

SOMMARIO**PARTE PRIMA
LEGGI E DECRETI**

REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 30 maggio 1994, n. 1

**Bilancio di previsione della Regione autonoma
Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario
1994 e bilancio triennale 1994-1996 pag. 2278****PARTE PRIMA
LEGGI E DECRETI**

REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 30 maggio 1994, n. 1

**Bilancio di previsione della Regione autonoma
Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 1994 e
bilancio triennale 1994-1996****L'ORGANO REGIONALE DI RIESAME
DEI BILANCI E RENDICONTI**ai sensi dell'articolo 84, ultimo comma
dello Statuto di autonomia
(D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670)

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1***Stato di previsione dell'entrata***

(1) Sono autorizzati l'accertamento e la riscossione, secondo le leggi in vigore, delle tasse istituite dalla Regione, la riscossione nei confronti dello Stato dei tributi erariali devoluti alla Regione a sensi dello Statuto approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 5 modificata con legge costituzionale 10 novembre 1971, n. 1 e con legge 30 novembre 1989, n. 386 ed il versamento nella cassa della Regione delle somme e dei pro-

INHALTSVERZEICHNIS**ERSTER TEIL
GESETZE UND DEKRETE**

AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL

REGIONALGESETZ vom 30. Mai 1994, Nr. 1

**Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region
Trentino-Südtirol für die Finanzgebarung 1994
und dreijähriger Haushalt 1994-1996 Seite 2278****ERSTER TEIL
GESETZE UND DEKRETE**

AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL

REGIONALGESETZ vom 30. Mai 1994, Nr. 1

**Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region
Trentino-Südtirol für die Finanzgebarung 1994 und
dreijähriger Haushalt 1994-1996****DAS REGIONALORGAN ZUR NEUERLICHEN
PRÜFUNG DER HAUSHALTSVORANSCHLÄGE
UND RECHNUNGSABSCHLÜSSE**hat gemäß letztem Absatz des Artikels 84
des Sonderautonomiestatutes
(DPR vom 31. August 1972, Nr. 670)

genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

beurkundet

das folgende Gesetz:

Art. 1***Voranschlag der Einnahmen***

(1) Die Feststellung und die Einhebung gemäß den geltenden Gesetzen der von der Region eingeführten Steuern, die Vereinnahmung der Staatssteuern, die im Sinne des Sonderstatuts – das mit Verfassungsgesetz vom 26. Februar 1948, Nr. 5, geändert mit Verfassungsgesetz vom 10. November 1971, Nr. 1 und mit Gesetz vom 30. November 1989, Nr. 386, genehmigt wurde – vom Staat an die Region abgetreten werden, und die Einzahlung der für das Haushaltsjahr 1. Jänner - 31. Dezember 1994 zustehenden Beträge

venti dovuti per l'esercizio finanziario dal 1° gennaio al 31 dicembre 1994, giusta l'annesso stato di previsione dell'entrata.

Art. 2

Totale generale della spesa

(1) È approvato in lire 383.842.000.000 in termini di competenza ed in lire 688.519.150.000 in termini di cassa il totale generale della spesa della Regione per l'anno finanziario 1994.

Art. 3

Stato di previsione della spesa

(1) È autorizzato l'impegno e il pagamento delle spese della Regione per l'esercizio finanziario 1994 in conformità dell'annesso stato di previsione della spesa.

Art. 4

Disposizioni diverse

(1) Per l'anno finanziario 1994 le somme che si iscrivono in dipendenza di speciali disposizioni legislative, che demandano alla legge di bilancio di fissarne l'importo, sono autorizzate nell'ammontare indicato nell'annesso allegato n. 1. Per il medesimo esercizio i pagamenti corrispondenti sono determinati nelle autorizzazioni di cassa dei pertinenti capitoli di spesa.

(2) Per l'anno finanziario 1994 le somme che si assegnano alle Province autonome di Trento e di Bolzano in forza di disposizioni legislative che prevedono la delega alle Province medesime dell'esercizio delle funzioni amministrative, sono fissate nell'importo indicato nell'annesso allegato n. 2.

(3) Per le finalità previste dalla legge regionale 16 agosto 1984, n. 3 è autorizzata la spesa di lire 12.959.500 quale quota di associazione all'I.S.A.P.R.E.L. per l'anno 1994.

(4) Per le finalità previste dalle leggi regionali 25 novembre 1982, n. 10 e 21 agosto 1986, n. 7 è autorizzata, per l'esercizio 1994, la spesa di lire 500 milioni che si iscrive al capitolo n. 1650 dell'annesso stato di previsione della spesa. L'importo di lire 500 milioni è assegnato per metà alle

und Erträge in die Kasse der Region werden gemäß beiliegendem Einnahmenvoranschlag bewilligt.

Art. 2

Gesamtbetrag der Ausgaben

(1) Der Gesamtbetrag der Ausgaben der Region für das Finanzjahr 1994 in Höhe von 383.842.000.000 Lire, was die Kompetenz betrifft, und in Höhe von 688.519.150.000 Lire, was die Kassa betrifft, wird genehmigt.

Art. 3

Voranschlag der Ausgaben

(1) Die Bereitstellung und die Zahlung der Ausgaben der Region für die Finanzgebarung 1994 werden entsprechend dem beigeschlossenen Voranschlag der Ausgaben bewilligt.

Art. 4

Verschiedene Bestimmungen

(1) Für das Finanzjahr 1994 werden die Beträge, die im Zusammenhang mit besonderen gesetzlichen Bestimmungen eingetragen werden, gemäß denen ihre Höhe mit dem Haushaltsgesetz festzulegen ist, in dem in der Beilage 1 angegebenen Ausmaß bewilligt. Für dieselbe Gebarung sind die entsprechenden Zahlungen in den Kassamächtigungen der betreffenden Ausgabenkapitel bestimmt.

(2) Für das Finanzjahr 1994 werden die Beträge, die den Autonomen Provinzen Trient und Bozen kraft gesetzlicher Bestimmungen zugewiesen werden, welche die Übertragung der Ausübung der Verwaltungsbefugnisse auf die Provinzen vorsehen, in dem in der Beilage 2 angegebenen Ausmaß festgesetzt.

(3) Für die im Regionalgesetz vom 16. August 1984, Nr. 3 vorgesehenen Zwecke wird zur Ausgabe in Höhe von 12.959.500 Lire als Mitgliedsbeitrag an die Höhere Anstalt für die Ausbildung des Personals der Regionen und der örtlichen Körperschaften (ISAPREL) für das Jahr 1994 ermächtigt.

(4) Für die in den Regionalgesetzen vom 25. November 1982, Nr. 10 und vom 21. August 1986, Nr. 7 vorgesehenen Zwecke wird für die Gebarung 1994 zur Ausgabe in Höhe von 500 Millionen Lire ermächtigt, die im Kap. 1650 des beigeschlossenen Voranschlages der Ausgaben

associazioni rappresentative dei comuni (ANCI e UNCEM) operanti nella Provincia di Trento e per metà a quelle operanti nella Provincia di Bolzano.

(5) La facoltà di assumere impegni a carico del capitolo di spesa n. 636 dell'esercizio finanziario 1994 è subordinata all'accertamento sul capitolo n. 1465 dell'entrata di una somma non inferiore all'ammontare degli impegni da assumere.

(6) All'ammontare presunto dei residui attivi e passivi alla fine dell'esercizio 1993 riportati negli stati di previsione dell'entrata, rispettivamente della spesa per l'esercizio finanziario 1994, a termini dell'articolo 10 terzo comma, lettera a) della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10, sono apportate le variazioni - in aumento e in diminuzione - pari agli scostamenti dell'ammontare definitivo dei residui stessi, risultanti dal rendiconto generale della Regione, deliberato a termini del primo comma dell'articolo 61 della medesima legge regionale n. 10.

(7) Per le finalità previste dalla legge regionale 27 novembre 1993, n. 19 la somma di lire 5.040 milioni autorizzata per l'esercizio 1993 sul capitolo n. 1943 del corrispondente stato di previsione della spesa, è assegnata per metà alla Provincia autonoma di Bolzano e per metà alla Provincia autonoma di Trento.

Art. 5

Fondi di riserva

(1) L'importo del fondo di riserva per spese obbligatorie e d'ordine previsto dall'art. 17 della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10, è stabilito per l'anno 1994 in lire 2.500.000.000. Per gli effetti di cui al presente comma, sono considerate spese obbligatorie e d'ordine quelle descritte nell'annesso elenco n. 1.

(2) L'importo del fondo di riserva per spese impreviste di cui all'articolo 18 della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10 è stabilito per l'anno 1994 in lire 2.000.000.000. Le spese per le quali può esercitarsi la facoltà di cui al presente comma, sono quelle descritte nell'annesso elenco n. 2.

(3) L'importo del fondo di riserva per sopprimere ad eventuali deficienze del bilancio di cassa di cui all'art. 19 della legge regionale 9 maggio

eingetragen wird. Der Betrag von 500 Millionen Lire wird zur Hälfte den in der Provinz Trient tätigen und zur Hälfte den in der Provinz Bozen tätigen Vertretungsvereinigungen der Gemeinden (ANCI) und (UNCEM) zugeteilt.

(5) Die Möglichkeit, Bereitstellungen zu Lasten des Ausgabenkap. 636 der Finanzgebarung 1994 vorzunehmen, hängt von der Feststellung einer Summe im Kap. 1465 der Einnahmen ab, die nicht geringer sein darf als die Höhe der vorzunehmenden Bereitstellungen.

(6) Das voraussichtliche Ausmaß der Einnahmen- und Ausgabenrückstände bei Abschluß der Gebarung 1993, die im Voranschlag der Einnahmen bzw. im Voranschlag der Ausgaben für die Finanzgebarung 1994 gemäß Art. 10 Abs. 3 Buchst. a) des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 angeführt sind, wird geändert. Die Änderungen (Erhöhungen bzw. Verminderungen) entsprechen den Abweichungen des endgültigen Ausmaßes der Rückstände, die sich aus der Rechnungslegung der Region im Sinne des Art. 61 Abs. 1 des Regionalgesetzes, Nr. 10 ergeben.

(7) Für die im Regionalgesetz vom 27. November 1993, Nr. 19 vorgesehenen Zwecke wird der für die Gebarung 1993 im Kap. 1943 des entsprechenden Voranschlages der Ausgaben bewilligte Betrag in Höhe von 5.040 Millionen Lire zur Hälfte der Autonomen Provinz Bozen und zur Hälfte der Autonomen Provinz Trient zugewiesen.

Art. 5

Rücklagen

(1) Der im Art. 17 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 vorgesehene Rücklagenbetrag für Pflicht- und Ordnungsausgaben wird für das Jahr 1994 in Höhe von 2.500.000.000 Lire festgelegt. Für die Wirkungen nach diesem Absatz werden als Pflicht- und Ordnungsausgaben jene Ausgaben betrachtet, die im beigelegten Verzeichnis Nr. 1 angegeben sind.

(2) Der Rücklagenbetrag für unvorhergesehene Ausgaben nach Art. 18 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 wird für das Jahr 1994 in Höhe von 2.000.000.000 Lire festgelegt. Die Ausgaben, für welche die Befugnis nach diesem Absatz ausgeübt werden kann, sind jene, die im beigelegten Verzeichnis Nr. 2 angegeben sind.

(3) Der Betrag der Rücklage zur Deckung allfälliger Fehlbeträge des Kassahaushaltes gemäß Art. 19 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991,

1991, n. 10, è stabilito per l'anno 1994 in lire 1.500.000.000.

Art. 6

Capitoli aggiunti

(1) Con decreti del Presidente della Giunta regionale, previa deliberazione della Giunta medesima, viene provveduto all'istituzione di appositi capitoli aggiunti per le entrate e per le spese da effettuare in conto residui e per le quali non esistano in bilancio i capitoli corrispondenti. Con i medesimi decreti è determinata l'autorizzazione di cassa per i capitoli di cui al presente comma.

(2) Dei decreti di cui al presente articolo sarà dato conto al Consiglio regionale in occasione della presentazione del disegno di legge di approvazione del rendiconto generale.

Art. 7

Quadri generali riassuntivi

(1) Sono approvati in termini di competenza, rispettivamente di cassa, gli allegati quadri generali riassuntivi del bilancio delle Regione per l'esercizio finanziario 1994.

Art. 8

Bilancio pluriennale

(1) A norma dell'art. 2 della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10, è approvato il bilancio pluriennale della Regione per il triennio 1994-1996 nel testo allegato alla presente legge.

Art. 9

Entrata in vigore

(1) La presente legge entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione ed avrà effetto dal 1° gennaio 1994.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 30 maggio 1994

Il Presidente della Giunta regionale

GRANDI

Visto:

*Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento*

(Sottile)

Nr. 10 wird für das Jahr 1994 in Höhe von 1.500.000.000 Lire festgelegt.

Art. 6

Zusatzkapitel

(1) Mit Dekreten des Präsidenten des Regionalausschusses werden nach Beschlußfassung des Ausschusses eigene Zusatzkapitel für die Einnahmen und für die Ausgaben eingerichtet, die auf Rechnung Rückstände zu tätigen sind und für die im Haushalt keine entsprechenden Kapitel vorhanden sind. Mit denselben Dekreten wird die Kassaermächtigung für die in diesem Absatz vorgesehenen Kapitel festgesetzt.

(2) Die in diesem Artikel genannten Dekrete werden dem Regionalrat bei der Vorlegung des Gesetzentwurfs zur Genehmigung der allgemeinen Rechnungslegung unterbreitet.

Art. 7

Allgemeine zusammenfassende Übersichten

(1) Die beigelegten allgemeinen zusammenfassenden Übersichten über den Haushalt der Region für die Finanzgebarung 1994 werden, was die Kompetenz und die Kassa betrifft, genehmigt.

Art. 8

Mehrjähriger Haushalt

(1) Im Sinne des Art. 2 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 wird der mehrjährige Haushalt der Region für die Dreijahresperiode 1994-1996 in dem diesem Gesetz beigelegten Wortlaut genehmigt.

Art. 9

Inkrafttreten

(1) Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft und ist ab 1. Jänner 1994 wirksam.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es al Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 30. Mai 1994

Der Präsident des Regionalausschusses

GRANDI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär
für die Provinz Trient*

(Sottile)

**QUADRI GENERALI RIASSUNTIVI
DEL BILANCIO DI COMPETENZA E DI CASSA
PER L'ANNO FINANZIARIO
1994**

**ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSE
ÜBERSICHTEN ÜBER DEN KOMPETENZHAUSHALT
UND DEN KASSAHAUSHALT FÜR DIE FINANZGEBARUNG
1994**

A) QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO DEL BILANCIO DI COMPETENZA PER L'ANNO FINANZIARIO 1994

ENTRATA - EINNAHMEN			
Titolo I - Entrate tributarie	I. Titel - Aus Abgaben erwachsende Einnahmen	273.500.000.000	
Titolo II - Entrate extratributarie	II. Titel - Nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen	43.920.400.000	
Totale Titolo I e II	Gesamtbetrag des I. und II. Titels	317.420.400.000	317.420.400.000
Spese correnti (-)	Laufende Ausgaben (-)	297.202.350.000	
		+ 20.218.050.000	
Titolo III - Alienazione di beni patrimoniali e rimborso di crediti	III. Titel - Veräußerung von Vermögensgütern und Rückzahlung von Krediten		26.000.000
Avanzo dell'esercizio precedente	Überschuß der vorhergehenden Finanzgebarung		317.446.400.000 66.395.600.000
Totale complessivo ENTRATA	Gesamtbetrag der EINNAHMEN		383.842.000.000

A) ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSENDE ÜBERSICHT ÜBER DEN KOMPETENZHAUSHALT FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994

SPESA - AUSGABEN			
Titolo I - Spese correnti	I. Titel - Laufende Ausgaben		
Presidenza della Giunta regionale	Präsidium des Regionalausschusses	101.888.000.000	
Finanze	Finanzen	18.056.350.000	
Fondi di riserva e fondi speciali	Rücklagen und Sonderbeträge	13.500.000.000	
Patrimonio	Vermögen	800.000.000	
Libro fondiario - Catasto	Grundbuch - Kataster	4.288.000.000	
Accordo preferenziale	Sonderabkommen	200.000.000	
Enti locali e servizi elettorali	Örtliche Körperschaften und Wahldienst	10.790.000.000	
Cooperazione	Genossenschaftswesen	8.030.000.000	
Sevizio antincendi	Feuerwehrdienst	25.730.000.000	
Previdenza ed enti sanitari	Fürsorge und Sanitätskörperschaften	113.920.000.000	
		297.202.350.000	297.202.350.000
Titolo II - Spese in conto capitale	II. Titel - Ausgaben auf Kapitalkonto		
Presidenza della Giunta Regionale	Präsidium des Regionalausschusses	5.000.000.000	
Finanze	Finanzen	4.569.650.000	
Fondi speciali	Sonderbeträge	27.700.000.000	
Patrimonio	Vermögen	13.600.000.000	
Libro fondiario - Catasto	Grundbuch - Kataster	6.750.000.000	
Cooperazione	Genossenschaftswesen	2.500.000.000	
Servizio antincendi	Feuerwehrdienst	26.520.000.000	
		86.639.650.000	86.639.650.000
Totale Titolo I e II	Gesamtbetrag des I. und II. Titels		383.842.000.000
Rimborso di prestiti	Rückzahlung von Darlehen		-
Totale complessivo SPESA	Gesamtbetrag der AUSGABEN		383.842.000.000

B) QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO DEL BILANCIO DI CASSA PER L'ANNO FINANZIARIO 1994

ENTRATA - EINNAHMEN			
Titolo I - Entrate tributarie	I. Titel - Aus Abgaben erwachsende Einnahmen	638.449.993.676	
Titolo II - Entrate extratributarie	II. Titel - Nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen	46.924.550.000	
Totale Titolo I e II	Gesamtbetrag des I. und II. Titels	685.374.543.676	685.374.543.676
Spese correnti (-)	Laufende Ausgaben (-)	388.088.054.630	
		+ 297.286.489.046	
Titolo III - Alienazione di beni patrimoniali e rimborso di crediti	III. Titel - Veräußerung von Vermögensgütern und Rückzahlung von Krediten		26.000.000
Fondo cassa finale dell'esercizio 1993	Kassabestand bei Abschluß der Gebarung 1993		685.400.543.676
			3.118.606.324
Entrate finali	Endeinnahmen	688.519.150.000	688.519.150.000
Spese finali	Endausgaben	688.519.150.000	
Saldo da finanziare	Zu finanzierender Restbetrag	-	-
Totale complessivo ENTRATA	Gesamtbetrag der EINNAHMEN		688.519.150.000

B) ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSENDE ÜBERSICHT ÜBER DEN KASSAHAUSHALT FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994

SPESA - AUSGABEN			
Titolo I - Spese correnti	I. Titel - Laufende Ausgaben		
Presidenza della Giunta regionale	Präsidium des Regionalausschusses	117.824.342.459	
Finanze	Finanzen	22.709.395.330	
Fondi di riserva e fondi speciali	Rücklagen und Sonderbeträge	15.000.000.000	
Patrimonio	Vermögen	1.000.000.000	
Libro fondiario - Catasto	Grundbuch - Kataster	5.488.000.000	
Accordo preferenziale	Sonderabkommen	200.000.000	
Enti locali e servizi elettorali	Örtliche Körperschaften und Wahldienst	18.582.166.841	
Cooperazione	Genossenschaftswesen	8.029.150.000	
Servizio antincendi	Feuerwehrdienst	25.730.000.000	
Previdenza ed enti sanitari	Fürsorge und Sanitätskörperschaften	173.525.000.000	
		388.088.054.630	388.088.054.630
Titolo II - Spese in conto capitale	II. Titel - Ausgaben auf Kapitalkonto		
Presidenza della Giunta regionale	Präsidium des Regionalausschusses	139.000.000.000	
Finanze	Finanzen	7.446.095.370	
Fondi speciali	Sonderbeträge	27.700.000.000	
Patrimonio	Vermögen	47.565.000.000	
Libro fondiario - Catasto	Grundbuch - Kataster	38.900.000.000	
Cooperazione	Genossenschaftswesen	13.300.000.000	
Servizio antincendi	Feuerwehrdienst	26.520.000.000	
		300.431.095.370	300.431.095.370
Totale Titolo I e II	Gesamtbetrag des I. und II. Titels		688.519.150.000
Rimborso di prestiti	Rückzahlung von Darlehen		-
Totale complessivo SPESA	Gesamtbetrag der AUSGABEN		688.519.150.000

**QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO
DEL BILANCIO TRIENNALE DI COMPETENZA
1994-1996**

**ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSENDE ÜBERSICHT
ÜBER DEN DREIJÄHRIGEN KOMPETENZHAUSHALT
1994-1996**

BILANCIO TRIENNALE DI COMPETENZA
1994 - 1995 - 1996
RISULTATI DI SINTESI

DREIJÄHRIGEN KOMPETENZHAUSHALT
1994 - 1995 - 1996
ZUSAMMENFASSENDE ERGEBNISSE

		1994	1995	1996
Titolo I - Entrate tributarie	I. Titel - Aus Abgaben erwachsende Einnahmen	273.500.000.000	270.200.000.000	267.500.000.000
Titolo II - Entrate extratributarie	II. Titel - Nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen	43.920.400.000	39.764.560.000	40.014.560.000
Titolo III - Alienazione di beni patrimoniali e rimborso di crediti	III. Titel - Veräußerung von Vermögensgütern und Rückzahlung von Krediten	26.000.000	26.000.000	26.000.000
TOTALE ENTRATE	GESAMTBETRAG	317.446.400.000	309.990.560.000	307.540.560.000
Avanzo dell'esercizio precedente	Überschuß aus der vorhergehenden Finanzgebarung	66.395.600.000	-	-
TOTALE COMPLESSIVO ENTRATA	GESAMTBETRAG EINNAHMEN	383.842.000.000	309.990.560.000	307.540.560.000
Titolo I - Spese correnti	I. Titel - Laufende Ausgaben	297.202.350.000	278.540.560.000	275.690.560.000
Titolo II - Spese in conto capitale	II. Titel - Ausgaben auf Kapitalkonto	86.639.650.000	31.450.000.000	31.850.000.000
TOTALE SPESA	GESAMTBETRAG	383.842.000.000	309.990.560.000	307.540.560.000
Titolo III - Rimborso di prestiti	III. Titel - Rückzahlung von Darlehen	-	-	-
TOTALE COMPLESSIVO SPESA	GESAMTBETRAG AUSGABEN	383.842.000.000	309.990.560.000	307.540.560.000

Allegato n. 1

Spese autorizzate per l'esercizio finanziario 1994 in forza di disposizioni legislative che demandano alla legge di bilancio di fissarne l'importo.

(Art. 4, comma 1)

Presidenza della Giunta regionale / Präsidium des Regionalausschusses

Cap. n.	Kap.	305
Cap. n.	Kap.	325
Cap. n.	Kap.	310
Cap. n.	Kap.	355
Cap. n.	Kap.	363
Cap. n.	Kap.	364

L.	1.500.000.000
L.	2.500.000.000
L.	1.000.000.000
L.	250.000.000
L.	30.000.000
L.	200.000.000

Cooperazione / Genossenschaftswesen

Cap. n.	Kap.	1700
Cap. n.	Kap.	1710
Cap. n.	Kap.	2920

L.	30.000.000
L.	8.000.000.000
L.	2.500.000.000

Beilage Nr. 1

Ausgaben, die für die Finanzgebarung 1994 kraft gesetzlicher Bestimmungen bewilligt werden, gemäß denen ihre Höhe mit dem Haushaltsgesetz festzulegen ist

(Art. 4 Abs. 1)

Enti locali / Örtliche Körperschaften

Cap. n.	Kap.	1650
Cap. n.	Kap.	1660

L.	500.000.000
L.	10.000.000.000

Servizio antincendi / Feuerwehrdienst

Cap. n.	Kap.	1750
Cap. n.	Kap.	2930

L.	25.730.000.000
L.	26.520.000.000

Previdenza e assicurazioni sociali / Fürsorge und Sozialversicherungen

Cap. n.	Kap.	1810
Cap. n.	Kap.	1900
Cap. n.	Kap.	1920
Cap. n.	Kap.	1930
Cap. n.	Kap.	1940
Cap. n.	Kap.	1941
Cap. n.	Kap.	1942

L.	1.500.000.000
L.	20.000.000.000
L.	250.000.000
L.	1.700.000.000
L.	1.000.000.000
L.	1.560.000.000
L.	102.750.000.000

Allegato n. 2

Beilage Nr. 2

Somme che si assegnano alle Province autonome di Trento e di Bolzano per l'anno finanziario 1994 in forza di disposizioni legislative che prevedono la delega alle Province medesime dell'esercizio delle funzioni amministrative.

Beträge, die den autonomen Provinzen Trient und Bozen für das Finanzjahr 1994 kraft gesetzlicher Bestimmungen zugewiesen werden, welche die Übertragung der Ausübung der Verwaltungsbefugnisse auf die Provinzen vorsehen

(Art. 4, comma 2)

(Art. 4 Abs. 2)

Provincia di Trento Stanziamiento	Provincia Trient Ansatz	Provincia di Bolzano Stanziamiento	Provinz Bozen Ansatz
--------------------------------------	----------------------------	---------------------------------------	-------------------------

Lire

Lire

Cooperazione /Genossenschaftswesen

Cap. n.	Kap.	1710	4.000.000.000	4.000.000.000
---------	------	------	---------------	---------------

Servizio Antincendi / Feuerwehrdienst

Cap. n.	Kap.	1750	14.850.000.000	10.880.000.000
Cap. n.	Kap.	2930	11.275.000.000	15.245.000.000

Previdenza e assicurazioni sociali / Fürsorge und Sozialversicherungen

Cap. n.	Kap.	1942	51.375.000.000	51.375.000.000
Cap. n.	Kap.	1943	2.520.000.000	2.520.000.000

**VORANSCHLAG DER EINKÜNFEN DER AUTONOMEN
REGION TRENTINO-SÜDTIROL FÜR DIE
FINANZGEBARUNG 1994**

**STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA DELLA REGIONE
AUTONOMA TRENTINO-ALTO ADIGE PER L'ESERCIZIO
FINANZIARIO 1994**

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
ENTRATAHAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
EINNAHMEN

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	AVANZO DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE CODICE MECC. 000	ÜBERSCHUSS DER VORHERGEHENDEN FINANZGEBARUNG KODE 000	-	66.395.600.000	-
	FONDO DI CASSA AL 1.1.1994 CODICE MECC. 010	KASSENÜBERSCHUSS ZUM 1.1.1994 KODE 010	-	-	3.118.606.324
	TI TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE	I. TITEL - AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN			
	CATEGORIA I - TASSE E IMPOSTE REGIONALI	I. KATEGORIE - STEUERN UND GEBÜHREN DER REGION			
50	Tasse sulle concessioni non governative CODICE MECC. 116	Abgaben auf die nichtstaatlichen Konzessionen KODE 116	457.628.573	6.000.000.000	6.449.993.676
	CATEGORIA II - TRIBUTI DELLO STATO DEVOLUTI ALLA REGIONE	II. KATEGORIE - DER REGION ZUFALLENDE STAATLICHE ABGABEN	457.628.573	6.000.000.000	6.449.993.676
100	Proventi delle imposte ipotecarie percette nel territorio della Regione relative ai beni situati nella Regione medesima CODICE MECC. 121	Einnahmen aus den Hypotheksteuer, die im Gebiete der Region bezüglich der in der Region gelegenen Güter eingehoben werden KODE 121	43.001.006.142	21.000.000.000	50.000.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 7

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 7
angeführt

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
160	Compartecipazione al gettito delle imposte sulle successioni, donazioni e sul valore netto globale delle successioni, riscosso nel territorio della Regione CODICE MECC. 121	Beteiligung an dem im Gebiet der Region eingehobenen Ertrag der Steuern auf Erbschaften und Schenkungen und auf den Netto-Gesamtwert der Erbschaften KODE 121	37.748.136.938	16.000.000.000	53.000.000.000
170	Compartecipazione ai proventi del lotto riscossi nel territorio della Regione CODICE MECC. 125	Beteiligung an dem im Gebiet der Region eingehobenen Lottoertrag KODE 125	20.930.000.000	6.500.000.000	15.000.000.000
181	Compartecipazione ai tributi pro 1989 derivanti dal nuovo ordinamento finanziario della Regione CODICE MECC. 127.	Beteiligung an den Abgaben für 1989, die sich aus der neuen Finanzordnung der Region ergeben KODE 127	-	P.M.	-
182	Compartecipazione al gettito dell'imposta sul valore aggiunto, relativa agli scambi interni, riscossa nel territorio della Regione CODICE MECC. 127	Beteiligung am Ertrag der im Gebiet der Region eingehobenen Mehrwertsteuer betreffend den Binnenhandel KODE 127	235.875.727.168	147.000.000.000	326.000.000.000
190	Compartecipazione al gettito dell'imposta sul valore aggiunto, relativa agli scambi internazionali, riscossa nel territorio della Regione ed eventuali somme attribuite alla Regione in luogo del gettito stesso CODICE MECC. 127	Beteiligung am Ertrag der im Gebiet der Region eingehobenen Mehrwertsteuer betreffend den Außenhandel und allfällige Beträge, die der Region an Stelle des obgenannten Ertrages zugewiesen werden KODE 127	116.900.000.000	77.000.000.000	188.000.000.000
TOTALE TITOLO			454.454.870.248	267.500.000.000	632.000.000.000
GESAMTBETRAG TITEL			454.912.498.821	273.500.000.000	638.449.993.676

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 7

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 7 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
 ENTRATA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
 EINNAHMEN

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	TITOLO II - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	II. TITEL - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN			
	CATEGORIA III - PROVENTI DEI SERVIZI PUBBLICI MINORI	III. KATEGORIE - EINKÜNFTE AUS DEN ÖFFENTLICHEN NEBENDIENSTEN			
210	Diritti per il rilascio da parte degli uffici del Libro fondiario di estratti e copie di documenti CODICE MECC. 311	Gebühren für die Ausstellung von Grundbuchsanzügen und Abschriften von Urkunden seitens der Grundbuchsämter KODE 311	66.533.000	800.000.000	860.000.000
220	Diritti per il rilascio di certificati di origine e attestazioni di importazione rilasciati a norma dell'accordo per il regolamento dello scambio facilitato di merci tra la Regione Trentino Alto Adige ed i Bundesländer Tirol e Vorarlberg CODICE MECC. 311	Gebühr für die Ausstellung von Ursprungszeugnissen Einfuhrbescheinigungen, die im Sinne des Abkommens über die Regelung des erleichterten Warenaustausches zwischen der Region Trentino-Südtirol und den Bundesländern Tirol und Vorarlberg ausgestellt wurden KODE 311	-	200.000.000	200.000.000
230	Proventi derivanti dall'inserzione e dalla vendita del Bollettino Ufficiale della Regione CODICE MECC. 311	Einnahmen aus Inseraten und aus dem Verkauf des Amtsblattes der Region KODE 311	89.950.063	1.000.000.000	1.000.000.000
240	Proventi derivanti dalla vendita di oggetti fuori uso CODICE MECC. 312	Einnahmen aus dem Verkauf von außer Gebrauch stehenden Gegenständen KODE 312	-	P.M.	-

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 7

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 7
angeführt

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
250	Entrate eventuali e diverse CODICE MECC. 3 4 8	Allfällige und verschiedene Einnahmen KODE 3 4 8	1.179.004.020	1.900.000.000	2.900.000.000
300	Redditi dei terreni e fabbricati CODICE MECC. 3 2 1	IV. KATEGORIE - EINKÜNFTE AUS DEN GÜTERN DER REGION Einnahmen aus Grundstücken und Gebäuden KODE 3 2 1	1.335.487.083	3.900.000.000	4.960.000.000
350	Interessi su giacenze di cassa presso il Tesoriere della Regione e su depositi effettuati presso istituti bancari e uffici postali CODICE MECC. 3 2 4	Zinsen auf Kassabestände beim Schatzmeister der Region und auf Hinterlegungen bei Banken und Postämtern KODE 3 2 4	15.536.000	250.000.000	244.150.000
360	Redditi e canoni vari CODICE MECC. 3 2 5	Verschiedene Einnahmen und Gebühren KODE 3 2 5	-	1.500.000.000	1.500.000.000
430	Dividendi di società ed enti con partecipazione regionale CODICE MECC. 3 3 0	V. KATEGORIE - REINERTRAG SELBSTÄNDIGER BETRIEBE UND VERWALTUNGSERTRÄGNISSE Dividenden von Gesellschaften und Körperschaften mit Beteiligung der Region KODE 3 3 0	15.536.000	1.750.000.000	1.744.150.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 7

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 7
angeführt

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
ENTRATA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
EINNAHMEN

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residuo al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
500	<p><i>CATEGORIA VI - INTERESSI SU ANTICIPAZIONI E CREDITI VARI</i></p> <p>Interessi su crediti della Regione CODICE MECC. 3 2 4</p>	<p><i>VI. KATEGORIE - ZINSEN AUF VORSCHÜSSE UND VERSCHIEDENE KREDITE</i></p> <p>Zinsen auf Kredite der Region KODE 3 2 4</p>	180.908	4.000.000	4.000.000
600	<p><i>CATEGORIA VII - RICUPERI, RIMBORSI E CONTRIBUTI</i></p> <p>Ricupero di crediti verso funzionari e contabili della Regione e verso funzionari e contabili di altri Enti in servizio presso l'Amministrazione regionale e loro corrispondenti derivanti da condanne pronunciate dalla Corte dei conti</p> <p>CODICE MECC. 3 6 2</p>	<p><i>VII. KATEGORIE - EINTREIBUNGEN, RÜCKZAHLUNGEN UND BEITRÄGE</i></p> <p>Eintreibung von Forderungen, die aus Verurteilungen durch den Rechnungshof erwachsen, gegenüber Beamten und Rechnungsführern der Region und gegenüber Beamten und Rechnungsführern anderer Körperschaften, die bei der Regionalverwaltung bedienstet sind, und gegenüber ihren Mitverantwortlichen</p> <p>KODE 3 6 2</p>	180.908	4.000.000	4.000.000
615	<p>Contributi sui premi di assicurazione dovuti alla Cassa Regionale Antincendi da parte delle Società di assicurazioni che esercitano il ramo incendi nella Regione Trentino Alto Adige</p> <p>CODICE MECC. 3 4 9</p>	<p>Beiträge auf die Versicherungsprämien, die die Versicherungsgesellschaften, die in der Region Trentino-Südtirol gegen Brandschaden versichern, der regionalen Feuerwehrkasse zu entrichten haben</p> <p>KODE 3 4 9</p>	-	P.M.	3.400.000.000
			69.325.136	3.400.000.000	3.400.000.000

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
631	Contributo statale trentacinquennale del 4 per cento sulla spesa di lire 50 milioni per la costruzione in Trento di una seconda casa popolare per i dipendenti della Regione CODICE MECC. 231	Staatsbeitrag von 4 v.H. für 35 Jahre zur Ausgabe von 50.000.000 Lire für den Bau eines zweiten Volkwohnhauses für die Angestellten der Region in Trient KODE 231	-	2.000.000	2.000.000
635	Assegnazione da parte delle Comunità europee e dei Consigli d'Europa per il conseguimento delle finalità di promozione dell'integrazione europea CODICE MECC. 362	Zuweisungen von seiten der Europäischen Gemeinschaft und des Europarates zur Erreichung der Ziele der Förderung der europäischen Integration KODE 362	-	P.M.	-
900	CATEGORIA IX - ASSEGNAZIONI STATALI PER L'ESERCIZIO DI FUNZIONI DELEGATE Assegnazione statale per l'esercizio delle funzioni delegate in materia di catasto CODICE MECC. 241	IX. KATEGORIE - STAATLICHE ZUWEISUNGEN FÜR DIE AUSÜBUNG ÜBERTRAGENER BEFUGNISSE Staatliche Zuweisung für die Ausübung der auf dem Sachgebiet des Katasters übertragenen Befugnisse KODE 241	69.325.136	3.402.000.000	3.402.000.000
910	Assegnazione statale per il funzionamento degli uffici del giudice di pace CODICE MECC. 241	Staatliche Zuweisung für den Betrieb der Ämter des Friedensgerichtes KODE 241	2.536.000.000	18.760.000.000	20.760.000.000
			2.536.000.000	26.520.000.000	28.520.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 7

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 7 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
 ENTRATA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
 EINNAHMEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
1400	CATEGORIA X - PARTITE CHE SI COMPENSANO NELLA SPESA Depositi per spese d'asta ed altri che si eseguono presso il Tesoriere regionale (Spesa cap. 631) CODICE MECC. 3 7 2	X. KATEGORIE - POSTEN, DIE GEGEN AUSGABEN AUFGERECHNET WERDEN Hinterlegungen für Versteigerungsspesen und andere Hinterlegungen, die beim Schatzmeister der Region durchgeführt werden (Ausgabenkapitel 631) KODE 3 7 2	-	P.M.	-
1405	Rifusione della somma anticipata al Direttore dell'Ufficio Economato per la costituzione del fondo cassa ed economato (Spesa cap. 632) CODICE MECC. 3 7 2	Rückerstattung des dem Leiter des Ökonomatsamtes vorgestreckten Betrages für die Einrichtung des Kassen- und Ökonomatsfonds (Ausgabenkapitel 632) KODE 3 7 2	360.000.000	360.000.000	360.000.000
1420	Ricupero nei confronti della C.P.D.E.L. del trattamento provvisorio di quiescenza corrisposto al personale cessato dal servizio (Spesa cap. 370) CODICE MECC. 3 6 1	Eintreibung der vorläufigen Ruhestandsbehandlung, die dem aus dem Dienst ausgeschiedenen Personal ausgezahlt wurde, gegenüber der CPDEL (Ausgabenkapitel 370) KODE 3 6 1	37.501.000	400.000.000	400.000.000
1430	Ricupero nei confronti dell'INADEL dell'indennità premio servizio corrisposta al personale collocato a riposo ed a quello posto in aspettativa in attesa di collocamento a riposo (Spesa cap. 375) CODICE MECC. 3 6 1	Eintreibung der Dienstprämie, die dem in den Ruhestand versetzten und dem in Erwartung der Versetzung in den Ruhestand in den Wartestand versetzten Personal ausgezahlt wurde, gegenüber dem INADEL (Ausgabenkapitel 375) KODE 3 6 1	-	750.000.000	700.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 7

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 7
angeführt

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
1440	Somme provenienti dalle gestioni fuori bilancio CODICE MECC. 350	Beträge aus den Gebarungen außerhalb des Haushaltes KODE 350	-	P.M.	-
1450	Rifusione di somme anticipate per conto dello Stato, delle Province autonome di Trento e di Bolzano e di altri Enti CODICE MECC. 361	Rückerstattung der für Rechnung des Staates, der Autonomen Provinzen Trient und Bozen und der anderen Körperschaften vorgestreckten Beträge KODE 361	-	583.000.000	583.000.000
1455	Assunzione di anticipazioni di cassa per far fronte a temporanee deficienze del conto di tesoreria (Spesa cap. 633) CODICE MECC. 372	Aufnahme von Kassenvorschüssen zur Deckung vorübergehender Fehlbeträge des Schatzamtskontos (Ausgabenkap. 633) KODE 372	-	P.M.	-
1462	Fondo per la promozione e lo sviluppo della cooperazione costituito dalle contribuzioni delle cooperative operanti in regione e non aderenti ad alcuna associazione (Spesa cap. 2920) CODICE MECC. 372	Fonds für die Förderung und die Entwicklung des Genossenschaftswesens, der aus den Beiträgen der Genossenschaften besteht, die in der Region tätig sind und keiner Vereinigung beigetreten sind (Ausgabenkapitel 2920) KODE 372	-	P.M.	-
1463	Rimborso quote capitale ed interessi derivante dalla gestione del fondo di rotazione a favore degli enti pubblici operanti nel territorio regionale (Spesa cap. 2070) CODICE MECC. 372	Rückzahlung der Anteile am Kapital und der Zinsen, die aus der Verwaltung des Rotationsfonds zugunsten der im Gebiet der Region tätigen öffentlichen Körperschaften herrühren (Ausgabenkapitel 2070) KODE 372	-	P.M.	-

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 7

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 7 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
 ENTRATA

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residuo al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
1465	Assegnazione di fondi da parte del Ministero della Difesa da destinare alle Province autonome di Trento e di Bolzano, a titolo di risarcimento per i vincoli e le attività militari sul loro territorio (Spesa cap. 636) CODICE MECC. 3 7 2	Zuweisung von Geldmitteln von seiten des Verteidigungsministeriums, die für die autonomen Provinzen Trient und Bozen bestimmt sind und als Entschädigung für die Belastungen und die Tätigkeit des Militärs in ihrem Gebiet gelten (Ausgabenkapitel 636) KODE 3 7 2	-	6.251.400.000	6.251.400.000
	TOTALE TITOLO	GESAMTBETRAG TITEL	397.501.000	8.344.400.000	8.294.400.000
			4.354.030.127	43.920.400.000	46.924.550.000
	TITOLO III - ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI E RIMBORSO DI CREDITI	III. TITEL - VERÄUSSERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN UND RÜCKZAHLUNG VON KREDITEN			
	CATEGORIA XI - VENDITA DI BENI IMMOBILI	XI. KATEGORIE - VERKAUF VON LIEGENSCHAFTEN			
1500	Vendita di beni immobili CODICE MECC. 4 1 0	Verkauf von Liegenschaften KODE 4 1 0	631.487	26.000.000	26.000.000
1520	Ricavo dall'alienazione di titoli CODICE MECC. 4 1 0	Erlös aus der Veräußerung von Wertpapieren KODE 4 1 0	-	P.M.	-
			631.487	26.000.000	26.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 7

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 7 angeführt

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
1710	CATEGORIA XIII - RIMBORSO DI ANTICIPAZIONI E CREDITI VARI Ricupero di somme per svincolo di depositi cauzionali ed altri effettuati nell'interesse dell'Amministrazione regionale CODICE MECC. 436	XIII. KATEGORIE - RÜCKZAHLUNG VON VORSCHÜSSEN UND VERSCHIEDENEN KREDITEN Einbringung von Beträgen wegen Freigabe von Kautionen und anderen Beträgen, die im Interesse der Regionalverwaltung hinterlegt wurden KODE 436	8.240.000 8.240.000	P.M. -	- -
	TOTALE TITOLO	GESAMTBETRAG TITEL	8.871.487	26.000.000	26.000.000
	TOTALE	GESAMTBETRAG	459.275.400.435	317.446.400.000	685.400.543.676

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 7

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 7
angeführt

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
ENTRATA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
EINNAHMEN

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	RIASSUNTO	ÜBERSICHT			
	TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE	I. TITEL - AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN			
	CATEGORIA I - TASSE E IMPOSTE REGIONALI	I. KATEGORIE - STEUERN UND GEBÜHREN DER REGION	457.628.573	6.000.000.000	6.449.993.676
	CATEGORIA II - TRIBUTI DELLO STATO DEVOLUTI ALLA REGIONE	II. KATEGORIE - DER REGION ZUFALLENDE STAATLICHE ABGABEN	454.454.870.248	267.500.000.000	632.000.000.000
	TOTALE TITOLO	GESAMTBETRAG TITEL	454.912.498.821	273.500.000.000	638.449.993.676
	TITOLO II - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	II. TITEL - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN			
	CATEGORIA III - PROVENTI DEI SERVIZI PUBBLICI MINORI	III. KATEGORIE - EINKÜNFTE AUS DEN ÖFFENTLICHEN NEBENDIENSTEN	1.335.487.083	3.900.000.000	4.960.000.000
	CATEGORIA IV - PROVENTI DEI BENI REGIONALI	IV. KATEGORIE - EINKÜNFTE AUS DEN GÜTERN DER REGION	15.536.000	1.750.000.000	1.744.150.000

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
 ENTRATA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
 EINKÄUFEN

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	CATEGORIA V - PRODOTTI NETTI DI AZIENDE AUTONOME ED UTILI DI GESTIONE	V. KATEGORIE - REINERTRAG SELBSTÄNDIGER BETRIEBE UND VERWALTUNGSERTRÄGNISSE	180.908	4.000.000	4.000.000
	CATEGORIA VI - INTERESSI SU ANTICIPAZIONI E CREDITI VARI	VI. KATEGORIE - ZINSEN AUF VORSCHÜSSE UND VERSCHIEDENE KREDITE	69.325.136	3.402.000.000	3.402.000.000
	CATEGORIA VII - RICUPERI, RIMBORSI E CONTRIBUTI	VII. KATEGORIE - EINTREIBUNGEN, RÜCKZAHLUNGEN UND BEITRÄGE			
	CATEGORIA IX - ASSEGNAZIONI STATALI PER L'ESERCIZIO DI FUNZIONI DELEGATE	IX. KATEGORIE - STAATLICHE ZUWEISUNGEN FÜR DIE AUSÜBUNG ÜBERTRAGENER BEFUGNISSE	2.536.000.000	26.520.000.000	28.520.000.000
	CATEGORIA X - PARTITE CHE SI COMPENSANO NELLA SPESA	X. KATEGORIE - POSTEN, DIE GEGEN AUSGABEN AUFGERECHNET WERDEN	397.501.000	8.344.400.000	8.294.400.000
	TOTALE TITOLO	GESAMTBETRAG TITEL	4.354.030.127	43.920.400.000	46.924.550.000

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
 ENTRATA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
 EINNAHMEN

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	TITOLO III - ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI E RIMBORSO DI CREDITI	III. TITEL - VERÄUSSERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN UND RÜCKZAHLUNG VON KREDITEN			
	CATEGORIA XI - VENDITA DI BENI IMMOBILI	XI. KATEGORIE - VERKAUF VON LIEGENSCHAFTEN	631.487	26.000.000	26.000.000
	CATEGORIA XIII - RIMBORSO DI ANTICIPAZIONI E CREDITI VARI	XIII. KATEGORIE - RÜCKZAHLUNG VON VORSCHÜSSEN UND VERSCHIEDENEN KREDITEN	8.240.000	-	-
	TOTALE TITOLO	GESAMTBETRAG TITEL	8.871.487	26.000.000	26.000.000

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Restitu al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	RIEPILOGO	ZUSAMMENFASSUNG			
	TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE	I. TITEL - AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN	454.912.498.821	273.500.000.000	638.449.993.676
	TITOLO II - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	II. TITEL - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN	4.354.030.127	43.920.400.000	46.924.550.000
	TITOLO III - ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI E RIMBORSO DI CREDITI	III. TITEL - VERÄUSSERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN UND RÜCKZAHLUNG VON KREDITEN	459.266.528.948	317.420.400.000	685.374.543.676
			8.871.487	26.000.000	26.000.000
			459.275.400.435	317.446.400.000	685.400.543.676

**STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA DELLA REGIONE
AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE PER L'ESERCIZIO
FINANZIARIO 1994**

**VORANSCHLAG DER AUSGABEN DER AUTONOMEN REGION
TRENINO-SÜDTIROL FÜR DIE
FINANZGEBARUNG 1994**

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994

SPESA
 AUSGABEN

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN			
	RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses			
	CATEGORIA I - SERVIZI DEGLI ORGANI REGIONALI	I. KATEGORIE - DIENSTE DER ORGANE DER REGION			
1	Spese per il Consiglio regionale CODICE MECC. 1 1 110 1 01 01	Ausgaben für den Regionalrat KODE 1 1 110 1 01 01	1.800.000.000	30.000.000.000	31.800.000.000
5	Indennità di carica al Presidente della Giunta regionale ed agli Assessori effettivi e supplenti CODICE MECC. 1 1 110 1 01 01	Amtsentschädigung für den Präsidenten des Regionalausschusses und die wirklichen Assessoren und Ersatzassessoren KODE 1 1 110 1 01 01		420.000.000	420.000.000
10	Spese per viaggi del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für Reisen des Präsidenten des Regionalausschusses und der Assessoren KODE 1 1 141 1 01 01	37.302.920	150.000.000	180.000.000
			1.837.302.920	30.570.000.000	32.400.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8
angeführt

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Restui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	CATEGORIA II - PERSONALE IN ATTIVITA' DI SERVIZIO	II. KATEGORIE - IM DIENST STEHENDES PERSONAL			
30	Stipendi, paghe, retribuzioni ed altri assegni di carattere continuativo; oneri previdenziali ed assistenziali (Spese fisse e obbligatorie) CODICE MECC. 1 1 121 1 01 01	Gehälter, Löhne, Vergütungen und andere Dauerbezüge; Fürsorge- und Versicherungslasten (Ständige Ausgaben und Pflichtausgaben) KODE 1 1 121 1 01 01	7.620.153.108	31.310.000.000	38.000.000.000
31	Compensi per lavoro straordinario CODICE MECC. 1 1 121 1 01 01	Überstundenvergütungen KODE 1 1 121 1 01 01	202.143.805	490.000.000	690.000.000
34	Indennità e rimborso spese per missioni e trasferimenti CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Zulagen und Spesenvergütungen für Dienstreisen und Versetzungen KODE 1 1 141 1 01 01	68.432.630	500.000.000	550.000.000
35	Spese per il servizio alternativo di mensa CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für den alternativen Mensadienst KODE 1 1 141 1 01 01	24.541.712	400.000.000	420.000.000
36	Fondo per il miglioramento dell'efficienza dei servizi CODICE MECC. 1 1 121 1 01 01	Fonds für die Steigerung der Leistungsfähigkeit der Dienste KODE 1 1 121 1 01 01	2.259.728.590	1.900.000.000	2.000.000.000
40	Stipendi, paghe, retribuzioni ed altri assegni di carattere continuativo; oneri previdenziali ed assistenziali (Personale servizi catastali) CODICE MECC. 1 2 121 1 01 01	Gehälter, Löhne, Vergütungen und andere Dauerbezüge; Fürsorge- und Versicherungslasten (Personal der Katasterdienste) KODE 1 2 121 1 01 01	1.586.930.886	14.230.000.000	15.800.000.000
41	Compensi per lavoro straordinario (Personale servizi catastali) CODICE MECC. 1 2 121 1 01 01	Überstundenvergütungen (Personal der Katasterdienste) KODE 1 2 121 1 01 01	23.755.760	200.000.000	220.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNING	Residuo al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
44	Indennità e rimborso spese per missioni e trasferimenti (Personale servizi catastali) CODICE MECC. 12 141 1 01 01	Zulagen und Spesenvergütungen für Dienststreifen und Versetzungen (Personal der Katasterdienste) KODE 12 141 1 01 01	37.573.875	180.000.000	200.000.000
45	Spese per il servizio alternativo di mensa (Personale servizi catastali) CODICE MECC. 12 141 1 01 01	Ausgaben für den alternativen Mensadienst (Personal der Katasterdienste) KODE 12 141 1 01 01	14.993.328	170.000.000	184.000.000
46	Fondo per il miglioramento dell'efficienza dei servizi (Personale dei servizi catastali) CODICE MECC. 12 121 1 01 01	Fonds für die Steigerung der Leistungsfähigkeit der Dienste (Personal der Katasterdienste) KODE 12 121 1 01 01	600.011.975	600.000.000	600.000.000
50	Stipendi, paghe, retribuzioni ed altri assegni di carattere continuativo; oneri previdenziali ed assistenziali (Personale amministrativo dei giudici di pace) CODICE MECC. 11 121 1 01 01	Gehälter, Löhne, Vergütungen und andere Dauerbezüge; Fürsorge- und Versicherungslasten (Verwaltungspersonal der Friedensrichter) KODE 11 121 1 01 01	-	6.696.000.000	4.500.000.000
51	Compensi per lavoro straordinario (Personale amministrativo dei giudici di pace) CODICE MECC. 11 121 1 01 01	Überstundenvergütungen (Verwaltungspersonal der Friedensrichter) KODE 11 121 1 01 01	-	134.000.000	134.000.000
54	Indennità e rimborso spese per missioni e trasferimenti (Personale amministrativo dei giudici di pace) CODICE MECC. 11 141 1 01 01	Zulagen und Spesenvergütungen für Dienststreifen und Versetzungen (Verwaltungspersonal der Friedensrichter) KODE 11 141 1 01 01	-	30.000.000	30.000.000
			12.438.265.669	56.840.000.000	63.328.000.000

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	CATEGORIA III - PERSONALE IN QUIESCENZA	III. KATEGORIE - PERSONAL IM RUHESTAND			
60	Indennità per una sola volta in luogo di pensione, indennità di licenziamento e similari (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1113010101	Einmalige Abfindungen an Stelle der Pension, Abfertigungen und ähnliches (Pflichtausgaben) KODE 1113010101		P.M.	
64	Somme da corrispondere all'INADEL e alla CPDEL per la regolazione dei rapporti finanziari riguardanti il personale regionale collocato a riposo con l'attribuzione a titolo gratuito di periodi di servizio (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1113010101	Beträge, die dem INADEL und der CPDEL zur Regelung der finanziellen Verhältnisse betreffend das Personal der Region zu entrichten sind, das mit der unentgeltlichen Zuerkennung von Dienstzeiten in den Ruhestand versetzt wurde (Pflichtausgaben) KODE 1113010101	34.577.600	400.000.000	400.000.000
66	Spese derivanti dalla corresponsione dell'integrazione, a carico della Regione, dell'indennità premio di servizio spettante al personale cessato dall'impiego con o senza diritto al trattamento di quiescenza (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1113010101	Ausgaben aus der Entrichtung der zu Lasten der Region gehenden Ergänzung der Dienstprämie, die dem mit oder ohne Anspruch auf die Ruhestandsbehandlung aus dem Dienst ausgeschiedenen Personal zusteht (Pflichtausgaben) KODE 1113010101	1.541.722.198	2.250.000.000	3.600.000.000

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
 SPESA AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
68	Spese derivanti dalla corresponsione dell'eventuale integrazione del trattamento di quiescenza nei confronti del personale regionale cessato dal servizio, nonche' della pensione indiretta a favore dei superstiti di dipendenti deceduti senza aver maturato il diritto a pensione (Spese fisse e obbligatorie) CODICE MECC. 1 1 130 1 01 01	Ausgaben aus der Entrichtung der allfälligen Ergänzung der Ruhestands-Dienst ausgedienten Personal der Region sowie der indirekten Pension zugunsten der Hinterbliebenen von Bediensteten, die ohne Anspruch auf Pension verstorben sind (Ständige Ausgaben und Pflichtausgaben) KODE 1 1 130 1 01 01	16.828.451	400.000.000	400.000.000
			1.593.128.249	3.050.000.000	4.400.000.000
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE			
70	Indennita' di rappresentanza - spese riservate del Presidente della Giunta regionale CODICE MECC. 1 1 110 1 01 01	Aufwandsentschädigung - dem Präsidenten des Regionalausschusses vorbehalten Ausgaben KODE 1 1 110 1 01 01	-	30.000.000	30.000.000
75	Spese di rappresentanza del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori CODICE MECC. 1 1 110 1 01 01	Aufwandspesen des Präsidenten und der Regionalausschusses und der Assessoren KODE 1 1 110 1 01 01		270.000.000	400.000.000
85	Spese per la stampa, la diffusione e l'amministrazione del Bollettino Ufficiale della Regione, escluse le spese di personale (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für den Druck, die Verbreitung und die Verwaltung des Amtsblattes der Region, ausgenommen die Personalspesen (Pflichtausgaben) KODE 1 1 141 1 01 01	236.150.042	1.500.000.000	1.700.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
 SPESA AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
90	Spese per i servizi di stampa e informazione, spese per la documentazione e informazione sugli aspetti della Regione e sull'attività dell'Amministrazione regionale a mezzo della stampa e degli strumenti di comunicazione sociale nonché per la distribuzione del relativo materiale CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für die Presse- und Informationsdienste, Ausgaben für Dokumentation über die Aspekte der Region und über die Tätigkeit der Regionalverwaltung durch Presse und Massenmedien sowie für die Verbreitung des entsprechenden Materials KODE 1 1 141 1 01 01	635.229.583	1.200.000.000	1.800.000.000
110	Contributi e sussidi al personale per la partecipazione a corsi speciali di perfezionamento tecnico e linguistico anche all'estero. Spese, contributi e sussidi inerenti all'esecuzione di corsi speciali di perfezionamento tecnico e linguistico per il personale CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Beiträge und Unterstützungen an das Personal für die Teilnahme an Sonderlehrgängen für technischen und sprachlichen Vervollständigung auch im Ausland. Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen für die Durchführung von Sonderlehrgängen zur technischen und sprachlichen Vervollständigung für das Personal KODE 1 1 141 1 01 01	290.990.000	500.000.000	790.000.000
120	Spese per accertamenti sanitari (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für Kontrollvisiten (Pflichtausgaben) KODE 1 1 141 1 01 01	710.000	60.000.000	60.000.000
130	Spese per cure, ricoveri, protesi e indennizzi (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für Behandlung, Unterbringung in Krankenanstalten, Prothesen und Entschädigungen (Pflichtausgaben) KODE 1 1 141 1 01 01	-	2.000.000	2.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
 SPESA AUSGABEN

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
140	Compensi, indennità e rimborso spese a componenti di commissioni, comitati e consigli CODICE MECC. 1 1 142 1 01 01	Entschädigungen, Zulagen und Spesen-ersatz an Mitglieder von Kommissionen, Komitees und Beiräten KODE 1 1 142 1 01 01	551.966.765	400.000.000	900.000.000
150	Compensi, indennità e rimborso spese ad estranei all'Amministrazione per studi, servizi e prestazioni speciali resi nell'interesse della Regione CODICE MECC. 1 1 142 1 01 01	Entschädigungen, Zulagen und Spesen-ersatz an nicht zur Verwaltung gehörende Personen für Studien, Dienste und Sonderdienstleistungen im Interesse der Region KODE 1 1 142 1 01 01	217.797.328	300.000.000	500.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	2.126.729.697	4.262.000.000	6.182.000.000
	RUBRICA 2 - Catasto	2. RUBRIK - Kataster	17.995.426.535	94.722.000.000	106.310.000.000
201	Manutenzione, noleggio, esercizio, riparazione di mobili, attrezzature, strumenti, mezzi di trasporto e acquisto dei materiali occorrenti (Delega catasto) CODICE MECC. 1 2 143 1 01 01	IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE Instandhaltung, Miete, Betrieb, Instandsetzung von Möbeln, Ausrüstungen, Geräten, Kraftfahrzeugen und Ankauf des notwendigen Materials (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 1 2 143 1 01 01	161.821.931	100.000.000	260.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
205	Gestione, manutenzione e riparazione di sistemi EDP; assistenza sistemistica (Delega catasto) CODICE MECC. 1 2 143 1 01 01	Betrieb, Instandhaltung und Instandsetzung von EDV-Systemen; technische Wartung (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 1 2 143 1 01 01	497.858.480	2.000.000.000	2.300.000.000
210	Fitto di locali e spese accessorie (Spese obbligatorie) (Delega catasto) CODICE MECC. 1 2 144 1 01 01	Miete von Räumlichkeiten und Nebenausgaben (Pflichtausgaben) (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 1 2 144 1 01 01	69.379.724	93.000.000	150.000.000
220	Manutenzione, riparazione e adattamento di locali e relativi impianti (Delega catasto) CODICE MECC. 1 2 141 1 01 01	Instandhaltung, Reparatur und Einrichtung von Räumlichkeiten und entsprechenden Anlagen (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 1 2 141 1 01 01	256.943.481	80.000.000	300.000.000
230	Spese per il funzionamento degli uffici catastali, ivi compresa la conservazione del catasto fondiario e del nuovo catasto edilizio urbano (Delega catasto) CODICE MECC. 1 2 141 1 01 01	Ausgaben für den Betrieb der Katasterämter einschließlich der Führung des Grundkatasters und des neuen städtischen Gebäudekatasters (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 1 2 141 1 01 01	243.741.005	1.450.000.000	1.600.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
 SPESA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
 AUSGABEN

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
240	Spese per la fornitura dell'equipaggiamento e del vestiario al personale delle squadre di rilievo geodetico dei servizi catastali nonche' delle uniformi al personale ausiliario (Delega catasto) CODICE MECC. 1 2 141 1 01 01	Ausgaben für die Belieferung des Personals der Gruppen des Katasterdienstes zur geodätischen Vermessung mit Ausrüstungsgegenständen und Kleidungsstücken sowie des untergeordneten Personals mit Dienstkleidung (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 1 2 141 1 01 01	3.318.936	45.000.000	48.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	1.233.063.557	3.768.000.000	4.658.000.000
305	RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale <i>CATEGORIA V - TRASFERIMENTI</i> Spese per la realizzazione di iniziative intese a favorire e sviluppare il processo di integrazione politica europea CODICE MECC. 2 1 162 1 01 01	1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses <i>V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN</i> Ausgaben für die Verwirklichung der Initiativen zur Förderung und zum Ausbau des politischen Integrationsprozesses Europas KODE 2 1 162 1 01 01	1.233.063.557	3.768.000.000	4.658.000.000
			725.004.648	1.500.000.000	2.200.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
310	Spese per la concessione di sovvenzioni a Comuni ed altri enti e associazioni per iniziative intese a favorire e sviluppare il processo di integrazione politica europea CODICE MECC. 2 1 162 1 01 01	Ausgaben für die Gewährung von Zuschüssen an Gemeinden sowie an andere Körperschaften und Vereinigungen für Initiativen zur Förderung und zum Ausbau des politischen Integrationsprozesses Europas KODE 2 1 162 1 01 01	2.092.742.066	1.000.000.000	3.000.000.000
321	Interventi finanziari in favore delle popolazioni della Repubblica della Romania e della Repubblica del Libano CODICE MECC. 2 1 162 2 10 32	Finanzielle Eingriffe zugunsten der Bevölkerung der Republik Rumänien und der Republik Libanon KODE 2 1 162 2 10 32	48.342.459	P.M.	48.342.459
325	Spese per interventi a favore di Stati extracomunitari colpiti da eventi bellici, calamitosi o in condizioni di particolari difficoltà economiche e sociali CODICE MECC. 2 1 162 2 08 32	Ausgaben für Initiativen zur Unterstützung von Völkern der Nicht-EG-Länder, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in besonders schwierigen Verhältnissen befinden KODE 2 1 162 2 08 32	1.500.000.000	2.500.000.000	4.000.000.000
350	Spese derivanti dalla prestazione della garanzia per i prestiti contratti dal personale regionale (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1 1 161 1 01 01	Ausgaben aus der Leistung der Sicherstellung für die vom Regionalpersonal aufgenommenen Darlehen (Pflichtausgaben) KODE 1 1 161 1 01 01	-	P.M.	-

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
SPESA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
351	Oneri derivanti dal rimborso delle spese per la riparazione degli automezzi propri, sostenute dai componenti della Giunta o dai dipendenti regionali in caso di incidente avvenuto durante i viaggi di servizio, ove non siano tenute al risarcimento terze persone CODICE MECC. 1.1.161.1.01.01	Ausgaben aus der Rückerstattung der von den Mitgliedern des Ausschusses oder den Bediensteten der Region bestrittenen Spesen für die Reparatur der eigenen Kraftfahrzeuge infolge von Unfällen auf Dienstreisen, falls Dritte nicht zur Rückerstattung verpflichtet sind KODE 1.1.161.1.01.01	307.000	100.000.000	100.000.000
355	Spese per la corresponsione al personale di un acconto una tantum sull'integrazione dell'indennità premio servizio a carico della Regione CODICE MECC. 1.1.161.1.01.01	Ausgaben für die Entrichtung eines zu Lasten der Region gehenden einmaligen Vorschusses auf die Ergänzung der Dienstprämie an das Personal KODE 1.1.161.1.01.01	129.000.000	250.000.000	300.000.000
360	Interventi assistenziali a favore del personale comunque in servizio, di quello cessato dal servizio e delle rispettive famiglie CODICE MECC. 1.1.123.1.01.01	Fürsorgemaßnahmen zugunsten des im Dienst stehenden, des aus dem Dienst ausgeschiedenen Personals und der entsprechenden Familien KODE 1.1.123.1.01.01	-	6.000.000	6.000.000
362	Spese per l'organizzazione di incontri di aggiornamento per i giudici di pace CODICE MECC. 1.1.161.1.01.01	Ausgaben für die Veranstaltung von Weiterbildungsstagnungen für die Friedensrichter KODE 1.1.161.1.01.01	-	50.000.000	50.000.000
363	Assegnazione al Circolo Ricreativo Ente Regione per lo svolgimento di attività culturali, ricreative, sportive ed assistenziali CODICE MECC. 1.1.162.1.01.01	Zuweisung an den Club der Region für Erholung und Rekreation für die Ausübung der kulturellen und sportlichen Tätigkeit sowie für Betreuung und Freizeitgestaltung KODE 1.1.162.1.01.01	-	30.000.000	30.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

HAUSHALTSPREVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
AUSGABEN

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
SPESA

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
364	Oneri derivanti dal rimborso delle spese legali sostenute dai componenti della Giunta regionale o dai dipendenti della Regione per fatti o cause connessi con il proprio mandato o nell'esercizio delle proprie funzioni CODICE MECC. 1 1 161 1 01 01	Ausgaben aus der Rückerstattung der Anwaltskosten, die von den Mitgliedern des Regionalausschusses oder von den Bediensteten der Region wegen Vorfälle oder aus Gründen bestritten wurden, die mit der Erfüllung ihres Mandates oder mit der Ausübung ihrer Funktionen zusammenhängen KODE 1 1 161 1 01 01	-	200.000.000	200.000.000
	CATEGORIA VI - INTERESSI	VI. KATEGORIE - ZINSEN			
365	Interessi su anticipazioni temporanee del Tesoriere regionale CODICE MECC. 1 1 173 1 12 31	Zinsen auf befristete Vorschüsse des Schatzamtes der Region KODE 1 1 173 1 12 31	4.495.396.173	5.636.000.000	9.934.342.459
				20.000.000	20.000.000
				20.000.000	20.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
 SPESA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
 AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
370	<p>CATEGORIA VII - POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DELLE ENTRATE</p> <p>Spese per la corresponsione al personale cessato dal servizio o a loro aventi diritto del trattamento provvisorio di quiescenza da recuperare in sede di liquidazione definitiva, da parte della CPDEL, del trattamento stesso</p> <p>CODICE MECC. 1 1 190 1 12 01</p>	<p>VII. KATEGORIE - POSTEN, DIE DIE EINNAHMEN BERICHTIGEN UND MIT IHNEN AUFGERECHNET WERDEN</p> <p>Ausgaben für die Auszahlung der vorläufigen Ruhestandsbehandlung an das aus dem Dienst ausgeschiedene Personal oder an die entsprechenden Anspruchsberechtigten, wobei diese Ausgaben bei der endgültigen Liquidierung dieser Ruhestandsbehandlung durch die CPDEL wieder einzubringen sind</p> <p>KODE 1 1 190 1 12 01</p>		260.000.000	260.000.000
375	<p>Spese per la corresponsione al personale cessato dal servizio o a loro aventi diritto dell'indennità premio di servizio da recuperare in sede di liquidazione da parte dell'INADEL o dell'ENPAS</p> <p>CODICE MECC. 1 1 190 1 12 01</p>	<p>Ausgaben für die Auszahlung der Dienstprämie an das aus dem Dienst ausgeschiedene Personal oder an die entsprechenden Anspruchsberechtigten, wobei diese Ausgaben bei der Liquidierung durch das INADEL oder das ENPAS wieder einzubringen sind</p> <p>KODE 1 1 190 1 12 01</p>	87.695.073	1.250.000.000	1.300.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	87.695.073	1.510.000.000	1.560.000.000
			4.583.091.246	7.166.000.000	11.514.342.459

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

SPESA

AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	RUBRICA 3 - Patrimonio	3. RUBRIK - Vermögen			
	<i>CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI</i>	<i>IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE</i>			
460	Depositi cauzionali ed altri da effettuarsi nell'interesse dell'Amministrazione regionale (Spese obbligatorie)	Kautionen und andere Hinterlegungen im Interesse der Regionalverwaltung (Pflichtausgaben)		P.M.	
	CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	KODE 1 1 141 1 01 01			
470	Spese per l'amministrazione e la manutenzione ordinaria dei beni patrimoniali	Ausgaben für die Verwaltung und ordentliche Instandhaltung der Vermögensgüter	218.380.421	800.000.000	1.000.000.000
	CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	KODE 1 1 141 1 01 01			
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	218.380.421	800.000.000	1.000.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8
angeführt

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	4. RUBRIK - Finanzdienste			
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE			
500	Quota annua di associazione all'Istituto Superiore per l'Addestramento del personale delle Regioni e degli Enti Locali con sede in Venezia. Spese per l'adesione ad organizzazioni anche a carattere internazionale e ad Enti economici e culturali	Jährlicher Mitgliedsbeitrag an die höhere Anstalt für die Ausbildung des Personals der Regionen und der örtlichen Körperschaften mit Sitz in Venedig. Ausgaben für den Beitritt zu Organisationen auch internationaler Art und zu wirtschaftlichen und kulturellen Körperschaften	4.000.000	175.000.000	176.000.000
	CODICE MECC. 2 1 142 1 12 01	KODE 2 1 142 1 12 01			
510	Spese per l'organizzazione e la partecipazione a convegni, congressi ed altre manifestazioni e celebrazioni pubbliche	Ausgaben für die Veranstaltung von und die Teilnahme an Tagungen, Kongressen und anderen öffentlichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten	113.191.699	400.000.000	500.000.000
	CODICE MECC. 2 1 142 1 01 01	KODE 2 1 142 1 01 01			
520	Spese per indagini, studi e rilevazioni. Spese per l'acquisto, la pubblicazione e la traduzione di monografie, studi ed opere di interesse regionale e per diritti d'autore	Ausgaben für Untersuchungen, Studien und Erhebungen. Ausgaben für den Ankauf, die Veröffentlichung und die Übersetzung von Monographien, Studien und Arbeiten von regionalem Belang und für Autorenrechte	328.753.547	400.000.000	700.000.000
	CODICE MECC. 2 1 142 1 01 01	KODE 2 1 142 1 01 01			
540	Spese per il funzionamento degli uffici centrali	Ausgaben für den Betrieb der Zentralämter	333.909.970	3.000.000.000	3.300.000.000
	CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	KODE 1 1 141 1 01 01			

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

SPESA

AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
541	Spese postali, telegrafiche e telefoniche degli uffici centrali e periferici CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Post-, Telegramm- und Telefonspesen der Zentral- und Außenämter KODE 1 1 141 1 01 01	-	1.300.000.000	1.300.000.000
542	Spese per l'acquisto di pubblicazioni, riviste e giornali per la biblioteca e per gli uffici centrali CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für den Ankauf von Veröffentlichungen, Zeitschriften und Zeitungen für die Bibliothek und die Zentralämter KODE 1 1 141 1 01 01	61.431.490	240.000.000	270.000.000
543	Spese per il funzionamento degli uffici amministrativi dei giudici di pace CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für den Betrieb der Verwaltungsämter der Friedensrichter KODE 1 1 141 1 01 01	50.000.000	300.000.000	300.000.000
550	Spese per il funzionamento degli uffici periferici CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für den Betrieb der Außenämter KODE 1 1 141 1 01 01	279.153.763	1.400.000.000	1.600.000.000
555	Gestione, manutenzione e riparazione sistemi EDP; assistenza sistemistica CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Betrieb, Instandhaltung und Instandsetzung von EDV-Systemen; technische Wartung KODE 1 1 141 1 01 01	179.587.681	2.000.000.000	2.100.000.000
560	Manutenzione, noleggio e riparazione di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche, acquisto e rinnovo materiali vari e suppellettili CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Instandhaltung, Miete und Reparatur von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Meß-, Rechen- und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen, Ankauf und Erneuerung von verschiedenem Material und Zubehör KODE 1 1 141 1 01 01	200.873.208	550.000.000	750.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994

SPESA

AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
561	Manutenzione, riparazione e adattamento di locali e dei relativi impianti CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Instandhaltung, Reparatur und Einrichtung von Räumlichkeiten und der entsprechenden Anlagen KODE 1 1 141 1 01 01	96.661.480	100.000.000	120.000.000
562	Fitto di locali (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1 1 144 1 01 01	Miete von Räumlichkeiten (Pflichtausgaben) KODE 1 1 144 1 01 01	83.179.700	330.000.000	350.000.000
563	Manutenzione, riparazione, noleggio ed esercizio di mezzi di trasporto CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Instandhaltung, Reparatur, Miete und Betrieb von Kraftfahrzeugen KODE 1 1 141 1 01 01	-	220.000.000	220.000.000
570	Spese per la fornitura delle uniformi al personale ausiliario CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für die Belieferung des untergeordneten Personals mit Dienstkleidung KODE 1 1 141 1 01 01	41.615.688	80.000.000	100.000.000
580	Spese casuali CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Allfällige Ausgaben KODE 1 1 141 1 01 01	-	14.950.000	13.995.330
			1.772.358.226	10.509.950.000	11.799.995.330
	CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN			
600	Sussidi per l'organizzazione di mostre e manifestazioni artistiche. Premi di incoraggiamento ad artisti CODICE MECC. 1 1 161 1 01 01	Beihilfen für die Veranstaltung von künstlerischen Ausstellungen und Veranstaltungen. Ermutigungsprämien an Künstler KODE 1 1 161 1 01 01	1.500.000	5.000.000	6.500.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
605	Contributi per l'acquisto, la pubblicazione e la traduzione di monografie, studi e opere di interesse regionale. Premi e sussidi da assegnare per studi ed opere su argomenti regionali o di interesse regionale CODICE MECC. 1 1 161 1 01 01	Beiträge für den Ankauf, die Veröffentlichung und die Übersetzung von Monographien, Studien und Arbeiten von regionalem Belang. Prämien und Beihilfen für Studien und Arbeiten über regionale Fragen oder über Fragen von regionalem Belang KODE 1 1 161 1 01 01	11.500.000	30.000.000	41.500.000
610	Interventi a favore di Enti, Associazioni e Comitati per incremento attività istituzionali, per l'organizzazione e partecipazione a convegni, congressi ed altre manifestazioni e celebrazioni pubbliche CODICE MECC. 1 1 162 1 01 01	Ausgaben zugunsten von Körperschaften, Vereinigungen und Komitees zur Förderung ihrer institutionellen Tätigkeit, für die Abhaltung von Tagungen, Kongressen und anderen öffentlichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten sowie für die Teilnahme an solchen KODE 1 1 162 1 01 01	-	P.M.	-
630	CATEGORIA VII - POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DELLE ENTRATE Restituzioni e rimborsi (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1 1 182 1 12 01	VII. KATEGORIE - POSTEN, DIE DIE EINNAHMEN BERICHTIGEN UND MIT IHNEN AUFGERECHNET WERDEN Rückerstattungen und Rückzahlungen (Pflichtausgaben) KODE 1 1 182 1 12 01	13.000.000	35.000.000	48.000.000
			2.809.108.000	100.000.000	2.900.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994

SPESA
 AUSGABEN

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
631	Spese d'asta e restituzione di depositi effettuati per spese d'asta e di altri eseguiti presso il Tesoriere regionale CODICE MECC. 1 1 183 1 01 01	Versteigerungsspesen und Rückerstattung von hinterlegten Geldern für Versteigerungskosten und von anderen Geldern, die beim Schatzamt der Region hinterlegt wurden KODE 1 1 183 1 01 01	-	P.M.	-
632	Anticipazione al Direttore dell'Ufficio Economato del fondo di cassa ed economato CODICE MECC. 1 1 183 1 12 01	Vorschuß des Kassen- und Ökonomatsfonds zugunsten des Leiters des Ökonomatsamtes KODE 1 1 183 1 12 01	-	360.000.000	360.000.000
633	Rimborso anticipazioni del tesoriere assunte per fronteggiare temporanee esigenze di cassa CODICE MECC. 1 1 183 1 01 01	Rückzahlung von Vorschüssen des Schatzmeisters, die zur Deckung vorübergehender Kassenfehlbeträge aufgenommen wurde KODE 1 1 183 1 01 01	-	P.M.	-
635	Somme spettanti ai Comuni per la compartecipazione al gettito delle tasse sulle concessioni non governative CODICE MECC. 1 1 183 1 11 33	Anteil der Gemeinden an den Abgaben auf die nichtstaatlichen Konzessionen KODE 1 1 183 1 11 33	1.054.334.452	700.000.000	1.200.000.000
636	Somma spettante alle Province autonome di Trento e di Bolzano da parte del Ministero della Difesa, a titolo di risarcimento per i vincoli e le attività militari sul loro territorio CODICE MECC. 1 1 183 1 11 33	Betrag, der den autonomen Provinzen Trient und Bozen als Entschädigung für die Belastungen und die Tätigkeit des Militärs in ihrem Gebiet zusteht und vom Verteidigungsministerium zugewiesen wird KODE 1 1 183 1 11 33	-	6.251.400.000	6.251.400.000
			3.863.442.452	7.411.400.000	10.711.400.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	CATEGORIA IX - SOMME NON ATTRIBUIBILI	IX. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE			
640	Spese per liti, arbitrati, risarcimenti e accessori (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1 1 190 1 01 01	Ausgaben für Rechtsstreite, Schiedssprüche, Schadenersatz und ähnliches (Pflichtausgaben) KODE 1 1 190 1 01 01	62.220.502	100.000.000	150.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	62.220.502	100.000.000	150.000.000
	RUBRICA 5 - Fondi di riserva e fondi speciali	5. RUBRIK - Rücklagen und Sonderbeträge	5.711.021.180	18.056.350.000	22.709.395.330
	CATEGORIA IX - SOMME NON ATTRIBUIBILI	IX. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE			
660	Residui passivi perenti agli effetti amministrativi reclamati dai creditori (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1 1 190 2 12 01	Verwaltungsmäßig verwirkte Ausgabenrückstände, die von den Gläubigern angefordert wurden (Pflichtausgaben) KODE 1 1 190 2 12 01	-	P.M.	-
665	Fondo di riserva per le spese obbligatorie CODICE MECC. 1 1 190 1 12 01	Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben KODE 1 1 190 1 12 01	-	2.500.000.000	2.500.000.000
666	Fondo di riserva per le spese impreviste CODICE MECC. 1 1 190 2 12 01	Rücklagenbetrag für unvorhergesehene Ausgaben KODE 1 1 190 2 12 01	-	2.000.000.000	2.000.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
SPESA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
667	Fondo di riserva per l'integrazione degli stanziamenti di cassa CODICE MECC. 1.1.190.2.12.01	Rücklagenbetrag für die Ergänzung der Kassenansätze KODE 1.1.190.2.12.01	-	P.M.	1.500.000.000
670	Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi CODICE MECC. 1.1.190.1.12.01	Verfügbare Betrag zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Auslagen KODE 1.1.190.1.12.01	-	9.000.000.000	9.000.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	-	13.500.000.000	15.000.000.000
	RUBRICA 6 - Libro fondiario	6. RUBRIK - Grundbuch	-		
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE			
850	Spese per la stampa di formulari e per la conservazione degli atti degli uffici tavolari CODICE MECC. 1.1.141.1.01.01	Ausgaben für den Druck von Formblättern und für die Aufbewahrung der Schriftstücke der Grundbuchsämter KODE 1.1.141.1.01.01	116.338.144	200.000.000	300.000.000
855	Spese per il ripristino e il riordino del Libro Fondiario CODICE MECC. 1.1.141.1.01.01	Ausgaben für die Anlage und Neuordnung des Grundbuches KODE 1.1.141.1.01.01	101.426.615	200.000.000	300.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
860	Spese per l'istituzione nel Libro Fondiario degli schedari alfabetici dei proprietari e dei creditori, nonche' per la microfilmatura degli atti tavolari CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für die Einführung der alphabetischen Eigentümerkartei und der alphabetischen Gläubigerkartei im Grundbuch sowie für die Aufnahme der Grundbuchsakten auf Mikrofilm KODE 1 1 141 1 01 01	99.960.000	100.000.000	190.000.000
865	Spese per l'esecuzione di corsi preparatori di istruzione per aspiranti al conseguimento del diploma di abilitazione all'esercizio delle funzioni tavolari CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für die Durchführung von vorbereitenden Lehrgängen für Anwärter auf das Befähigungsdiplom für die Ausübung der Grundbuchs-befugnisse KODE 1 1 141 1 01 01	20.000.000	20.000.000	40.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	337.724.759	520.000.000	830.000.000

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
 SPESA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
 AUSGABEN

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
1000	RUBRICA 7 - Accordo preferenziale Trentino Alto Adige - Tirolo Vorarlberg	7. RUBRIK - Sonderabkommen Trentino- Südtirol - Tirol Vorarlberg			
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE			
	Compensi, indennità e rimborso spese ai componenti, al segretario ed agli esperti della Commissione consultiva prevista dall'Accordo per il regolamento dello scambio facilitato di merci tra la Regione Trentino Alto Adige ed i Bundesländer Tirolo e Vorarlberg. Spese per attività promozionali e di gestione	Bezüge, Zulagen und Vergütung der Ausgaben an die Mitglieder, den Schriftführer und die Sachverständigen der im Abkommen über die Regelung des erleichterten Warenaustausches zwischen der Region Trentino-Südtirol und den Bundesländern Tirol und Vorarlberg vorgesehenen beratenden Kommission. Ausgaben für Förderungs- und Verwaltungstätigkeiten	41.215.600	200.000.000	200.000.000
	CODICE MECC. 2 1 142 1 10 01	KODE 2 1 142 1 10 01			
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	41.215.600	200.000.000	200.000.000
			41.215.600	200.000.000	200.000.000

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	RUBRICA 8 - Servizi elettorali	8. RUBRIK - Wahldienst			
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE			
1490	Spese per la fornitura ai comuni di stampati e materiale elettorale per i referendum popolari CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für die Lieferung von Drucksorten und Wahlmaterial für die Volksbefragungen an die Gemeinden KODE 1 1 141 1 01 01	2.150.000	P.M.	2.150.000
1491	Spese per l'esercizio del diritto di iniziativa popolare nella formazione delle leggi regionali CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für Volksbegehren bei der Bildung der Regionalgesetze KODE 1 1 141 1 01 01	-	P.M.	-
1492	Spese per l'esercizio del referendum popolare abrogativo di leggi provinciali CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für Volksabstimmungen zur Abschaffung von Landesgesetzen KODE 1 1 141 1 01 01	-	P.M.	-
1493	Spese per l'esercizio del referendum popolare abrogativo di leggi regionali CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für Volksabstimmungen zur Abschaffung von Regionalgesetzen KODE 1 1 141 1 01 01	-	P.M.	-
1495	Spese per l'elezione dei Consigli comunali CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für die Wahl der Gemeinderäte KODE 1 1 141 1 01 01	23.280.141	30.000.000	53.280.141

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8
angeführt

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994

AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
1660	Spese per la concessione di contributi intesi a favorire la fusione e la unione di Comuni della regione CODICE MECC. 1 1 152 2 11 01	Ausgaben für die Gewährung von Beiträgen zur Unterstützung des Zusammenschlusses und des Verbundes von Gemeinden in der Region KODE 1 1 152 2 11 01	-	10.000.000.000	10.000.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	358.737.500	10.500.000.000	10.500.000.000
	RUBRICA 10 - Cooperazione	10. RUBRIK - Genossenschaftswesen			
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE			
1700	Spese per le operazioni di revisione straordinaria delle cooperative CODICE MECC. 2 1 142 1 10 32	Ausgaben für die außerordentliche Revision der Genossenschaften KODE 2 1 142 1 10 32	1.210.000	30.000.000	29.150.000
			1.210.000	30.000.000	29.150.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8
angeführt

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994

IPESA

AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
1710	<p>CATEGORIA V - TRASFERIMENTI</p> <p>Contributi e sussidi per la revisione ordinaria e per l'assistenza tecnica, legale e amministrativa delle cooperative nonche' per l'azione di sviluppo e di riorganizzazione delle stesse svolta dalle associazioni riconosciute</p> <p>CODICE MECC. 2 1 153 1 10 32</p>	<p>V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN</p> <p>Beiträge und Unterstützungen für die ordentliche Revision und für den technischen, rechtlichen und verwaltungsmäßigen Beistand an die Genossenschaften sowie für die Tätigkeit der anerkannten Vereinigungen zu deren Entfaltung und Neuordnung</p> <p>KODE 2 1 153 1 10 32</p>	-	8.000.000.000	8.000.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	1.210.000	8.030.000.000	8.029.150.000
1750	<p>RUBRICA 11 - Servizio antincendi</p> <p>CATEGORIA V - TRASFERIMENTI</p> <p>Spese per l'esercizio della delega in materia di servizio antincendi</p> <p>CODICE MECC. 1 1 153 1 04 03</p>	<p>11. RUBRIK - Feuerwehrdienst</p> <p>V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN</p> <p>Ausgaben für die Ausübung der Übertragung auf dem Gebiet des Feuerwehrdienstes</p> <p>KODE 1 1 153 1 04 03</p>	-	25.730.000.000	25.730.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	-	25.730.000.000	25.730.000.000
			-	25.730.000.000	25.730.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
1800	RUBRICA 12 - Previdenza e assicurazioni sociali CATEGORIA V - TRASFERIMENTI Spese per accertamenti sanitari e per il rimborso agli Istituti di previdenza degli oneri relativi all'applicazione della normativa regionale in materia previdenziale (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1 1 141 1 08 34	12. RUBRIK - Fürsorge und Sozialversicherungen V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN Ausgaben für Kontrollvisiten und für die Rückerstattung der Ausgaben zur Anwendung der regionalen Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Fürsorge an die Fürsorgeeinrichtungen (Pflichtausgaben) KODE 1 1 141 1 08 34	25.787.797	100.000.000	125.000.000
1810	Sussidi ai patronati per i servizi sociali dei lavoratori CODICE MECC. 1 1 162 1 08 34	Unterstützungen an die Patronate für Sozialdienste der Arbeiter KODE 1 1 162 1 08 34	625.000.000	1.500.000.000	2.000.000.000
1900	Provvidenze a favore dei superstiti di coltivatori diretti, mezzadri e coloni CODICE MECC. 1 1 161 1 08 34	Maßnahmen zugunsten der Hinterbliebenen von Bauern, Halb- und Teilpächtern KODE 1 1 161 1 08 34	-	20.000.000	20.000.000
1901	Indennità per inabilità temporanea assoluta a favore di coltivatori diretti, mezzadri e coloni CODICE MECC. 1 1 161 1 08 34	Entschädigung für zeitweilige vollständige Arbeitsunfähigkeit an die Bauern, Halb- und Teilpächter KODE 1 1 161 1 08 34	-	P.M.	-

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
 SPESA. HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
 AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
1920	Spese per la corresponsione ai lavoratori ammalati di silicosi ed asbestosi dei benefici previsti dalle leggi sull'assicurazione obbligatoria contro le malattie professionali, che non possono essere erogati in base alle vigenti disposizioni statali (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1.1.161.1.08.34	Ausgaben für die Gewährung der in den Gesetzen über die Pflichtversicherung gegen Berufskrankheiten vorgesehenen Vergünstigungen, die auf Grund der geltenden staatlichen Vorschriften nicht ausbezahlt werden können, an die an Silikose und Asbestose erkrankten Arbeitnehmer (Pflichtausgaben) KODE 1.1.161.1.08.34	4.358.040	250.000.000	250.000.000
1930	Spese per la corresponsione agli affetti da sordità professionale della rendita per inabilità permanente CODICE MECC. 1.1.161.1.08.34	Ausgaben für die Auszahlung der Rente für ständige Arbeitsunfähigkeit an Personen, die an einer berufsbedingten Taubheit leiden KODE 1.1.161.1.08.34	7.806.740	1.700.000.000	1.700.000.000
1940	Provvidenze per il riscatto ai fini pensionistici dei periodi di lavoro prestato all'estero CODICE MECC. 1.1.161.1.08.34	Maßnahmen für den Rückkauf der im Ausland geleisteten Arbeitszeit für die Zwecke der Ruhestandsbehandlung KODE 1.1.161.1.08.34	465.130.705	1.000.000.000	1.350.000.000
1941	Spese per l'estensione dei benefici previsti in favore dei combattenti e reduci, ai trentini che hanno prestato servizio di guerra nelle forze armate tedesche CODICE MECC. 1.1.161.1.08.34	Ausgaben für die Ausdehnung der für Frontkämpfer und Heimkehrer vorgesehenen Vergünstigungen auf jene Trentiner, die den Kriegsdienst bei der deutschen Wehrmacht abgeleistet haben KODE 1.1.161.1.08.34	971.302.350	1.560.000.000	2.500.000.000
1942	Spese per l'esercizio della delega in materia di previdenza integrativa CODICE MECC. 1.1.153.1.08.34	Ausgaben für die Ausübung der Übertragung auf dem Sachgebiet der Ergänzungsvorsorge KODE 1.1.153.1.08.34	52.750.000.000	102.750.000.000	155.500.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
1943	Spesa per la corresponsione di una indennita' a favore dei lavoratori disoccupati inseriti nelle liste provinciali di mobilita' CODICE MECC. 1 1 153 1 08 34	Ausgabe für die Entrichtung einer Zulage zugunsten der Arbeitslosen, die in den Mobilitätsverzeichnissen der Provinzen eingetragen sind KODE 1 1 153 1 08 34	5.040.000.000	5.040.000.000	10.080.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	59.889.385.632	113.920.000.000	173.525.000.000
	TOTALE TITOLO	GESAMTBETRAG TITEL	98.136.423.271	297.202.350.000	388.088.054.630
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO			
	RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses			
	CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI	XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN			
2070	Fondo per la concessione di mutui a favore degli enti locali per il finanziamento di iniziative di pubblico interesse CODICE MECC. 1 1 232 4 11 15	Fonds für die Gewährung von Darlehen zugunsten der örtlichen Körperschaften zur Finanzierung von Vorhaben öffentlichen Belanges KODE 1 1 232 4 11 15	134.339.200.000	5.000.000.000	139.000.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	134.339.200.000	5.000.000.000	139.000.000.000
			134.339.200.000	5.000.000.000	139.000.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
 SPESA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
 AUSGABEN

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
2101	<p>RUBRICA 3 - Patrimonio</p> <p>CATEGORIA X - BENI ED OPERE IMMOBILIARI A CARICO DIRETTO DELLA REGIONE</p> <p>Spese per l'acquisto e la costruzione di immobili, per la manutenzione straordinaria e per lavori concernenti miglioramenti patrimoniali</p> <p>CODICE MECC. 1 1 210 3 01 01</p>	<p>3. RUBRIK - Vermögen</p> <p>X. KATEGORIE - LIEGENSCHAFTEN UND BAUTEN ZU UNMITTELBAREN LASTEN DER REGION</p> <p>Ausgaben für den Ankauf und den Bau von Liegenschaften, für die außerordentliche Instandhaltung und für Arbeiten betreffend Vermögensver- besserungen</p> <p>KODE 1 1 210 3 01 01</p>	28.441.254.979	10.000.000.000	38.000.000.000
2102	<p>CATEGORIA XVI - BENI MOBILI, MACCHINE ED ATTREZZATURE TECNICO-SCIENTIFICHE A CARICO DELLA REGIONE</p> <p>Acquisto e rinnovo di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici, di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche e mezzi di trasporto</p> <p>CODICE MECC. 1 1 220 3 01 01</p>	<p>XVI. KATEGORIE - BEWEGLICHE GÜTER, GERÄTE UND TECHNISCH- WISSENSCHAFTLICHE AUSRÜSTUNGEN ZU LASTEN DER REGION</p> <p>Ankauf und Erneuerung von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Geräten, Meß-, Rechen-, und Kon- trollgeräten, technischen Ausrüstungen und Kraftfahrzeugen</p> <p>KODE 1 1 220 3 01 01</p>	28.441.254.979	10.000.000.000	38.000.000.000
			520.682.683	500.000.000	1.000.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8
 angeführt

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
2103	Acquisto e rinnovo di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali per gli uffici amministrativi dei giudici di pace CODICE MECC. 1.1.220.3.01.01	Ankauf und Erneuerung von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen für die Verwaltungssäler der Friedensrichter KODE 1.1.220.3.01.01	599.825.400	600.000.000	1.100.000.000
2104	Progettazione, acquisto e noleggio di sistemi EDP e materiali accessori; rinnovo delle attrezzature esistenti CODICE MECC. 1.1.220.3.01.01	Entwurf, Ankauf und Miete von EDV-Systemen und Zusatzmaterial; Erneuerung der vorhandenen Ausrüstungen KODE 1.1.220.3.01.01	5.059.112.233	2.500.000.000	7.465.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	6.179.620.316	3.600.000.000	9.565.000.000
	RUBRICA 2 - Catasto	2. RUBRIK - Kataster	34.620.875.295	13.600.000.000	47.565.000.000
	CATEGORIA X - BENI ED OPERE IMMOBILIARI A CARICO DIRETTO DELLA REGIONE	X. KATEGORIE - LIEGENSCHAFTEN UND BAUTEN ZU UNMITTELBAREN LASTEN DER REGION			
2130	Spese per la formazione, anche mediante appalti, del nuovo catasto numerico fondiario (Delega catasto) CODICE MECC. 1.2.210.3.01.01	Ausgaben für die Bildung des neuen digitalen Grundkatasters auch mittels Ausschreibungen (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 1.2.210.3.01.01	35.623.449.369	6.000.000.000	30.000.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
SPESAHAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
AUSGABEN

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
2131	Spese per la formazione, anche mediante appalti, del nuovo catasto numerico urbano (Delega catasto) CODICE MECC. 1 2 210 3 01 01	Ausgaben für die Bildung des neuen digitalen Gebäudekatasters auch mittels Ausschreibungen (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 1 2 210 3 01 01	8.087.798.854	P.M.	8.000.000.000
	CATEGORIA XVI - BENI MOBILI, MACCHINE ED ATTREZZATURE TECNICO-SCIENTIFICHE A CARICO DELLA REGIONE	XVI. KATEGORIE - BEWEGLICHE GÜTER, GERÄTE UND TECHNISCHE WISSENSCHAFTLICHE AUSRÜSTUNGEN ZU LASTEN DER REGION	43.711.248.223	6.000.000.000	38.000.000.000
2135	Spese per l'acquisto del centro di calcolo, di altre attrezzature EDP e rinnovo delle attrezzature esistenti (Delega catasto) CODICE MECC. 2 2 220 3 01 01	Ausgaben für den Ankauf des Rechenzentrums und anderer Ausrüstungen der elektronischen Datenverarbeitung und Erneuerung der vorhandenen Ausrüstungen (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 2 2 220 3 01 01	224.553.450	250.000.000	400.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
2140	<p>Acquisto e rinnovo di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici, di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche e mezzi di trasporto (Delega catasto)</p> <p>CODICE MECC. 2.2.220.3.01.01</p>	<p>Ankauf und Erneuerung von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Geräten, Meß-, Rechen- und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen und Kraftfahrzeug (Übertragung des Katastersdienstes)</p> <p>KODE 2.2.220.3.01.01</p>	-	500.000.000	500.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	224.553.450	750.000.000	900.000.000
			43.935.801.673	6.750.000.000	38.900.000.000
2181	<p>RUBRICA 4 - Servizi delle finanze</p> <p>CATEGORIA XII - PARTECIPAZIONI AZIONARIE E CONFERIMENTI</p> <p>Sottoscrizione di ulteriori quote di capitale del Mediocredito Trentino Alto Adige S.p.A. - Trento</p> <p>CODICE MECC. 2.1.253.3.10.31</p>	<p>4. RUBRIK - Finanzdienste</p> <p>XII. KATEGORIE - AKTIENBETEILIGUNGEN UND ZUWEISUNGEN</p> <p>Zeichnung weiterer Kapitalanteile der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG - Trient</p> <p>KODE 2.1.253.3.10.31</p>	-	3.569.650.000	3.569.650.000
2185	<p>Sottoscrizione di ulteriori quote di capitale della S.p.A. Autostrada del Brennero</p> <p>CODICE MECC. 2.1.253.3.10.10</p>	<p>Zeichnung weiterer Kapitalanteile der Brennerautobahn AG</p> <p>KODE 2.1.253.3.10.10</p>	1.431.227.933	P.M.	1.431.227.933

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
SPESA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
2190	Sottoscrizione di ulteriori quote di capitale dell'Ente Fiera di Bolzano CODICE MECC. 2 1 253 3 10 31	Zeichnung weiterer Kapitalanteile der Körperschaft Bozner Messe Bozen KODE 2 1 253 3 10 31	1.445.217.437	1.000.000.000	2.445.217.437
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	2.876.445.370	4.569.650.000	7.446.095.370
	RUBRICA 5 - Fondi di riserva e fondi speciali	5. RUBRIK - Rücklagen und Sonderbeträge	2.876.445.370	4.569.650.000	7.446.095.370
	CATEGORIA XV - SOMME NON ATTRIBUIBILI	XV. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE			
2300	Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi CODICE MECC. 2 1 280 3 12 02	Verfügbarer Betrag zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Auslagen KODE 2 1 280 3 12 02	-	27.700.000.000	27.700.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	-	27.700.000.000	27.700.000.000
				27.700.000.000	27.700.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
2920	RUBRICA 10 - Cooperazione CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI Spese, contributi e sussidi per iniziative ed attività intese alla promozione e allo sviluppo della cooperazione, della educazione e dello spirito cooperativi CODICE MECC. 2 1 243 3 10 32	10. RUBRIK - Genossenschaftswesen XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen für Vorhaben und Tätigkeiten zur Förderung und Entfaltung des Genossenschaftswesens, der genossenschaftlichen Erziehung und des genossenschaftlichen Gedankens KODE 2 1 243 3 10 32	5.831.106.678	2.500.000.000	8.300.000.000
2921	Costituzione di un fondo a favore del Mediocredito Trentino Alto Adige S.p.A. per agevolare i finanziamenti diretti alla promozione e allo sviluppo della cooperazione CODICE MECC. 2 1 243 3 10 32	Errichtung eines Fonds zugunsten der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG zur Finanzierungserleichterung in bezug auf die Förderung und die Entwicklung des Genossenschaftswesens KODE 2 1 243 3 10 32	5.000.000.000	P.M.	5.000.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	10.831.106.678	2.500.000.000	13.300.000.000
			10.831.106.678	2.500.000.000	13.300.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
 SPESA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
 AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
2930	RUBRICA 11 - Servizio antincendi	11. RUBRIK - Feuerwehrdienst			
	CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI	XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN			
	Spese per l'esercizio della delega in materia di servizio antincendi	Ausgaben für die Ausübung der Übertragung auf dem Gebiet des Feuerwehrdienstes	-	26.520.000.000	26.520.000.000
	CODICE MECC. 2 1 233 1 04 03	KODE 2 1 233 1 04 03	-	26.520.000.000	26.520.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK		26.520.000.000	26.520.000.000
	TOTALE TITOLO	GESAMTBETRAG TITEL	226.603.429.016	86.639.650.000	300.431.095.370
	TOTALE	GESAMTBETRAG	324.739.852.287	383.842.000.000	688.519.150.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994

SPESA

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	RIASSUNTO	ÜBERSICHT			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN			
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG			
	CATEGORIA I - SERVIZI DEGLI ORGANI REGIONALI	I. KATEGORIE - DIENSTE DER ORGANE DER REGION			
	RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses	1.837.302.920	30.570.000.000	32.400.000.000
	CATEGORIA II - PERSONALE IN ATTIVITA' DI SERVIZIO	II. KATEGORIE - IM DIENST STEHENDES PERSONAL	1.837.302.920	30.570.000.000	32.400.000.000
	RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses	12.438.265.669	56.840.000.000	63.328.000.000
			12.438.265.669	56.840.000.000	63.328.000.000

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
 SPESA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
 AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	CATEGORIA III - PERSONALE IN QUIESCENZA	III. KATEGORIE - PERSONAL IM RUHESTAND			
	RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses	1.593.128.249	3.050.000.000	4.400.000.000
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE	1.593.128.249	3.050.000.000	4.400.000.000
	RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses	2.126.729.697	4.262.000.000	6.182.000.000
	RUBRICA 2 - Catasto	2. RUBRIK - Kataster	1.233.063.557	3.768.000.000	4.658.000.000
	RUBRICA 3 - Patrimonio	3. RUBRIK - Vermögen	218.380.421	800.000.000	1.000.000.000
	RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	4. RUBRIK - Finanzdienste	1.768.358.226	10.334.950.000	11.623.995.330
	RUBRICA 6 - Libro fondiario	6. RUBRIK - Grundbuch	337.724.759	520.000.000	830.000.000
	RUBRICA 7 - Accordo preferenziale Trentino Alto Adige - Tirolo Vorarlberg	7. RUBRIK - Sonderabkommen Trentino- Südtirol - Tirol Vorarlberg	41.215.600	200.000.000	200.000.000

TATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994 **HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994**

PESA

AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	RUBRICA 8 - Servizi elettorali	8. RUBRIK - Wahldienst	7.767.166.841	30.000.000	7.797.166.841
	CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN			
	RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses	4.495.396.173	5.636.000.000	9.934.342.459
	RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	4. RUBRIK - Finanzdienste	13.000.000	35.000.000	48.000.000
	CATEGORIA VII - POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DELLE ENTRATE	VII. KATEGORIE - POSTEN, DIE DIE EINNAHMEN BERICHTIGEN UND MIT IHNEN AUFGERECHNET WERDEN			
	RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	4. RUBRIK - Finanzdienste	4.508.396.173	5.671.000.000	9.982.342.459
				6.251.400.000	6.251.400.000
				6.251.400.000	6.251.400.000

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	CATEGORIA IX - SOMME NON ATTRIBUIBILI	IX. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE			
	RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	4. RUBRIK - Finanzdienste	62.220.502	100.000.000	150.000.000
			62.220.502	100.000.000	150.000.000
	TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION	33.931.952.614	122.397.350.000	148.802.904.630
	SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA	II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT			
	CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN			
	RUBRICA 11 - Servizio antincendi	11. RUBRIK - Feuerwehrdienst	-	25.730.000.000	25.730.000.000
			-	25.730.000.000	25.730.000.000
	TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION	-	25.730.000.000	25.730.000.000

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	SEZIONE III - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO SOCIALE	III. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF SOZIALEM GEBIET			
	CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN			
	RUBRICA 12 - Previdenza e assicurazioni sociali	12. RUBRIK - Fürsorge und Sozialversicherungen	59.889.385.632	113.920.000.000	173.525.000.000
			59.889.385.632	113.920.000.000	173.525.000.000
	TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION	59.889.385.632	113.920.000.000	173.525.000.000
	SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO	IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET			
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE			
	RUBRICA 10 - Cooperazione	10. RUBRIK - Genossenschaftswesen	1.210.000	30.000.000	29.150.000
			1.210.000	30.000.000	29.150.000

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN			
	RUBRICA 10 - Cooperazione	10. RUBRIK - Genossenschaftswesen	-	8.000.000.000	8.000.000.000
			-	8.000.000.000	8.000.000.000
	TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION	1.210.000	8.030.000.000	8.029.150.000
	SEZIONE VI - INTERVENTI A FAVORE DELLA FINANZA LOCALE	VI. SEKTION - MASSNAHMEN ZUGUNSTEN DER LOKALFINANZEN			
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE			
	RUBRICA 9 - Enti locali	9. RUBRIK - Örtliche Körperschaften	358.737.500	260.000.000	285.000.000
			358.737.500	260.000.000	285.000.000
	CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN			
	RUBRICA 9 - Enti locali	9. RUBRIK - Örtliche Körperschaften	-	10.500.000.000	10.500.000.000
			-	10.500.000.000	10.500.000.000

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Restdui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	CATEGORIA VII - POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DELLE ENTRATE	VII. KATEGORIE - POSTEN, DIE DIE EINNAHMEN BERICHTIGEN UND MIT IHNEN AUFGERECHNET WERDEN			
	RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	4. RUBRIK - Finanzdienste	1.054.334.452	700.000.000	1.200.000.000
			1.054.334.452	700.000.000	1.200.000.000
	TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION	1.413.071.952	11.460.000.000	11.985.000.000
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN			
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE			
	RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	4. RUBRIK - Finanzdienste	4.000.000	175.000.000	176.000.000
			4.000.000	175.000.000	176.000.000
	CATEGORIA VI - INTERESSI	VI. KATEGORIE - ZINSEN			
	RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses	-	20.000.000	20.000.000
			-	20.000.000	20.000.000

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
SPESAHAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	CATEGORIA VII - POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DELLE ENTRATE	VII. KATEGORIE - POSTEN, DIE DIE EINNAHMEN BERICHTIGEN UND MIT IHNEN AUFGERECHNET WERDEN			
	RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses	87.695.073	1.510.000.000	1.560.000.000
	RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	4. RUBRIK - Finanzdienste	2.809.108.000	460.000.000	3.260.000.000
			2.896.803.073	1.970.000.000	4.820.000.000
	CATEGORIA IX - SOMME NON ATTRIBUIBILI	IX. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE			
	RUBRICA 5 - Fondi di riserva e fondi speciali	5. RUBRIK - Rücklagen und Sonderbeträge	-	13.500.000.000	15.000.000.000
			-	13.500.000.000	15.000.000.000
	TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION	2.900.803.073	15.665.000.000	20.016.000.000
			98.136.423.271	297.202.350.000	388.088.054.630

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO			
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG			
	CATEGORIA X - BENI ED OPERE IMMOBILIARI A CARICO DIRETTO DELLA REGIONE	X. KATEGORIE - LIEGENSCHAFTEN UND BAUTEN ZU UNMITTELBAREN LASTEN DER REGION			
	RUBRICA 2 - Catasto	2. RUBRIK - Kataster	43.711.248.223	6.000.000.000	38.000.000.000
	RUBRICA 3 - Patrimonio	3. RUBRIK - Vermögen	28.441.254.979	10.000.000.000	38.000.000.000
			72.152.503.202	16.000.000.000	76.000.000.000

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994

SPESA

AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	CATEGORIA XVI - BENI MOBILI, MACCHINE ED ATTREZZATURE TECNICO-SCIENTIFICHE A CARICO DELLA REGIONE	XVI. KATEGORIE - BEWEGLICHE GÜTER, GERÄTE UND TECHNISCH- WISSENSCHAFTLICHE AUSRÜSTUNGEN ZU LASTEN DER REGION			
	RUBRICA 2 - Catasto	2. RUBRIK - Kataster	224.553.450	750.000.000	900.000.000
	RUBRICA 3 - Patrimonio	3. RUBRIK - Vermögen	5.579.794.916	3.000.000.000	8.465.000.000
			5.804.348.366	3.750.000.000	9.365.000.000
	TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION	77.956.851.568	19.750.000.000	85.365.000.000
	SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA	II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT			
	CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI	XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN			
	RUBRICA 11 - Servizio antincendi	11. RUBRIK - Feuerwehrdienst	-	26.520.000.000	26.520.000.000
			-	26.520.000.000	26.520.000.000
	TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION		26.520.000.000	26.520.000.000
			-		

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO	IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET			
	CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI	XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN			
	RUBRICA 10 - Cooperazione	10. RUBRIK - Genossenschaftswesen	10.831.106.678	2.500.000.000	13.300.000.000
			10.831.106.678	2.500.000.000	13.300.000.000
	CATEGORIA XII - PARTECIPAZIONI AZIONARIE E CONFERIMENTI	XII. KATEGORIE - AKTIENBETEILIGUNGEN UND ZUWEISUNGEN			
	RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	4. RUBRIK - Finanzdienste	2.876.445.370	4.569.650.000	7.446.095.370
			2.876.445.370	4.569.650.000	7.446.095.370
	CATEGORIA XVI - BENI MOBILI, MACCHINE ED ATTREZZATURE TECNICO-SCIENIFICHE A CARICO DELLA REGIONE	XVI. KATEGORIE - BEWEGLICHE GÜTER, GERÄTE UND TECHNISCH- WISSENSCHAFTLICHE AUSRÜSTUNGEN ZU LASTEN DER REGION			
	RUBRICA 3 - Patrimonio	3. RUBRIK - Vermögen	599.825.400	600.000.000	1.100.000.000
			599.825.400	600.000.000	1.100.000.000
	TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION	14.307.377.448	7.669.650.000	21.846.095.370

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994

SPESA

AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN			
	CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI	XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN			
	RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses	134.339.200.000	5.000.000.000	139.000.000.000
			134.339.200.000	5.000.000.000	139.000.000.000
	CATEGORIA XV - SOMME NON ATTRIBUIBILI	XV. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE			
	RUBRICA 5 - Fondi di riserva e fondi speciali	5. RUBRIK - Rücklagen und Sonderbeträge	-	27.700.000.000	27.700.000.000
			-	27.700.000.000	27.700.000.000
	TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION	134.339.200.000	32.700.000.000	166.700.000.000
			226.603.429.016	86.639.650.000	300.431.095.370

SPESA

AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	RIASSUNTO PER SEZIONI	ÜBERSICHT NACH SEKTIONEN			
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	33.931.952.614	122.397.350.000	148.802.904.630
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	77.956.851.568	19.750.000.000	85.365.000.000
			111.888.804.182	142.147.350.000	234.167.904.630
	SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA	II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	-	25.730.000.000	25.730.000.000
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	-	26.520.000.000	26.520.000.000
			-	52.250.000.000	52.250.000.000

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	SEZIONE III - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO SOCIALE	III. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF SOZIALEM GEBIET			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	59.889.385.632	113.920.000.000	173.525.000.000
			59.889.385.632	113.920.000.000	173.525.000.000
	SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO	IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	1.210.000	8.030.000.000	8.029.150.000
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	14.307.377.448	7.669.650.000	21.846.095.370
			14.308.587.448	15.699.650.000	29.875.245.370
	SEZIONE VI - INTERVENTI A FAVORE DELLA FINANZA LOCALE	VI. SEKTION - MASSNAHMEN ZUGUNSTEN DER LOKALFINANZEN			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	1.413.071.952	11.460.000.000	11.985.000.000
			1.413.071.952	11.460.000.000	11.985.000.000

SPESA

AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	2.900.803.073	15.665.000.000	20.016.000.000
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	134.339.200.000	32.700.000.000	166.700.000.000
			137.240.003.073	48.365.000.000	186.716.000.000

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	RIASSUNTO PER CATEGORIE	ÜBERSICHT NACH KATEGORIEN			
	CATEGORIA I - SERVIZI DEGLI ORGANI REGIONALI	I. KATEGORIE - DIENSTE DER ORGANE DER REGION			
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG	1.837.302.920	30.570.000.000	32.400.000.000
			1.837.302.920	30.570.000.000	32.400.000.000
	CATEGORIA II - PERSONALE IN ATTIVITA' DI SERVIZIO	II. KATEGORIE - IM DIENST STEHENDES PERSONAL			
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG	12.438.265.669	56.840.000.000	63.328.000.000
			12.438.265.669	56.840.000.000	63.328.000.000
	CATEGORIA III - PERSONALE IN QUIESCENZA	III. KATEGORIE - PERSONAL IM RUHESTAND			
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG	1.593.128.249	3.050.000.000	4.400.000.000
			1.593.128.249	3.050.000.000	4.400.000.000

SPESA

AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE			
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG	13.492.639.101	19.914.950.000	32.291.162.171
	SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO	IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET	1.210.000	30.000.000	29.150.000
	SEZIONE VI - INTERVENTI A FAVORE DELLA FINANZA LOCALE	VI. SEKTION - MASSNAHMEN ZUGUNSTEN DER LOKALFINANZEN	358.737.500	260.000.000	285.000.000
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN	4.000.000	175.000.000	176.000.000
			13.856.586.601	20.379.950.000	32.781.312.171
	CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN			
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG	4.508.396.173	5.671.000.000	9.982.342.459

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
SPESA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA	II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	-	25.730.000.000	25.730.000.000
	SEZIONE III - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO SOCIALE	III. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF SOZIALEM GEBIET	59.889.385.632	113.920.000.000	173.525.000.000
	SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO	IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET	-	8.000.000.000	8.000.000.000
	SEZIONE VI - INTERVENTI A FAVORE DELLA FINANZA LOCALE	VI. SEKTION - MASSNAHMEN ZUGUNSTEN DER LOKALFINANZEN	-	10.500.000.000	10.500.000.000
			64.397.781.805	163.821.000.000	227.737.342.459
	CATEGORIA VI - INTERESSI	VI. KATEGORIE - ZINSEN			
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN	-	20.000.000	20.000.000
			-	20.000.000	20.000.000

OLO AZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
AZIONE PUBBLICA	II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	-	25.730.000.000	25.730.000.000
E INTERVENTI SOCIALE	III. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF SOZIALEM GEBIET	59.889.385.632	113.920.000.000	173.525.000.000
E INTERVENTI ECONOMICO	IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET	-	8.000.000.000	8.000.000.000
E INTERVENTI A FAVORE DEI COMUNI E LOCALITÀ	VI. SEKTION - MASSNAHMEN ZUGUNSTEN DER LOKALFINANZEN	-	10.500.000.000	10.500.000.000
- INTERESSI	VI. KATEGORIE - ZINSEN	64.397.781.805	163.821.000.000	227.737.342.459
ONERI NON PATRIMONIALI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN	-	20.000.000	20.000.000
		-	20.000.000	20.000.000

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	CATEGORIA VII - POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DELLE ENTRATE	VII. KATEGORIE - POSTEN, DIE DIE EINNAHMEN BERICHTIGEN UND MIT IHNIEN AUFGERECHNET WERDEN			
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG	-	6.251.400.000	6.251.400.000
	SEZIONE VI - INTERVENTI A FAVORE DELLA FINANZA LOCALE	VI. SEKTION - MASSNAHMEN ZUGUNSTEN DER LOKALFINANZEN	1.054.334.452	700.000.000	1.200.000.000
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN	2.896.803.073	1.970.000.000	4.820.000.000
	CATEGORIA IX - SOMME NON ATTRIBUIBILI	IX. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE	3.951.137.525	8.921.400.000	12.271.400.000
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG	62.220.502	100.000.000	150.000.000
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN	-	13.500.000.000	15.000.000.000
			62.220.502	13.600.000.000	15.150.000.000

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
 SPESA

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	CATEGORIA X - BENI ED OPERE IMMOBILIARI A CARICO DIRETTO DELLA REGIONE	X. KATEGORIE - LIEGENSCHAFTEN UND BAUTEN ZU UNMITTELBAREN LASTEN DER REGION			
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG	72.152.503.202	16.000.000.000	76.000.000.000
	CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI	XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN	72.152.503.202	16.000.000.000	76.000.000.000
	SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA	II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT		26.520.000.000	26.520.000.000
	SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO	IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET	10.831.106.678	2.500.000.000	13.300.000.000
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN	134.339.200.000	5.000.000.000	139.000.000.000
			145.170.306.678	34.020.000.000	178.820.000.000

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
 AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	CATEGORIA XII - PARTECIPAZIONI AZIONARIE E CONFERIMENTI	XII. KATEGORIE - AKTIENBETEILIGUNGEN UND ZUWEISUNGEN	2.876.445.370	4.569.650.000	7.446.095.370
	SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO	IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET	2.876.445.370	4.569.650.000	7.446.095.370
	CATEGORIA XV - SOMME NON ATTRIBUIBILI	XV. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE			
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN	-	27.700.000.000	27.700.000.000
	CATEGORIA XVI - BENI MOBILI, MACCHINE ED ATTREZZATURE TECNICO-SCIENIFICHE A CARICO DELLA REGIONE	XVI. KATEGORIE - BEWEGLICHE GÜTER, GERÄTE UND TECHNISCHE WISSENSCHAFTLICHE AUSRÜSTUNGEN ZU LASTEN DER REGION	-	27.700.000.000	27.700.000.000
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG	5.804.348.366	3.750.000.000	9.365.000.000

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994

SPESA

AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO	IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET	599.825.400	600.000.000	1.100.000.000
			6.404.173.766	4.350.000.000	10.465.000.000

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	RIASSUNTO PER RUBRICHE	ÜBERSICHT NACH RUBRIKEN			
	RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	22.578.517.781	101.888.000.000	117.824.342.459
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	134.339.200.000	5.000.000.000	139.000.000.000
	RUBRICA 2 - Catasto	2. RUBRIK - Kataster	156.917.717.781	106.888.000.000	256.824.342.459
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	1.233.063.557	3.768.000.000	4.658.000.000
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	43.935.801.673	6.750.000.000	38.900.000.000
			45.168.865.230	10.518.000.000	43.558.000.000

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
 SPESA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
 AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	RUBRICA 3 - Patrimonio	3. RUBRIK - Vermögen			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	218.380.421	800.000.000	1.000.000.000
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	34.620.875.295	13.600.000.000	47.565.000.000
	RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	4. RUBRIK - Finanzdienste	34.839.255.716	14.400.000.000	48.565.000.000
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN			
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	5.711.021.180	18.056.350.000	22.709.395.330
			2.876.445.370	4.569.650.000	7.446.095.370
			8.587.466.550	22.626.000.000	30.155.490.700

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	RUBRICA 5 - Fondi di riserva e fondi speciali	5. RUBRIK - Rücklagen und Sonderbeträge	-		
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN		13.500.000.000	15.000.000.000
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	-	27.700.000.000	27.700.000.000
	RUBRICA 6 - Libro fondiario	6. RUBRIK - Grundbuch	-	41.200.000.000	42.700.000.000
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	337.724.759	520.000.000	830.000.000
	RUBRICA 7 - Accordo preferenziale Trentino Alto Adige - Tirolo Vorarlberg	7. RUBRIK - Sonderabkommen Trentino-Südtirol - Tirol Vorarlberg	337.724.759	520.000.000	830.000.000
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	41.215.600	200.000.000	200.000.000
			41.215.600	200.000.000	200.000.000

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
SPESA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	RUBRICA 8 - Servizi elettorali	8. RUBRIK - Wahldienst			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	7.767.166.841	30.000.000	7.797.166.841
			7.767.166.841	30.000.000	7.797.166.841
	RUBRICA 9 - Enti locali	9. RUBRIK - Örtliche Körperschaften			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	358.737.500	10.760.000.000	10.785.000.000
			358.737.500	10.760.000.000	10.785.000.000
	RUBRICA 10 - Cooperazione	10. RUBRIK - Genossenschaftswesen			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	1.210.000	8.030.000.000	8.029.150.000
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	10.831.106.678	2.500.000.000	13.300.000.000
			10.832.316.678	10.530.000.000	21.329.150.000

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
SPESAHAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994
AUSGABEN

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	RUBRICA 11 - Servizio antincendi	11. RUBRIK - Feuerwehrdienst	-	25.730.000.000	25.730.000.000
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	-	25.730.000.000	25.730.000.000
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	-	26.520.000.000	26.520.000.000
	RUBRICA 12 - Previdenza e assicurazioni sociali	12. RUBRIK - Fürsorge und Sozialversicherungen	-	52.250.000.000	52.250.000.000
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	59.889.385.632	113.920.000.000	173.525.000.000
			59.889.385.632	113.920.000.000	173.525.000.000

STATO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1994
 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1994

SPESA

AUSGABEN

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	Residui al 1.1.94 Rückstände zum 1.1.94	Competenza 1994 Kompetenz 1994	Cassa 1994 Kassa 1994
	RIEPILOGO	ZUSAMMENFASSUNG			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	98.136.423.271	297.202.350.000	388.088.054.630
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	226.603.429.016	86.639.650.000	300.431.095.370
	TITOLO III - RIMBORSO DI PRESTITI	III. TITEL - RÜCKZAHLUNG VON DARLEHEN	324.739.852.287	383.842.000.000	688.519.150.000
			324.739.852.287	383.842.000.000	688.519.150.000

**STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA DELLA REGIONE
AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE
PER IL TRIENNIO
1994 - 1996**

**VORANSCHLAG DER EINNAHMEN DER AUTONOMEN
REGION TRENINO-SÜDTIROL FÜR DIE
DREIJAHRSPERIODE
1994 - 1996**

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996
 ENTRATA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
 EINNAHMEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	AVANZO DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE CODICE MECC. 000	ÜBERSCHUSS DER VORHERGEHENDEN FINANZGEBARUNG KODE 000	66.395.600.000	-	-
	TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE CATEGORIA I - TASSE E IMPOSTE REGIONALI	I. TITEL - AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN I. KATEGORIE - STEUERN UND GEBÜHREN DER REGION			
50	Tasse sulle concessioni non governative CODICE MECC. 116	Abgaben auf die nichtstaatlichen Konzessionen KODE 116	6.000.000.000	2.700.000.000	-
	CATEGORIA II - TRIBUTI DELLO STATO DEVOLUTI ALLA REGIONE	II. KATEGORIE - DER REGION ZUFALLENDE STAATLICHE ABGABEN	6.000.000.000	2.700.000.000	
100	Proventi delle imposte ipotecarie percepite nel territorio della Regione relative ai beni situati nella Regione medesima CODICE MECC. 121	Einnahmen aus den Hypotheksteuer, die im Gebiete der Region bezüglich der in der Region gelegenen Güter eingehoben werden KODE 121	21.000.000.000	21.000.000.000	21.000.000.000
160	Compartecipazione al gettito delle imposte sulle successioni, donazioni e sul valore netto globale delle successioni, riscosso nel territorio della Regione CODICE MECC. 121	Beteiligung an dem im Gebiet der Region eingehobenen Ertrag der Steuern auf Erbschaften und Schenkungen und auf den Netto-Gesamtwert der Erbschaften KODE 121	16.000.000.000	16.000.000.000	16.000.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 7

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 7
angeführt

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
170	Compartecipazione ai proventi del lotto riscossi nel territorio della Regione CODICE MECC. 1 2 5	Beteiligung an dem im Gebiet der Region eingehobenen Lottoertrag KODE 1 2 5	6.500.000.000	6.500.000.000	6.500.000.000
181	Compartecipazione ai tributi pro 1989 derivanti dal nuovo ordinamento finanziario della Regione CODICE MECC. 1 2 7	Beteiligung an den Abgaben für 1989, die sich aus der neuen Finanzordnung der Region ergeben KODE 1 2 7	P.M.	-	-
182	Compartecipazione al gettito dell'imposta sul valore aggiunto, relativa agli scambi interni, riscossa nel territorio della Regione CODICE MECC. 1 2 7	Beteiligung am Ertrag der im Gebiet der Region eingehobenen Mehrwertsteuer betreffend den Binnenhandel KODE 1 2 7	147.000.000.000	147.000.000.000	147.000.000.000
190	Compartecipazione al gettito dell'imposta sul valore aggiunto, relativa agli scambi internazionali, riscossa nel territorio della Regione ed eventuali somme attribuite alla Regione in luogo del gettito stesso CODICE MECC. 1 2 7	Beteiligung am Ertrag der im Gebiet der Region eingehobenen Mehrwertsteuer betreffend den Außenhandel und allfällige Beträge, die der Region an Stelle des obgenannten Ertrages zugewiesen werden KODE 1 2 7	77.000.000.000	77.000.000.000	77.000.000.000
TOTALE TITOLO			267.500.000.000	267.500.000.000	267.500.000.000
GESAMTBETRAG TITEL			273.500.000.000	270.200.000.000	267.500.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 7

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 7 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996
 ENTRATA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
 EINNAHMEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
210	TITOLO II - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE CATEGORIA III - PROVENTI DEI SERVIZI PUBBLICI MINORI Diritti per il rilascio da parte degli uffici del Libro fondiario di estratti e copie di documenti CODICE MECC. 3 1 1	II. TITEL - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN III. KATEGORIE - EINKÜNFTE AUS DEN ÖFFENTLICHEN NEBENDIENSTEN Gebühren für die Ausstellung von Grundbuchsatzügen und Abschriften von Urkunden seitens der Grundbuchsämter KODE 3 1 1	800.000.000	800.000.000	800.000.000
220	Diritti per il rilascio di certificati di origine e attestazioni di importazione rilasciati a norma dell'accordo per il regolamento dello scambio facilitato di merci tra la Regione Trentino Alto Adige ed i Bundesländer Tirol e Vorarlberg CODICE MECC. 3 1 1.	Gebühr für die Ausstellung von Ursprungszeugnissen und Einfuhr- bescheinigungen, die im Sinne des Abkommens über die Regelung des erleichterten Warenaustausches zwischen der Region Trentino-Südtirol und den Bundesländern Tirol und Vorarlberg ausgestellt wurden KODE 3 1 1	200.000.000	200.000.000	200.000.000
230	Proventi derivanti dall'inserzione e dalla vendita del Bollettino Ufficiale della Regione CODICE MECC. 3 1 1	Einnahmen aus Inseraten und aus dem Verkauf des Amtsblattes der Region KODE 3 1 1	1.000.000.000	1.000.000.000	1.000.000.000
240	Proventi derivanti dalla vendita di oggetti fuori uso CODICE MECC. 3 1 2	Einnahmen aus dem Verkauf von außer Gebrauch stehenden Gegenständen KODE 3 1 2	P.M.	-	-

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 7

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 7
angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996
ENTRATA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
EINNAHMEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
250	Entrate eventuali e diverse CODICE MECC. 3 4 8	Allfallige und verschiedene Einnahmen KODE 3 4 8	1.900.000.000	1.440.000.000	1.490.000.000
300	Redditi dei terreni e fabbricati CODICE MECC. 3 2 1	IV. KATEGORIE - EINKÜNFTE AUS DEN GÜTERN DER REGION Einnahmen aus Grundstücken und Gebäuden KODE 3 2 1	250.000.000	250.000.000	250.000.000
350	Interessi su giacenze di cassa presso il Tesoriere della Regione e su depositi effettuati presso istituti bancari e uffici postali CODICE MECC. 3 2 4				
360	Redditi e canoni vari CODICE MECC. 3 2 5	Verschiedene Einnahmen und Gebühren KODE 3 2 5	1.500.000.000	1.500.000.000	1.700.000.000
430	Dividendi di società ed enti con partecipazione regionale CODICE MECC. 3 3 0	V. KATEGORIE - REINERTRAG SELBSTÄNDIGER BETRIEBE UND VERWALTUNGSERTRÄGNISSE Dividenden von Gesellschaften und Körperschaften mit Beteiligung der Region KODE 3 3 0	1.750.000.000	1.750.000.000	1.950.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 7

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 7
angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
 ENTRATA EINNAHMEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
500	<i>CATEGORIA VI - INTERESSI SU ANTICIPAZIONI E CREDITI VARI</i> Interessi su crediti della Regione CODICE MECC. 3 2 4	<i>VI. KATEGORIE - ZINSEN AUF VORSCHÜSSE UND VERSCHIEDENE KREDITE</i> Zinsen auf Kredite der Region KODE 3 2 4	4.000.000	4.000.000	4.000.000
600	<i>CATEGORIA VII - RICUPERI, RIMBORSI CONTRIBUTI</i> Ripetizione di crediti verso funzionari e contabili della Regione e verso funzionari e contabili di altri Enti in servizio presso l'Amministrazione regionale e loro corrispondenti derivanti da condanne pronunciate dalla Corte dei conti CODICE MECC. 3 6 2	<i>VII. KATEGORIE - EINTREIBUNGEN, RÜCKZAHLUNGEN UND BEITRÄGE</i> Eintreibung von Forderungen, die aus Verurteilungen durch den Rechnungshof erwachsen, gegenüber Beamten und Rechnungsführern der Region und gegenüber Beamten und Rechnungsführern anderer Körperschaften, die bei der Regionalverwaltung bedienstet sind, und gegenüber ihren Mitverantwortlichen KODE 3 6 2	4.000.000	4.000.000	4.000.000
615	Contributi sui premi di assicurazione dovuti alla Cassa Regionale Antincendi da parte delle Società di assicurazioni che esercitano il ramo incendi nella Regione Trentino Alto Adige CODICE MECC. 3 4 9	Beiträge auf die Versicherungsprämien, die die Versicherungsgesellschaften, die in der Region Trentino-Südtirol gegen Brandschaden versichern, der regionalen Feuerwehrkasse zu entrichten haben KODE 3 4 9	3.400.000.000	3.400.000.000	3.400.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 7

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 7 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996
ENTRATA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
EINNAHMEN

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
631	Contributo statale trentacinquennale del 4 per cento sulla spesa di lire 50 milioni per la costruzione in Trento di una seconda casa popolare per i dipendenti della Regione CODICE MECC. 231	Staatsbeitrag von 4 v.H. für 35 Jahre zur Ausgabe von 50.000.000 Lire für den Bau eines zweiten Volkwohnhauses für die Angestellten der Region in Trient KODE 231	2.000.000	-	-
635	Assegnazione da parte delle Comunità europee e dei Consigli d'Europa per il conseguimento delle finalità di promozione dell'integrazione europea CODICE MECC. 362	Zuweisungen von seiten der Europäischen Gemeinschaft und des Europarates zur Erreichung der Ziele der Förderung der europäischen Integration KODE 362	P.M.	-	-
	CATEGORIA IX - ASSEGNAZIONI STATALI PER L'ESERCIZIO DI FUNZIONI DELEGATE	IX. KATEGORIE - STAATLICHE ZUWEISUNGEN FÜR DIE AUSÜBUNG ÜBERTRAGENER BEFUGNISSE	3.402.000.000	3.400.000.000	3.400.000.000
900	Assegnazione statale per l'esercizio delle funzioni delegate in materia di catasto CODICE MECC. 241	Staatliche Zuweisung für die Ausübung der auf dem Sachgebiet des Katasters übertragenen Befugnisse KODE 241	18.760.000.000	19.000.000.000	19.000.000.000
910	Assegnazione statale per il funzionamento degli uffici del giudice di pace CODICE MECC. 241	Staatliche Zuweisung für den Betrieb der Ämter des Friedensgerichtes KODE 241	7.760.000.000	7.760.000.000	7.760.000.000
			26.520.000.000	26.760.000.000	26.760.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 7

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 7 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996
 ENTRATA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
 EINNAHMEN

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNING	1994	1995	1996
1400	CATEGORIA X - PARTITE CHE SI COMPENSANO NELLA SPESA Depositi per spese d'asta ed altri che si esegono presso il Tesoriere regionale (Spesa cap. 631) CODICE MECC. 372	X. KATEGORIE - POSTEN, DIE GEGEN AUSGABEN AUFGERECHNET WERDEN Hinterlegungen für Versteigerungsspesen und andere Hinterlegungen, die beim Schatzmeister der Region durchgeführt werden (Ausgabenkapitel 631) KODE 372			
1405	Rifusione della somma anticipata al Direttore dell'Ufficio Economato per la costituzione del fondo cassa ed economato (Spesa cap. 632) CODICE MECC. 372	Rückstattung des dem Leiter des Ökonomatsamtes vorgestreckten Betrages für die Einrichtung des Kassen- und Ökonomatsfonds (Ausgabenkapitel 632) KODE 372			
1420	Ricupero nei confronti della C.P.D.E.L. del trattamento provvisorio di quiescenza corrisposto al personale cessato dal servizio (Spesa cap. 370) CODICE MECC. 361	Eintreibung der vorläufigen Ruhestandsbehandlung, die dem aus dem Dienst ausgeschiedenen Personal ausgezahlt wurde, gegenüber der CPDEL (Ausgabenkapitel 370) KODE 361	360.000.000	360.000.000	360.000.000
1430	Ricupero nei confronti dell'INADEL dell'indennità premio servizio corrisposta al personale collocato a riposo ed a quello posto in aspettativa in attesa di collocamento a riposo (Spesa cap. 375) CODICE MECC. 361	Eintreibung der Dienstprämie, die dem in den Ruhestand versetzten und dem in Erwartung der Versetzung in den Ruhestand in den Wartestand versetzten Personal ausgezahlt wurde, gegenüber dem INADEL (Ausgabenkapitel 375) KODE 361	400.000.000	400.000.000	400.000.000
			750.000.000	750.000.000	750.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 7

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 7
angeführt

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
1440	Somme provenienti dalle gestioni fuori bilancio CODICE MECC. 3 5 0	Beträge aus den Gebarungen außerhalb des Haushaltes KODE 3 5 0	P.M.	-	-
1450	Rifusione di somme anticipate per conto dello Stato, delle Province autonome di Trento e di Bolzano e di altri Enti CODICE MECC. 3 6 1	Rückerstattung der für Rechnung des Staates, der Autonomen Provinzen Trient und Bozen und der anderen Körperschaften vorgestreckten Beträge KODE 3 6 1	583.000.000	400.000.000	400.000.000
1455	Assunzione di anticipazioni di cassa per far fronte a temporanee deficienze del conto di tesoreria (Spesa cap. 633) CODICE MECC. 3 7 2	Aufnahme von Kassenvorschüssen zur Deckung vorübergehender Fehlbeträge des Schatzamtskontos (Ausgabenkap. 633) KODE 3 7 2	P.M.	-	-
1462	Fondo per la promozione e lo sviluppo della cooperazione costituito dalle contribuzioni delle cooperative operanti in regione e non aderenti ad alcuna associazione (Spesa cap. 2920) CODICE MECC. 3 7 2	Fonds für die Förderung und die Entwicklung des Genossenschaftswesens, der aus den Beiträgen der Genossenschaften besteht, die in der Region tätig sind und keiner Vereinigung beigetreten sind (Ausgabenkapitel 2920) KODE 3 7 2	P.M.	-	-
1463	Rimborso quote capitale ed interessi derivante dalla gestione del fondo di rotazione a favore degli enti pubblici operanti nel territorio regionale (Spesa cap. 2070) CODICE MECC. 3 7 2	Rückzahlung der Anteile am Kapital und der Zinsen, die aus der Verwaltung des Rotationsfonds zugunsten der im Gebiet der Region tätigen öffentlichen Körperschaften herrühren (Ausgabenkapitel 2070) KODE 3 7 2	P.M.	-	-

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 7

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 7 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996
ENTRATA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
EINNAHMEN

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
1465	Assegnazione di fondi da parte del Ministero della Difesa da destinare alle Province autonome di Trento e di Bolzano, a titolo di risarcimento per i vincoli e le attività militari sul loro territorio (Spesa cap. 636) CODICE MECC. 3 7 2	Zuweisung von Geldmitteln von seiten des Verteidigungsministeriums, die für die autonomen Provinzen Trient und Bozen bestimmt sind und als Entschädigung für die Belastungen und die Tätigkeit des Militärs in ihrem Gebiet gelten (Ausgabenkapitel 636) KODE 3 7 2	6.251.400.000	2.500.560.000	2.500.560.000
	TOTALE TITOLO	GESAMTBETRAG TITEL	8.344.400.000	4.410.560.000	4.410.560.000
	TITOLO III - ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI E RIMBORSO DI CREDITI	III. TITEL - VERÄUSSERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN UND RÜCKZAHLUNG VON KREDITEN	43.920.400.000	39.764.560.000	40.014.560.000
	CATEGORIA XI - VENDITA DI BENI IMMOBILI	XI. KATEGORIE - VERKAUF VON LIEGENSCHAFTEN			
1500	Vendita di beni immobili CODICE MECC. 4 1 0	Verkauf von Liegenschaften KODE 4 1 0	26.000.000	26.000.000	26.000.000
1520	Ricavo dall'alienazione di titoli CODICE MECC. 4 1 0	Erlös aus der Veräußerung von Wertpapieren KODE 4 1 0	P.M.		
			26.000.000	26.000.000	26.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 7

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 7 angeführt

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
1710	CATEGORIA XIII - RIMBORSO DI ANTICIPAZIONI E CREDITI VARI Ricupero di somme per svincolo di depositi cauzionali ed altri effettuati nell'interesse dell'Amministrazione regionale CODICE MECC. 436	XIII. KATEGORIE - RÜCKZAHLUNG VON VORSCHÜSSEN UND VERSCHIEDENEN KREDITEN Einbringung von Beträgen wegen Freigabe von Kautionen und anderen Beträgen, die im Interesse der Regionalverwaltung hinterlegt wurden KODE 436	P.M.	-	-
	TOTALE TITOLO	GESAMTBETRAG TITEL	26.000.000	26.000.000	26.000.000
	TOTALE	GESAMTBETRAG	317.446.400.000	309.990.560.000	307.540.560.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 7

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 7 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996
ENTRATA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
EINNAHMEN

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	RIASSUNTO	ÜBERSICHT			
	TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE	I. TITEL - AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN			
	CATEGORIA I - TASSE E IMPOSTE REGIONALI	I. KATEGORIE - STEUERN UND GEBÜHREN DER REGION	6.000.000.000	2.700.000.000	
	CATEGORIA II - TRIBUTI DELLO STATO DEVOLUTI ALLA REGIONE	II. KATEGORIE - DER REGION ZUFALLENDE STAATLICHE ABGABEN	267.500.000.000	267.500.000.000	267.500.000.000
	TOTALE TITOLO	GESAMTBETRAG TITEL	273.500.000.000	270.200.000.000	267.500.000.000
	TITOLO II - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	II. TITEL - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN			
	CATEGORIA III - PROVENTI DEI SERVIZI PUBBLICI MINORI	III. KATEGORIE - EINKÜNFTE AUS DEN ÖFFENTLICHEN NEBENDIENSTEN	3.900.000.000	3.440.000.000	3.490.000.000

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996
ENTRATA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
EINNAHMEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	CATEGORIA IV - PROVENTI DEI BENI REGIONALI	IV. KATEGORIE - EINKÜNFTE AUS DEN GÜTERN DER REGION	1.750.000.000	1.750.000.000	1.950.000.000
	CATEGORIA V - PRODOTTI NETTI DI AZIENDE AUTONOME ED UTILI DI GESTIONE	V. KATEGORIE - REINERTRAG SELBSTÄNDIGER BETRIEBE UND VERWALTUNGSERTRÄGNISSE			
	CATEGORIA VI - INTERESSI SU ANTICIPAZIONI E CREDITI VARI	VI. KATEGORIE - ZINSEN AUF VORSCHÜSSE UND VERSCHIEDENE KREDITE	4.000.000	4.000.000	4.000.000
	CATEGORIA VII - RICUPERI, RIMBORSI E CONTRIBUTI	VII. KATEGORIE - EINTREIBUNGEN, RÜCKZAHLUNGEN UND BEITRÄGE	3.402.000.000	3.400.000.000	3.400.000.000
	CATEGORIA IX - ASSEGNAZIONI STATALI PER L'ESERCIZIO DI FUNZIONI DELEGATE	IX. KATEGORIE - STAATLICHE ZUWEISUNGEN FÜR DIE AUSÜBUNG ÜBERTRAGENER BEFUGNISSE	26.520.000.000	26.760.000.000	26.760.000.000
	CATEGORIA X - PARTITE CHE SI COMPENSANO NELLA SPESA	X. KATEGORIE - POSTEN, DIE GEGEN AUSGABEN AUFGERECHNET WERDEN	8.344.400.000	4.410.560.000	4.410.560.000
	TOTALE TITOLO	GESAMTBETRAG TITEL	43.920.400.000	39.764.560.000	40.014.560.000

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996
ENTRATA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
EINNAHMEN

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNING	1994	1995	1996
	TITOLO III - ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI E RIMBORSO DI CREDITI	III. TITEL - VERÄUSSERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN UND RÜCKZAHLUNG VON KREDITEN			
	CATEGORIA XI - VENDITA DI BENI IMMOBILI	XI. KATEGORIE - VERKAUF VON LIEGENSCHAFTEN	26.000.000	26.000.000	26.000.000
	CATEGORIA XIII - RIMBORSO DI ANTICIPAZIONI E CREDITI VARI	XIII. KATEGORIE - RÜCKZAHLUNG VON VORSCHÜSSEN UND VERSCHIEDENEN KREDITEN	-	-	-
	TOTALE TITOLO	GESAMTBETRAG TITEL	26.000.000	26.000.000	26.000.000

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	RIEPILOGO	ZUSAMMENFASSUNG			
	TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE	I. TITEL - AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN	273.500.000.000	270.200.000.000	267.500.000.000
	TITOLO II - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	II. TITEL - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN	43.920.400.000	39.764.560.000	40.014.560.000
	TITOLO III - ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI E RIMBORSO DI CREDITI	III. TITEL - VERÄUSSERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN UND RÜCKZAHLUNG VON KREDITEN	317.420.400.000	309.964.560.000	307.514.560.000
			26.000.000	26.000.000	26.000.000
			317.446.400.000	309.990.560.000	307.540.560.000

**STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA DELLA REGIONE
AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE
PER IL TRIENNIO
1994 - 1996**

**VORANSCHLAG DER AUSGABEN DER AUTONOMEN REGION
TRENINO-SÜDTIROL
FÜR DREIJAHRSPERIODE
1994 - 1996**

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN			
	RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses			
	CATEGORIA I - SERVIZI DEGLI ORGANI REGIONALI	I. KATEGORIE - DIENSTE DER ORGANE DER REGION			
1	Spese per il Consiglio regionale CODICE MECC. 1 1 110 1 01 01	Ausgaben für den Regionalrat KODE 1 1 110 1 01 01	30.000.000.000	30.000.000.000	30.000.000.000
5	Indennità di carica al Presidente della Giunta regionale ed agli Assessori effettivi e supplenti CODICE MECC. 1 1 110 1 01 01	Amtsentschädigung für den Präsidenten des Regionalausschusses und die wirklichen Assessoren und Ersatzassessoren KODE 1 1 110 1 01 01	420.000.000	420.000.000	420.000.000
10	Spese per viaggi del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für Reisen des Präsidenten des Regionalausschusses und der Assessoren KODE 1 1 141 1 01 01	150.000.000	160.000.000	160.000.000
	CATEGORIA II - PERSONALE IN ATTIVITA' DI SERVIZIO	II. KATEGORIE - IM DIENST STEHENDES PERSONAL	30.570.000.000	30.580.000.000	30.580.000.000
30	Stipendi, paghe, retribuzioni ed altri assegni di carattere continuativo; oneri previdenziali ed assistenziali (Spese fisse e obbligatorie) CODICE MECC. 1 1 121 1 01 01	Gehälter, Löhne, Vergütungen und andere Dauerbezüge; Fürsorge- und Versicherungslasten (Ständige Ausgaben und Pflichtausgaben) KODE 1 1 121 1 01 01	31.310.000.000	31.310.000.000	31.310.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
31	Compensi per lavoro straordinario CODICE MECC. 1 1 121 1 01 01	Überstundenvergütungen KODE 1 1 121 1 01 01	490.000.000	500.000.000	500.000.000
34	Indennità e rimborso spese per missioni e trasferimenti CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Zulagen und Spesenvergütungen für Dienstreisen und Versetzungen KODE 1 1 141 1 01 01	500.000.000	400.000.000	400.000.000
35	Spese per il servizio alternativo di mensa CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für den alternativen Mensadienst KODE 1 1 141 1 01 01	400.000.000	420.000.000	420.000.000
36	Fondo per il miglioramento dell'efficienza dei servizi CODICE MECC. 1 1 121 1 01 01	Fonds für die Steigerung der Leistungsfähigkeit der Dienste KODE 1 1 121 1 01 01	1.900.000.000	2.000.000.000	2.000.000.000
40	Stipendi, paghe, retribuzioni ed altri assegni di carattere continuativo; oneri previdenziali ed assistenziali (Personale servizi catastali) CODICE MECC. 1 2 121 1 01 01	Gehälter, Löhne, Vergütungen und andere Dauerbezüge; Fürsorge- und Versicherungslasten (Personal der Katasterdienste) KODE 1 2 121 1 01 01	14.230.000.000	14.230.000.000	14.230.000.000
41	Compensi per lavoro straordinario (Personale servizi catastali) CODICE MECC. 1 2 121 1 01 01	Überstundenvergütungen (Personal der Katasterdienste) KODE 1 2 121 1 01 01	200.000.000	205.000.000	205.000.000
44	Indennità e rimborso spese per missioni e trasferimenti (Personale servizi catastali) CODICE MECC. 1 2 141 1 01 01	Zulagen und Spesenvergütungen für Dienstreisen und Versetzungen (Personal der Katasterdienste) KODE 1 2 141 1 01 01	180.000.000	190.000.000	190.000.000
45	Spese per il servizio alternativo di mensa (Personale servizi catastali) CODICE MECC. 1 2 141 1 01 01	Ausgaben für den alternativen Mensadienst (Personal der Katasterdienste) KODE 1 2 141 1 01 01	170.000.000	170.000.000	170.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8
 Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
46	Fondo per il miglioramento dell'efficienza dei servizi (Personale dei servizi catastali) CODICE MECC. 1.2.121.1.01.01	Fonds für die Steigerung der Leistungsfähigkeit der Dienste (Personale der Katasterdienste) KODE 1.2.121.1.01.01	600.000.000	600.000.000	600.000.000
50	Stipendi, paghe, retribuzioni ed altri assegni di carattere continuativo; oneri previdenziali ed assistenziali (Personale amministrativo dei giudici di pace) CODICE MECC. 1.1.121.1.01.01	Gehälter, Löhne, Vergütungen und andere Dauerbezüge; Fürsorge- und Versicherungslasten (Verwaltungspersonal der Friedensrichter) KODE 1.1.121.1.01.01	6.696.000.000	6.696.000.000	6.696.000.000
51	Compensi per lavoro straordinario (Personale amministrativo dei giudici di pace) CODICE MECC. 1.1.121.1.01.01	Überstundenvergütungen (Verwaltungspersonal der Friedensrichter) KODE 1.1.121.1.01.01	134.000.000	134.000.000	134.000.000
54	Indennità e rimborso spese per missioni e trasferimenti (Personale amministrativo dei giudici di pace) CODICE MECC. 1.1.141.1.01.01	Zulagen und Spesenvergütungen für Dienstreisen und Versetzungen (Verwaltungspersonal der Friedensrichter) KODE 1.1.141.1.01.01	30.000.000	30.000.000	30.000.000
			56.840.000.000	56.885.000.000	56.885.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996

SPESA AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	CATEGORIA III - PERSONALE IN QUIESCENZA	III. KATEGORIE - PERSONAL IM RUHESTAND			
60	Indennità per una sola volta in luogo di pensione, indennità di licenziamento e similari (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1.1.130.1.01.01	Einmalige Abfindungen an Stelle der Pension, Abfertigungen und ähnliches (Pflichtausgaben) KODE 1.1.130.1.01.01	P.M.		
64	Somme da corrispondere all'INADEL e alla CPDEL per la regolazione dei rapporti finanziari riguardanti il personale regionale collocato a riposo con l'attribuzione a titolo gratuito di periodi di servizio (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1.1.130.1.01.01	Beträge, die dem INADEL und der CPDEL zur Regelung der finanziellen Verhältnisse betreffend das Personal der Region zu entrichten sind, das mit der unentgeltlichen Zuerkennung von Dienstzeiten in den Ruhestand versetzt wurde (Pflichtausgaben) KODE 1.1.130.1.01.01	400.000.000	400.000.000	400.000.000
66	Spese derivanti dalla corresponsione dell'integrazione, a carico della Regione, dell'indennità premio di servizio spettante al personale cessato dall'impiego con o senza diritto al trattamento di quiescenza (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1.1.130.1.01.01	Ausgaben aus der Entrichtung der zu Lasten der Region gehenden Ergänzung der Dienstprämie, die dem mit oder ohne Anspruch auf die Ruhestandsbehandlung aus dem Dienst ausgeschiedenen Personal zusteht (Pflichtausgaben) KODE 1.1.130.1.01.01	2.250.000.000	2.250.000.000	2.250.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
68	Spese derivanti dalla corresponsione dell'eventuale integrazione del trattamento di quiescenza nei confronti del personale regionale cessato dal servizio, nonché della pensione indiretta a favore dei superstiti di dipendenti deceduti senza aver maturato il diritto a pensione (Spese fisse e obbligatorie) CODICE MECC. 1.1.130.1.01.01	Ausgaben aus der Einrichtung der allfälligen Ergänzung der Ruhestandsbehandlung gegenüber dem aus dem Dienst ausgeschiedenen Personal der Region sowie der indirekten Pension zugunsten der Hinterbliebenen von Bediensteten, die ohne Anspruch auf Pension verstorben sind (Ständige Ausgaben und Pflichtausgaben) KODE 1.1.130.1.01.01	400.000.000	400.000.000	400.000.000
			3.050.000.000	3.050.000.000	3.050.000.000
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE			
70	Indennità di rappresentanza - spese riservate del Presidente della Giunta regionale CODICE MECC. 1.1.110.1.01.01	Aufwandsentschädigung - dem Präsidenten des Regionalausschusses vorbehalten Ausgaben KODE 1.1.110.1.01.01	30.000.000	30.000.000	30.000.000
75	Spese di rappresentanza del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori CODICE MECC. 1.1.110.1.01.01	Aufwandsspesen des Präsidenten des Regionalausschusses und der Assessoren KODE 1.1.110.1.01.01	270.000.000	270.000.000	270.000.000
85	Spese per la stampa, la diffusione e l'amministrazione del Bollettino Ufficiale della Regione, escluse le spese di personale (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1.1.141.1.01.01	Ausgaben für den Druck, die Verbreitung und die Verwaltung des Amtsblattes der Region, ausgenommen die Personalspesen (Pflichtausgaben) KODE 1.1.141.1.01.01	1.500.000.000	1.500.000.000	1.500.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
90	Spese per i servizi di stampa e informazione, spese per la documentazione e informazione sugli aspetti della Regione e sull'attività dell'Amministrazione regionale a mezzo della stampa e degli strumenti di comunicazione sociale nonche' per la distribuzione del relativo materiale CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für die Presse- und Informationsdienste, Ausgaben für Dokumentation über die Aspekte der Region und über die Tätigkeit der Regionalverwaltung durch Presse und Massenmedien sowie für die Verbreitung des entsprechenden Materials KODE 1114110101	1.200.000.000	1.300.000.000	1.300.000.000
110	Contributi e sussidi al personale per la partecipazione a corsi speciali di perfezionamento tecnico e linguistico anche all'estero. Spese, contributi e sussidi inerenti all'esecuzione di corsi speciali di perfezionamento tecnico e linguistico per il personale CODICE MECC. 1114110101	Beiträge und Unterstützungen an das Personal für die Teilnahme an Sonderlehrgängen für technischen und sprachlichen Vervollständigung auch im Ausland. Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen für die Durchführung von Sonderlehrgängen zur technischen und sprachlichen Vervollständigung für das Personal KODE 1114110101	500.000.000	600.000.000	600.000.000
120	Spese per accertamenti sanitari (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für Kontrollvisiten (Pflichtausgaben) KODE 1114110101	60.000.000	2.000.000	2.000.000
130	Spese per cure, ricoveri, protesi e indennizzi (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für Behandlung, Unterbringung in Krankenanstalten, Prothesen und Entschädigungen (Pflichtausgaben) KODE 1114110101	2.000.000	2.000.000	2.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
140	Compensi, indennita' e rimborso spese a componenti di commissioni, comitati e consigli CODICE MECC. 1114210101	Entschädigungen, Zulagen und Spensersatz an Mitglieder von Kommissionen, Komitees und Beiräten KODE 1114210101	400.000.000	400.000.000	400.000.000
150	Compensi, indennita' e rimborso spese ad estranei all'Amministrazione per studi, servizi e prestazioni speciali resi nell'interesse della Regione CODICE MECC. 1114210101	Entschädigungen, Zulagen und Spensersatz an nicht zur Verwaltung gehörende Personen für Studien, Dienste und Sonderdienstleistungen im Interesse der Region KODE 1114210101	300.000.000	400.000.000	400.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	4.262.000.000	4.504.000.000	4.504.000.000
	RUBRICA 2 - Catasto	2. RUBRIK - Kataster	94.722.000.000	95.019.000.000	95.019.000.000
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE			
201	Manutenzione, noleggio, esercizio, riparazione di mobili, attrezzature, strumenti, mezzi di trasporto e acquisto dei materiali occorrenti (Delega catasto) CODICE MECC. 1214310101	Instandhaltung, Miete, Betrieb, Instandsetzung von Möbeln, Ausrüstungen, Geräten, Kraftfahrzeugen und Ankauf des notwendigen Materials (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 1214310101	100.000.000	100.000.000	100.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
 SPESA AUSGABEN

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
205	Gestione, manutenzione e riparazione di sistemi EDP; assistenza sistemistica (Delega catasto) CODICE MECC. 1 2 143 1 01 01	Betrieb, Instandhaltung und Instandsetzung von EDV-Systemen; technische Wartung (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 1 2 143 1 01 01	2.000.000.000	2.000.000.000	2.000.000.000
210	Fitto di locali e spese accessorie (Spese obbligatorie) (Delega catasto) CODICE MECC. 1 2 144 1 01 01	Miete von Räumlichkeiten und Nebenausgaben (Pflichtausgaben) (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 1 2 144 1 01 01	93.000.000	50.000.000	50.000.000
220	Manutenzione, riparazione e adattamento di locali e relativi impianti (Delega catasto) CODICE MECC. 1 2 141 1 01 01	Instandhaltung, Reparatur und Einrichtung von Räumlichkeiten und entsprechenden Anlagen (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 1 2 141 1 01 01	80.000.000	90.000.000	90.000.000
230	Spese per il funzionamento degli uffici catastali, ivi compresa la conservazione del catasto fondiario e del nuovo catasto edilizio urbano (Delega catasto) CODICE MECC. 1 2 141 1 01 01	Ausgaben für den Betrieb der Katasterämter einschließlich der Führung des Grundkatasters und des neuen städtischen Gebäudekatasters (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 1 2 141 1 01 01	1.450.000.000	1.380.000.000	1.380.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. K.s.p.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
240	<p>Spese per la fornitura dell'equipaggiamento e del vestiario al personale delle squadre di rilievo geodetico dei servizi catastali nonche' delle uniformi al personale ausiliario (Delega catasto)</p> <p>CODICE MECC. 1 2 141 1 01 01</p>	<p>Ausgaben für die Belieferung des Personals der Gruppen des Katasterdienstes zur geodätischen Vermessung mit Ausrüstungsgegenständen und Kleidungsstücken sowie des untergeordneten Personals mit Dienstkleidung (Übertragung des Katasterdienstes)</p> <p>KODE 1 2 141 1 01 01</p>	45.000.000	50.000.000	50.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	3.768.000.000	3.670.000.000	3.670.000.000
	<p>RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale</p> <p>CATEGORIA V - TRASFERIMENTI</p>	<p>1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses</p> <p>V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN</p>			
305	<p>Spese per la realizzazione di iniziative intese a favorire e sviluppare il processo di integrazione politica europea</p> <p>CODICE MECC. 2 1 162 1 01 01</p>	<p>Ausgaben für die Verwirklichung der Initiativen zur Förderung und zum Ausbau des politischen Integrationsprozesses Europas</p> <p>KODE 2 1 162 1 01 01</p>	1.500.000.000	1.200.000.000	1.200.000.000

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
310	Spese per la concessione di sovvenzioni a Comuni ed altri enti e associazioni per iniziative intese a favorire e sviluppare il processo di integrazione politica europea CODICE MECC. 2 1 162 1 01 01	Ausgaben für die Gewährung von Zuschüssen an Gemeinden sowie an andere Körperschaften und Vereinigungen für Initiativen zur Förderung und zum Ausbau des politischen Integrationsprozesses Europas KODE 2 1 162 1 01 01	1.000.000.000	1.000.000.000	1.000.000.000
321	Interventi finanziari in favore delle popolazioni della Repubblica della Romania e della Repubblica del Libano CODICE MECC. 2 1 162 2 10 32	Finanzielle Eingriffe zugunsten der Bevölkerung der Republik Rumänien und der Republik Libanon KODE 2 1 162 2 10 32	P.M.	-	-
325	Spese per interventi a favore di Stati extracomunitari colpiti da eventi bellici, calamitosi o in condizioni di particolari difficoltà economiche e sociali CODICE MECC. 2 1 162 2 08 32	Ausgaben für Initiativen zur Unterstützung von Völkern der Nicht-EG-Länder, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in besonders schwierigen Verhältnissen befinden KODE 2 1 162 2 08 32	2.500.000.000	2.500.000.000	2.500.000.000
350	Spese derivanti dalla prestazione della garanzia per i prestiti contratti dal personale regionale (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1 1 161 1 01 01	Ausgaben aus der Leistung der Sicherstellung für die vom Regionalpersonal aufgenommenen Darlehen (Pflichtausgaben) KODE 1 1 161 1 01 01	P.M.	-	-

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
 SPESA AUSGABEN

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNING	1994	1995	1996
351	Oneri derivanti dal rimborso delle spese per la riparazione degli automezzi propri, sostenute dai componenti della Giunta o dai dipendenti regionali in caso di incidente avvenuto durante i viaggi di servizio, ove non siano tenute al risarcimento terze persone CODICE MECC. 1 1 161 1 01 01	Ausgaben aus der Rückerstattung der von den Mitgliedern des Ausschusses oder den Bediensteten der Region bestrittenen Spesen für die Reparatur der eigenen Kraftfahrzeuge infolge von Unfällen auf Dienstreisen, falls Dritte nicht zur Rückerstattung verpflichtet sind KODE 1 1 161 1 01 01	100.000.000	100.000.000	100.000.000
355	Spese per la corresponsione al personale di un acconto una tantum sull'integrazione dell'indennità premio servizio a carico della Regione CODICE MECC. 1 1 161 1 01 01	Ausgaben für die Entrichtung eines zu Lasten der Region gehenden einmaligen Vorschusses auf die Ergänzung der Dienstprämie an das Personal KODE 1 1 161 1 01 01	250.000.000	250.000.000	250.000.000
360	Interventi assistenziali a favore del personale comunque in servizio, di quello cessato dal servizio e delle rispettive famiglie CODICE MECC. 1 1 123 1 01 01	Fürsorgemaßnahmen zugunsten des im Dienst stehenden, des aus dem Dienst ausgeschiedenen Personals und der entsprechenden Familien KODE 1 1 123 1 01 01	6.000.000	6.000.000	6.000.000
362	Spese per l'organizzazione di incontri di aggiornamento per i giudici di pace CODICE MECC. 1 1 161 1 01 01	Ausgaben für die Veranstaltung von Weiterbildungsstagen für die Friedensrichter KODE 1 1 161 1 01 01	50.000.000	50.000.000	50.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

Cap. K.p.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
363	Assegnazione al Circolo Ricreativo Ente Regione per lo svolgimento di attività culturali, ricreative, sportive ed assistenziali CODICE MECC. 1116210101	Zuweisung an den Club der Region für Erholung und Rekreation für die Ausübung der kulturellen und sportlichen Tätigkeit sowie für Betreuung und Freizeitgestaltung KODE 1116210101	30.000.000	30.000.000	30.000.000
364	Oneri derivanti dal rimborso delle spese legali sostenute dai componenti della Giunta regionale o dai dipendenti della Regione per fatti o cause connessi con il proprio mandato o nell'esercizio delle proprie funzioni CODICE MECC. 1116110101	Ausgaben aus der Rückerstattung der Anwaltskosten, die von den Mitgliedern des Regionalausschusses oder von den Bediensteten der Region wegen Vorfälle oder aus Gründen bestritten wurden, die mit der Erfüllung ihres Mandates oder mit der Ausübung ihrer Funktionen zusammenhängen KODE 1116110101	200.000.000	200.000.000	200.000.000
365	Interessi su anticipazioni temporanee del Tesoriere regionale CODICE MECC. 1117311231	Zinsen auf befristete Vorschüsse des Schatzamtes der Region KODE 1117311231	5.636.000.000	5.336.000.000	5.336.000.000
	CATEGORIA VI - INTERESSI	VI. KATEGORIE - ZINSEN			
			20.000.000	20.000.000	20.000.000
			20.000.000	20.000.000	20.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	4. RUBRIK - Finanzdienste			
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE			
500	Quota annua di associazione all'Istituto Superiore per l'Addestramento del personale delle Regioni e degli Enti Locali con sede in Venezia. Spese per l'adesione ad organizzazioni anche a carattere internazionale e ad Enti economici e culturali	Jährlicher Mitgliedsbeitrag an die höhere Anstalt für die Ausbildung des Personals der Regionen und der örtlichen Körperschaften mit Sitz in Venedig. Ausgaben für den Beitritt zu Organisationen auch internationaler Art und zu wirtschaftlichen und kulturellen Körperschaften	175.000.000	175.000.000	175.000.000
	CODICE MECC. 2 1 142 1 12 01	KODE 2 1 142 1 12 01			
510	Spese per l'organizzazione e la partecipazione a convegni, congressi ed altre manifestazioni e celebrazioni pubbliche	Ausgaben für die Veranstaltung von und die Teilnahme an Tagungen, Kongressen und anderen öffentlichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten	400.000.000	400.000.000	400.000.000
	CODICE MECC. 2 1 142 1 01 01	KODE 2 1 142 1 01 01			
520	Spese per indagini, studi e rilevazioni. Spese per l'acquisto, la pubblicazione e la traduzione di monografie, studi ed opere di interesse regionale e per diritti d'autore	Ausgaben für Untersuchungen, Studien und Erhebungen. Ausgaben für den Ankauf, die Veröffentlichung und die Übersetzung von Monographien, Studien und Arbeiten von regionalem Belang und für Autorenrechte	400.000.000	400.000.000	400.000.000
	CODICE MECC. 2 1 142 1 01 01	KODE 2 1 142 1 01 01			
540	Spese per il funzionamento degli uffici centrali	Ausgaben für den Betrieb der Zentralämter	3.000.000.000	3.000.000.000	3.000.000.000
	CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	KODE 1 1 141 1 01 01			

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
541	Spese postali, telegrafiche e telefoniche degli uffici centrali e periferici CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Post-, Telegram- und Telefonspesen der Zentral- und Außenämter KODE 1 1 141 1 01 01	1.300.000.000	1.300.000.000	1.300.000.000
542	Spese per l'acquisto di pubblicazioni, riviste e giornali per la biblioteca e per gli uffici centrali CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für den Ankauf von Veröffentlichungen, Zeitschriften und Zeitungen für die Bibliothek und die Zentralämter KODE 1 1 141 1 01 01	240.000.000	240.000.000	240.000.000
543	Spese per il funzionamento degli uffici amministrativi dei giudici di pace CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für den Betrieb der Verwaltungsämter der Friedensrichter KODE 1 1 141 1 01 01	300.000.000	300.000.000	300.000.000
550	Spese per il funzionamento degli uffici periferici CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für den Betrieb der Außenämter KODE 1 1 141 1 01 01	1.400.000.000	1.400.000.000	1.400.000.000
555	Gestione, manutenzione e riparazione sistemi EDP; assistenza sistemistica CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Betrieb, Instandhaltung und Instandsetzung von EDV-Systemen; technische Wartung KODE 1 1 141 1 01 01	2.000.000.000	2.000.000.000	2.000.000.000
560	Manutenzione, noleggio e riparazione di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche, acquisto e rinnovo materiali vari e suppellettili CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Instandhaltung, Miete und Reparatur von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Meß-, Rechen- und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen, Ankauf und Erneuerung von verschiedenem Material und Zubehör KODE 1 1 141 1 01 01	550.000.000	700.000.000	700.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Kp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
561	Manutenzione, riparazione e adattamento di locali e dei relativi impianti CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Instandhaltung, Reparatur und Einrichtung von Räumlichkeiten und der entsprechenden Anlagen KODE 1 1 141 1 01 01	100.000.000	100.000.000	100.000.000
562	Fitto di locali (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1 1 144 1 01 01	Miete von Räumlichkeiten (Pflichtausgaben) KODE 1 1 144 1 01 01	330.000.000	330.000.000	330.000.000
563	Manutenzione, riparazione, noleggio ed esercizio di mezzi di trasporto CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Instandhaltung, Reparatur, Miete und Betrieb von Kraftfahrzeugen KODE 1 1 141 1 01 01	220.000.000	250.000.000	250.000.000
570	Spese per la fornitura delle uniformi al personale ausiliario CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für die Belieferung des untergeordneten Personals mit Dienstkleidung KODE 1 1 141 1 01 01	80.000.000	80.000.000	80.000.000
580	Spese casuali CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Allfällige Ausgaben KODE 1 1 141 1 01 01	14.950.000	5.000.000	5.000.000
			10.509.950.000	10.680.000.000	10.680.000.000
600	CATEGORIA V - TRASFERIMENTI Sussidi per l'organizzazione di mostre e manifestazioni artistiche. Premi di incoraggiamento ad artisti CODICE MECC. 1 1 161 1 01 01	V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN Beihilfen für die Veranstaltung von künstlerischen Ausstellungen und Veranstaltungen. Ermutigungsprämien an Künstler KODE 1 1 161 1 01 01	5.000.000	5.000.000	5.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
605	Contributi per l'acquisto, la pubblicazione e la traduzione di monografie, studi e opere di interesse regionale. Premi e sussidi da assegnare per studi ed opere su argomenti regionali o di interesse regionale CODICE MECC. 1 1 161 1 01 01	Contributi per den Ankauf, die Veröffentlichung und die Übersetzung von Monographien, Studien und Arbeiten von regionalem Belang. Prämien und Beihilfen für Studien und Arbeiten über regionale Fragen oder über Fragen von regionalem Belang KODE 1 1 161 1 01 01	30.000.000	30.000.000	30.000.000
610	Interventi a favore di Enti, Associazioni e Comitati per incremento attività istituzionali, per l'organizzazione e partecipazione a convegni, congressi ed altre manifestazioni e celebrazioni pubbliche CODICE MECC. 1 1 162 1 01 01	Ausgaben zugunsten von Körperschaften, Vereinigungen und Komitees zur Förderung ihrer institutionellen Tätigkeit, für die Abhaltung von Tagungen, Kongressen und anderen öffentlichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten sowie für die Teilnahme an solchen KODE 1 1 162 1 01 01	P.M.	-	-
630	CATEGORIA VII - POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DELLE ENTRATE Restituzioni e rimborsi (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1 1 182 1 12 01	VII. KATEGORIE - POSTEN, DIE DIE EINKÜNFEN BERICHTIGEN UND MIT IHNEN AUFGERECHNET WERDEN Rückerstattungen und Rückzahlungen (Pflichtausgaben) KODE 1 1 182 1 12 01	35.000.000	35.000.000	35.000.000
			100.000.000	100.000.000	100.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
631	Spese d'asta e restituzione di depositi effettuati per spese d'asta e di altri eseguiti presso il Tesoriere regionale CODICE MECC. 1.1.183.1.01.01	Versteigerungsspesen und Rückerstattung von hinterlegten Geldern für Versteigerungskosten und von anderen Geldern, die beim Schatzamt der Region hinterlegt wurden KODE 1.1.183.1.01.01	P.M.	-	-
632	Anticipazione al Direttore dell'Ufficio Economato del fondo di cassa ed economato CODICE MECC. 1.1.183.1.12.01	Vorschuß des Kassen- und Ökonomatsfonds zugunsten des Leiters des Ökonomatsamtes KODE 1.1.183.1.12.01	360.000.000	360.000.000	360.000.000
633	Rimborso anticipazioni del tesoriere assunte per fronteggiare temporanee esigenze di cassa CODICE MECC. 1.1.183.1.01.01	Rückzahlung von Vorschüssen des Schatzmeisters, die zur Deckung vorübergehender Kassenfehlbeträge aufgenommen wurde KODE 1.1.183.1.01.01	P.M.	-	-
635	Somme spettanti ai Comuni per la compartecipazione al gettito delle tasse sulle concessioni non governative CODICE MECC. 1.1.183.1.11.33	Anteil der Gemeinden an den Abgaben auf die nichtstaatlichen Konzessionen KODE 1.1.183.1.11.33	700.000.000	350.000.000	-
636	Somma spettante alle Province autonome di Trento e di Bolzano da parte del Ministero della Difesa, a titolo di risarcimento per i vincoli e le attività militari sul loro territorio CODICE MECC. 1.1.183.1.11.33	Betrag, der den autonomen Provinzen Trent und Bozen als Entschädigung für die Belastungen und die Tätigkeit des Militärs in ihrem Gebiet zusteht und vom Verteidigungsministerium zugewiesen wird KODE 1.1.183.1.11.33	6.251.400.000	2.500.560.000	2.500.560.000
			7.411.400.000	3.310.560.000	2.960.560.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8.

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
640	CATEGORIA IX - SOMME NON ATTRIBUIBILI Spese per liti, arbitrati, risarcimenti e accessori (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1 1 190 1 01 01	IX. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE Ausgaben für Rechtsstreite, Schieds- sprüche, Schadenersatz und ähnliches (Pflichtausgaben) KODE 1 1 190 1 01 01	100.000.000	150.000.000	150.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	18.056.350.000	14.175.560.000	13.825.560.000
660	RUBRICA 5 - Fondi di riserva e fondi speciali CATEGORIA IX - SOMME NON ATTRIBUIBILI Residui passivi perenti agli effetti amministrativi reclamati dai creditori (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1 1 190 2 12 01	5. RUBRIK - Rücklagen und Sonderbeträge IX. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE Verwaltungsmäßig verwirkte Ausgaben- rückstände, die von den Gläubigern angefordert wurden (Pflichtausgaben) KODE 1 1 190 2 12 01	P.M.	-	-
665	Fondo di riserva per le spese obbligatorie CODICE MECC. 1 1 190 1 12 01	Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben KODE 1 1 190 1 12 01	2.500.000.000	-	-
666	Fondo di riserva per le spese impreviste CODICE MECC. 1 1 190 2 12 01	Rücklagenbetrag für unvorhergesehene Ausgaben KODE 1 1 190 2 12 01	2.000.000.000	-	-

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8
angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996. HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996

SPESA

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
667	Fondo di riserva per l'integrazione degli stanziamenti di cassa CODICE MECC. 1 1 190 2 12 01	Rücklagenbetrag für die Ergänzung der Kassenansätze KODE 1 1 190 2 12 01	P.M.	-	-
670	Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi CODICE MECC. 1 1 190 1 12 01	Verfügbare Betrag zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Auslagen KODE 1 1 190 1 12 01	9.000.000.000	8.550.000.000	8.550.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	13.500.000.000	8.550.000.000	8.550.000.000
	RUBRICA 6 - Libro fondiario	6. RUBRIK - Grundbuch			
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE			
850	Spese per la stampa di formulari e per la conservazione degli atti degli uffici tavolari CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für den Druck von Formblättern und für die Aufbewahrung der Schriftstücke der Grundbuchsämter KODE 1 1 141 1 01 01	200.000.000	200.000.000	200.000.000
855	Spese per il ripristino e il riordino del Libro Fondiario CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für die Anlage und Neuordnung des Grundbuches KODE 1 1 141 1 01 01	200.000.000	200.000.000	200.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8.

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

Cap. K.p.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
860	Spese per l'istituzione nel Libro Fondiario degli schedari alfabetici dei proprietari e dei creditori, nonche' per la microfilmatura degli atti tavolari CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für die Einführung der alphabetischen Eigentümerkartei und der alphabetischen Gläubigerkartei im Grundbuch sowie für die Aufnahme der Grundbuchsakten auf Mikrofilm KODE 1 1 141 1 01 01	100.000.000	100.000.000	100.000.000
865	Spese per l'esecuzione di corsi preparatori di istruzione per aspiranti al conseguimento del diploma di abilitazione all'esercizio delle funzioni tavolari CODICE MECC. 1 1 141 1 01 01	Ausgaben für die Durchführung von vorbereitenden Lehrgängen für Anwärter auf das Befähigungsdiplom für die Ausübung der Grundbuchsbefugnisse KODE 1 1 141 1 01 01	20.000.000	20.000.000	20.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	520.000.000	520.000.000	520.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
1000	<p>RUBRICA 7 - Accordo preferenziale Trentino Alto Adige - Tirolo Vorarlberg</p> <p>CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI</p> <p>Compensi, indennità e rimborso spese ai componenti, al segretario ed agli esperti della Commissione consultiva prevista dall'Accordo per il regolamento dello scambio facilitato di merci tra la Regione Trentino Alto Adige ed i Bundesländer Tirolo e Vorarlberg. Spese per attività promozionali e di gestione</p> <p>CODICE MECC. 2114211001</p>	<p>7. RUBRIK - Sonderabkommen Trentino-Südtirol - Tirol Vorarlberg</p> <p>IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE</p> <p>Bezüge, Zulagen und Vergütung der Ausgaben an die Mitglieder, den Schriftführer und die Sachverständigen der im Abkommen über die Regelung des erleichterten Warenaustausches zwischen der Region Trentino-Südtirol und den Bundesländern Tirol und Vorarlberg vorgesehenen beratenden Kommission. Ausgaben für Förderungs- und Verwaltungstätigkeiten</p> <p>KODE 2114211001</p>	200.000.000	200.000.000	200.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	200.000.000	200.000.000	200.000.000
1490	<p>RUBRICA 8 - Servizi elettorali</p> <p>CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI</p> <p>Spese per la fornitura ai comuni di stampati e materiale elettorale per i referendum popolari</p> <p>CODICE MECC. 1114110101</p>	<p>8. RUBRIK - Wahldienst</p> <p>IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE</p> <p>Ausgaben für die Lieferung von Drucksorten und Wahlmaterial für die Volksbefragungen an die Gemeinden</p> <p>KODE 1114110101</p>			
		P.M.			

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
1491	Spese per l'esercizio del diritto di iniziativa popolare nella formazione delle leggi regionali CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für Volksbegehren bei der Bildung der Regionalgesetze KODE 1114110101	P.M.	-	-
1492	Spese per l'esercizio del referendum popolare abrogativo di leggi provinciali CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für Volksabstimmungen zur Abschaffung von Landesgesetzen KODE 1114110101	P.M.	-	-
1493	Spese per l'esercizio del referendum popolare abrogativo di leggi regionali CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für Volksabstimmungen zur Abschaffung von Regionalgesetzen KODE 1114110101	P.M.	-	-
1495	Spese per l'elezione dei Consigli comunali CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für die Wahl der Gemeinderäte KODE 1114110101	30.000.000	2.500.000.000	-
1500	Spese per l'elezione del Consiglio regionale CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für die Wahl des Regionalrates KODE 1114110101	P.M.	-	-
TOTALE RUBRICA		GESAMTBETRAG RUBRIK	30.000.000	2.500.000.000	-
			30.000.000	2.500.000.000	-

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996

SPESA **AUSGABEN**

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
1600	<p style="text-align: center;">RUBRICA 9 - Enti locali</p> <p style="text-align: center;"><i>CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI</i></p> <p>Spese per l'espletamento di corsi di preparazione alle funzioni di segretario comunale</p> <p style="text-align: right;">CODICE MECC. 1 1 142 1 1 1 33</p>	<p style="text-align: center;">9. RUBRIK - Örtliche Körperschaften</p> <p style="text-align: center;"><i>IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE</i></p> <p>Ausgaben für die Durchführung von Vorbereitungslehrgängen für die Obliegenheiten als Gemeindegemeindefunktionär</p> <p style="text-align: right;">KODE 1 1 142 1 1 1 33</p>	260.000.000	260.000.000	260.000.000
1650	<p style="text-align: center;"><i>CATEGORIA V - TRASFERIMENTI</i></p> <p>Contributi a favore delle Delegazioni provinciali dell'UNCCEM e dell'ANCI di Trento e di Bolzano</p> <p style="text-align: right;">CODICE MECC. 1 1 158 1 1 1 01</p>	<p style="text-align: center;"><i>V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN</i></p> <p>Beiträge zugunsten der Delegationen der Nationalen Vereinigung der Berggemeinschaften und der Gemeinden im Bergegebiet (UNCCEM) und der gesamtstaatlichen Vereinigung der Gemeinden Italiens (ANCI) der Provinzen Trient und Bozen</p> <p style="text-align: right;">KODE 1 1 158 1 1 1 01</p>	500.000.000	450.000.000	450.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996

AUSGABEN

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
1660	<p>Spese per la concessione di contributi intesi a favorire la fusione e la unione di Comuni della regione</p> <p>CODICE MECC. 1 1 152 2 11 01</p>	<p>Ausgaben für die Gewährung von Beiträgen zur Unterstützung des Zusammenschlusses und des Verbundes von Gemeinden in der Region</p> <p>KODE 1 1 152 2 11 01</p>	10.000.000.000	7.000.000.000	7.000.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	10.500.000.000	7.450.000.000	7.450.000.000
	RUBRICA 10 - Cooperazione	10. RUBRIK - Genossenschaftswesen	10.760.000.000	7.710.000.000	7.710.000.000
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE			
1700	<p>Spese per le operazioni di revisione straordinaria delle cooperative</p> <p>CODICE MECC. 2 1 142 1 10 32</p>	<p>Ausgaben für die außerordentliche Revision der Genossenschaften</p> <p>KODE 2 1 142 1 10 32</p>	30.000.000	30.000.000	30.000.000
			30.000.000	30.000.000	30.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
1710	<p>CATEGORIA V - TRASFERIMENTI</p> <p>Contributi e sussidi per la revisione ordinaria e per l'assistenza tecnica, legale e amministrativa delle cooperative nonche' per l'azione di sviluppo e di riorganizzazione delle stesse svolta dalle associazioni riconosciute</p> <p>CODICE MECC. 2 1 153 1 10 32</p>	<p>V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN</p> <p>Contributi e Unterstutzungen für die ordentliche Revision und für den technischen, rechtlichen und verwaltungsmäßigen Beistand an die Genossenschaften sowie für die Tätigkeit der anerkannten Vereinigungen zu deren Entfaltung und Neuordnung</p> <p>KODE 2 1 153 1 10 32</p>	8.000.000.000	8.000.000.000	8.000.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	8.000.000.000	8.000.000.000	8.000.000.000
1750	<p>RUBRICA 11 - Servizio antincendi</p> <p>CATEGORIA V - TRASFERIMENTI</p> <p>Spese per l'esercizio della delega in materia di servizio antincendi</p> <p>CODICE MECC. 1 1 153 1 04 03</p>	<p>11. RUBRIK - Feuerwehrdienst</p> <p>V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN</p> <p>Ausgaben für die Ausübung der Übertragung auf dem Gebiet des Feuerwehrdienstes</p> <p>KODE 1 1 153 1 04 03</p>	25.730.000.000	16.000.000.000	16.000.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	25.730.000.000	16.000.000.000	16.000.000.000
			25.730.000.000	16.000.000.000	16.000.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
1800	RUBRICA 12 - Previdenza e assicurazioni sociali CATEGORIA V - TRASFERIMENTI Spese per accertamenti sanitari e per il rimborso agli Istituti di previdenza degli oneri relativi all'applicazione della normativa regionale in materia previdenziale (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1 1 141 1 08 34	12. RUBRIK - Fürsorge und Sozialversicherungen V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN Ausgaben für Kontrollvisiten und für die Rückerstattung der Ausgaben zur Anwendung der regionalen Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Fürsorge an die Fürsorgeeinrichtungen (Pflichtausgaben) KODE 1 1 141 1 08 34	100.000.000	100.000.000	100.000.000
1810	Sussidi ai patronati per i servizi sociali dei lavoratori CODICE MECC. 1 1 162 1 08 34	Unterstützungen an die Patronate für Sozialdienste der Arbeiter KODE 1 1 162 1 08 34	1.500.000.000	1.800.000.000	1.800.000.000
1900	Provvidenze a favore dei superstiti di coltivatori diretti, mezzadri e coloni CODICE MECC. 1 1 161 1 08 34	Maßnahmen zugunsten der Hinterbliebenen von Bauern, Halb- und Teilpächtern KODE 1 1 161 1 08 34	20.000.000	-	-
1901	Indennità per inabilità temporanea assoluta a favore di coltivatori diretti, mezzadri e coloni CODICE MECC. 1 1 161 1 08 34	Entschädigung für zeitweilige vollständige Arbeitsunfähigkeit an die Bauern, Halb- und Teilpächter KODE 1 1 161 1 08 34	P.M.	-	-

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
1920	Spese per la corresponsione ai lavoratori ammalati di silicosi ed asbestosi dei benefici previsti dalle leggi sull'assicurazione obbligatoria contro le malattie professionali, che non possono essere erogati in base alle vigenti disposizioni statali (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1116110834	Ausgaben für die Gewährung der in den Gesetzen über die Pflichtversicherung gegen Berufskrankheiten vorgesehenen Vergünstigungen, die auf Grund der geltenden staatlichen Vorschriften nicht ausbezahlt werden können, an die an Silikose und Asbestose erkrankten Arbeitnehmer (Pflichtausgaben) KODE 1116110834	250.000.000	250.000.000	250.000.000
1930	Spese per la corresponsione agli affetti da sordità professionale della rendita per inabilità permanente CODICE MECC. 1116110834	Ausgaben für die Auszahlung der Rente für ständige Arbeitsunfähigkeit an Personen, die an einer berufsbedingten Taubheit leiden KODE 1116110834	1.700.000.000	1.900.000.000	1.900.000.000
1940	Provvidenze per il riscatto ai fini pensionistici dei periodi di lavoro prestato all'estero CODICE MECC. 1116110834	Maßnahmen für den Rückkauf der im Ausland geleisteten Arbeitszeit für die Zwecke der Ruhestandsbehandlung KODE 1116110834	1.000.000.000	1.000.000.000	1.000.000.000
1941	Spese per l'estensione dei benefici previsti in favore dei combattenti e reduci, ai trentini che hanno prestato servizio di guerra nelle forze armate tedesche CODICE MECC. 1116110834	Ausgaben für die Ausdehnung der für Frontkämpfer und Heimkehrer vorgesehenen Vergünstigungen auf jene Trentiner, die den Kriegsdienst bei der deutschen Wehrmacht abgeleistet haben KODE 1116110834	1.560.000.000	1.560.000.000	1.560.000.000
1942	Spese per l'esercizio della delega in materia di previdenza integrativa CODICE MECC. 1115310834	Ausgaben für die Ausübung der Übertragung auf dem Sachgebiet der Ergänzungsvorsorge KODE 1115310834	102.750.000.000	102.750.000.000	102.750.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
1943	Spesa per la corresponsione di una indennita' a favore dei lavoratori disoccupati inseriti nelle liste provinciali di mobilita' CODICE MECC. 1 1 153 1 08 34	Ausgabe für die Entrichtung einer Zulage zugunsten der Arbeitslosen, die in den Mobilitätsverzeichnissen der Provinzen eingetragen sind KODE 1 1 153 1 08 34	5.040.000.000	5.040.000.000	5.040.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	113.920.000.000	114.400.000.000	114.400.000.000
	TOTALE TITOLO	GESAMTBETRAG TITEL	297.202.350.000	278.540.560.000	275.690.560.000
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO			
	RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses			
	CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI	XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN			
2070	Fondo per la concessione di mutui a favore degli enti locali per il finanziamento di iniziative di pubblico interesse CODICE MECC. 1 1 232 4 11 15	Fonds für die Gewährung von Darlehen zugunsten der örtlichen Körperschaften zur Finanzierung von Vorhaben öffentlichen Belanges KODE 1 1 232 4 11 15	5.000.000.000	5.000.000.000	-
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	5.000.000.000	5.000.000.000	-

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
2101	<p>RUBRICA 3 - Patrimonio</p> <p>CATEGORIA X - BENI ED OPERE IMMOBILIARI A CARICO DIRETTO DELLA REGIONE</p> <p>Spese per l'acquisto e la costruzione di immobili, per la manutenzione straordinaria e per lavori concernenti miglioramenti patrimoniali</p> <p>CODICE MECC. 1 1 210 3 01 01</p>	<p>3. RUBRIK - Vermögen</p> <p>X. KATEGORIE - LIEGENSCHAFTEN UND BAUTEN ZU UNMITTELBAREN LASTEN DER REGION</p> <p>Ausgaben für den Ankauf und den Bau von Liegenschaften, für die außerordentliche Instandhaltung und für Arbeiten betreffend Vermögensverbesserungen</p> <p>KODE 1 1 210 3 01 01</p>	10.000.000.000	3.000.000.000	4.000.000.000
2102	<p>CATEGORIA XVI - BENI MOBILI, MACCHINE ED ATTREZZATURE TECNICO-SCIENTIFICHE A CARICO DELLA REGIONE</p> <p>Acquisto e rinnovo di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici, di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche e mezzi di trasporto</p> <p>CODICE MECC. 1 1 220 3 01 01</p>	<p>XVI. KATEGORIE - BEWEGLICHE GÜTER, GERÄTE UND TECHNISCHE WISSENSCHAFTLICHE AUSRÜSTUNGEN ZU LASTEN DER REGION</p> <p>Ankauf und Erneuerung von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Geräten, Meß-, Rechen-, und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen und Kraftfahrzeugen</p> <p>KODE 1 1 220 3 01 01</p>	10.000.000.000	3.000.000.000	4.000.000.000
2103	<p>Acquisto e rinnovo di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali per gli uffici amministrativi dei giudici di pace</p>	<p>Ankauf und Erneuerung von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen für die Verwaltungsämter der Friedensrichter</p>	500.000.000	500.000.000	500.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
2104	CODICE MECC. 1 1 220 3 01 01 Progettazione, acquisto e noleggio di sistemi EDP e materiali accessori; rinnovo delle attrezzature esistenti CODICE MECC. 1 1 220 3 01 01	KODE 1 1 220 3 01 01 Entwurf, Ankauf und Miete von EDV-Systemen und Zusatzmaterial; Erneuerung der vorhandenen Ausrüstungen KODE 1 1 220 3 01 01	600.000.000	600.000.000	600.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	13.600.000.000	6.600.000.000	7.600.000.000
	RUBRICA 2 - Catasto	2. RUBRIK - Kataster			
	CATEGORIA X - BENI ED OPERE IMMOBILIARI A CARICO DIRETTO DELLA REGIONE	X. KATEGORIE - LIEGENSCHAFTEN UND BAUTEN ZU UNMITTELBAREN LASTEN DER REGION			
2130	Spese per la formazione, anche mediante appalti, del nuovo catasto numerico fondiario (Delega catasto) CODICE MECC. 1 2 210 3 01 01	Ausgaben für die Bildung des neuen digitalen Grundkatasters auch mittels Ausschreibungen (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 1 2 210 3 01 01	6.000.000.000	6.000.000.000	6.000.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
2131	<p>Spese per la formazione, anche mediante appalti, del nuovo catasto numerico urbano (Delega catasto)</p> <p>CODICE MECC. 1 2 210 3 01 01</p>	<p>Ausgaben für die Bildung des neuen digitalen Gebäudekatasters auch mittels Ausschreibungen (Übertragung des Katasterdienstes)</p> <p>KODE 1 2 210 3 01 01</p> <p>P.M.</p>	6.000.000.000	6.000.000.000	6.000.000.000
2135	<p>CATEGORIA XVI - BENI MOBILI, MACCHINE ED ATTREZZATURE TECNICO-SCIENTIFICHE A CARICO DELLA REGIONE</p> <p>Spese per l'acquisto del centro di calcolo, di altre attrezzature EDP e rinnovo delle attrezzature esistenti (Delega catasto)</p> <p>CODICE MECC. 2 2 220 3 01 01</p>	<p>XVI. KATEGORIE - BEWEGLICHE GÜTER, GERÄTE UND TECHNISCHE WISSENSCHAFTLICHE AUSRÜSTUNGEN ZU LASTEN DER REGION</p> <p>Ausgaben für den Ankauf des Rechenzentrums und anderer Ausrüstungen der elektronischen Datenverarbeitung und Erneuerung der vorhandenen Ausrüstungen (Übertragung des Katasterdienstes)</p> <p>KODE 2 2 220 3 01 01</p>	250.000.000	250.000.000	250.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
2140	<p>Acquisto e rinnovo di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici, di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche e mezzi di trasporto (Delega catasto)</p> <p>CODICE MECC. 2 2 220 3 01 01</p>	<p>Ankauf und Erneuerung von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Geräten, Meß-, Rechen- und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen und Kraftfahrzeug (Übertragung des Katastersdienstes)</p> <p>KODE 2 2 220 3 01 01</p>	500.000.000	500.000.000	500.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	750.000.000	750.000.000	750.000.000
2181	<p>RUBRICA 4 - Servizi delle finanze</p> <p><i>CATEGORIA XII - PARTECIPAZIONI AZIONARIE E CONFERIMENTI</i></p> <p>Sottoscrizione di ulteriori quote di capitale del Mediocredito Trentino Alto Adige S.p.A. - Trento</p> <p>CODICE MECC. 2 1 253 3 10 31</p>	<p>4. RUBRIK - Finanzdienste</p> <p><i>XII. KATEGORIE - AKTIENBETEILIGUNGEN UND ZUWEISUNGEN</i></p> <p>Zeichnung weiterer Kapitalanteile der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG - Trient</p> <p>KODE 2 1 253 3 10 31</p>	3.569.650.000	-	-
2185	<p>Sottoscrizione di ulteriori quote di capitale della S.p.A. Autostrada del Brennero</p> <p>CODICE MECC. 2 1 253 3 10 10</p>	<p>Zeichnung weiterer Kapitalanteile der Brennerautobahn AG</p> <p>KODE 2 1 253 3 10 10</p>	P.M.	-	-

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
2190	Sottoscrizione di ulteriori quote di capitale dell'Ente Fiera di Bolzano CODICE MECC. 2 1 253 3 10 31	Zeichnung weiterer Kapitalanteile der Körperschaft Bozner Messe Bozen KODE 2 1 253 3 10 31	1.000.000.000	1.000.000.000	-
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	4.569.650.000	1.000.000.000	-
	RUBRICA 5 - Fondi di riserva e fondi speciali	5. RUBRIK - Rücklagen und Sonderbeträge	4.569.650.000	1.000.000.000	-
	CATEGORIA XV - SOMME NON ATTRIBIBILI	XV. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE			
2300	Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi CODICE MECC. 2 1 280 3 12 02	Verfügbare Betrag zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Auslagen KODE 2 1 280 3 12 02	27.700.000.000	6.000.000.000	6.000.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	27.700.000.000	6.000.000.000	6.000.000.000
			27.700.000.000	6.000.000.000	6.000.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
2920	RUBRICA 10 - Cooperazione CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI Spese, contributi e sussidi per iniziative ed attività intese alla promozione e allo sviluppo della cooperazione, della educazione e dello spirito cooperativi CODICE MECC. 2 1 243 3 10 32	10. RUBRIK - Genossenschaftswesen XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen für Vorhaben und Tätigkeiten zur Förderung und Entfaltung des Genossenschaftswesens, der genossenschaftlichen Erziehung und des genossenschaftlichen Gedankens KODE 2 1 243 3 10 32	2.500.000.000	2.500.000.000	2.500.000.000
2921	Costituzione di un fondo a favore del Mediocredito Trentino Alto Adige S.p.A. per agevolare i finanziamenti diretti alla promozione e allo sviluppo della cooperazione CODICE MECC. 2.1 243 3 10 32	Errichtung eines Fonds zugunsten der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG zur Finanzierungserleichterung in bezug auf die Förderung und die Entwicklung des Genossenschaftswesens KODE 2 1 243 3 10 32	P.M.	-	-
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	2.500.000.000	2.500.000.000	2.500.000.000
			2.500.000.000	2.500.000.000	2.500.000.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
2930	RUBRICA 11 - Servizio antincendi CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI Spese per l'esercizio della delega in materia di servizio antincendi CODICE MECC. 2 1 233 1 04 03	11. RUBRIK - Feuerwehrdienst XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN Ausgaben für die Ausübung der Übertragung auf dem Gebiet des Feuerwehrdienstes KODE 2 1 233 1 04 03	26.520.000.000	3.600.000.000	9.000.000.000
	TOTALE RUBRICA	GESAMTBETRAG RUBRIK	26.520.000.000	3.600.000.000	9.000.000.000
	TOTALE TITOLO	GESAMTBETRAG TITEL	86.639.650.000	31.450.000.000	31.850.000.000
	TOTALE	GESAMTBETRAG	383.842.000.000	309.990.560.000	307.540.560.000

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 8

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 8 angeführt

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
 SPESA AUSGABEN

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	RIASSUNTO	ÜBERSICHT			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN			
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG			
	CATEGORIA I - SERVIZI DEGLI ORGANI REGIONALI	I. KATEGORIE - DIENSTE DER ORGANE DER REGION			
	RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses	30.570.000.000	30.580.000.000	30.580.000.000
	CATEGORIA II - PERSONALE IN ATTIVITA' DI SERVIZIO	II. KATEGORIE - IM DIENST STEHENDES PERSONAL	30.570.000.000	30.580.000.000	30.580.000.000
	RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses	56.840.000.000	56.885.000.000	56.885.000.000
			56.840.000.000	56.885.000.000	56.885.000.000

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	CATEGORIA III - PERSONALE IN QUIESCENZA	III. KATEGORIE - PERSONAL IM RUHESTAND			
	RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses	3.050.000.000	3.050.000.000	3.050.000.000
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE			
	RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses	4.262.000.000	4.504.000.000	4.504.000.000
	RUBRICA 2 - Catasto	2. RUBRIK - Kataster	3.768.000.000	3.670.000.000	3.670.000.000
	RUBRICA 3 - Patrimonio	3. RUBRIK - Vermögen	800.000.000	900.000.000	900.000.000
	RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	4. RUBRIK - Finanzdienste	10.334.950.000	10.505.000.000	10.505.000.000
	RUBRICA 6 - Libro fondiario	6. RUBRIK - Grundbuch	520.000.000	520.000.000	520.000.000
	RUBRICA 7 - Accordo preferenziale Trentino Alto Adige - Tirolo Vorarlberg	7. RUBRIK - Sonderabkommen Trentino- Südtirol - Tirol Vorarlberg	200.000.000	200.000.000	200.000.000

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	RUBRICA 8 - Servizi elettorali	8. RUBRIK - Wahldienst	30.000.000	2.500.000.000	
			19.914.950.000	22.799.000.000	20.299.000.000
	CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN			
	RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses	5.636.000.000	5.336.000.000	5.336.000.000
	RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	4. RUBRIK - Finanzdienste	35.000.000	35.000.000	35.000.000
			5.671.000.000	5.371.000.000	5.371.000.000
	CATEGORIA VII - POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DELLE ENTRATE	VII. KATEGORIE - POSTEN, DIE DIE EINNAHMEN BERICHTIGEN UND MIT IHNEN AUFGERECHNET WERDEN			
	RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	4. RUBRIK - Finanzdienste	6.251.400.000	2.500.560.000	2.500.560.000
			6.251.400.000	2.500.560.000	2.500.560.000

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	CATEGORIA IX - SOMME NON ATTRIBUIBILI	IX. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE			
	RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	4. RUBRIK - Finanzdienste	100.000.000	150.000.000	150.000.000
	TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION	100.000.000	150.000.000	150.000.000
	SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA	II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	122.397.350.000	121.335.560.000	118.835.560.000
	CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN			
	RUBRICA 11 - Servizio antincendi	11. RUBRIK - Feuerwehrdienst	25.730.000.000	16.000.000.000	16.000.000.000
	TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION	25.730.000.000	16.000.000.000	16.000.000.000
			25.730.000.000	16.000.000.000	16.000.000.000

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
 SPESA AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	SEZIONE III - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO SOCIALE	III. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF SOZIALEM GEBIET			
	CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN			
	RUBRICA 12 - Previdenza e assicurazioni sociali	12. RUBRIK - Fürsorge und Sozialversicherungen	113.920.000.000	114.400.000.000	114.400.000.000
	TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION	113.920.000.000	114.400.000.000	114.400.000.000
	SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO	IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET			
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE			
	RUBRICA 10 - Cooperazione	10. RUBRIK - Genossenschaftswesen	30.000.000	30.000.000	30.000.000
			30.000.000	30.000.000	30.000.000

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN			
	RUBRICA 10 - Cooperazione	10. RUBRIK - Genossenschaftswesen	8.000.000.000	8.000.000.000	8.000.000.000
	TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION	8.030.000.000	8.030.000.000	8.030.000.000
	SEZIONE VI - INTERVENTI A FAVORE DELLA FINANZA LOCALE	VI. SEKTION - MASSNAHMEN ZUGUNSTEN DER LOKALFINANZEN			
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE			
	RUBRICA 9 - Enti locali	9. RUBRIK - Örtliche Körperschaften	260.000.000	260.000.000	260.000.000
	CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN	260.000.000	260.000.000	260.000.000
	RUBRICA 9 - Enti locali	9. RUBRIK - Örtliche Körperschaften	10.500.000.000	7.450.000.000	7.450.000.000
			10.500.000.000	7.450.000.000	7.450.000.000

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	CATEGORIA VII - POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DELLE ENTRATE	VII. KATEGORIE - POSTEN, DIE DIE EINNAHMEN BERICHTIGEN UND MIT IHNEN AUFGERECHNET WERDEN			
	RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	4. RUBRIK - Finanzdienste	700.000.000	350.000.000	-
	TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION	700.000.000	350.000.000	-
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN	11.460.000.000	8.060.000.000	7.710.000.000
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE			
	RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	4. RUBRIK - Finanzdienste	175.000.000	175.000.000	175.000.000
	CATEGORIA VI - INTERESSI	VI. KATEGORIE - ZINSEN	175.000.000	175.000.000	175.000.000
	RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses	20.000.000	20.000.000	20.000.000
			20.000.000	20.000.000	20.000.000

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	<i>CATEGORIA VII - POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DELLE ENTRATE</i>	<i>VII. KATEGORIE - POSTEN, DIE DIE EINNAHMEN BERICHTIGEN UND MIT IHNEN AUFGERECHNET WERDEN.</i>			
	RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses	1.510.000.000	1.510.000.000	1.510.000.000
	RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	4. RUBRIK - Finanzdienste	460.000.000	460.000.000	460.000.000
			1.970.000.000	1.970.000.000	1.970.000.000
	<i>CATEGORIA IX - SOMME NON ATTRIBUIBILI</i>	<i>IX. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE</i>			
	RUBRICA 5 - Fondi di riserva e fondi speciali	5. RUBRIK - Rücklagen und Sonderbeträge	13.500.000.000	8.550.000.000	8.550.000.000
			13.500.000.000	8.550.000.000	8.550.000.000
	TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION	15.665.000.000	10.715.000.000	10.715.000.000
			297.202.350.000	278.540.560.000	275.690.560.000

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO			
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG			
	CATEGORIA X - BENI ED OPERE IMMOBILIARI A CARICO DIRETTO DELLA REGIONE	X. KATEGORIE - LIEGENSCHAFTEN UND BAUTEN ZU UNMITTELBAREN LASTEN DER REGION			
	RUBRICA 2 - Catasto	2. RUBRIK - Kataster	6.000.000.000	6.000.000.000	6.000.000.000
	RUBRICA 3 - Patrimonio	3. RUBRIK - Vermögen	10.000.000.000	3.000.000.000	4.000.000.000
			16.000.000.000	9.000.000.000	10.000.000.000
	CATEGORIA XVI - BENI MOBILI, MACCHINE ED ATTREZZATURE TECNICO-SCIENTIFICHE A CARICO DELLA REGIONE	XVI. KATEGORIE - BEWEGLICHE GÜTER, GERÄTE UND TECHNISCHE WISSENSCHAFTLICHE AUSRÜSTUNGEN ZU LASTEN DER REGION			
	RUBRICA 2 - Catasto	2. RUBRIK - Kataster	750.000.000	750.000.000	750.000.000

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	RUBRICA 3 - Patrimonio	3. RUBRIK - Vermögen	3.000.000.000	3.000.000.000	3.000.000.000
	TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION	3.750.000.000	3.750.000.000	3.750.000.000
	SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA	II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	19.750.000.000	12.750.000.000	13.750.000.000
	CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI	XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN			
	RUBRICA 11 - Servizio antincendi	11. RUBRIK - Feuerwehrdienst	26.520.000.000	3.600.000.000	9.000.000.000
	TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION	26.520.000.000	3.600.000.000	9.000.000.000
	SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO	IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET	26.520.000.000	3.600.000.000	9.000.000.000
	CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI	XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN			
	RUBRICA 10 - Cooperazione	10. RUBRIK - Genossenschaftswesen	2.500.000.000	2.500.000.000	2.500.000.000
	TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION	2.500.000.000	2.500.000.000	2.500.000.000

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	CATEGORIA XII - PARTECIPAZIONI AZIONARIE E CONFERIMENTI	XII. KATEGORIE - AKTIENBETEILIGUNGEN UND ZUWEISUNGEN	21.000.000.000	21.000.000.000	21.000.000.000
	RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	4. RUBRIK - Finanzdienste	4.569.650.000	1.000.000.000	1.000.000.000
	CATEGORIA XVI - BENI MOBILI, MACCHINE ED ATTREZZATURE TECNICO-SCIENTIFICHE A CARICO DELLA REGIONE	XVI. KATEGORIE - BEWEGLICHE GÜTER, GERÄTE UND TECHNISCHE WISSENSCHAFTLICHE AUSRÜSTUNGEN ZU LASTEN DER REGION	2.100.000.000	2.100.000.000	2.100.000.000
	RUBRICA 3 - Patrimonio	3. RUBRIK - Vermögen	600.000.000	600.000.000	600.000.000
	TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION	7.669.650.000	4.100.000.000	3.100.000.000

MINISTERO DI ECONOMIA E FINANZE

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	<i>CATEGORIA XII - PARTECIPAZIONI AZIONARIE E CONFERIMENTI</i>	<i>XII. KATEGORIE - AKTIENBETEILIGUNGEN UND ZUWEISUNGEN</i>			
	RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	4. RUBRIK - Finanzdienste	4.569.650.000	1.000.000.000	-
			4.569.650.000	1.000.000.000	-
	<i>CATEGORIA XVI - BENI MOBILI, MACCHINE ED ATTREZZATURE TECNICO-SCIENTIFICHE A CARICO DELLA REGIONE</i>	<i>XVI. KATEGORIE - BEWEGLICHE GÜTER, GERÄTE UND TECHNISCH- WISSENSCHAFTLICHE AUSRÜSTUNGEN ZU LASTEN DER REGION</i>			
	RUBRICA 3 - Patrimonio	3. RUBRIK - Vermögen	600.000.000	600.000.000	600.000.000
			600.000.000	600.000.000	600.000.000
	TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION	7.669.650.000	4.100.000.000	3.100.000.000

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996
SPESA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRESPERIODE 1994-1996
AUSGABEN

2442

B.U. 30 maggio 1994, n. 24 - Numero straordinario - Amtsblatt vom 30. Mai 1994, Nr. 24 - Sondernummer

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN			
	CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI	XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN			
	RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses	5.000.000.000	5.000.000.000	-
			5.000.000.000	5.000.000.000	-
	CATEGORIA XV - SOMME NON ATTRIBUIBILI	XV. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE			
	RUBRICA 5 - Fondi di riserva e fondi speciali	5. RUBRIK - Rücklagen und Sonderbeträge	27.700.000.000	6.000.000.000	6.000.000.000
			27.700.000.000	6.000.000.000	6.000.000.000
	TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION	32.700.000.000	11.000.000.000	6.000.000.000
			86.639.650.000	31.450.000.000	31.850.000.000

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	RIASSUNTO PER SEZIONI	ÜBERSICHT NACH SEKTIONEN			
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	122.397.350.000	121.335.560.000	118.835.560.000
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	19.750.000.000	12.750.000.000	13.750.000.000
			142.147.350.000	134.085.560.000	132.585.560.000
	SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA	II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	25.730.000.000	16.000.000.000	16.000.000.000
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	26.520.000.000	3.600.000.000	9.000.000.000
			52.250.000.000	19.600.000.000	25.000.000.000

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	SEZIONE III - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO SOCIALE	III. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF SOZIALEM GEBIET			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	113.920.000.000	114.400.000.000	114.400.000.000
			113.920.000.000	114.400.000.000	114.400.000.000
	SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO	IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	8.030.000.000	8.030.000.000	8.030.000.000
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	7.669.650.000	4.100.000.000	3.100.000.000
			15.699.650.000	12.130.000.000	11.130.000.000
	SEZIONE VI - INTERVENTI A FAVORE DELLA FINANZA LOCALE	VI. SEKTION - MASSNAHMEN ZUGUNSTEN DER LOKALFINANZEN			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	11.460.000.000	8.060.000.000	7.710.000.000
			11.460.000.000	8.060.000.000	7.710.000.000

SPESA

AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	15.665.000.000	10.715.000.000	10.715.000.000
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	32.700.000.000	11.000.000.000	6.000.000.000
			48.365.000.000	21.715.000.000	16.715.000.000
	RIASSUNTO PER CATEGORIE	ÜBERSICHT NACH KATEGORIEN			
	CATEGORIA I - SERVIZI DEGLI ORGANI REGIONALI	I. KATEGORIE - DIENSTE DER ORGANE DER REGION			
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG	30.570.000.000	30.580.000.000	30.580.000.000
			30.570.000.000	30.580.000.000	30.580.000.000

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	CATEGORIA II - PERSONALE IN ATTIVITA' DI SERVIZIO	II. KATEGORIE - IM DIENST STEHENDES PERSONAL			
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG			
			56.840.000.000	56.885.000.000	56.885.000.000
			56.840.000.000	56.885.000.000	56.885.000.000
	CATEGORIA III - PERSONALE IN QUIESCENZA	III. KATEGORIE - PERSONAL IM RUHESTAND			
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG			
			3.050.000.000	3.050.000.000	3.050.000.000
			3.050.000.000	3.050.000.000	3.050.000.000
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE			
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG			
			19.914.950.000	22.799.000.000	20.299.000.000

SPESA

AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO	IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET	30.000.000	30.000.000	30.000.000
	SEZIONE VI - INTERVENTI A FAVORE DELLA FINANZA LOCALE	VI. SEKTION - MASSNAHMEN ZUGUNSTEN DER LOKALFINANZEN	260.000.000	260.000.000	260.000.000
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN	175.000.000	175.000.000	175.000.000
			20.379.950.000	23.264.000.000	20.764.000.000
	CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN			
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG	5.671.000.000	5.371.000.000	5.371.000.000
	SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA	II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	25.730.000.000	16.000.000.000	16.000.000.000

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996
SPESAHAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRESPERIODE 1994-1996
AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	SEZIONE III - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO SOCIALE	III. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF SOZIALEM GEBIET	113.920.000.000	114.400.000.000	114.400.000.000
	SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO	IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET	8.000.000.000	8.000.000.000	8.000.000.000
	SEZIONE VI - INTERVENTI A FAVORE DELLA FINANZA LOCALE	VI. SEKTION - MASSNAHMEN ZUGUNSTEN DER LOKALFINANZEN	10.500.000.000	7.450.000.000	7.450.000.000
			163.821.000.000	151.221.000.000	151.221.000.000
	CATEGORIA VI - INTERESSI	VI. KATEGORIE - ZINSEN			
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN	20.000.000	20.000.000	20.000.000
			20.000.000	20.000.000	20.000.000
	CATEGORIA VII - POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DELLE ENTRATE	VII. KATEGORIE - POSTEN, DIE DIE EINNAHMEN BERICHTIGEN UND MIT IHNEN AUFGERECHNET WERDEN			

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	SEZIONE III - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO SOCIALE	III. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF SOZIALEM GEBIET	113.920.000.000	114.400.000.000	114.400.000.000
	SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO	IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET	8.000.000.000	8.000.000.000	8.000.000.000
	SEZIONE VI - INTERVENTI A FAVORE DELLA FINANZA LOCALE	VI. SEKTION - MASSNAHMEN ZUGUNSTEN DER LOKALFINANZEN	10.500.000.000	7.450.000.000	7.450.000.000
	CATEGORIA VI - INTERESSI	VI. KATEGORIE - ZINSEN	163.821.000.000	151.221.000.000	151.221.000.000
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN	20.000.000	20.000.000	20.000.000
	CATEGORIA VII - POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DELLE ENTRATE	VII. KATEGORIE - POSTEN, DIE DIE EINNAHMEN BERICHTIGEN UND MIT IHNEN AUFGERECHNET WERDEN	20.000.000	20.000.000	20.000.000

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG	6.251.400.000	2.500.560.000	2.500.560.000
	SEZIONE VI - INTERVENTI A FAVORE DELLA FINANZA LOCALE	VI. SEKTION - MASSNAHMEN ZUGUNSTEN DER LOKALFINANZEN	700.000.000	350.000.000	
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN			
	CATEGORIA IX - SOMME NON ATTRIBUIBILI	IX. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE	1.970.000.000	1.970.000.000	1.970.000.000
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG	8.921.400.000	4.820.560.000	4.470.560.000
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN	100.000.000	150.000.000	150.000.000
			13.500.000.000	8.550.000.000	8.550.000.000
			13.600.000.000	8.700.000.000	8.700.000.000

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG	6.251.400.000	2.500.560.000	2.500.560.000
	SEZIONE VI - INTERVENTI A FAVORE DELLA FINANZA LOCALE	VI. SEKTION - MASSNAHMEN ZUGUNSTEN DER LOKALFINANZEN	700.000.000	350.000.000	
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN	1.970.000.000	1.970.000.000	1.970.000.000
			8.921.400.000	4.820.560.000	4.470.560.000
	CATEGORIA IX - SOMME NON ATTRIBUIBILI	IX. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE			
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG	100.000.000	150.000.000	150.000.000
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN	13.500.000.000	8.550.000.000	8.550.000.000
			13.600.000.000	8.700.000.000	8.700.000.000

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	<i>CATEGORIA X - BENI ED OPERE IMMOBILIARI A CARICO DIRETTO DELLA REGIONE</i>	<i>X. KATEGORIE - LIEGENSCHAFTEN UND BAUTEN ZU UNMITTELBAREN LASTEN DER REGION</i>			
	<i>SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE</i>	<i>I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG</i>			
			16.000.000.000	9.000.000.000	10.000.000.000
			16.000.000.000	9.000.000.000	10.000.000.000
	<i>CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI</i>	<i>XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN</i>			
	<i>SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA</i>	<i>II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT</i>			
			26.520.000.000	3.600.000.000	9.000.000.000
	<i>SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO</i>	<i>IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET</i>			
			2.500.000.000	2.500.000.000	2.500.000.000
	<i>SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI</i>	<i>VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN</i>			
			5.000.000.000	5.000.000.000	-
			34.020.000.000	11.100.000.000	11.500.000.000

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	<i>CATEGORIA XII - PARTECIPAZIONI AZIONARIE E CONFERIMENTI</i>	<i>XII. KATEGORIE - AKTIENBETEILIGUNGEN UND ZUWEISUNGEN</i>			
	<i>SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO</i>	<i>IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET</i>	4.569.650.000	1.000.000.000	-
			4.569.650.000	1.000.000.000	-
	<i>CATEGORIA XV - SOMME NON ATTRIBUIBILI</i>	<i>XV. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE</i>			
	<i>SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI</i>	<i>VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN</i>	27.700.000.000	6.000.000.000	6.000.000.000
			27.700.000.000	6.000.000.000	6.000.000.000
	<i>CATEGORIA XVI - BENI MOBILI, MACCHINE ED ATTREZZATURE TECNICO-SCIENTIFICHE A CARICO DELLA REGIONE</i>	<i>XVI. KATEGORIE - BEWEGLICHE GÜTER, GERÄTE UND TECHNISCH- WISSENSCHAFTLICHE AUSRÜSTUNGEN ZU LASTEN DER REGION</i>			
	<i>SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE</i>	<i>I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG</i>	3.750.000.000	3.750.000.000	3.750.000.000

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996
SPESA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO	IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET			
			600.000.000	600.000.000	600.000.000
			4.350.000.000	4.350.000.000	4.350.000.000

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996 HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
SPESA **AUSGABEN**

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO	IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET	600.000.000	600.000.000	600.000.000
			4.350.000.000	4.350.000.000	4.350.000.000

Ministero delle Finanze - Dipartimento di Roma - Via ...
 Roma, il 30 maggio 1994
 Direzione Generale del Bilancio e del Conto Economico

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	RIASSUNTO PER RUBRICHE	ÜBERSICHT NACH RUBRIKEN			
	RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	I. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalaussschusses			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITTEL - LAUFENDE AUSGABEN			
			101.888.000.000	101.885.000.000	101.885.000.000
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITTEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO			
			5.000.000.000	5.000.000.000	-
			106.888.000.000	106.885.000.000	101.885.000.000
	RUBRICA 2 - Catasto	2. RUBRIK - Kataster			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITTEL - LAUFENDE AUSGABEN			
			3.768.000.000	3.670.000.000	3.670.000.000
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITTEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO			
			6.750.000.000	6.750.000.000	6.750.000.000
			10.518.000.000	10.420.000.000	10.420.000.000

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	RUBRICA 3 - Patrimonio	3. RUBRIK - Vermögen			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	800.000.000	900.000.000	900.000.000
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	13.600.000.000	6.600.000.000	7.600.000.000
	RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	4. RUBRIK - Finanzdienste	14.400.000.000	7.500.000.000	8.500.000.000
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	18.056.350.000	14.175.560.000	13.825.560.000
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	4.569.650.000	1.000.000.000	-
			22.626.000.000	15.175.560.000	13.825.560.000

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	RUBRICA 5 - Fondi di riserva e fondi speciali	5. RUBRIK - Rücklagen und Sonderbeträge			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN			
			13.500.000.000	8.550.000.000	8.550.000.000
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO			
			27.700.000.000	6.000.000.000	6.000.000.000
			41.200.000.000	14.550.000.000	14.550.000.000
	RUBRICA 6 - Libro fondiario	6. RUBRIK - Grundbuch			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN			
			520.000.000	520.000.000	520.000.000
			520.000.000	520.000.000	520.000.000
	RUBRICA 7 - Accordo preferenziale Trentino-Alto Adige - Tirolo Vorarlberg	7. RUBRIK - Sonderabkommen Trentino-Südtirol - Tirol Vorarlberg			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN			
			200.000.000	200.000.000	200.000.000
			200.000.000	200.000.000	200.000.000

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	RUBRICA 8 - Servizi elettorali	8. RUBRIK - Wahldienst			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	30.000.000	2.500.000.000	-
			30.000.000	2.500.000.000	-
	RUBRICA 9 - Enti locali	9. RUBRIK - Örtliche Körperschaften			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	10.760.000.000	7.710.000.000	7.710.000.000
			10.760.000.000	7.710.000.000	7.710.000.000
	RUBRICA 10 - Cooperazione	10. RUBRIK - Genossenschaftswesen			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	8.030.000.000	8.030.000.000	8.030.000.000
			8.030.000.000	8.030.000.000	8.030.000.000
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	2.500.000.000	2.500.000.000	2.500.000.000
			2.500.000.000	2.500.000.000	2.500.000.000
			10.530.000.000	10.530.000.000	10.530.000.000

Cap. Ksp.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	RUBRICA 11 - Servizio antincendi	11. RUBRIK - Feuerwehrdienst			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN			
			25.730.000.000	16.000.000.000	16.000.000.000
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO			
			26.520.000.000	3.600.000.000	9.000.000.000
			52.250.000.000	19.600.000.000	25.000.000.000
	RUBRICA 12 - Previdenza e assicurazioni sociali	12. RUBRIK - Fürsorge und Sozialversicherungen			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN			
			113.920.000.000	114.400.000.000	114.400.000.000
			113.920.000.000	114.400.000.000	114.400.000.000

STATO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 1994-1996
SPESA

HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DIE DREIJAHRSPERIODE 1994-1996
AUSGABEN

Cap. Kap.	CAPITOLO DENOMINAZIONE	KAPITEL BENENNUNG	1994	1995	1996
	RIEPILOGO	ZUSAMMENFASSUNG			
	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN			
			297.202.350.000	278.540.560.000	275.690.560.000
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO			
			86.639.650.000	31.450.000.000	31.850.000.000
			383.842.000.000	309.990.560.000	307.540.560.000
	TITOLO III - RIMBORSO DI PRESTITI	III. TITEL - RÜCKZAHLUNG VON DARLEHEN			
			-	-	-
			383.842.000.000	309.990.560.000	307.540.560.000

Elenco n. 1

Capitoli di spesa per i quali è concessa alla Giunta regionale la facoltà di cui all'art. 17 della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10. (Spese obbligatorie e d'ordine)

Cap. n.
Kap. Nr.

5	Indennità al Presidente della Giunta regionale ecc.	Bezüge des Präsidenten des Regionalausschusses usw.
10	Spese per viaggi del Presidente della Giunta regionale ecc.	Ausgaben für die Reisen des Präsidenten usw.
30	Stipendi, paghe, retribuzioni ecc.	Gehälter, Löhne, Vergütungen usw.
31	Compensi per lavoro straordinario	Überstundenvergütungen
34	Indennità e rimborso spese per missioni ecc.	Zulagen und Spesenvergütungen usw.
35	Spese per il servizio mensa	Ausgaben für den Mensadienst
36	Fondo per il miglioramento dell'efficienza dei servizi	Fonds für die Steigerung der Leistungsfähigkeit der Dienste
40	Stipendi, paghe, retribuzioni ecc.	Gehälter, Löhne, Vergütungen usw.
41	Compensi per lavoro straordinario	Überstundenvergütungen
44	Indennità e rimborso spese per missioni ecc.	Zulagen und Spesenvergütungen usw.
45	Spese per il servizio mensa	Ausgaben für den Mensadienst
46	Fondo per il miglioramento dell'efficienza dei servizi	Fonds für die Steigerung der Leistungsfähigkeit der Dienste
50	Stipendi, paghe, retribuzioni ecc.	Gehälter, Löhne, Vergütungen usw.
51	Compensi per lavoro straordinario	Überstundenvergütungen
54	Indennità e rimborso spese per missioni ecc.	Zulagen und Spesenvergütungen usw.

Verzeichnis Nr. 1

Ausgabenkapitel, für die dem Regionalausschuß die im Art. 17 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 vorgesehene Befugnis zusteht (Pflicht und Ordnungsausgaben)

60	Indennità per una sola volta ecc.	Einmalige Abfindungen usw.
64	Somme da corrispondere all'INADEL ecc.	Beträge, die dem INADEL und der CPDEL usw.
66	Spese derivanti dalla corresponsione ecc.	Ausgaben aus der Entrichtung usw.
68	Spese derivanti dalla corresponsione ecc.	Ausgaben aus der Entrichtung usw.
85	Spese per la stampa, la diffusione ecc.	Ausgaben für den Druck, die Verbreitung usw.
120	Spese per accertamenti sanitari.	Ausgaben für ärztliche Untersuchungen
130	Spese per cure, ricoveri, protesti ecc.	Ausgaben für die Behandlung, für Unterbringung usw.
210	Fitto di locali e spese accessorie.	Miete von Räumlichkeiten und Nebenausgaben
350	Spese derivanti dalla prestazione ecc.	Ausgaben aus der Leistung der Sicherstellung usw.
370	Spese per la corresponsione al personale ecc.	Ausgaben für die Auszahlung der vorläufigen usw.
375	Spese per la corresponsione al personale ecc.	Ausgaben für die Auszahlung der Dienstprämie usw.
460	Depositi cauzionali ed altri ecc.	Kautionen und andere Hinterlegungen usw.
562	Fitto di locali.	Miete von Räumlichkeiten
630	Restituzioni e rimborsi.	Rückerstattung und Rückzahlungen
631	Spese d'asta e restituzione di depositi ecc.	Versteigerungsspesen und Rückerstattung usw.
635	Somme spettanti ai comuni ecc.	Anteil der Gemeinden usw.
640	Spese per liti, ecc.	Ausgaben für Rechtsstreite, usw.
660	Residui passivi perenti ecc.	Verwaltungsmäßig verwirkte usw.
1800	Spese per accertamenti sanitari ecc.	Ausgaben für ärztliche Untersuchungen usw.

Elenco n. 2

Capitoli di spesa a favore dei quali è concessa alla Giunta regionale e al Presidente della Giunta medesima la facoltà di cui all'articolo 18 della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10. (Spese impreviste)

Verzeichnis Nr. 2

Ausgabenkapitel, zu deren Gunsten dem Regionalausschuß und seinem Präsidenten die Befugnis nach dem Art. 18 des Regionalgesetzes 9. Mai 1991, Nr. 10 zusteht (Unvorhergesehene Ausgaben)

Cap. n.
Kap. Nr.

75	Spese di rappresentanza del Presidente ecc.	Aufwandsspesen des Präsidenten usw.
90	Spese per i servizi di stampa e informazione, ecc.	Ausgaben für die Presse- und Informationsdienste usw.
110	Contributi e sussidi al personale ecc.	Beiträge und Unterstützungen usw.
140	Compensi, indennità e rimborso spese ecc.	Entschädigungen, Zulagen und Spesenersatz usw.
150	Compensi, indennità e rimborso spese ecc.	Entschädigungen, Zulagen und Spesenersatz usw.
201	Acquisto, noleggio, esercizio, manutenzione, ecc.	Ankauf, Miete, Betrieb, Instandhaltung usw.
220	Rinnovo mobili, macchine per scrivere, ecc.	Erneuerung von Möbeln, Schreibmaschinen usw.
230	Spese per il funzionamento degli uffici ecc.	Ausgaben für den Betrieb der Katasterämter usw.
365	Interessi su anticipazioni temporanee ecc.	Zinsen auf befristete Vorschüsse usw.
470	Spese per l'amministrazione e la manutenzione ecc.	Ausgaben für die Verwaltung und ordentliche usw.
500	Quota annua di associazione ecc.	Jährlicher Mitgliedsbeitrag usw.
540	Spese per il funzionamento degli uffici centrali.	Ausgaben für den Betrieb der Zentralämter

541	Spese postali, telegrafiche e telefoniche ecc.	Post-, Telegramm- und Telefonspesen usw.
542	Spese per l'acquisto di pubblicazioni, ecc.	Ausgaben für den Ankauf usw.
543	Spese per il funzionamento degli uffici del giudice di pace.	Ausgaben für den Betrieb der Friedensrichterämter
550	Spese per il funzionamento degli uffici periferici.	Ausgaben für den Betrieb der Außenämter
563	Manutenzione, riparazione, noleggio ecc.	Instandhaltung, Reparatur, Miete und Betrieb usw.
580	Spese casuali	Allfällige Ausgaben
1490	Spese per la fornitura ai comuni di stampati ecc.	Ausgaben für die Lieferung von Drucksorten usw.
1491	Spese per l'esercizio del diritto di iniziativa ecc.	Ausgaben für das Volksbegehren bei der Bildung usw.
1492	Spese per l'esercizio del referendum popolare ecc.	Ausgaben für die Volksabstimmung usw.
1493	Spese per l'esercizio del referendum popolare ecc.	Ausgaben für die Volksabstimmung usw.
1495	Spese per l'elezione dei Consigli comunali ecc.	Ausgaben für die Wahl der Gemeinderäte usw.
1500	Spese per l'elezione del Consiglio regionale.	Ausgaben für die Wahl des Regionalrates

Cap. 670

Kap. 670

Fondo a disposizione
per far fronte ad oneri
dipendenti da provvedimenti legislativi
(spese correnti)

Verfügbare Betrag zur Deckung
von mit gesetzlichen Maßnahmen
zusammenhängenden Ausgaben
(Laufende Ausgaben)

Oggetto del provvedimento

Gegenstand der Maßnahme

importo dell'onere / Betrag der Ausgabe
(in milioni / in Millionen)

1994

1995

1996

Modifiche e integrazioni alla legge regionale 2 maggio 1988, n. 10, recante iniziative per la promozione europea, con particolare riferimento alla collaborazione tra gli enti pubblici e privati nell'ambito del territorio della Regione Trentino - Alto Adige e dei Länder Tirolo - Vorarlberg

Änderungen und Ergänzungen zum Regionalgesetz vom 2. Mai 1988, Nr. 10 betreffend Initiativen zur Förderung der europäischen Integration, mit besonderem Bezug auf die Zusammenarbeit zwischen öffentlichen Körperschaften und privatrechtlichen Trägern im Gebiete der Region Trentino-Südtirol und der Länder Tirol und Vorarlberg

2.500

2.500

2.500

Interventi nel settore dell'organizzazione e del personale

Maßnahmen auf dem Gebiet der Organisation und des Personal

4.800

4.800

4.800

Interventi nel settore della previdenza sociale, delle assicurazioni sociali e nell'ordinamento degli enti sanitari e assistenziali, anche con riferimento alla possibilità di coinvolgimento del volontariato con la creazione di nuove fondazioni patrimoniali

Maßnahmen auf dem Gebiet der Sozialfürsorge, der Sozialversicherung und der Ordnung der Fürsorge- und Sanitätskörperschaften, auch mit Bezug auf eine mögliche Miteinbeziehung der ehrenamtlich tätigen Organisationen durch Gründung neuer Vermögensstiftungen

1.700

1.250

1.250

TOTALE

GESAMTBETRAG

9.000

8.550

8.550

Cap. 2300

Cap. 2300

Fondo a disposizione
per far fronte ad oneri
dipendenti da provvedimenti legislativi
(spese in conto capitale)

Verfügbarer Betrag zur Deckung
von mit gesetzlichen Maßnahmen
zusammenhängenden Ausgaben
(Ausgaben auf Kapitalkonto)

Oggetto del provvedimento

Gegenstand der Maßnahme

importo dell'onere / Betrag der Ausgabe
(in milioni / in Millionen)

1994

1995

1996

Interventi ad integrazione della legge regionale 2 maggio 1988, n. 10 concernente iniziative per la promozione dell'integrazione europea, con riferimento alle strutture ed agli impianti necessari per favorire la collaborazione tra gli enti pubblici e privati nell'ambito del territorio della Regione Trentino - Alto Adige e dei Länder Tirolo - Vorarlberg

Maßnahmen zur Ergänzung des Regionalgesetzes vom 2. Mai 1988, Nr. 10 betreffend Initiativen zur Förderung der europäischen Integration, mit Bezug auf die nötigen Einrichtungen, welche die Zusammenarbeit zwischen öffentlichen Körperschaften und privatrechtlichen Trägern im Gebiete der Region Trentino-Südtirol und der Länder Tirol und Vorarlberg fördern sollen

3.200

Interventi nel settore della cooperazione, anche ai fini di favorire una maggiore integrazione ed un piu' vasto utilizzo delle tecnologie di mercato di livello superiore

Maßnahmen auf dem Gebiet des Genossenschaftswesens, u.a. mit dem Ziel, eine engere Integration und eine intensivere Inanspruchnahme hochentwickelter marktorientierter Techniken zu fördern

2.000

1.000

1.000

Interventi intesi all'aumento dei conferimenti azionari

Maßnahmen zur Erhöhung der Aktieneinlagen

3.000

Interventi nel settore del Libro fondiario

Maßnahmen auf dem Gebiet des Grundbuches

5.000

5.000

5.000

Interventi sul fondo istituito con legge regionale febbraio 1991, n. 3

Maßnahmen aus dem mit Regionalgesetz vom 9. Februar 1991, Nr. 3 errichteten Fonds

10.000

Interventi straordinari a favore delle Camere di commercio, anche al fine di consentire una maggior collaborazione con le Camere di commercio dell'area dell'accordino per la fornitura di nuovi servizi agli operatori economici

Außerordentliche Maßnahmen zugunsten der Handelskammern, u.a. mit dem Ziel, eine intensivere Zusammenarbeit mit sämtlichen Handelskammern des "Accordino"-Gebiets zur Verwirklichung neuer Dienstleistungen für die Wirtschaftsunternehmen zu ermöglichen

TOTALE

GESAMTBETRAG

27.700

6.000

6.000

4.500

CODICE ECONOMICO

WIRTSCHAFTSKODEX

N./Nr.	Denominazione	Benennung	N. Capitoli - Kapitelnummer
	Servizi degli organi costituzionali	Dienste der Verfassungsorgane	
1.1.0	Servizi degli Organi costituzionali	Dienste der Verfassungsorgane	1, 5, 70, 75
	Personale in attività di servizio	Im Dienst stehendes Personal	
1.2.1	Retribuzioni al personale	Vergütungen an das Personal	30, 31, 36, 40, 41, 46, 50, 51
1.2.3	Contributi sociali figurativi	Proformasozialbeiträge	360
	Personale in quiescenza	Personal im Ruhestand	
1.3.0	Personale in quiescenza	Personal im Ruhestand	60, 64, 66, 68

N./Nr.	Denominazione	Benennung	N. Capitoli - Kapitelnummer
	Acquisto di beni e servizi	Ankauf von Gütern und Dienste	
1.4.1	Acquisto di beni non durevoli e servizi in senso stretto	Ankauf von nicht dauerhaften Gütern und Dienste im engeren Sinn	10, 34, 35, 44, 45, 54, 85, 90, 110, 120, 130, 220, 230, 240, 460, 470, 540, 541, 542, 543, 550, 555, 560, 561, 563, 570, 580, 850, 855, 860, 865, 1490, 1491, 1492, 1493, 1495, 1500, 1800
1.4.2	Spese per collaborazioni, studi, consulenze, ricerche, indagini conoscitive, elaborazione di progetti, piani e programmi	Ausgaben für Zusammenarbeit, Studien, Beratungen, Forschungen, Untersuchungen, Ausarbeitung von Projekten, Plänen und Programmen	140, 150, 500, 510, 520, 1000, 1600, 1700
1.4.3	Acquisto e rinnovo di beni durevoli	Ankauf und Erneuerung von dauerhaften Gütern	201, 205
1.4.4.	Fitti passivi, canoni, livelli e leasing	Passivmieten, Gebühren, Lasten und Leasing	210, 562
	Trasferimenti correnti allo stato e ad altri enti pubblici	Laufende Zuweisungen an den Staat und an andere öffentliche Körperschaften	
1.5.2	Trasferimenti correnti ai Comuni	Laufende Zuweisungen an die Gemeinden	1660
1.5.3	Trasferimenti correnti alle Province	Laufende Zuweisungen an die Provinzen	1750, 2930

N./Nr.	Denominazione	Benennung	N. Capitoli - Kapitelnummer
1.5.8.	Trasferimenti correnti ad altri enti locali ed a consorzi pubblici locali	Laufende Zuweisungen an andere örtliche Körperschaften und an öffentliche örtliche Konsortien	1650
	Trasferimenti correnti ad altri settori	Laufende Zuweisungen an andere Sektoren	
1.6.1.	Trasferimenti correnti alle famiglie	Laufende Zuweisungen an die Familien	320, 350, 351, 355, 362, 364, 600, 605, 1900, 1901, 1920, 1930, 1940, 1941, 1942, 1943
1.6.2	Trasferimenti correnti alle istituzioni non aventi fini di lucro	Laufende Zuweisungen an Einrichtungen ohne Gewinnzwecke	305, 310, 325, 363, 610, 1810
1.6.3.	Trasferimenti correnti alle imprese, ai consorzi fra imprese e fra cooperative	Laufende Zuweisungen an Unternehmen, an Konsortien zwischen Unternehmen und zwischen Genossenschaften	1710
	Interessi	Zinsen	
1.7.3	Interessi ad altri soggetti	Interessen an andere	365

N./Nr.	Denominazione	Benennung	N. Capitoli - Kapitelnummer
	Partite che si compensano nell'entrata	Posten, die mit den Einnahmen aufgerechnet werden	
1.8.2	Restituzione di tributi	Rückerstattung von Abgaben	630
1.8.3	Altre partite	Anderere Posten	631, 632, 633, 635, 636
	Somme non attribuibili	Nicht zuweisbare Beträge	
1.9.0.	Somme non attribuibili	Nicht zuweisbare Beträge	370, 375, 640, 660, 665, 666, 667, 670
	Beni ed opere immobiliari a carico diretto della Regione	Liegenschaften und Bauten zu unmittelbaren Lasten der Region	
2.1.0.	Beni ed opere immobiliari a carico diretto della Regione	Liegenschaften und Bauten zu unmittelbaren Lasten der Region	2101, 2130, 2131
	Beni mobili, macchine ed attrezzature tecnico-scientifiche a carico diretto della Regione	Bewegliche Güter, Geräte und technische wissenschaftliche Ausrüstungen zu unmittelbaren Lasten der Region	
2.2.0.	Beni mobili, macchine ed attrezzature tecnico-scientifiche a carico diretto della Regione	Bewegliche Güter, Geräte und technische wissenschaftliche Ausrüstungen zu unmittelbaren Lasten der Region	2102, 2103, 2104, 2135, 2140

N./Nr.	Denominazione	Benennung	N. Capitoli - Kapitelnummer
	Trasferimenti in conto capitale allo Stato e ad altri enti pubblici	Zuweisungen auf Kapitalkonto an den Staat und an andere öffentliche Körperschaften	
2.3.2.	Ai Comuni	An die Gemeinden	2070
2.3.3.	Alle Province	An die Provinzen	2930
	Trasferimenti in conto capitale ad altri settori	Zuweisungen auf Kapitalkonto an andere Sektoren	
2.4.3.	Alle imprese, ai consorzi tra imprese e cooperative	An die Unternehmen, an die Konsortien zwischen Unternehmen und Genossenschaften	2920, 2921
	Partecipazioni azionarie e conferimenti	Aktienbeteiligungen und Zuweisungen	
2.5.3.	Ad istituti di credito speciale	An Sonderkreditanstalten	2181, 2185, 2190
	Somme non attribuibili	Nicht zuweisbare Beträge	
2.8.0.	Somme non attribuibili	Nicht zuweisbare Beträge	2300

CODICE FUNZIONALE

ZWECKKODEX

N./Nr.	Denominazione	Benennung	N. Capitoli - Kapitelnummer
01	Amministrazione generale	I. Sektion (Staat I. Sektion) - Allgemeine Verwaltung	1, 5, 10, 30, 31, 34, 35, 36, 40, 41, 44, 45, 46, 50, 51, 54, 60, 64, 66, 68, 70, 75, 85, 90, 110, 120, 130, 140, 150, 201, 205, 210, 220, 230, 240, 305, 310, 320, 325, 350, 351, 355, 360, 362, 363, 364, 460, 470, 510, 520, 540, 541, 542, 543, 550, 555, 560, 561, 562, 563, 570, 580, 600, 605, 610, 631, 640, 850, 855, 860, 865, 1490, 1491, 1492, 1493, 1495, 1500, 2101, 2102, 2103, 2104, 2130, 2131, 2135, 2140
04	Sicurezza pubblica	II. Sektion (Staat IV. Sektion) - Öffentliche Sicherheit	1750, 2930

N./Nr.	Denominazione	Benennung	N. Capitoli - Kapitelnummer
08	Sezione III (Stato Sezione VIII) - Azione ed interventi nel campo sociale Azione e interventi nel campo sociale	III. Sektion (Staat VIII. Sektion) - Tätigkeit und Maßnahmen auf sozialem Gebiet Tätigkeit und Maßnahmen auf sozialem Gebiet	1800, 1810, 1900, 1901, 1920, 1930, 1940, 1941, 1942, 1943
10	Sezione IV (Stato Sezione X) - Azione ed interventi nel campo economico Azione ed interventi nel campo economico	IV. Sektion (Staat X. Sektion) - Tätigkeit und Maßnahmen auf wirtschaftlichem Gebiet Tätigkeit und Maßnahmen auf wirtschaftlichem Gebiet	1000, 1700, 1710, 2181, 1285, 2190, 2920, 2921
11	Sezione VI (Stato Sezione XI) - Interventi a favore della finanza locale Interventi a favore della finanza locale	VI. Sektion (Staat XI. Sektion) - Maßnahmen zugunsten der Lokalfinanzen Maßnahmen zugunsten der Lokalfinanzen	635, 1600, 1660, 1650, 2070
12	Sezione VII (Stato Sezione XII) - Oneri non ripartibili Oneri non ripartibili	VII. Sektion (Staat XII. Sektion) - Nicht aufteilbare Lasten Nicht aufteilbare Lasten	365, 370, 375, 500, 630, 632, 633, 636, 660, 665, 666, 667, 670, 2300

**RICHIAMI NORMATIVI
A SUPPORTO DEGLI STANZIAMENTI
DEI CAPITOLI DELL'ENTRATA**

**HINWEISE AUF DIE BESTIMMUNGEN,
AUF DIE SICH DIE ANSÄTZE
DER EINNAHMENKAPITEL STÜTZEN**

Cap. 50 – Legge regionale 29 dicembre 1975, n. 14 e successive modificazioni **Disciplina delle tasse regionali e delle sopratasse provinciali sulle concessioni non governative.**

Cap. 100 – Art. 69 del Testo Unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige, approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670, con le modifiche introdotte con l'art. 1 della legge 30 novembre 1989, n. 386:

Art. 69

Sono devoluti alla Regione i proventi delle imposte ipotecarie perceite nel suo territorio, relative ai beni situati nello stesso.

Sono altresì devolute alla Regione le seguenti quote del gettito delle sottoindicate entrate tributarie dello Stato, perceite nel territorio regionale:

- a) i nove decimi delle imposte sulle successioni e donazioni e sul valore netto globale delle successioni;
- b) i due decimi dell'imposta sul valore aggiunto, esclusa quella relativa all'importazione, al netto dei rimborsi effettuati ai sensi dell'art. 38 bis del Decreto del Presidente della Repubblica 26 ottobre 1972, n. 633, e successive modificazioni;
- c) i nove decimi del provento del lotto, al netto delle vincite;
- d) gli 0,5 decimi dell'imposta sul valore aggiunto relativa all'importazione riscossa nel territorio regionale.

Cap. 160 – Art. 69 Statuto come cap. 100.

Cap. 170 – Art. 69 Statuto come cap. 100.

Kap. 50 – Regionalgesetz vom 29. Dezember 1975, Nr. 14 und nachfolgende Änderungen - **Ordnung der Regionalabgaben und der Abgabenzuschläge der Provinzen auf die nichtstaatlichen Konzessionen**

Kap. 100 – Art. 69 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen, mit dem mit Art. 1 des Gesetzes vom 30. November 1989, Nr. 386 eingeführten Änderungen:

Art. 69

Der Region werden die Einkünfte aus den Hypothekensteuern abgetreten, die auf ihrem Gebiet für dort gelegene Güter eingehoben werden.

Außerdem werden der Region die nachstehenden Anteile an dem im Gebiet der Region eingehobenen Ertrag der unten angeführten Steuereinnahmen des Staates abgetreten:

- a) neun Zehntel der Steuern auf Erbschaften und Schenkungen und auf den Netto-Gesamtwert der Erbschaften;
- b) zwei Zehntel der Mehrwertsteuer, mit Ausnahme jener, die sich auf die Einfuhr bezieht, abzüglich der im Sinne des Art. 38 bis des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Oktober 1972, Nr. 633 und der nachfolgenden Änderungen vorgenommenen Rückerstattungen;
- c) neun Zehntel des Lotto-Ertrages abzüglich der Gewinne;
- d) 0,5 Zehntel der im Gebiet der Region eingehobenen Mehrwertsteuer betreffend die Einfuhr.

Kap. 160 – Art. 69 des Statutes wie Kap. 100

Kap. 170 - Art. 69 des Statutes wie Kap. 100

Cap. 180 – Art. 69 Statuto come cap. 100.

Cap. 181 – Art. 69 Statuto come cap. 100.

Cap. 182 – Art. 69 Statuto come cap. 100.

Cap. 190 – Art. 69 Statuto come cap. 100.

Cap. 210 – Art. 6 legge regionale 1 dicembre 1953, n. 22 - **Norme sull'ordinamento, stato giuridico e trattamento economico dei Conservatori del libro fondiario:**

Art. 6

Nessun diritto di cancelleria è dovuto agli uffici del Libro Fondiario per le operazioni tavolari, consultazioni dei registri e delle mappe.

La Giunta regionale fissa le tariffe dei diritti di cancelleria per il rilascio degli estratti tavolari e delle copie di documenti.

Cap. 220 – Art. 6 legge regionale 25 giugno 1981, n. 5 - **Norme concernenti la composizione ed il funzionamento della Commissione consultiva prevista dall'accordo per lo scambio facilitato di merci tra la Regione Trentino-Alto Adige e i Bundesländer Tirol e Vorarlberg:**

Art. 6

Ogni certificato di origine e attestazione d'importazione rilasciato dalle Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Trento e di Bolzano ai sensi dell'art. 3 dell'Accordo di cui all'articolo 1 è soggetto al pagamento di un diritto pari a lire 0,003 del valore delle merci e dei prodotti ammessi al contingentamento.

Kap. 180 – Art. 69 des Statutes wie Kap. 100

Kap. 181 – Art. 69 des Statutes wie Kap. 100

Kap. 182 – Art. 69 des Statutes wie Kap. 100

Kap. 190 – Art. 69 des Statutes wie Kap. 100

Kap. 210 – Art. 6 des Regionalgesetzes vom 1. Dezember 1953, Nr. 22 - **Bestimmungen über die Ordnung, die rechtliche Stellung und die Besoldung der Grundbuchsführer:**

Art. 6

Den Grundbuchsführern steht für die grundbücherlichen Amtshandlungen, für die Einschreibung in die Register und Mappen keine Kanzleigebühr zu.

Der Regionalausschuß setzt die Sätze der Kanzleigebühren für die Ausstellung der Grundbuchsauszüge und der Abschriften von Urkunden fest.

Kap. 220 – Art. 6 des Regionalgesetzes vom 25. Juni 1981, Nr. 5 - **Bestimmungen betreffend die Zusammensetzung und die Tätigkeit der im Abkommen über den erleichterten Warenaustausch zwischen der Region Trentino-Südtirol und den Bundesländern Tirol und Vorarlberg vorgesehenen beratenden Kommission:**

Art. 6

Jedes Ursprungszeugnis und jede Einfuhrbescheinigung, die von den Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und Bozen im Sinne des Art. 3 des Abkommens nach Art. 1 ausgestellt werden, unterliegt der Zahlung einer Gebühr in Höhe von 0,003 Lire des Wertes der zur Kontingentierung zugelassenen Waren und Erzeugnisse.

Cap. 225 – D.P.R. 31 luglio 1978, n. 569 recante **norme di attuazione dello statuto speciale della Regione Trentino-Alto Adige in materia di coordinamento fra catasto e libri fondiari e delega alla Regione delle funzioni amministrative in materia di catasto.**

Cap. 615 – Art. 32 legge regionale 20 agosto 1954, n. 24 e successive modificazioni concernente il servizio antincendi:

Art. 32

Le società di assicurazione contro i rischi di incendio, operanti nella regione, sono tenute a versare alla Cassa regionale antincendi, limitatamente ai contratti in essere su beni siti nella regione un contributo non ripetibile dagli assicurati, pari alla misura stabilita dalle leggi dello Stato sui premi annualmente introitati dalle società medesime, qualunque sia l'esercizio a cui essi si riferiscono.

L'ammontare di tale contributo è fissato al principio di ogni anno, sulla base dell'importo dei premi riscossi durante l'anno precedente, da denunziarsi dalle società entro il 31 gennaio di ogni anno, con decreto del Presidente della Giunta regionale su proposta dell'Assessore competente; con lo stesso decreto sono fissate le modalità ed i termini del versamento del contributo stesso.

Cap. 631 – Legge 2 luglio 1949, n. 408 recante le disposizioni per l'incremento delle costruzioni edilizie.

Cap. 635 – Art. 9 legge regionale 2 maggio 1988, n. 10 - **Iniziative per la promozione dell'integrazione europea.**

Kap. 225 – Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. Juli 1978, Nr. 569 betreffend **Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol auf dem Sachgebiet der Koordinierung von Kataster und Grundbuch und Übertragung der Verwaltungsbefugnisse auf dem Gebiete des Katastersens auf die Region**

Kap. 615 – Art. 32 des Regionalgesetzes vom 20. August 1954, Nr. 24 und nachfolgende Änderungen betreffend den Feuerwehrdienst:

Art. 32

Die in der Region tätigen Brandschaden-Versicherungen sind verpflichtet, der regionalen Feuerwehrgasse, nur für die bestehenden Verträge hinsichtlich der in der Region gelegenen Güter, einen von den Versicherten nicht rückforderbaren Beitrag auf die jährlich von den Gesellschaften selbst eingenommenen Prämien, ganz gleich auf welches Haushaltsjahr sie sich beziehen, abzuliefern, und zwar im selben Ausmaße, wie von den Staatsgesetzen festgelegt.

Die Höhe dieses Beitrages wird zu Beginn eines jeden Jahres auf Grund des Betrages der im Vorjahre eingehobenen Prämien, welcher bis zum 31. Jänner jeden Jahres von den Gesellschaften zu melden ist, mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses auf Vorschlag des zuständigen Assessors festgesetzt; mit demselben Dekret werden Modalitäten und Fristen für die Einzahlung des Beitrages festgelegt.

Kap. 631 – Gesetz vom 2. Juli 1949, Nr. 408 betreffend Bestimmungen zur Förderung des Bauwesens

Kap. 635 – Art. 9 des Regionalgesetzes vom 2. Mai 1988, Nr. 10 - **Initiativen zur Förderung der europäischen Integration.**

Art. 9
(Concorso finanziario delle Comunità economiche europee e del Consiglio d'Europa)

Per l'attuazione diretta delle iniziative di cui all'articolo 2, la Giunta regionale può utilizzare l'eventuale concorso finanziario disposto dai competenti organi delle Comunità europee e del Consiglio d'Europa.

A tal fine viene istituito apposito capitolo del bilancio di previsione dell'entrata con la seguente denominazione: «Assegnazioni da parte delle Comunità europee e del Consiglio d'Europa per il conseguimento delle finalità della legge regionale: „Iniziative per la promozione dell'integrazione europea“».

Cap. 900 - Art. 7 D.P.R. 31 luglio 1978, n. 569 - **Norme di attuazione dello Statuto speciale della Regione Trentino-Alto Adige in materia di coordinamento tra catasto e libri fondiari e delega alla Regione delle funzioni amministrative in materia di catasto:**

Art. 7

Per lo svolgimento da parte della Regione delle funzioni amministrative ad essa delegate con il presente decreto, sarà attribuita alla medesima, per le spese di funzionamento, una somma che viene stabilita annualmente in sede di formazione del bilancio dello Stato.

Cap. 910 - Art. 6 Decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 267 - **Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige concernenti modifiche a norme di attuazione già emanate.**

Art. 9
Finanzielle Beteiligung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und des Europarates

Zur direkten Verwirklichung der Initiativen nach Artikel 2 kann der Regionausschuß die allfällige finanzielle Beteiligung in Anspruch nehmen, die von den zuständigen Organen der Europäischen Gemeinschaft und des Europarates verfügt wurde.

Zu diesem Zweck wird ein eigenes Kapitel im Haushaltsvoranschlag der Einnahmen eingerichtet, das folgende Bezeichnung trägt: „Zuweisungen von seiten der Europäischen Gemeinschaft und des Europarates zur Erreichung der Ziele des Regionalgesetzes: „Initiativen zur Förderung der europäischen Integration.“

Kap. 900 - Art. 7 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. Juli 1978, Nr. 569 - **Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol auf dem Sachgebiet der Koordinierung von Kataster und Grundbuch und Übertragung der Verwaltungsbefugnisse auf dem Gebiete des Katastersens auf die Region:**

Art. 7

Zur Ausübung der mit diesem Dekret auf die Region übertragenen Verwaltungsbefugnisse wird der Region für die Ausgaben betreffend die Tätigkeit der Ämter ein Betrag zugewiesen, der jährlich bei der Erstellung des staatlichen Haushaltes festgesetzt wird.

Kap. 910 - Art. 6 des Legislativdekretes vom 16. März 1992, Nr. 267. **Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffend Änderungen an bereits erlassenen Durchführungsbestimmungen**

— Art. 9 - Legge regionale 2 maggio 1993, n. 9 - **Norme sulla organizzazione amministrativa degli uffici del Giudice di pace**

Art. 9

(Spese per il personale e la fornitura delle attrezzature per il funzionamento degli uffici del giudice di pace)

1. Le spese sostenute della Regione in conseguenza di quanto disposto dall'art. 3, commi 1, 2 e 3, degli articoli 4, 5, 6, 7 e 8 sono rimborsate dallo Stato entro limiti predeterminati sulla base dei corrispondenti oneri mediamente sostenuti dallo Stato per gli uffici del giudice di pace.
2. La Regione provvede alla fornitura di attrezzature e servizi necessari per il funzionamento degli uffici dei giudici di pace.
3. Le spese sostenute dalla Regione in conseguenza di quanto disposto dal comma 2 vengono rimborsate dallo Stato ai sensi dell'articolo 6, comma 9, del decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 267

Cap. 1405 — Art. 38 legge regionale 13 aprile 1970, n. 6 recante norme sulla contabilità generale della Regione:

Art. 38

Presso il servizio di cassa ed economato è costituito un fondo di cassa che viene somministrato e reintegrato con mandato diretto a favore dell'Economocassiere.

Apposito regolamento determina il limite massimo del fondo stesso, le spese che con il fondo possono effettuarsi, nonché le modalità di esecuzione.

— Art. 9 del Regionalgesetzes vom 2. Mai 1993, Nr. 9 - **Bestimmungen über die Verwaltungsorganisation der Friedensrichterämter**

Art. 9

Ausgaben für das Personal und Lieferung der Einrichtung für den Betrieb der Friedensrichterämter

1. Die von der Region in Anwendung der Bestimmungen des Artikels 3 Absätze 1, 2 und 3 und der Artikel 4, 5, 6, 7 und 8 bestifteten Ausgaben werden vom Staat innerhalb der Grenzen vergütet, welche auf der Grundlage der entsprechenden Ausgaben vorbestimmt werden, die vom Staat durchschnittlich für die Friedensrichterämter bestiftet werden.
2. Die Region besorgt die Bereitstellung der für den Betrieb der Friedensrichterämter notwendigen Einrichtungen und Dienste.
3. Die von der Region in Anwendung der Bestimmungen des Absatzes 2 bestifteten Ausgaben werden im Sinne des Artikels 6 Absatz 9 des Legislativedekretes vom 16. März 1992, Nr. 267 vom Staat vergütet.

Kap. 1405 — Art. 38 des Regionalgesetzes vom 13. April 1970, Nr. 6 betreffend **Bestimmungen über das allgemeine Rechnungswesen der Region:**

Art. 38

Beim Kassen- und Ökonomsdienst wird ein Kassensfonds eingerichtet, der mit unmittelbarem Auftrag zu Gunsten des Ökonom-Kassiers überwiesen und ergänzt wird.

Eine eigene Verordnung setzt das Höchstmaß des Fonds und der Ausgaben, die mit dem Fonds durchgeführt werden können, sowie die Einzelheiten der Durchführung fest.

Cap. 1420 — Art. 10 legge regionale 24 novembre 1977, n. 10 - **Agevolazioni per la riscossione delle competenze, modifiche al trattamento economico di missione e altre norme relative al personale della Regione.**

Art. 10

Al personale che cessa dal servizio con diritto al trattamento di quiescenza, la Regione corrisponde l'acconto mensile di cui all'articolo 62, quinto comma, del R.D.L. 3 marzo 1938, n. 680, nella misura del novanta per cento del trattamento definitivamente spettante allo stesso da parte della Cassa per le pensioni ai dipendenti degli enti locali.

Cap. 1430 — Art. 16 legge regionale 26 agosto 1968, n. 20 - **Norme modificative ed integrative delle leggi regionali 28 dicembre 1963, n. 38, 23 gennaio 1964, n. 2 e n. 3, 11 luglio 1966, n. 11, e nuove norme per speciali categorie di personale regionale.**

Art. 16

Ai fini dell'applicazione dell'articolo 18, lettera b) della legge regionale 23 gennaio 1964, n. 3 e successive modificazioni l'Amministrazione regionale, provvede, nei confronti del personale di cui al precedente articolo (1) — al momento del suo collocamento in aspettativa e previo rilascio di regolare atto di cessazione — al pagamento dell'indennità premio di servizio, in misura pari a quella prevista per gli impiegati civili dello Stato, sulla base degli emolumenti pensionabili per la Cassa di previdenza per i dipendenti degli enti locali e per gli anni di servizio di ruolo, rinosciuti dall'Amministrazione regionale.

Cap. 1420 — Art. 10 des Regiondgesetzes vom 24. November 1977, Nr. 10 - **Erfleichierung bei Einhebung der Dienstbezüge, Änderungen an der Außendienstvergütung und weitere Bestimmungen betreffend das Personal der Region.**

Art. 10

Dem aus dem Dienst scheidenden Personal, das Anrecht auf die Ruhestandsbezüge hat, entrichtet die Region monatlich gemäß Artikel 62 — Absatz fünf — der kgl. Ges. VO Nr. 680 vom 3. März 1938 eine Anzahlung in Höhe von 90 v.H. der endgültigen Ruhestandsbezüge, die ihm von seiten der Pensionskasse der Bediensteten öffentlicher Körperschaften zustehen.

Cap. 1430 — Art. 16 des Regiondgesetzes vom 26. August 1968, Nr. 20 - **Abänderungs- und Ergänzungsbestimmungen zu den Regiondgesetzen von 28. Dezember 1963, Nr. 38, vom 23. Januar 1964, Nr. 2 und Nr. 3, vom 11. Juli 1966, Nr. 11 sowie neue Bestimmungen für besondere Kategorien von Personal der Region.**

Art. 16

Zum Zwecke der Anwendung des Art. 18 Buchst. b) des Regiondgesetzes vom 23. Januar 1964, Nr. 3 und der nachfolgenden Abänderungen zahlt die Regionalverwaltung dem Personal nach dem vorhergehenden Artikel (1) bei seiner Versetzung in den Wartestand und nach Ausstellung einer ordnungsgemäßen Abtretungsurkunde die Dienstprämie in Höhe der für die Zivillangestellten des Staates vorgesehenen Dienstprämie auf der Grundlage der für die Pensionskasse für die Bediensteten der örtlichen Körperschaften pensionierbaren Bezüge und für die von der Regionalverwaltung anerkannten Jahre im Stellenplan geleisteten Dienstes.

Il periodo trascorso dal personale nella posizione di cui al precedente articolo, è considerato, per quanto concerne l'iscrizione all'IN.A.D.E.L., come trascorso in aspettativa per motivi di famiglia.

L'Amministrazione regionale si sostituisce al personale predetto - all'atto del collocamento a riposo dello stesso - nei diritti verso l'IN.A.D.E.L. per quanto ha riferimento alla riscossione dell'indennità premio di servizio o del sussidio sostitutivo dovuti dall'istituto medesimo.

(1) Trattasi del personale femminile coniugato o vedovo con almeno quindici anni di servizio utile a pensione, cui è data facoltà, a domanda, di essere collocato in aspettativa per il periodo di tempo necessario al compimento degli anni utili per il conseguimento del diritto al trattamento di quiescenza a carico della CPDEL.

- Art. 11 legge regionale 24 novembre 1977, n. 10 - **Agevolazioni per la riscossione delle competenze, modifiche al trattamento economico di missione ed altre norme relative al personale della Regione:**

Art. 11

La Giunta regionale corrisponde al personale, all'atto della cessazione dal servizio contestualmente all'applicazione dell'articolo 24 della legge regionale 26 aprile 1972, n. 10 l'indennità premio di servizio maturata presso l'INADEL, e, se dovuta, l'indennità di buonuscita maturata presso l'ENPAS.

L'Amministrazione regionale si sostituisce al personale predetto nei diritti verso l'INADEL e verso l'ENPAS, per quanto si riferisce a tali indennità. A tale scopo il dipendente stipula con l'Amministrazione regionale contratto di mandato irrevocabile per la riscossione delle indennità dovutegli dall'INADEL e dall'ENPAS.

Was die Einschreibung bei dem IN.A.D.E.L. betrifft, wird die vom Personal im Wartestand nach dem vorhergehenden Artikel verbrachte Zeit als im Wartestand aus Familiengründen verbracht angerechnet. Bei der Versetzung des obgenannten Personals in den Ruhestand tritt die Regionalverwaltung an dessen Stelle, was die Ansprüche gegenüber dem IN.A.D.E.L. in bezug auf die Einhebung der von dieser Anstalt zu leistenden Dienstprämie oder Ersatzeihilfe betrifft.

(1) Es handelt sich um das verheiratete oder verwitwete weibliche Personal mit wenigstens 15 für die Pension anrechenbaren Dienstjahren, dem die Möglichkeit gegeben ist, auf Antrag für die Dauer in den Wartestand versetzt zu werden, die zur Erreichung der erforderlichen Jahre für die Erlangung des Anspruches auf Ruhestandsbehandlung zu Lasten der CPDEL notwendig ist.

- Art. 11 del Regionalgesetzes vom 24. November 1977, Nr. 10 - **Erleichterung bei Einhebung der Dienstbezüge, Änderungen an der Außendienstvergütung und weitere Bestimmungen betreffend das Personal der Region:**

Art. 11

Die Regionalregierung bezahlt dem Personal bei seinem Ausscheiden aus dem Dienst gemäß und unter Anwendung des Artikels 24 des Regionalgesetzes Nr. 10 vom 26. April 1972 die Abfertigung aus, für die es beim Nationalinstitut zur Betreuung der Angestellten der Gebietskörperschaften (INADEL) das Anrecht erworben hat, sowie die Abfindung - falls sie zusteht - für die bei der Nationalen Fürsorge- und Betreuungsanstalt für Staatsangestellte (ENPAS) das Anrecht erworben hat.

Die Regionalverwaltung übernimmt hinsichtlich genannter Abfertigung und Abfindung die Rechte

Cap. 1440 - Legge 25 novembre 1971, n. 1041 recante norme sulle gestioni fuori bilancio nell'ambito delle Amministrazioni dello Stato.

Cap. 1455 - Art. 24 Legge regionale 9 maggio 1991, n. 10 - Norme in materia di bilancio e sulla contabilità generale della Regione.

Art. 24
(Anticipazioni di cassa)

1. All'assunzione di anticipazioni di cassa a termini delle norme sul servizio di tesoreria della Regione per fronteggiare temporanee deficienze di cassa, provvede la Giunta regionale con propria deliberazione, soggetta al visto e registrazione della Corte dei conti, disponendo nello stesso atto le conseguenti variazioni del bilancio di competenza e del bilancio di cassa.

Cap. 1462 - Art. 16 Legge regionale 1 novembre 1993, n. 15 Modifiche alle leggi vigenti e nuove norme in materia di vigilanza sulle cooperative.

Art. 16
(Nuovo articolo 31 quater)

1. Dopo l'articolo 31 ter è aggiunto il seguente:

des Personals gegenüber der INADEL und der ENPAS. Zu diesem Zweck schließt der Bedienstete mit der Regionalverwaltung einen Vertrag über das unwiderrufliche Mandat zur Vereinnahmung der ihm vom INADEL und von der ENPAS geschuldeten Abfertigung.

Cap. 1440 - Gesetz vom 25. November 1971, Nr. 1041 betreffend Bestimmungen über die außerplanmäßigen Geburten im Rahmen der Staatsverwaltungen

Cap. 1455 - Art. 24 - Regionalgesetz vom 9. Mai 1991, Nr. 10 - Bestimmungen über den Haushalt und das allgemeine Rechnungswesen der Region

Art. 24
Kassavorschüsse

1. Die Ausnahme von Kassavorschüssen im Sinne der Bestimmungen über den Schatzamtsdienst der Region zur Überbrückung vorübergehender Kassengpässe wird vom Regionalausschuß mit eigenem Beschluß verfügt, der dem Sichtvermerk und der Registrierung von seiten des Rechnungshofes unterliegt und verfügt mit derselben Maßnahme die entsprechenden Änderungen des Kompetenz- und Kasschaushaltes.

Cap. 1462 - Art. 16 - Regionalgesetz vom 1. November 1993, Nr. 15 - Änderungen zu den geltenden Gesetzen und neue Bestimmungen auf dem Gebiet der Aufsicht über die Genossenschaften

Art. 16
(Neuer Artikel 31 quater)

1. Nach dem Artikel 31 ter wird der nachstehende Artikel hinzugefügt:

Art. 31 quater
(Fondo regionale per lo sviluppo
della cooperazione)

1. La Giunta regionale istituisce un fondo regionale, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 11, comma 7, della legge 31 gennaio 1992, n. 59, vincolato al perseguimento delle finalità poste dall'articolo 11, comma 2, della legge medesima. A tale fondo sono destinati gli utili e il patrimonio residuo delle cooperative non aderenti ad alcuna associazione riconosciuta nei limiti di cui ai commi 4 e 5 dello stesso articolo 11. A tale fine viene istituito apposito capitolo di entrata nel bilancio di previsione della Regione.
2. Le modalità di utilizzo del fondo sono soggette alla disciplina di cui alla legge regionale 28 luglio 1988, n. 15, conformemente alla ripartizione annualmente disposta dalla Giunta regionale.
3. La quota del fondo non impegnata dalla Giunta regionale per il perseguimento delle finalità di sua competenza, avendo riguardo al complesso delle finalità alle quali il fondo è destinato in conformità al disposto dell'art. 11 della legge 31 gennaio 1992, n. 59, è resa disponibile alle province di Bolzano e Trento per il perseguimento degli obiettivi di cui allo stesso articolo 11 rientranti nelle rispettive competenze. La ripartizione tra le province terrà conto dell'entità degli impatti versati dalle cooperative aventi sede rispettivamente nella provincia di Bolzano e nella provincia di Trento.

Art. 31 quater
(Regionalfonds für die Entwicklung des
Genossenschaftswesens)

1. Der Regionalausschuß errichtet im Sinne und für die Wirkungen des Artikels 11 Absatz 7 des Gesetzes vom 31. Jänner 1992, Nr. 59 einen regionalen Fonds, der an die Erreichung der im Artikel 11 Absatz 2 desselben Gesetzes bestimmten Zielsetzungen gebunden ist. In diesen Fonds fließen die Gewinne und das Restvermögen der Genossenschaften, die keinem anerkannten Verband angeschlossen sind, und zwar in den Grenzen nach Artikel 11 Absätze 4 und 5. Dafür wird im Haushaltsvoranschlag der Region ein eigenes dafür vorgesehenes Einnahmengkapitel eingeführt.
2. Die Modalitäten für die Verwendung des Fonds unterliegen den Bestimmungen nach dem Regionalgesetz vom 28. Juli 1988, Nr. 15, gemäß der jährlich vom Regionalausschuß verfüigten Aufteilung.
3. Der Anteil des Fonds, der vom Regionalausschuß für die Erreichung der in seine Zuständigkeit fallenden Zielsetzungen nicht bereitgestellt ist, wobei die Gesamtheit der Zielsetzungen berücksichtigt wird, für die der Fonds gemäß den Bestimmungen des Artikels 11 des Gesetzes vom 31. Jänner 1992, Nr. 59 bestimmt ist, wird den Provinzen Trient und Bozen zur Verfügung gestellt, und zwar für die Erreichung der Zielsetzungen gemäß demselben Artikel 11, die in ihre Zuständigkeiten fallen. Die Aufteilung unter den Provinzen wird das Ausmaß der von den Genossenschaften mit Sitz in der Provinz Bozen bzw. in der Provinz Trient einzuliefernden Beträge berücksichtigen.

**RICHIAMI NORMATIVI
A SUPPORTO DEGLI STANZIAMENTI
DEI CAPITOLI DELLA SPESA**

**HINWEISE AUF DIE BESTIMMUNGEN,
AUF DIE SICH DIE ANSÄTZE
DER AUSGABENKAPITEL STÜTZEN**

Cap. 5

— Art. 1 legge regionale 23 novembre 1979, n. 5 - **Determinazione delle indennità spettanti ai membri della Giunta regionale:**

Art. 1

Ai membri della Giunta regionale è attribuita una indennità di carica mensile ragguagliata all'emolumento mensile fisso spettante ai Consiglieri regionali, determinata nelle seguenti misure:

- a) al Presidente della Giunta regionale il 50 per cento;
- b) agli Assessori effettivi il 30 per cento;
- c) agli Assessori supplenti il 20 per cento.

Agli Assessori supplenti, ai quali sono delegate dal Presidente della Giunta regionale, in modo continuativo, la liquidazione e l'ordinazione di spesa, compete, per la durata della delega stessa, l'indennità di carica fissata per gli Assessori effettivi.

Qualora un Assessore regionale ricopra contemporaneamente l'incarico di Presidente o Vicepresidente di uno dei Consigli provinciali o di membro di una Giunta provinciale, l'indennità di carica, di cui al presente articolo, viene ridotta del 60 per cento.

Cap. 10

— Art. 56 - commi 1., 2., 3. e 4. legge regionale 9 novembre 1983, n. 15 - **Ordinamento degli uffici regionali e norme sullo stato giuridico e trattamento economico del personale:**

Art. 56

(Aggiornamento della misura dell'indennità di missione per i componenti della Giunta regionale)

1. Ai componenti della Giunta regionale che, per ragioni

Kap. 5

— Art. 1 des Regionalgesetzes vom 23. November 1979, Nr. 5 - **Festsetzung der Bezüge des Regionalausschusses:**

Art. 1

Den Mitgliedern des Regionalausschusses wird eine monatliche Amtszulage zuerkannt, die im Verhältnis zu den festen monatlichen Bezügen der Regionalratsabgeordneten in folgendem Ausmaß festgesetzt wird:

- a) dem Präsidenten des Regionalausschusses fünfzig vom Hundert;
- b) den wirklichen Assessoren dreißig vom Hundert;
- c) den Ersatzassessoren zwanzig vom Hundert.

Den Ersatzassessoren, die vom Präsidenten des Regionalausschusses ständig zur Liquidierung und Anordnung von Ausgaben bevollmächtigt sind, steht für die Dauer dieser Vollmacht die für die wirklichen Assessoren festgelegte Amtszulage zu.

Falls ein Regionalassessor gleichzeitig das Amt eines Präsidenten oder Vizepräsidenten eines der Landtage oder das Amt eines Mitgliedes eines Landesausschusses ausübt, wird die mit diesem Artikel vorgesehene Amtszulage auf sechzig vom Hundert herabgesetzt.

Kap. 10

— Art. 56 - Abs. 1, 2, 3 und 4 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 - **Ordnung der Ämter der Region und Bestimmungen über die dienst- und besoldungsrechtliche Stellung des Personals:**

Art. 56

(Anpassung des Ausmaßes der Außendienstvergütung für die Mitglieder des Regionalausschusses)

1. Den Mitgliedern des Regionalausschusses, die

di ufficio, si recano fuori sede, spetta il rimborso delle spese sostenute per i viaggi in prima classe su treni normali, rapidi, speciali e di lusso e su altri mezzi che compiono servizi di linea, compresi i mezzi aerei e navali, nonché il rimborso della spesa sostenuta per l'uso del vagone letto o di cabina sui mezzi navali.

2. Spetta inoltre una indennità oraria nella seguente misura:

— L. 7.400(*) per i viaggi nel territorio della Regione Trentino-Alto Adige;

— L. 12.000(*) per i viaggi nella restante parte del territorio della Repubblica;

— L. 15.600(*) per i viaggi all'estero.

3. La Giunta regionale è autorizzata a modificare annualmente, con norma regolamentare, il trattamento di cui al comma precedente, in relazione alla variazione degli indici per la miglioramento dell'indennità integrata speciale di cui gli articoli 1 e 2 della legge 27 maggio 1959, n. 324 e successive modificazioni e integrazioni intervenute nei quattro trimestri precedenti individuati di sensi del primo articolo della legge 6 dicembre 1979, n. 609. Sulle misure risultanti dalla rideeterminazione e dai successivi adeguamenti va operato l'arrotondamento per eccesso a Lire 100.

4. Nessuna indennità è dovuta per i viaggi che comportano un'assenza dalla sede inferiore alle cinque ore.

(*) Importo in vigore dal 1° gennaio 1993.

— Art. 2, Art. 3, ultimo comma, e Art. 4 legge regionale 23 novembre 1979, n. 5 - **Determinazione delle Indennità spettanti ai membri della Giunta regionale.**

sich aus Dienstgründen außerhalb ihres Amtssitzes begeben, gebührt die Vergütung der Fahrtkosten für Reisen in der ersten Klasse mit gewöhnlichen Zügen, Schnellzügen, Sonder- oder Luxuszügen oder mit anderen Verkehrsmitteln, die im normalen Linienverkehr eingesetzt sind, Flugzeuge und Schiffe inklusive Schlafwagens oder der Schiffskabine bestellten Ausgaben.

2. Es steht außerdem eine Stundenzulage in nachstehendem Ausmaß zu:

— 7.400 Lire (*) für die Reisen im Gebiet der Region Trentino-Südtirol;

— 12.000 Lire (*) für die Reisen in das übrige Staatsgebiet;

— 15.600 Lire (*) für die Reisen ins Ausland.

3. Der Regionalausschuß ist dazu ermächtigt, jährlich mit Verordnungsbestimmung die Zulage nach dem vorstehenden Absatz im Verhältnis zur Änderung der Indexe für die Erhöhungen der Sonderergänzungszulage nach den Art. 1 und 2 des Gesetzes vom 27. Mai 1959, Nr. 324 und den nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen, wie sie in den vier vorhergehenden, im Sinne des Art. 1 des Gesetzes vom 6. Dezember 1979, Nr. 609 festgestellten Dreimonatsperioden eingetreten ist, zu ändern. Die aus der neuen Festlegung und aus den nachfolgenden Anpassungen erwachsenden Beträge werden auf die nächsthöheren 100 Lire aufgerundet.

4. Keine Zulage steht für Reisen zu, die eine Abwesenheit vom Amtssitz von weniger als fünf Stunden erfordern.

(*) ab 1. Jänner 1993 gültiger Betrag

— Art. 2, Art. 3 letzter Absatz und Art. 4 des Regionalgesetzes vom 23. November 1979, Nr. 5 - **Festsetzung der Beträge für die Mitglieder des Regionalausschusses.**

Art. 2

Ai membri della Giunta regionale che non risiedono nel capoluogo compete il rimborso delle spese sostenute con mezzi di trasporto in servizio pubblico, od il corrispettivo di cui all'articolo 4, nel caso di uso dell'automezzo privato, per raggiungere la sede di servizio e per rientrare al luogo di residenza.

Art. 3, ultimo comma

5. Su presentazione di regolare fattura, viene rimborsata la spesa per il pernottamento in albergo. In tale caso le misure dell'indennità di missione sono ridotte di un terzo.

Art. 4

Ai membri della Giunta regionale è consentito per i viaggi di servizio l'uso del proprio automezzo. In tali casi spetta loro l'indennità chilometrica di cui agli articoli 8 e 9 della legge regionale 4 settembre 1974, n. 10, e successive modificazioni ed integrazioni, ed alle relative norme regolamentari.

Cap. 34

— Legge 18 dicembre 1973, n. 836 - **Trattamento economico di missione e di trasferimento dei dipendenti statali**

— Legge 26 luglio 1978, n. 417 - **Adeguamento del trattamento economico di missione e di trasferimento dei dipendenti statali**

— Legge regionale 11 luglio 1966, n. 11 - **Norme sul trattamento economico di missione e di trasferimento del personale regionale.**

Art. 2

Den Mitgliedern des Regionalausschusses, die nicht im Hauptort ansässig sind, steht die Vergütung der Spesen für öffentliche Verkehrsmittel oder die Vergütung nach Art. 4 bei Benutzung des privaten Kraftfahrzeuges für die Fahrt zum Dienstszitz und die Rückfahrt zum Ansässigkeitsort zu.

Art. 3 letzter Absatz

Nach Vorlegung einer ordnungsgemäßen Rechnung werden die Ausgaben für die Nächtigung im Hotel rückerstattet. In diesem Fall wird die Höhe der Außendienstvergütung um ein Drittel herabgesetzt.

Art. 4

Den Mitgliedern des Regionalausschusses ist für Dienstreisen die Benutzung des eigenen Kraftfahrzeuges gestattet. In diesen Fällen steht ihnen das Kilometergeld nach Art. 8 und 9 des Regionalgesetzes vom 4. September 1974, Nr. 10 und dessen späteren Änderungen und Ergänzungen und nach den entsprechenden Verordnungsbestimmungen zu.

Kap. 34

— Gesetz vom 18. Dezember 1973, Nr. 836 - **Bezüge für Außendienst und Versetzung der Staatsbediensteten**

— Gesetz vom 26. Juli 1978, Nr. 417 - **Anpassung der Bezüge für Außendienst und Versetzung der Staatsbediensteten**

— Regionalgesetz vom 11. Juli 1966, Nr. 11 - **Bestimmungen über die Bezüge für Außendienst und Versetzung des Personals der Region**

— Legge regionale 24 novembre 1977, n. 10 - **Agevolazioni per la riscossione delle competenze, modifiche al trattamento economico di missione e altre norme relative al personale della Regione.**

— D.P.R. 23 agosto 1988, n. 395 - **Norme risultanti dalla disciplina prevista dall'accordo intercompartimentale, di cui all'art. 12 della legge-quadro sul pubblico impiego 29 marzo 1983, n. 93, relativo al triennio 1988-90.**

— D.P.R. 17 gennaio 1990, n. 44 - **Regolamento per il recepimento delle norme risultanti dalla disciplina prevista dall'accordo del 26 settembre 1989 concernente il personale del comparto Ministeri ed altre categorie di cui all'art. 2 del decreto del Presidente della Repubblica 5 marzo 1986, n. 68.**

— Art. 43 legge regionale 11 giugno 1987, n. 5 - **Modifiche ed integrazioni alla legge regionale 9 novembre 1983, n. 15 «Ordinamento degli uffici regionali e norme sullo stato giuridico e sul trattamento economico del personale».**

Art. 43
(Servizio di mensa)

1. Al fine di agevolare l'attivazione di nuove forme di organizzazione del lavoro, nonché nuove modalità di articolazione dell'orario giornaliero del personale dipendente in relazione alla necessità di una migliore prestazione dei servizi svolti dall'Ente, la Giunta regionale istituisce, ove necessario, il servizio di mensa per i propri dipendenti, da espletarsi in base a speciali convenzioni stipulate con terzi

— Regionalgesetz vom 24. November 1977, Nr. 10 - **Erleichterung bei Einhebung der Dienstbezüge, Änderungen an der Außendienstvergütung und weitere Bestimmungen betreffend das Personal der Region**

— Dekret des Präsidenten der Republik vom 23. August 1988, Nr. 395 - **Bestimmungen aus der Regelung, die im intersektoriellen Abkommen nach Art. 12 des Rahmengesetzes über den öffentlichen Dienst vom 29. März 1983, Nr. 390 für den Dreijahreszeitraum 1988 - 1990 vorgesehen ist**

— Dekret des Präsidenten der Republik vom 17. Jänner 1990, Nr. 44 - **Verordnung für die Übernahmen der Bestimmungen aus der Regelung, die im Abkommen vom 26. September 1989 vorgesehen ist und das Personal der Ministerien und andere Kategorien nach Art. 2 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 5. März 1968, Nr. 68 betrifft**

— Art. 43 des Regionalgesetzes vom 11. Juli 1987, Nr. 5 - **Änderungen und Ergänzungen zum Regionalgesetz vom 9. November 1983, Nr. 15 «Ordnung der Ämter der Region und Bestimmungen über die dienst- und besoldungsrechtliche Stellung des Personals».**

Art. 43
(Mensa)

1. Damit die Verwirklichung neuer Formen der Arbeitsorganisation sowie neue Bedingungen der Gliederung der täglichen Arbeitszeit der Bediensteten im Hinblick auf die Notwendigkeit einer besseren Dienstleistung von seiten der Körperschaft erleichtert werden, führt der Regionalausschuß - soweit notwendig - den Mensadienst für die eigenen Bediensteten ein, der auf der Grundlage von besonderen

gestori di servizi di ristorazione.

2. Modalità e criteri per l'istituzione di detto servizio saranno concordati con le organizzazioni del personale della Regione, nel rispetto comunque dei seguenti principi:
- hanno diritto di usufruire del servizio solo i dipendenti effettivamente in servizio;
 - non può usufruire di tale diritto il personale che effettua part-time;
 - il pasto va consumato fuori dell'orario di servizio;
 - è esclusa qualsiasi forma di indennità monetaria sostitutiva;
 - il dipendente sarà comunque tenuto al pagamento, per ogni pasto, del corrispettivo, pari ad 1/3 del costo unitario stipulato con la convenzione di cui al primo comma del presente articolo.

Cap. 36

- Art. 6 comma 1 e 2, D.P.R. 17 gennaio 1990, n. 44 - **Regolamento per il recepimento delle norme risultanti dalla disciplina prevista dall'accordo del 26 settembre 1989 concernente il personale del comparto Ministeri ed altre categorie di cui all'art. 2 del decreto del Presidente della Repubblica 5 marzo 1986, n. 68.**

Art. 6, primo e secondo comma
(Fondo per il miglioramento dell'efficienza dei servizi)

1. Il fondo di incentivazione di cui all'art. 50 del decreto del Presidente della Repubblica 8 maggio 1987, n. 266, resta disciplinato dalla stessa disposizione fino al 30 giugno 1990.

Kap. 36

- Art. 6 Abs. 1 und 2, Dekret des Präsidenten der Republik vom 17. Jänner 1990, Nr. 44 - **Verordnung für die Übernahme der Bestimmungen aus der Regelung, die im Abkommen vom 26. September 1989 vorgesehen ist, betreffend das Personal der Ministerien und andere Kategorien nach Art. 2 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 5. März 1986, Nr. 68.**

Art. 6
Fonds für die Steigerung der Leistungsfähigkeit
der Dienste

1. Der Förderungsfonds nach Art. 50 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 6. Mai 1987, Nr. 266 wird bis zum 30. Juni 1990 durch dieselbe Verfügung geregelt.

2. Per le finalità di cui all'art. 7, a decorrere dal 1° luglio 1990 è costituito, presso ciascuna amministrazione, un fondo annuo denominato «Fondo per il miglioramento dell'efficienza dei servizi» che è alimentato:

- a) dall'importo di cui al comma 5 dell'art. 49 del decreto del Presidente della Repubblica 8 maggio 1987, n. 266(1), incrementato dal corrispettivo di quindici ore annue pro capite di lavoro straordinario negli importi al 31 dicembre 1989;
- b) dalle somme stanziata per il compenso incentivante la produttività di cui al decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 13 aprile 1984, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica n. 149 del 31 maggio 1984;
- c) dalle somme stanziata per i progetti finalizzati di cui agli articoli 11 e 12, primo comma, del decreto del Presidente della Repubblica 25 giugno 1983, n. 344;
- d) dalla quota del monte salari annuo relativo a ciascuna amministrazione di cui all'art. 50 del decreto del Presidente della Repubblica 8 maggio 1987, n. 266, incrementato di una quota pari allo 0,65% dello stesso monte salari.

(1) Cinque ore annue di lavoro straordinario

Cap. 44	—	Idem come cap. 34.
Cap. 45	—	Idem come cap. 35.
Cap. 46	—	Idem come cap. 36
Cap. 50	—	Art. 6 - Decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 267 - Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige concernenti modifiche a norme di attuazione già emanate.

2. Für die Zielsetzungen nach Art. 7 wird ab 1. Juli 1990 bei jeder Verwaltung ein jährlicher Fonds mit der Benennung «Fonds für die Steigerung der Leistungsfähigkeit der Dienste» eingerichtet, der zusammengesetzt ist:

- a) aus dem Betrag nach Art. 49 Abs. 5 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 8. Mai 1987, Nr. 266(1), aufgestockt um die Überstundenentschädigung von fünfzehn Stunden pro Kopf jährlich im Ausmaß der Beträge zum 31. Dezember 1989;
- b) aus den für die Produktivitätsförderungszulage bereitgestellten Beträgen nach dem Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 13. April 1984, kundgemacht im Gesetzblatt der Republik vom 31. Mai 1984, Nr. 149;
- c) aus den Beträgen für die zielgerichteten Pläne nach den Art. 11 und 12 Abs. 1 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 25. Juni 1983, Nr. 344;
- d) aus dem Anteil der jährlichen Gesamtlohnsumme für jede Verwaltung nach Art. 50 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 8. Mai 1987, Nr. 266, aufgestockt um einen Anteil in Höhe von 0,65% dieser Gesamtlohnsumme.

(1) fünf Überstunden jährlich

Kap. 44	—	wie Kap. 34
Kap. 45	—	wie Kap. 35
Kap. 46	—	wie Kap. 36
Kap. 50	—	Art. 6 des Legislativdekretes vom 16. März 1992, Nr. 267. Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffend Änderungen an bereits erlassenen Durchführungsbestimmungen

— Art. 9 - legge regionale 2 maggio 1993, n. 9 - **Norme sulla organizzazione amministrativa degli uffici del Giudice di pace**

Art. 9

(Spese per il personale e la fornitura delle attrezzature per il funzionamento degli uffici del giudice di pace)

1. Le spese sostenute dalla Regione in conseguenza di quanto disposto dall'art. 3, commi 1, 2 e 3, degli articoli 4, 5, 6, 7 e 8 sono rimborsate dallo Stato entro limiti predeterminati sulla base dei corrispondenti oneri mediamente sostenuti dallo Stato per gli uffici del giudice di pace.
2. La Regione provvede alla fornitura di attrezzature e servizi necessari per il funzionamento degli uffici dei giudici di pace.
3. Le spese sostenute dalla Regione in conseguenza di quanto disposto dal comma 2 vengono rimborsate dallo Stato ai sensi dell'articolo 6, comma 9, del decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 267

Cap. 51 — Idem come cap. 50.

Cap. 54 — Idem come cap. 34.

Cap. 64 — Legge 24 maggio 1970, n. 336 - **Norme a favore dei dipendenti civili dello Stato ed enti pubblici ex combattenti ed assimilati.**

— Art. 59 legge regionale 26 aprile 1972, n. 10 - **Modifiche ed integrazioni alle norme sullo stato giuridico e sul trattamento economico del personale e successive modificazioni.**

— Art. 9 del Regionalgesetzes vom 2. Mai 1993, Nr. 9 — **Bestimmungen über die Verwaltungsgesamtion der Friedensrichterämter**

Art. 9

(Ausgaben für das Personal und Lieferung der Einrichtung für den Betrieb der Friedensrichterämter)

1. Die von der Region in Anwendung der Bestimmungen des Artikels 3 Absätze 1, 2 und 3 und der Artikel 4, 5, 6, 7 und 8 bestitlenen Ausgaben werden vom Staat innerhalb der Grenzen vergütet, welche auf der Grundlage der entsprechenden Ausgaben vorbestimmt werden, die vom Staat durchschnittlich für die Friedensrichterämter bestitllen werden.
2. Die Region besorgt die Bereitstellung der für den Betrieb der Friedensrichterämter notwendigen Einrichtungen und Dienste.
3. Die von der Region in Anwendung der Bestimmungen des Absatzes 2 bestitlenen Ausgaben werden im Sinne des Artikels 6 Absatz 9 des Legislativdekretes vom 16. März 1992, Nr. 267 vom Staat vergütet.

Kap. 51 — wie Kap. 50

Kap. 54 — wie Kap. 34

Kap. 64 — Gesetz vom 24. Mai 1970, Nr. 336 — **Bestimmungen zugunsten der Zivilbediensteten des Staates und öffentlicher Körperschaften, die ehemalige Frontkämpfer und Gleichgestellte sind**

— Art. 59 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10 — **Abänderungen und Ergänzungen zu den Bestimmungen über die rechtliche Stellung und Besoldung des Personals und nachfolgende Abänderungen.**

Al personale in attività di servizio il quale chieda entro il 31 gennaio 1974 il collocamento a riposo anticipato è attribuito un aumento di servizio di cinque anni, sia ai fini del compimento del servizio utile necessario per il conseguimento del diritto a pensione, sia ai fini della liquidazione della pensione e dell'indennità premio di servizio.

Al personale femminile coniugato, o con prole a carico, l'aumento di servizio è attribuito per non più di dieci anni, ai fini del compimento di venti anni utili per il conseguimento del diritto a pensione.

Il collocamento a riposo deve essere disposto entro il 30 giugno 1975.

Nei confronti del personale che alla data del 31 gennaio 1974, tenuto conto dei benefici di cui ai primi due commi, non conseguiva il diritto a pensione, il termine della presentazione della domanda è prorogato al 31 luglio 1974.

Nei confronti del personale collocato in aspettativa per mandato politico, che si avvale della facoltà di cui al presente articolo, deve essere adottato, prima del collocamento a riposo, provvedimento di ricostruzione di carriera con inquadramento in soprannumero.

I benefici di cui al presente articolo non si applicano nei confronti del personale già collocato in aspettativa ai sensi dell'articolo 15 della legge regionale 26 agosto 1968, n. 20.

Dem im Dienst befindlichen Personal, das bis zum 31. Januar 1974 die vorzeitige Versetzung in den Ruhestand beantragt, wird sowohl für die Zwecke der Vollendung des zur Erreichung des Pensionsanspruches erforderlichen anrechenbaren Dienstes als auch für die Zwecke der Liquidierung der Pension und der Abfertigung eine Erreichung des Pensionsanspruches zuerkannt.

Dem verheirateten weiblichen Personal und dem weiblichen Personal mit Nachkommen zu Lasten wird die Erhöhung des Dienstalters für nicht mehr als zehn Jahre für die Vollendung von zwanzig anrechenbaren Jahren zur Erreichung des Pensionsanspruches zuerkannt.

Die Versetzung in den Ruhestand muß bis 30. Juni 1975 verfügt werden.

Für jenes Personal, das unter Berücksichtigung der Begünstigungen nach den ersten zwei Absätzen am 31. Januar 1974 den Pensionsanspruch nicht erreicht, wird die Frist für die Einreichung des Gesuches bis 31. Juli 1974 verlängert.

Für das wegen politischen Mandates in den Wartestand versetzte Personal, das die Möglichkeit nach diesem Artikel in Anspruch nimmt, muß vor der Versetzung in den Ruhestand der Neuaufbau der Laufbahn mit Einstufung auch in Überzahl vorgenommen werden.

Die Begünstigungen nach diesem Artikel werden auf das im Sinne des Art. 15 des Regionalgesetzes vom 26. August 1968, Nr. 20 bereits in den Wartestand versetzte Personal nicht angewandt.

— Art. 18, lett. b) legge regionale 23 gennaio 1964, n. 3 - **Norme integrative sullo stato giuridico e sul trattamento economico del personale della Regione.**

— Art. 18 Buchst. b) des Regionalgesetzes vom 23. Januar 1964, Nr. 3 - **Ergänzungsbestimmungen über die rechtliche Stellung und die Besoldung des Personals der Region.**

Art. 18

A sensi del primo comma dell'art. 7 della legge regionale 7 settembre 1958, n. 23 (1), sono attribuite al personale regionale:

- a)
- b) l'eventuale differenza tra l'indennità premio di servizio prevista per gli impiegati civili dello Stato e quella prevista dall'Ente presso il quale il personale regionale è assistito;
- c)

(1) Art. 7 primo comma, L.R. 7.9.58, n. 23 - Agli impiegati della Regione sono assicurati il diritto a pensione, nonché i benefici assistenziali, previdenziali e di ogni altra natura in misura non inferiore a quelli riconosciuti agli impiegati civili dello Stato.

— Art. 24 legge regionale 26 aprile 1972, n. 10 - **Modifiche e integrazioni alle norme sullo stato giuridico e sul trattamento economico del personale:**

Art. 24

L'integrazione prevista dall'art. 18, lett. b), della legge regionale 23 gennaio 1964, n. 3, è stabilita in ragione di un dodicesimo degli emolumenti pensionabili per la Cassa per le pensioni dei dipendenti degli enti locali, in relazione agli anni di servizio comunque prestato presso la Regione, nonché ai servizi ed ai periodi di studio universitario riscattati, ai sensi delle vigenti disposizioni di legge e, per il personale già comandato, al servizio riconosciuto utile ai fini della liquidazione dell'indennità dalle amministrazioni di provenienza prima dell'inquadramento nei ruoli regionali. L'integrazione compete anche per il servizio comune prestato, prima dell'inquadramento nei ruoli regionali, presso la Stazione consorziale sperimentale di S. Michele all'Adige e presso il Consorzio obbligatorio per la tutela del-

Art. 18

Im Sinne des ersten Absatzes des Art. 7 des Regionalgesetzes vom 7. September 1958, Nr. 23 (1) sind dem Regionalpersonal zuerkannt:

- a)
- b) die allfällige Differenz zwischen der für die Zivilbeamten des Staates vorgesehenen Dienstpämie, die von der Körperschaft vorgesehen ist, bei der das Regionalpersonal versichert ist;
- c)

(1) Art. 7 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 7. September 1958, Nr. 23 - Den Beamten der Region werden das Recht auf Pension sowie die Bestands- und Fürsorgebegünstigungen und die Begünstigungen jeder anderen Art in einem nicht geringeren Ausmaße als den Zivilbeamten des Staates zugesichert.

— Art. 24 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10 - **Änderungen und Ergänzungen zu den Bestimmungen über die rechtliche Stellung und Besoldung des Personals:**

Art. 24

Die Ergänzung nach Art. 18 Buchst. b) des Regionalgesetzes vom 23. Januar 1964, Nr. 3 wird in Höhe eines Zwölftels der für die Pensionskasse der Bediensteten der örtlichen Körperschaften für die Pension anrechenbaren Bezüge im Verhältnis zu den Jahren des wie immer bei der Region geleisteten Dienstes sowie im Verhältnis zu den im Sinne der geltenden Gesetzbestimmungen nachgezählten Versichertenbeiträgen für geleistete Dienste und für Hochschulstudienzeiten, und für das ehemals abgeordnete Personal im Verhältnis zu den von den Herkunftsverwaltungen vor der Einstufung in die regionalen Stellenpläne für die Liquidierung der Abfertigung anerkannten Dienst festgelegt. Die Ergänzung gebührt auch für den vor der Einstufung in die regio-

la pesca nella Regione Trentino-Alto Adige.

La disposizione di cui al comma precedente si applica anche al personale regionale che ha prestato servizio di ruolo presso Amministrazioni pubbliche e che, successivamente, sia stato assunto, senza soluzione di continuità, dall'Amministrazione regionale.

— Art. 9 legge regionale 24 novembre 1977, n. 10 - ***Agevolazioni per la riscossione delle competenze, modifiche al trattamento economico di missione e altre norme relative al personale della Regione.***

Art. 9

L'Amministrazione regionale rimborsa alle Province di Bolzano e di Trento, su presentazione di documentata richiesta, l'integrazione dell'indennità di buonuscita spettante, all'atto del collocamento a riposo, al personale regionale transitato nei ruoli provinciali ai sensi dell'articolo 111 del D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670, per il servizio prestato in Regione ed i periodi riconosciuti utili a tale fine ai sensi dell'articolo 10 della legge regionale 26 aprile 1972, n. 10.

Non si procede al rimborso dell'integrazione dovuta per il servizio prestato dal personale regionale nel periodo in cui lo stesso era nella posizione prevista dall'articolo 52 del D.P.R. 1. marzo 1973, n. 49.

nenen Stellenpläne bei der Konsortial-Versuchsanstalt von San Michele an der Etsch und beim Pflichtkonsortium für den Schutz der Fischerei in der Region Trentino-Südtirol wie immer geleisteten Dienst.

Die Bestimmung nach dem vorhergehenden Absatz wird auch auf das Personal der Region angewandt, das bei öffentlichen Verwaltungen planmäßigem Dienst geleistet hat und später ohne Unterbrechung von der Regionalverwaltung aufgenommen wurde.

— Art. 9 des Regionalgesetzes vom 24. November 1977, Nr. 10 - ***Erleichterung bei Einhebung der Dienstbezüge, Änderungen an der Außendienstvergrößerung und weitere Bestimmungen betreffend das Personal der Region.***

Art. 9

Die Regionalverwaltung stellt den Provinzen Bozen und Trient auf Vorlage des belegten Antrages die Abfindungsergänzung zurück, die dem in die Landesstellenpläne gemäß Artikel 111 der VO Siperds. Nr. 670 vom 31. August 1972 übergewechselten Personal der Region bei Versetzung in den Ruhestand zusteht. Die Ergänzung bezieht sich auf den bei der Region geleisteten Dienst und auf die Zeit, die zu diesem Zweck gemäß Artikel 10 des Regionalgesetzes Nr. 10 vom 26. April 1972 als anrechenbar anerkannt wird.

Die Rückerstattung des Ergänzungsbetrages für jenen Dienst, der vom Regionalpersonal in der Zeit geleistet wurde, in der es sich in der mit Artikel 52 der VO Siperds. Nr. 49 vom 1. März 1973 vorgesehenen Position befand, wird nicht vorgenommen.

- Art. 3, quarto comma, legge regionale 2 settembre 1978, n. 17 - **Ordinamento del servizio antincendi e delega delle funzioni alle Province autonome di Trento e di Bolzano:**

Art. 3, quarto comma

(Trasferimento di uffici, di persone e di beni)

.....
4. L'Amministrazione regionale rimborsa alle Province autonome di Trento e di Bolzano, su presentazione di documentata richiesta, l'integrazione dell'indennità di buonuscita spettante, all'atto del collocamento a riposo, al personale regionale che trasferirà nei ruoli provinciali, in applicazione della presente legge, per il servizio prestato in Regione e per i periodi riconosciuti utili a tale fine ai sensi dell'articolo 5 della legge regionale 21 giugno 1967, n. 6, sostituito dall'articolo 24 della legge regionale 26 aprile 1972, n. 10. Non si procede al rimborso dell'integrazione dovuta per il servizio prestato dal personale regionale nella posizione prevista dal primo comma dell'articolo 6 della presente legge.
.....

- Cap. 68** — Art. 12 legge regionale 20 agosto 1954, n. 24 - **Servizio antincendi:**

Art. 12

Il personale permanente del Servizio regionale Antincendi gode del trattamento economico spettante ai pari grado e con eguale anzianità del Corpo Nazionale dei Vigili del Fuoco.

Ai fini del trattamento di quiescenza esso gode degli stessi benefici concessi agli appartenenti al Corpo Nazionale dei Vigili del Fuoco, restando a carico della Regione l'eventuale eccedenza del trattamento di riposo spettante rispetto a quello conferito dagli Istituti di Previdenza.

- Art. 3 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 2. September 1978, Nr. 17 - **Ordnung des Feuerwehrdienstes und Übertragung der Befugnisse auf die Autonomen Provinzen Trient und Bozen:**

Art. 3 Abs. 4

(Überstellung von Ämtern, Personal und Gütern)

.....
(4) Die Regionalverwaltung vergütet den autonomen Provinzen Trient und Bozen nach Vorlegung eines mit den entsprechenden Unterlagen versehenen Antrages die Ergänzung der Abfertigung, die dem in Durchführung dieses Gesetzes in die Stellenpläne der Provinzen übergehenden Regionalpersonal für den bei der Region geleisteten Dienst und für die zu diesem Zwecke im Sinne des Art. 5 des Regionalgesetzes vom 21. Juni 1967, Nr. 6, ersetzt mit Art. 24 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10, anrechenbaren Zeiträume bei seiner Versetzung in den Ruhestand zusteht. Die Vergütung der zustehenden Ergänzung für den vom Regionalpersonal in der im Art. 6 Abs. 1 dieses Gesetzes vorgesehenen Stellung geleisteten Dienst findet nicht statt.
.....

- Cap. 68** — Art. 12 des Regionalgesetzes vom 20. August 1954, Nr. 24 — **Feuerwehrdienst:**

Art. 12

Dem Betriebspersonal des regionalen Feuerwehrdienstes wird dieselbe wirtschaftliche Behandlung zuteil, wie sie das Personal der staatlichen Feuerwehr im selben Grad und Dienstalter erfährt.

Bezüglich Behandlung im Ruhestand genießt es dieselben Begünstigungen, welche jenem der staatlichen Feuerwehr zustehen, wobei der allfällige Mehrbetrag im Verhältnis zu der von den Fürsorgeinstitu-

- Art. 18, lett. c) legge regionale 23 gennaio 1964, n. 3 -
Norme integrative sullo stato giuridico e sul trattamento economico del personale della Regione:

Art. 18

A sensi del primo comma dell'art. 7 della legge regionale 7 settembre 1958, n. 23 /1), sono attribuite al personale regionale:

- a) l'eventuale differenza tra il trattamento di quiescenza previsto per gli impiegati civili dello Stato e quello liquidato dall'Ente presso il quale il personale regionale è assicurato;
- b)
- c)
- (1) vedere nota cap. n. 66.

- Art. 26 legge regionale 26 aprile 1972, n. 10 - **Modifiche ed integrazioni alle norme sullo stato giuridico e sul trattamento economico del personale.**

Art. 26

In caso di decesso di un dipendente, che non abbia maturato il diritto a pensione presso la Cassa pensioni dei dipendenti degli enti locali, ma che abbia almeno dieci anni di servizio utile, è concessa ai superstiti secondo le norme della Cassa per le pensioni dei dipendenti degli enti locali una pensione indiretta pari ai due terzi del trattamento economico iniziale previsto per la prima classe di stipendio della qualifica di commesso aumentata del 10 per cento per ogni figlio a carico, fino ad un massimo del 100 per

teno, le cui prestazioni di lavoro sono state svolte a carico della Regione, vengono considerate a carico della Regione verrebbe.

- Art. 18 Buchst. c) des Regionalgesetzes vom 23. Januar 1964, Nr. 3 - **Ergänzungsbestimmungen über die rechtliche Stellung und die Besoldung des Personals der Region:**

Art. 18

Im Sinne des ersten Absatzes des Art. 7 des Regionalgesetzes vom 7. September 1958, Nr. 23 (1) sind dem Regionalspersonnel zuerkennen:

- a) die allfällige Differenz zwischen der für die Zivilbeamten des Staates vorgesehenen Ruhestandsbehandlung und der Ruhestandsbehandlung, die von der Körperschaft liquidiert wird, bei der das Regionalspersonnel versichert ist;
- b)
- c)
- (1) s. Vermerk Kap. 66.

- Art. 26 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10 - **Abänderungen und Ergänzungen zu den Bestimmungen über die rechtliche Stellung und Besoldung des Personals:**

Art. 26

Bei Ableben eines Bediensteten, der den Anspruch auf Pension bei der Pensionskasse der Bediensteten der örtlichen Körperschaften noch nicht erworben, aber wenigstens zehn Jahre anrechenbaren Dienst aufzuweisen hat, wird den Hinterbliebenen gemäß den Bestimmungen der Pensionskasse der Bediensteten der örtlichen Körperschaften eine indirekte Pension in Höhe von zwei Dritteln der Anfangsbesoldung der ersten Gehaltsklasse des Ranges eines Amtswar-

cento del trattamento economico sopra indicato.

L'aumento per ogni figlio a carico non può comunque essere inferiore alla misura delle quote di aggiunta di famiglia corrisposte al personale regionale in attività di servizio.

Al dipendente che cessi dal servizio per inabilità assoluta e permanente e che abbia almeno dieci anni di servizio utile, senza diritto a pensione presso la Cassa per le Pensioni dei dipendenti degli enti locali, viene concessa, a carico del bilancio della Regione, una pensione d'importo pari al trattamento economico iniziale previsto per la prima classe di stipendio della qualifica di commesso.

Nel caso di decesso del dipendente di cui al precedente comma al superstiti viene concessa una pensione di reversibilità nella misura prevista dal primo comma.

Qualora il dipendente che si trovi nelle condizioni previste dai precedenti commi abbia già maturato il diritto a pensione od assegno di previdenza presso altro ente, la Regione corrisponderà soltanto l'integrazione fino al raggiungimento della misura prevista per il trattamento economico di cui ai commi medesimi.

I trattamenti economici previsti dal presente articolo seguono le variazioni degli emolumenti pensionabili a carattere generale che vengono adottate dall'Amministrazione regionale.

- Art. 36, quinto comma, Legge regionale 11 giugno 1987, n. 5 - **Modifiche e integrazioni alla legge regionale 9 novembre 1983, n. 15 «Ordinamento degli uffici regionali e norme sullo stato giuridico e sul trattamento economico del personale»**, modificato con l'art. 17 della legge regionale 21 febbraio 1991, n. 5.

tes, erhöht um 10 v.H. für jedes zu Lasten lebende Kind bis zu einem Höchstausmaß von 100 v.H. der obgenannten Besoldung gewährt.

Die Erhöhung für jedes zu Lasten lebende Kind darf jedenfalls nicht niedriger als die Familienzulage sein, die dem im Dienst stehenden Personal der Region entrichtet wird.

Dem Bediensteten, der wegen vollständiger und dauernder Arbeitsunfähigkeit und mit wenigstens zehn Jahren anrechenbaren Dienst ohne Anspruch auf Pension bei der Pensionskasse der örtlichen Körperschaften aus dem Dienst ausscheidet, wird zu Lasten des Haushaltes der Region eine Pension in Höhe der für die erste Gehaltsklasse des Ranges eines Amtsvertrages vorgesehenen Anfangsbesoldung gewährt.

Bei Ableben des Bediensteten nach dem vorhergehenden Absatz wird den Hinterbliebenen eine Hinterbliebenenpension in der im ersten Absatz vorgesehenen Anfangsbesoldung gewährt.

Falls der Bedienstete, bei dem die Voraussetzungen nach den vorhergehenden Absätzen zutreffen, den Anspruch auf Pension oder Fürsorgezuwendung bei einer anderen Körperschaft bereits erworben hat, entrichtet die Region nur einen Ergänzungsbetrag bis zur Erreichung des Ausmaßes der in den vorhergehenden Absätzen vorgesehenen Bezüge.

Die in diesem Artikel vorgesehenen Bezüge werden den Änderungen der für die Pension anrechenbaren Bezüge allgemeiner Art angepaßt, die von der Regionalverwaltung vorgenommen werden.

- Art. 36 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1987, Nr. 5 - **Änderungen und Ergänzungen zum Regionalgesetz vom 9. November 1983, Nr. 15 «Ordnung der Ämter der Region und Bestimmungen über die dienst- und besoldungsrechtliche Stellung des Personals»**, geändert mit Art. 17 des Regionalgesetzes vom 21. Februar 1991, Nr. 5.

Art. 36, quinto comma
(Indennità di direzione)

5. Al personale al quale viene attribuita l'indennità di cui al presente articolo la Regione corrisponderà, all'atto della cessazione dal servizio, una integrazione del trattamento di quiescenza spettante, da computarsi sulla base dell'ultima indennità percepita per ogni anno di servizio, e proporzionalmente per le frazioni temporali rapportate a mese, prestato con l'incarico di preposizione con funzioni direzionali, attribuito in applicazione della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15 e successive modificazioni. L'integrazione suddetta sarà adeguata alle variazioni delle misure dell'indennità medesima. L'integrazione suddetta spetta al personale interessato che sia cessato dal servizio per collocamento a riposo d'ufficio, o per intermità fisica, o per decesso, o per dimissioni volontarie, sempre che, in quest'ultimo caso, per il servizio prestato presso la Regione o presso gli enti di provenienza, se trasferito alla Regione medesima per effetto di leggi statali o regionali, abbia maturato il diritto a pensione; L'integrazione medesima spetta altresì ai superstiti del personale suddetto nella stessa misura percentuale dei trattamenti di reversibilità a cui questi abbiano diritto.

Cap. 75

— Art. 56, quinto comma, legge regionale 9 novembre 1983, n. 15 - **Ordinamento degli uffici regionali e norme sullo stato giuridico e trattamento economico del personale.**

Art. 36 Abs. 5
(Direktionszulage)

5. Dem Personal, dem die Zulage nach diesem Artikel zuerkannt wird, entrichtet die Region bei Ausscheiden aus dem Dienst eine Ergänzung zur zustehenden Ruhestandsbesoldung. Diese Ergänzung ist aus der Grundlage des Pensionsbetrages, auf den das Anrecht erworben wurde, zu berechnen und beträgt zehn Prozent der letzten Zulage, die für jedes Jahr, und verhältnismäßig zu den Zeitruchteilen in bezug auf Monate, für den Dienst mit dem Auftrag eines Vorgesetzten mit Direktionsfunktionen bezogen wurde, sofern der Auftrag in Anwendung des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 und der nachfolgenden Änderungen erteilt wurde. Die obgenannte Ergänzung ist den Änderungen des Ausmaßes der Zulage anzupassen. Die obige Ergänzung steht dem betroffenen Personal zu, das wegen Versetzung in den Ruhestand von Amts wegen, wegen Krankheit oder wegen Ableben oder aber wegen freiwilligen Dienstausstittes aus dem Dienst ausgeschieden ist, vorausgesetzt, was den letztgenannten Fall anbelangt, daß dieses Personal für den bei der Region oder bei den Herkunftskörperschaften geleisteten Dienst — wenn es auf der Grundlage von Staats- und Regionalgesetzen in die Region versetzt wurde — das Anrecht auf den Ruhestand erworben hat; diese Ergänzung steht außerdem den Hinterbliebenen des oberwähnten Personals im gleichen prozentuellen Ausmaß der Hinterbliebenenbehandlung zu, auf die sie Anspruch haben.

Kap. 75

— Art. 56 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 — **Ordnung der Ämter der Region und Bestimmungen über die dienst- und besoldungsrechtliche Stellung des Personals.**

Art. 56, quinto comma
(Aggiornamento della misura dell'indennità di missione
per i componenti della Giunta regionale)

5. Al capitolo „spese di rappresentanza“ del bilancio regionale sono imputate le spese per esigenze inerenti alla carica rivestita dal Presidente della Giunta regionale e dagli Assessori regionali eletti e supplenti.

Cap. 110 — Art. 34 legge regionale 9 novembre 1983, n. 15 - **Ordinamento degli uffici regionali e norme sullo stato giuridico e trattamento economico del personale:**

Art.34
(Formazione, perfezionamento e aggiornamento
professionale del personale)

1. La formazione, e il perfezionamento e l'aggiornamento professionale del personale regionale sono assunti quale metodo permanente ai fini della valorizzazione della capacità e delle attitudini individuali nonché del più efficace e qualificato espletamento dell'attività amministrativa.

2. Per il conseguimento di tali obiettivi, la Giunta regionale, su proposta del Presidente della Giunta regionale, sentito il Consiglio per l'organizzazione e il personale, approva gli appositi programmi di formazione e di qualificazione predisposti dalle competenti strutture organizzative, determinandone la durata, la sede e le varie categorie di personale tenuto a parteciparvi, nonché le modalità relative all'attestazione della frequenza ed ai giudizi conseguiti.

3. Per la predisposizione dei programmi, per l'effettuazione dei corsi ed in genere per l'attività di formazione, perfezionamento e aggiornamento professionale del personale, la Giunta regionale può avvalersi dell'apporto tecnico delle strutture pubbliche operanti in campo didattico e scienti-

Art. 56
(Adattamento des Ausmaßes der
Außendienstvergütung
für die Mitglieder des Regionalausschusses)

5. Dem Kapitel „Aufwandsspesen“ im Haushalt der Region werden die Spesen für Erdormisse angelastet, die das Amt des Präsidenten des Regionalausschusses und der wirklichen und Ersatzassessoren betreffen.

Kap. 110 — Art. 34 des Regiondgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 — **Ordnung der Ämter der Region und Bestimmungen über die dienst- und besoldungsrechtliche Stellung des Personals:**

Art. 34
(Schulung, Ertüchtigung und Fortbildung
des Personals)

1. Die Schulung, Ertüchtigung und Fortbildung der Bediensteten der Region werden als ständige Methode zur Aufwertung der individuellen Fähigkeiten und Begabung sowie zur leistungsfähigeren und qualitativeren Abwicklung der Verwaltungstätigkeit ein-geführt.

2. Zu diesem Zweck genehmigt der Regionalausschuß auf Vorschlag des Präsidenten des Regionalausschusses — nach Anhören des Beirates für Organisations- und Personalangelegenheiten — die von den zuständigen Organisationseinheiten eigens erstellten Schulungs- und Qualifizierungspläne und legt deren Dauer, deren Abhaltungsart und die verschiedenen Bedienstetenkategorien, die zur Teilnahme gehalten sind, sowie die Einzelvorschriften in bezug auf die Teilnahmebestätigung und die erlangten Beurteilungen fest.

fico e può stipulare altresì particolari convenzioni con l'ISA-PREL o con istituti specializzati e con esperti dei settori interessati, entro il limite numerico indicato al precedente articolo 15.

4. In relazione alle scelte della programmazione e all'attuazione di specifici progetti, la Giunta regionale può inoltre inviare proprio personale presso strutture pubbliche e private per i tempi e con le modalità stabilite dalla Giunta medesima.

5. Nell'ambito dei programmi di cui al secondo comma saranno previsti corsi di formazione anche per il personale di nuova assunzione.

6. Saranno altresì previsti speciali corsi di formazione riservati al personale che aspira a conseguire la nomina a dirigente o l'idoneità a direttore d'ufficio.

Cap. 130

— Art. 68 Testo Unico delle disposizioni concernenti lo Statuto degli impiegati civili dello Stato approvato con D.P.R. 10 gennaio 1957, n. 3:

Art. 68

(Aspettativa per infermità - equo indennizzo per perdita della integrità fisica dipendente da causa di servizio)

L'aspettativa per infermità è disposta, d'ufficio o a domanda, quando sia accertata in base al giudizio di un medico scelto dall'amministrazione, l'esistenza di una

Kap. 130

— Art. 68 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 10. Jänner 1957, Nr. 3 genehmigten **Einheitstextes der Bestimmungen betreffend das Statut der Zivilangestellten des Staates:**

Art. 68

(Wartestand wegen Krankheit - Angemessene Entschädigung wegen Verlustes der physischen Unversehrtheit aus Dienstgründen)

Der Wartestand wegen Krankheit wird von Amts wegen oder auf Antrag verfügt, wenn auf Grund der

3. Für die Erstellung der Programme, die Durchführung der Lehrgänge und für die Schulungs-, Ertüchtigungs- und Fortbildungstätigkeit der Bediensteten im allgemeinen kann der Regionalausschuß den technischen Beitrag der öffentlichen Einrichtungen in Anspruch nehmen, die auf schulischem und wissenschaftlichem Gebiet tätig sind, und kann darüberhinaus besondere Vereinbarungen mit dem ISAPREL oder mit Fachinstituten und mit Fachleuten der betroffenen Sachgebiete innerhalb der im vorstehenden Artikel 15 angegebenen zahlenmäßigen Grenze abschließen.

4. Im Zusammenhang mit den Programmierungsentscheidungen und mit der Durchführung spezieller Projekte kann der Regionalausschuß ferner eigene Bedienstete in öffentliche und private Einrichtungen entsenden, wobei die Zeiträume und die Einzelvorschriften vom Regionalausschuß selbst festzulegen sind.

5. Im Rahmen der Programme nach Abs. 2 sollen Schulungskurse auch für die neuingestellten Bediensteten vorgesehen werden.

6. Es sollen ferner besondere Schulungslehrgänge vorgesehen werden, die den Bediensteten vorbehalten sind, welche die Ernennung zum Dirigenten oder die Befähigung zum Amtsleiter anstreben.

malattia che impedisca temporaneamente la regolare prestazione del servizio.

Alle visite per tale accertamento assiste un medico di fiducia dell'impiegato, se questi ne fa domanda e si assume la spesa relativa.

L'aspettativa per infermità ha termine col cessare della causa per la quale fu disposta; essa non può protrarsi per più di diciotto mesi.

L'amministrazione può, in ogni momento, procedere agli opportuni accertamenti sanitari.

Durante l'aspettativa l'impiegato ha diritto all'intero stipendio per i primi dodici mesi ed alla metà di esso per il restante periodo, conservando integralmente gli assegni per carichi di famiglia.

Il tempo trascorso in aspettativa per infermità è computato per intero ai fini della progressione in carriera, dell'attribuzione degli aumenti periodici di stipendio e del trattamento di quiescenza e previdenza.

Quadoro l'infermità che è motivo dell'aspettativa sia riconosciuta dipendente da causa di servizio, permance, inoltre, per tutto il periodo dell'aspettativa il diritto dell'impiegato a tutti gli assegni escluse le indennità per prestazioni di lavoro straordinario.

Per l'infermità riconosciuta dipendente da causa di servizio, sono altresi, a carico dell'amministrazione le spese di cura, comprese quelle per i ricoveri in istituti sanitari e per profesi, nonché un equo indennizzo per la perdita della integrità fisica eventualmente subita dall'impiegato.

Avverso le deliberazioni del Collegio medico e delle Commissioni mediche ospedaliere, di cui ai regi decreti 5 novembre 1895 n. 603 e 15 aprile 1928, n. 1029, adottate nei procedimenti di accertamento della dipendenza dell'infermità da causa di servizio e di determinazione dell'equo indennizzo, previsti dal presente articolo, gli impiegati possono esperire le impugnative stabilite dai decreti sopracitati.

Beurteilung durch einen von der Verwaltung gewählten Arzt das Bestehen einer Krankheit festzustellen wird, die die ordnungsgemäße Dienstleistung zeitweilig verhindert.

Bei den Untersuchungen zu dieser Feststellung ist ein Vertrauensarzt des Bediensteten anwesend, falls dieser darum ansucht und die entsprechenden Kosten auf sich nimmt.

Der Wartestand wegen Krankheit endet mit dem Aufhören des Grundes, aus dem er verfügt wurde; er darf nicht länger als 18 Monate dauern.

Die Verwaltung kann zu jeder Zeit zu den zweckdienlichen ärztlichen Untersuchungen schreiten.

Während des Wartestandes hat der Angestellte Anrecht auf das ganze Gehalt für die ersten 12 Monate und auf die Hälfte des Gehaltes für die restliche Zeit, wobei die Familienzulagen zur Gänze beibehalten werden.

Die im Wartestand wegen Krankheit verbrachte Zeit wird zu den Zwecken des Fortschreitens in der Laufbahn, der Zuerkennung der wiederkehrenden Gehaltserhöhungen und der Ruhestands- und Fürsorgebehandlung zur Gänze angerechnet.

Falls anerkannt wird, daß die Krankheit, die dem Wartestand zugrunde liegt, mit dem Dienst zusammenhängt, bleibt außerdem für die gesamte Zeit des Wartestandes der Anspruch des Bediensteten auf sämtliche Zulagen mit Ausnahme der Zulagen für die Leistung von Überstundenarbeit aufrecht.

Was die Krankheit anbelangt, deren Grund als mit dem Dienst zusammenhängend anerkannt wurde, gehen ebenfalls die Behandlungskosten einschließlich jener für die Unterbringung in Krankenhäusern und jene für Prothesen sowie eine angemessene Entschädigung für den vom Bediensteten allenfalls erlittenen Verlust der physischen Unversehrtheit zu Lasten der Verwaltung.

Gegen die Beschlüsse des Ärztekollegiums und der Ärztekommisionen der Krankenhäuser nach den

Cap. 140

— Legge regionale 5 gennaio 1954, n. 1 e successive modificazioni - **Determinazione dei compensi a favore dei componenti di commissioni, consigli e comitati, comunque denominati istituiti presso la Regione Trentino-Alto Adige.**

— Legge regionale 11 novembre 1960, n. 29 e successive modificazioni - **Determinazione dei compensi delle commissioni giudicatrici di concorsi.**

Cap. 150

— Art. 3 legge regionale 26 aprile 1968, n. 6 e successive modificazioni - **Norme integrative e modificative della legge regionale 5 gennaio 1954, n. 1 contenente la determinazione dei compensi a favore dei componenti di commissioni, consigli e comitati, comunque denominati, istituiti presso la Regione.**

Art. 3

L'articolo 6 della legge regionale 5 gennaio 1954, n. 1, è sostituito dal seguente:

Per esigenze di carattere eccezionale, che non possono essere soddisfatte con l'opera del personale regionale, la Giunta regionale può deliberare di affidare speciali studi interessanti i servizi da essa dipendenti, od incarichi di consulenza giuridica, amministrativa e tecnica, a persone particolarmente competenti estranee all'Amministrazione re-

Kap. 140

— Regionalgesetz vom 5. Jänner 1954, Nr. 1 und nachfolgende Änderungen — **Festsetzung der Entschädigungen für die Mitglieder von Kommissionen, Beiräten und Komitees, wie immer sie benannt werden, die bei der Region Trentino-Trioler Etschland gebildet werden**

— Regionalgesetz vom 11. November 1960, Nr. 29 und nachfolgende Änderungen — **Festsetzung der Vergütungen an die Mitglieder der Prüfungskommissionen von Wettbewerben**

Kap. 150

— Art. 3 des Regionalgesetzes vom 26. April 1968, Nr. 6 und nachfolgende Änderungen — **Ergänzungs- und Abänderungsbestimmungen zum Regionalgesetz vom 5. Jänner 1954, Nr. 1 betreffend die Festsetzung der Vergütungen für die Mitglieder von Kommissionen, Beiräten und Komitees, wie immer sie benannt werden, die bei der Region Trentino-Trioler Etschland gebildet werden.**

Art. 3

Der Art. 6 des Regionalgesetzes vom 5. Januar 1954, Nr. 1 wird durch den folgenden ersetzt:

«Für Erfordernisse außergewöhnlicher Art, denen das Personal der Region nicht gerecht wird, kann der Regionalausschuß beschließen, sachkundigen Fachkräften, die nicht bei der Region bedienstet sind, Sonderstudien über die Dienstbereiche der Region anzuvěřtrauen oder sie mit der Aufgabe der rechtlichen,

gionale. Con la stessa deliberazione la Giunta regionale, in relazione all'importanza ed alla prevedibile durata dell'incarico, nonché alla preparazione ed alla fama della persona incaricata, determina il compenso globale, tenendo conto delle tariffe professionali in vigore. L'incarico di consulenza può - in relazione alla complessità del lavoro da svolgere - assumere carattere continuativo: in questo caso viene fissato un compenso mensile il cui limite massimo non può superare la somma di Lire 2.000.000 (1). L'incarico continuativo non può superare l'anno finanziario ed è rinnovabile per non più di due anni.

La Giunta regionale è altresì autorizzata ad affidare incarichi ad enti, società, istituti o uffici specializzati, gruppi di esperti, per consulenza, studi e ricerche nelle materie attribuite alla competenza della Regione nonché in quelle per le quali sia intervenuta una delega di esercizio di funzioni da parte dello Stato. Le modalità di svolgimento di ogni incarico ed il compenso da corrispondere per lo stesso sono determinate mediante apposita convenzione, tenuto conto dell'importanza e complessità delle prestazioni, nonché della specializzazione richiesta.

Il decreto del Presidente della Giunta regionale, di conferimento dell'incarico, viene pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

I consulenti sono tenuti a rimettere per iscritto all'Amministrazione regionale il risultato degli studi o ricerche o una relazione sull'attività svolta durante lo svolgimento della consulenza.

(1) Ultimo aggiornamento introdotto con l'art. 20 della legge regionale 21 febbraio 1991, n. 26.

verwaltungsmäßigen und technischen Beratung zu betrauen. Mit demselben Beschluß bestimmt der Regionalausschuß je nach der Wichtigkeit und der voraussichtlichen Dauer des Auftrages wie auch im Verhältnis zur Fachkenntnis und zum Ruf der beauftragten Person die Gesamtenentschädigung, wobei die geltenden beruflichen Tarife zu berücksichtigen sind. Der Auftrag kann mit Bezug auf den Umfang der Arbeiten zum Dauerauftrag werden: in diesem Falle wird eine Monatsentlohnung festgesetzt, die den Betrag von 2.000.000 Lire (1) nicht überschreiten darf. Der Dauerauftrag darf das Finanzjahr nicht überschreiten und kann für höchstens zwei Jahre erneuert werden.

Der Regionalausschuß wird außerdem ermächtigt, Körperschaften, Gesellschaften, spezialisierten Anstalten oder Ämtern und Expertengruppen Aufträge für Beratungen, Studien und Forschungen auf den Gebieten, wofür die Region zuständig ist, sowie auf jenen Gebieten zu erteilen, in denen ihr die Ausübung von Befugnissen vom Staat übertragen wurde.

Die Einzelheiten über die Abwicklung eines jeden Auftrages und die entsprechende Entlohnung werden mit einer eigenen Vereinbarung festgesetzt, wobei die Wichtigkeit und der Umfang der Dienstleistung sowie die verlangte Fachkenntnis zu berücksichtigen sind.

Das Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses über die Verleihung des Auftrages wird auszugsweise im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Die Berater sind verpflichtet, der Regionalverwaltung die Ergebnisse der Studien oder Forschungen schriftlich mitzuteilen oder einen Bericht über die Beratungstätigkeit vorzulegen.

(1) Mit Art. 20 des Regionalgesetzes vom 21. Februar 1991, Nr. 5 eingeführte letzte Erhöhung

Cap. 240 - Art. 4 legge regionale 13 aprile 1981, n. 4 - **Adeguamento delle quote di aggiunta di famiglia ed altre norme in materia di personale.**

Art. 4

L'Amministrazione regionale è tenuta a fornire ai dipendenti regionali dei servizi tecnici e catastali addebi- tate alle squadre di rilievo per la ricostituzione della rete geodetica i capi di vestiario e l'equipaggiamento necessari per i rilievi da svolgere in alta montagna o in zone disagiate.

Con regolamento di esecuzione della presente legge saranno indicate le periodicità alle forniture e individuati i capi di vestiario e l'equipaggiamento necessari.

Cap. 305 - Art. 2, Art. 6, primo comma e Art. 10, comma 3, legge regionale 2 maggio 1988, n. 10 - **Iniziativa per la promozione dell'integrazione europea.**

Art. 2

(Ambito di applicazione della legge)

1. In relazione alle finalità di cui all'articolo 1, la Regione:
- a) partecipa ad organismi e associazioni costituiti tra le Regioni, le Province autonome ed i Comuni relativamente all'attività delle Comunità europee e del Consiglio d'Europa;
 - b) promuove e favorisce la diffusione delle tematiche dell'integrazione europea;
 - c) promuove la collaborazione interregionale transfrontaliera;
 - d) predispone proposte e attua iniziative per il potenziamento e lo sviluppo dell'accordo preferenziale Trentino-Alto Adige - Tirolo - Vorarlberg;
 - e) favorisce le attività di studio, di ricerca, di scambi, di esperienze, di informazione e di divulgazione, volte a promuovere l'unità europea.

Kap. 240 - Art. 4 des Regionalgesetzes vom 13. April 1981, Nr. 4 - **Anpassung des Ausmaßes der Familienzulage und andere Bestimmungen über das Personal.**

Art. 4

Die Regionalverwaltung hat den Regionalbediensteten der technischen Dienste und der Katasterdienste, die den Vermessungstrupps für die Neubildung des Aufnahmernetzes zugeteilt sind, die für die Vermessungen im Hochgebirge oder in unwirtlichen Gebieten notwendigen Kleidungsstücke und Ausrüstungsgegenstände zu liefern.

Mit Durchführungsvorordnung zu diesem Gesetz werden die Periodizität der Lieferungen angegeben und die notwendigen Kleidungsstücke und Ausrüstungsgegenstände bestimmt.

Kap. 305 - Art. 2, Art. 6 Abs. 1 und Art. 10 Abs. 3 des Regionalgesetzes vom 2. Mai 1988, Nr. 10 - **Initiativen zur Förderung der europäischen Integration.**

Art. 2

(Anwendungsbereich des Gesetzes)

1. In Bezug auf die Zielsetzungen gemäß Artikel 1:
- a) beteiligt sich die Region an Gremien und Vereinigungen, die zwischen den Regionen, den Autonomen Provinzen und den Gemeinden im Zusammenhang mit der Tätigkeit der Europäischen Gemeinschaft und des Europarates gebildet wurden;
 - b) fördert und unterstützt sie die Verbreitung der Themenkreise um die europäische Integration;
 - c) fördert sie die interregionale grenzüberschreitende Zusammenarbeit;
 - d) erarbeitet sie Vorschläge und verwirklicht Initiativen zum Ausbau des Vorzugsabkommens zwischen der Region Trentino-Südtirol und den Bun-

- f) sviluppa, in particolare, attività e iniziative tese a rafforzare ed approfondire la collaborazione e il buon vicinato tra le regioni e popolazioni dell'arco alpino;
- g) contribuisce, nelle sedi di cui è rappresentata, a promuovere rispetto, tutela e valorizzazione, nel quadro europeo, anche delle lingue e culture meno diffuse e della loro particolarità, affinché si conservi un'Europa della molteplicità;
- h) favorisce le iniziative intese al consolidamento, tra i giovani, dell'identità culturale europea;
- i) favorisce il gemellaggio dei Comuni od altri enti locali con quelli dei paesi membri della Commissione europea e del Consiglio d'Europa;
- j) stabilisce rapporti con le organizzazioni europee.

Art. 6, comma 1
(Redizione delle iniziative)

1. Per la realizzazione delle iniziative di cui all'articolo 2, attuata direttamente dalla Regione, la Giunta regionale è autorizzata a disporre diretti finanziamenti mediante apposito stanziamento del bilancio regionale.

Art. 10, comma 3
Norma finanziaria

1.

- e) desländert Tirol und Vorarlberg;
- f) unterstützt sie die Studien- und Forschungsaktivität, den Erfahrungsaustausch, die Informationsaktivität und Öffentlichkeitsarbeit zur Förderung der Einigung Europas;
- g) entfaltet sie, im besonderen, Tätigkeiten und Initiativen, um die Zusammenarbeit und gute Nachbarschaft zwischen den Regionen und Bevölkerungen des Alpenraums zu festigen und zu vertiefen;
- h) wirkt sie in allen Gremien, in denen sie vertreten ist, darauf hin, daß im europäischen Rahmen auch die weniger verbreiteten Sprachen und Kulturen in ihrer Eigenart geachtet, geschützt und aufgewertet werden, damit ein Europa der Vielfalt erhalten bleibe;
- i) fördert sie die Initiativen zur Stärkung der kulturellen europäischen Identität unter den Jugendlichen;
- j) fördert sie die Partnerschaften zwischen den Gemeinden oder anderen Lokalkörperschaften mit jenen der Mitgliedsländer der Europäischen Gemeinschaft und des Europarates;
- k) knüpft sie Beziehungen zu den europäischen Organisationen an.

Art. 6 Abs. 1
(Verwirklichung der Initiativen)

1. Zur Verwirklichung der direkt von der Region vorangetriebenen Initiativen gemäß Artikel 2 ist der Regionalausschuß dazu ermächtigt, durch einen eigenen Ansatz im Haushalt der Region direkte Finanzierungen zu verfügen.

Art. 10 Abs. 3
(Finanzierungsbestimmung)

1.

2.
3. A partire dall'esercizio finanziario 1989 lo stanziamento sarà fissato con legge di bilancio, nei limiti previsti dall'articolo 9 ed ai sensi dell'articolo 24 del Testo Unico delle leggi regionali concernenti norme sulla contabilità generale della Regione, approvato con Decreto del Presidente della Giunta regionale 6 giugno 1985, n. 2/L.

Cap. 310 - Art. 6, secondo, terzo, quarto, quinto e sesto comma e Art. 10, comma 3, legge regionale 2 maggio 1988, n. 10 - **Iniziative per la promozione dell'integrazione europea:**

Art. 6
(Realizzazione delle iniziative)

1.
2. La Giunta regionale è inoltre autorizzata a concedere sovvenzioni ad iniziative rientranti in quelle indicate nell'articolo 2, attuate da Comuni, da altri enti pubblici o da enti e associazioni che perseguono le finalità di cui all'articolo 1.
3. La Giunta regionale stabilisce, con apposito regolamento, i criteri e le modalità per la concessione delle sovvenzioni di cui al comma 2.
4. Le sovvenzioni non potranno comunque essere erogate in misura superiore al cinquanta per cento dell'importo previsto dagli enti e associazioni per il perseguimento delle iniziative di cui all'articolo 2.
5. I soggetti, la cui attività sia stata sostenuta con le sovvenzioni di cui al comma 2, sono tenuti a mettere a disposizione dell'Amministrazione regionale idonea documentazione delle attività svolte, anche al fine dell'eventuale divulgazione dei risultati conseguiti.
6. Ai fini della liquidazione, i richiedenti le sovvenzioni di cui alla presente legge devono produrre idonea documentazione in ordine ad analoghe provvidenze ottenute in base ad altre leggi vigenti o in ordine a domande già presentate ad altri enti per ottenerle. L'importo complessivo delle sovvenzioni non può comunque superare l'ottanta per cento della spesa da sostenere.

2.
3. Mit Ablauf des Finanzjahres 1989 wird der Ansatz mit Haushaltsgesetz festgelegt, und zwar in den im Artikel 9 vorgesehenen Grenzen und im Sinne des Artikels 24 des Einheitstextes der Regionalgesetze über das allgemeine Rechnungswesen der Region, genehmigt mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 6. Juni 1985, Nr. 2/L.

Cap. 310 - Art. 6 Abs. 2, 3, 4, 5 und 6 und Art. 10 Abs. 3 des Regionalgesetzes vom 2. Mai 1988, Nr. 10 - **Iniziativa zur Förderung der europäischen Integration:**

Art. 6
(Verwirklichung der Initiativen)

1.
2. Der Regionalausschuß ist ferner zur Gewährung von Zuschüssen für Initiativen ermächtigt, welche unter die im Artikel 2 angeführten fallen, die von Gemeinden, von anderen öffentlichen Körperschaften oder Körperschaften und Vereinigungen verwirklicht werden, welche die Zielsetzungen nach Artikel 1 verfolgen.
3. Der Regionalausschuß setzt mit eigener Durchführungsvorordnung die Richtlinien und die Einzelheiten für die Gewährung der Zuschüsse gemäß Absatz 2 fest.
4. Das Ausmaß der Zuschüsse darf jedenfalls fünfzig Prozent des Betrages nicht übersteigen, der von den Körperschaften und Vereinigungen zur Verwirklichung der im Artikel 2 angeführten Initiativen vorgesehen wurde.
5. Die Träger einer durch die Zuschüsse laut Absatz 2 unterstützten Tätigkeit sind dazu angehalten, der Regionalverwaltung die entsprechenden Unterlagen über die abgewickelten Tätigkeiten auch zur öffentlichen Veröffentlichung der erzielten Ergebnisse zur Verfügung zu stellen.
6. Zum Zwecke der Auszahlung der Zuschüsse müs-

sen die Antragsteller gemäß diesem Gesetz entsprechende Unterlagen über ähnliche aufgrund anderer geltender Gesetze erhaltene Unterstützungen oder über allfällige Gesuche vorlegen, die sie bei anderen Körperschaften zur Gewährung derselben eingereicht haben. Der Gesamtbetrag der Zuschüsse darf keinesfalls achtzig Prozent der zu bestreitenden Ausgaben überschreiten.

Art. 10 Abs. 3
(Finanzierungsbestimmung)

- 1.
- 2.
- 3. A partire dall'esercizio finanziario 1989 lo stanziamento sarà fissato con legge di bilancio, nei limiti previsti dall'articolo 9 ed ai sensi dell'articolo 24 del Testo Unico delle leggi regionali concernenti norme sulla contabilità generale della Regione, approvato con Decreto del Presidente della Giunta regionale 6 giugno 1985, n. 2/L.

3. Mit Ablauf des Finanzjahres 1989 wird der Ansatz mit Haushaltsgesetz festgelegt, und zwar in den im Artikel 9 vorgesehenen Grenzen und im Sinne des Artikels 24 des Einheitstextes der Regionalgesetze über das allgemeine Rechnungswesen der Region, genehmigt mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 6. Juni 1985, Nr. 2/L.

Cap. 321 - Legge regionale 22 gennaio 1991, n. 2 - **Concessione di contributi per interventi finanziari in favore delle popolazioni della Repubblica della Romania e della Repubblica del Libano**

Kap. 321 - Regionalgesetz vom 22. Jänner 1991, Nr. 2 - **Gewährung von Beiträgen für finanzielle Eingriffe zugunsten der Bevölkerung der Republik Rumänien und der Republik Libanon**

Cap. 325 - Art. 6 legge regionale 30 maggio 1993, n. 11 - **Interventi a favore di popolazioni di stati extracomunitari colpiti da eventi bellici calamitosi o in condizioni di particolari difficoltà economiche e sociali**

Kap. 325 - Art. 6 - Regionalgesetz vom 30. Mai 1993, Nr. 11 - **Initiativen zur Unterstützung von Völkern der Nicht-Eg-Länder, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in besonders schwierigen Verhältnissen befinden**

Cap. 350 - Art. 21 legge regionale 23 gennaio 1964, n. 3 - **Norme integrative sullo stato giuridico e sul trattamento economico del personale della Regione.**

Kap. 350 - Art. 21 des Regionalgesetzes vom 23. Januar 1964, Nr. 3 - **Ergänzungsbestimmungen über die rechtliche Stellung und die Besoldung des Personals der Region.**

Art. 21

Art. 21

Per i prestiti che gli impiegati regionali possono contrarre

Für die Darlehen, die die Regionalbeamten durch

mediante cessione di quote dello stipendio, ai sensi dell'art. 51 del D.P.R. 5 gennaio 1950, n. 180, l'Amministrazione regionale è autorizzata a garantire gli istituti mutuanti contro i rischi di perdite per i prestiti accordati.

La garanzia della Regione è estesa ai piccoli prestiti che gli impiegati regionali possono contrarre nella misura e con le modalità previste dalle norme vigenti per gli impiegati civili dello Stato.

Con la prestazione della garanzia di cui ai commi precedenti l'Amministrazione regionale assume i rischi indicati all'art. 32 del citato D.P.R. 5 gennaio 1950, n. 180.

Cap. 351

Art. 7 Legge Regionale 13 aprile 1981, n. 4 - **Adeguamento della misura delle quote di aggettività di famiglia ed altre norme in materia di personale**

Art. 7

In caso di incidente in viaggio di servizio compiuto con proprio automezzo, di dipendente in missione spetta il rimborso delle spese di riparazione dell'automezzo stesso, salvo una franchigia di lire 50.000 a carico del dipendente, sempreché non esista colpa grave del dipendente, l'incidente sia stato accertato da organo di polizia competente e non siano tenute al risarcimento terze persone.

Art. 50 Legge regionale 11 giugno 1987, n. 5 - **Modifiche ed integrazioni alla legge regionale 9 novembre 1983, n. 15, «Ordinamento degli Uffici regionali e norme sullo stato giuridico e sul trattamento economico del personale»**

Cap. 351

Abtrettung von Teilbeträgen des Gehaltes im Sinne des Art. 51 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 5. Januar 1950, Nr. 180 aufnehmen können, ist die Regionalverwaltung ermächtigt, den Darlehensinstituten gegen die Gefahren von Verlusten für die gewährten Darlehen Sicherstellung zu bieten.

Die Sicherstellung der Region ist auf die kleinen Darlehen ausgedehnt, die die Regionalbeamten im Ausmaß und mit den Einzelheiten aufnehmen können, die in den geltenden Bestimmungen für die Zivilbeamten des Staates vorgesehen sind.

Mit der Leistung der Sicherstellung nach den vorhergehenden Absätzen übernimmt die Regionalverwaltung die im Art. 32 des genannten Dekretes des Präsidenten der Republik vom 5. Januar 1950, Nr. 180 angegebenen Gefahren.

Art. 7 des Regionalgesetzes vom 13. April 1981, Nr. 4 - **Anpassung des Ausmaßes der Familienzulage und andere Bestimmungen über das Personal:**

Art. 7

Bei Unfällen auf Dienstfahrten mit dem eigenen Kraftfahrzeug steht dem Bediensteten im Außendienst mit Ausnahme eines Betrages von 50.000 Lire zu Lasten des Bediensteten die Vergütung der Reparaturspesen für das Kraftfahrzeug zu, sofern keine grobe Fahrlässigkeit des Bediensteten vorliegt, der Unfall von einem zuständigen Polizeiorgan festgestellt wurde und nicht dritte Personen zur Schadenersatzleistung verpflichtet sind.

Regionalgesetz vom 11. Juni 1987, Nr. 5 - **Änderungen und Ergänzungen zum Regionalgesetz vom 9. November 1983, Nr. 15 «Ordnung der Ämter der Region und Bestimmungen über die dienst- und besoldungsrechtliche Stellung des Personals»:**

Art. 50

(1) Dopo l'articolo 63 bis è aggiunto il seguente articolo:

Art. 63 ter

Rimborso delle spese di riparazione all'automezzo usato per servizio

(1) Le disposizioni contenute nell'art. 7 della legge regionale 13 aprile 1981, n. 4 trovano applicazione anche nei confronti dei componenti della Giunta regionale in occasione di incidenti per viaggi effettuati con proprio automezzo nei casi previsti dagli articoli 2 e 4 della legge regionale 23 novembre 1979, n. 5.

Cap. 355

— Art. 25 legge regionale 26 aprile 1972, n. 10 - **Modifiche ed integrazioni alle norme sullo stato giuridico e sul trattamento economico del personale:**

Art. 25

Ai dipendenti regionali con almeno 20 anni di servizio può essere concesso, a richiesta, un acconto «una tantum» sull'integrazione di cui al precedente articolo 24 (**Vedi cap. 66**) di importo non superiore alle rate maturate all'atto della domanda.

La concessione dell'acconto è subordinata al parere favorevole del Consiglio di amministrazione del personale il quale valuta, in base alle modalità ed ai criteri da fissarsi con apposito regolamento, da emanarsi entro tre mesi dall'entrata in vigore della presente legge, l'opportunità dell'accoglimento della domanda e l'ammontare dell'acconto.

L'importo di detto acconto viene detratto dalla liquidazione definitiva spettante alla cessazione del servizio.

Art. 50

Nach dem Artikel 63 bis wird der nachstehende Artikel hinzugefügt:

Art. 63 ter

Rückerstattung der Reparaturspesen des für Dienstfahrten benutzten Kraftfahrzeuges

Die im Artikel 7 des Regionalgesetzes vom 13. April 1981, Nr. 4 enthaltenen Bestimmungen werden auch auf die Mitglieder des Regionalausschusses bei Unfällen auf Fahrten mit eigenem Kraftfahrzeug für die in den Artikeln 2 und 4 des Regionalgesetzes vom 23. November 1979, Nr. 5 vorgesehenen Fälle angewandt.

Cap. 355

— Art. 25 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10 - **Änderungen und Ergänzungen zu den Bestimmungen über die rechtliche Stellung und Besoldung des Personals:**

Art. 25

Den Bediensteten der Region mit wenigstens zwan-zig Dienstjahren kann auf Antrag ein einmaliger Vor-schuß auf die Ergänzung nach dem vorhergehenden Art. 24 (**s. Kap. 66**) bis zum Höchstausmaß der bei der Einreichung des Gesuches fälligen Raten gewährt werden.

Die Gewährung des Vorschlusses unterliegt dem zustimmenden Gutachten des Verwaltungsrates für das Personal, welcher auf Grund der mit einer eigen, innerhalb von drei Monaten nach Inkrafttreten dieses Gesetzes zu erlassenden Verordnung festzule-genden Richtlinien und Einzelheiten die Zweckmäß-igkeit der Annahme des Gesuches und die Höhe des Vorschlusses beurteilt.

Der Betrag dieses Vorschlusses wird von der bei

Cap. 362 - Art. 9 - legge regionale 2 maggio 1993, n. 9 - **Norme sulla organizzazione amministrativa degli uffici del Giudice di pace**

Art. 9

(Spese per il personale e la fornitura delle attrezzature per il funzionamento degli uffici del giudice di pace)

1. Le spese sostenute dalla Regione in conseguenza di quanto disposto dall'art. 3, commi 1, 2 e 3, degli articoli 4, 5, 6, 7 e 8 sono rimborsate dallo Stato entro limiti predeterminati sulla base dei corrispondenti oneri mediamente sostenuti dallo Stato per gli uffici del giudice di pace.
2. La Regione provvede alla fornitura di attrezzature e servizi necessari per il funzionamento degli uffici dei giudici di pace.
3. Le spese sostenute dalla Regione in conseguenza di quanto disposto dal comma 2 vengono rimborsate dallo Stato ai sensi dell'articolo 6, comma 9, del decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 267

Cap. 363 - Art. 42 legge regionale 11 giugno 1987, n. 5 - **Modifiche ed integrazioni alla legge regionale 9 novembre 1983, n. 15 - Ordinamento degli uffici regionali e norme sullo stato giuridico e sul trattamento economico del personale**

Art. 42

(Interventi a favore delle attività ricreativo-culturali del personale)

1. Nel quadro delle finalità rivolte alla tutela ed allo svi-

Ausscheiden aus dem Dienst zustehenden endgültigen Liquidierung abgezogen.

Kap. 362 - Art. 9 des Regionalgesetzes vom 2. Mai 1993, Nr. 9 - **Bestimmungen über die Verwaltungsorganisation der Friedensrichterämter**

Art. 9

Ausgaben für das Personal und Lieferung der Einrichtung für den Betrieb der Friedensrichterämter

1. Die von der Region in Anwendung der Bestimmungen des Artikels 3 Absätze 1, 2 und 3 und der Artikel 4, 5, 6, 7 und 8 bestrittenen Ausgaben werden vom Staat innerhalb der Grenzen vergütet, welche auf der Grundlage der entsprechenden Ausgaben vorbestimmt werden, die vom Staat durchschnittlich für die Friedensrichterämter bestitten werden.
2. Die Region besorgt die Bereitstellung der für den Betrieb der Friedensrichterämter notwendigen Einrichtungen und Dienste.
3. Die von der Region in Anwendung der Bestimmungen des Absatzes 2 bestrittenen Ausgaben werden im Sinne des Artikels 6 Absatz 9 des Legislativdekretes vom 16. März 1992, Nr. 267 vom Staat vergütet.

Kap. 363 - Art. 42 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1987, Nr. 5 - **Änderungen und Ergänzungen zum Regionalgesetz vom 9. November 1983, Nr. 15 "Ordnung der Ämter der Region und Bestimmungen über die dienst- und besoldungsrechtliche Stellung des Personals"**

Art. 42

(Maßnahmen zugunsten der freizeitbezogenen-kulturellen Tätigkeiten des Personals)

1. Im Rahmen der Zielsetzungen für den Schutz und

luppo delle attività culturali, sportive, ricreative e dei servizi sociali. L'Amministrazione regionale è autorizzata ad intervenire a favore delle attività del Circolo ricreativo del personale dell'Ente Regione, mediante una assegnazione finanziaria annuale, nonché l'uso gratuito di locali appartenenti al patrimonio regionale, finalizzati, tra l'altro, all'esercizio delle iniziative che siano dirette a secondare il proprio impiego del tempo libero dei dipendenti regionali ed a sviluppare le loro qualità intellettuali, culturali e fisiche.

2. L'assegnazione finanziaria di cui al precedente comma è concessa nel limite dello stanziamento stabilito nell'apposito capitolo da istituirsi nel bilancio della Regione.

Cap. 364

— Art. 8 legge regionale 23 novembre 1979, n. 5 - **Determinazione delle indennità spettanti ai membri della Giunta regionale.**

Art. 8

Ai componenti della Giunta regionale compete, a carico del bilancio regionale, su specifica richiesta dell'interessato e su presentazione delle parcelle determinate ai sensi delle vigenti tariffe forensi, il rimborso delle spese legali sostenute per la propria difesa in giudizi civili o penali, nei quali siano stati coinvolti per fatti o cause connessi all'adempimento del proprio mandato e all'esercizio delle proprie funzioni e nei quali siano stati prosciolti in istruttoria o siano stati assolti con sentenza penale passata in giudicato.

La norma di cui al precedente comma si applica anche ai dipendenti della Regione che siano coinvolti in giudizi civili o penali per fatti o cause di servizio.

die Entwicklung der kulturellen und sportlichen Tätigkeiten, der Freizeitgestaltung und der sozialen Dienste wird die Regionalverwaltung ermächtigt, zugunsten der Tätigkeit des Clubs der Region Trentino-Südtirol für Erholung und Rekreation Maßnahmen zu ergreifen, und zwar durch eine jährliche finanzielle Zuweisung sowie durch die kostenlose Verwendung von Räumen aus dem Vermögen der Region; damit wird unter anderem bezweckt, die Ausübung der Initiativen zu unterstützen, die darauf abzielen, einen nutzbringenden Einsatz der Freizeit von seiten der Regionalbediensteten zu erreichen und deren intellektuellen, kulturellen und physischen Fähigkeiten zu entfallen.

2. Die finanzielle Zuweisung nach dem vorstehenden Absatz wird in den Grenzen des Ansatzes gewährt, der im eigenen in den Haushalt der Region einzuführenden Kapitel festgelegt wird.

Cap. 364

— Art. 8 des Regionalgesetzes vom 23. November 1979, Nr. 5 - **Festsetzung der Bezüge für die Mitglieder des Regionalausschusses.**

Art. 8

Den Mitgliedern des Regionalausschusses steht zu Lasten des Regionalhaushaltes auf ausdrücklichem Antrag des Interessierten und nach Vorlegung der gemäß den geltenden Rechtsanwaltsstarifen berechneten Honorarnoten die Rückerstattung der Anwaltskosten zu, die zur eigenen Verteidigung in Zivil- oder Strafprozessen bestritten worden sind, in die sie wegen Vorfälle oder aus Gründen verwickelt worden waren, die mit der Erfüllung ihres Mandats und der Ausübung ihrer Funktion im Zusammenhang stehen und in denen das Untersuchungsverfahren eingestellt worden ist oder in denen sie mit rechtskräftig gewordenem strafrechtlichem Urteilsspruch freigesprochen worden sind.

Die Bestimmung des vorstehenden Absatzes wird

— Art. 61 legge regionale 9 novembre 1983, n. 15 - **Ordinamento degli uffici regionali e norme sullo stato giuridico e trattamento economico del personale.**

Art. 61

(Interpretazione autentica dell'art. 8 della legge regionale 23 novembre 1979, n. 5)

(1) L'art. 8 della legge regionale 23 novembre 1979, n. 5 va interpretato nel senso che il rimborso delle spese legali ivi previsto compete anche con riferimento ai giudizi amministrativi e a quelli che si svolgono davanti alla Corte dei Conti.

— Art. 2 legge regionale 20 novembre 1988, n. 26 - **Adeguamento delle misure dell'indennità di bilingualità e dell'indennità di trascrizione di atti e documenti dal gotico e norme integrative degli articoli 61 della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15 e 39 della legge regionale 11 giugno 1987, n. 5.**

Art. 2

(Rimborso spese legali)

1. Ai componenti la Giunta regionale e ai dipendenti regionali che si trovino nella situazione di cui all'articolo 8 della legge regionale 23 novembre 1979, n. 5, integrata con l'articolo 61 della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15, possono essere concesse, con deliberazione della Giunta regionale, dietro presentazione delle relative parcelle, eventuali anticipazioni delle somme dovute.
2. La presente norma si applica anche nei confronti dei

auch auf die Regionalbediensteten angewandt, die wegen Dienstverfälle oder aus Dienstgründen in Zivil- oder Strafprozesse verwickelt werden.

— Art. 61 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 - **Ordnung der Ämter der Region und Bestimmungen über die dienst- und besoldungsrechtliche Stellung des Personals.**

Art. 61

(Authentische Auslegung des Art. 8 des Regionalgesetzes vom 23. November 1979, Nr. 5)

(1) Der Art. 8 des Regionalgesetzes vom 23. November 1979, Nr. 5 ist in dem Sinne zu interpretieren, daß die darin vorgesehene Rückerstattung der Anwaltskosten auch mit Bezug auf die Verwaltungsverfahren und auf die Verfahren vor dem Rechnungshof zusteht.

— Art. 2 des Regionalgesetzes vom 20. November 1988, Nr. 26 - **Anpassung der Ausmaße der Zweisprachigkeitszulage und der Zulage für die Übersetzung von Akten und Urkunden in deutscher Schrift und Ergänzungsbestimmungen zu den Artikeln 61 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 und 39 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1987, Nr. 5.**

Art. 2

(Rückerstattung der Anwaltskosten)

1. Den Mitgliedern des Regionalausschusses und den Regionalbediensteten, die sich in der Lage nach Artikel 8 des Regionalgesetzes vom 23. November 1979, Nr. 5, ergänzt durch Artikel 61 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15, befinden, können, mit Beschluß des Regionalausschusses, nach Vorlegung der entsprechenden Honorarnoten, allfällige Vorschüsse auf die geschuldeten Beträge gewährt werden.

dipendenti regionali collocati in quiescenza e trova altresì applicazione anche nei casi di giudizi instaurati prima dell'entrata in vigore della presente legge e ancora in corso alla data medesima.

Cap. 370

- Art. 10 legge 24 novembre 1977, n. 10 - **Agevolazioni per la riscossione delle competenze, modifiche al trattamento economico di missione e altre norme relative al personale della Regione:**

Art. 10

Al personale che cessa dal servizio con diritto al trattamento di quiescenza, la Regione corrisponde, l'acconto mensile di cui l'articolo 62, quinto comma, del R.D.L. 3 marzo 1938, n. 680, nella misura del novanta per cento del trattamento definitivamente spettante allo stesso da parte della Cassa per le pensioni di dipendenti degli enti locali.

Cap. 375

- Art. 16 legge regionale 26 agosto 1968, n. 20 - **Norme modificative ed integrative delle leggi regionali 28 dicembre 1963, n. 38, 23 gennaio 1964, n. 2 e n. 3, 11 luglio 1966, n. 11 e nuove norme per speciali categorie di personale regionale:**

Art. 16

Ai fini dell'applicazione dell'articolo 18, lettera b) della legge regionale 23 gennaio 1964, n. 3 e successive modificazioni, l'Amministrazione regionale provvede, nei confronti del personale di cui al precedente articolo (1) - al momento del suo collocamento in aspettativa e previo rilac-

2. Diese Bestimmung wird auch auf die in den Ruhestand versetzten Regionalbediensteten angewandt und findet ferner auch in den Fällen von Vertahren Anwendung, die vor Inkrafttreten dieses Gesetzes eingeleitet wurden und zum selben Datum noch anhängig sind.

Cap. 370

- Art. 10 des Regionalgesetzes vom 24. November 1977, Nr. 10 - **Erleichterung bei Einhebung der Dienstbezüge, Änderungen an der Außendienstvergütung und weitere Bestimmungen betreffend das Personal der Region:**

Art. 10

Dem aus dem Dienst scheidenden Personal, das Anrecht auf die Ruhestandsbezüge hat, entrichtet die Region monatlich gemäß Artikel 62 - Absatz fünf - des kgl. Ges. VO Nr. 680 vom 3. März 1938 eine Anzahlung in Höhe von 90 v.H. der endgültigen Ruhestandsbezüge, die ihm von selten der Pensionskasse der Bediensteten öffentlicher Körperschaften zustehen.

Cap. 375

- Art. 16 des Regionalgesetzes vom 26. August 1968, Nr. 20 - **Abänderungs- und Ergänzungsbestimmungen zu den Regionalgesetzen vom 28. Dezember 1963, Nr. 38, vom 23. Januar 1964, Nr. 2 und Nr. 3, vom 11. Juli 1966, Nr. 11 sowie neue Bestimmungen für besondere Kategorien von Personal der Region:**

Art. 16

Zum Zwecke der Anwendung des Art. 18 Buchstabe b) des Regionalgesetzes vom 23. Januar 1964, Nr. 3 und der nachfolgenden Abänderungen zählt die Regionalverwaltung dem Personal nach dem vorhergehenden Artikel bei seiner Versetzung in den Wartestand und nach Ausstellung einer ordnungsge-

scao di regolare atto di cessione - al pagamento dell'indennità premio di servizio, in misura pari a quella prevista per gli impiegati civili dello Stato, sulla base degli emolumenti pensionabili per la Cassa di previdenza per i dipendenti degli enti locali e per gli anni di servizio di ruolo, riconosciuti dall'Amministrazione regionale.

Il periodo trascorso dal personale nella posizione di cui al precedente articolo, è considerato, per quanto concerne l'iscrizione all'IN.ADEL., come trascorso in aspettativa per motivi di famiglia.

L'Amministrazione regionale si sostituisce al personale predetto - all'atto del collocamento a riposo dello stesso - nei diritti verso l'IN.ADEL. per quanto ha riferimento alla riscossione dell'indennità premio di servizio o del sussidio sostitutivo dovuti dall'Istituto medesimo.

(1) Trattasi del personale femminile coniugato o vedovo con almeno quindici anni di servizio utile a pensione, cui è data facoltà, a domanda, di essere collocato in aspettativa per il periodo di tempo necessario al compimento degli anni utili per il conseguimento del diritto al trattamento di quiescenza a carico della CPDEL.

— **Art. 11 legge regionale 24 novembre 1977, n. 10 - Agevolazioni per la riscossione delle competenze, modifiche al trattamento economico di missione e altre norme relative al personale della Regione.**

Art. 11

La Giunta regionale corrisponde al personale, all'atto della cessazione dal servizio, contestualmente all'applicazione dell'articolo 24 della legge regionale 26 aprile 1972, n. 10, l'indennità premio di servizio maturata presso l'IN.ADEL e, se dovuta, l'indennità di buonuscita maturata presso l'ENPAS.

müssen Abtretungsurkunde die Dienstprämie in Höhe der für die Zivilangestellten des Staates vorgesehenen Dienstprämie auf der Grundlage der für die Pensionskasse für die Bediensteten der örtlichen Körperschaften pensionierbaren Bezüge und für die von der Regionalverwaltung anerkannten Jahre im Stellenplan geleisteten Dienstes.

Was die Einschreibung bei der IN.ADEL. betrifft, wird die vom Personal im Wartestand nach dem vorhergehenden Artikel verbrachte Zeit als im Wartestand aus Familiengründen verbracht angerechnet.

Bei der Versetzung des obgenannten Personals in den Ruhestand tritt die Regionalverwaltung an dessen Stelle, was die Ansprüche gegenüber dem IN.ADEL. in bezug auf die Einhebung der von dieser Anstalt zu leistenden Dienstprämie oder Ersatzbeihilfe betrifft.

(1) Es handelt sich um das verheiratete oder verwitwete weibliche Personal mit wenigstens 15 für die Pension anrechenbaren Dienstjahren, dem die Möglichkeit gegeben ist, auf Antrag für die Dauer in den Wartestand versetzt zu werden, die zur Erreichung der erforderlichen Jahre für die Erlangung des Anspruches auf Ruhestandsbehandlung zu Lasten der CPDEL notwendig ist.

— **Art. 11 des Regionallgesetzes vom 24. November 1977, Nr. 10 - Erleichterung bei Einhebung der Dienstbezüge, Änderungen an der Außendienstvergütung und weitere Bestimmungen betreffend das Personal der Region.**

Art. 11

Die Regionalregierung bezahlt dem Personal bei seinem Ausscheiden aus dem Dienst gemäß und unter Anwendung des Artikels 24 des Regionallgesetzes Nr. 10 vom 26. April 1972 die Abfertigung aus, für die es beim Nationalinstitut zur Betreuung der Angestellten der Gebietskörperschaften (IN.ADEL) das Anrecht erworben hat, sowie die Abfindung — falls sie zusteht

L'Amministrazione regionale si sostituisce al personale predetto nei diritti verso l'INADEL e verso l'ENPAS, per quanto si riferisce a tali indennità. A tale scopo il dipendente stipula con l'Amministrazione regionale contratto di mandato irrevocabile per la riscossione delle indennità dovuti dagli INADEL e dall'ENPAS.

Cap. 500 - Art. 1 legge regionale 12 luglio 1971, n. 12 - **Partecipazione alla costituzione dell'ISAPREL, Istituto Superiore per l'Addestramento del Personale delle Regioni e degli Enti locali**:"

Art. 1

È autorizzata la partecipazione della Regione Trentino-Alto Adige, in qualità di socio fondatore, alla costituzione dell'ISAPREL - Istituto Superiore per l'Addestramento del Personale della Regione e degli Enti Locali - con sede in Venezia.

L'atto costitutivo dell'ente deve essere preliminarmente approvato dalla Giunta regionale.

Per il fine di cui al primo comma è autorizzata la spesa di Lire 3.000.000 a decorrere dall'anno 1971 quale quota annua di associazione.

- Art. 1 legge regionale 16 agosto 1984, n. 3 - **Adeguamento della quota annuale di adesione all'ISAPREL con sede in Venezia:**

- für die es bei der Nationalen Fürsorge- und Betreuungsanstalt für Staatsangestellte (ENPAS) das Anrecht erworben hat.
Die Regionalverwaltung übernimmt hinsichtlich genannter Abfertigung und Abfindung die Rechte des Personals gegenüber der INADEL und der ENPAS. Zu diesem Zweck schließt der Bedienstete mit der Regionalverwaltung einen Vertrag über das unwiderrufliche Mandat zur Vereinnahmung der ihm vom INADEL und von der ENPAS geschuldeten Abfertigung.

Cap. 500 - Art. 1 des Regionalgesetzes vom 12. Juli 1971, Nr. 12 - **Beteiligung an der Errichtung der höheren Anstalt für die Ausbildung des Personals der Regionen und der örtlichen Körperschaften "ISAPREL - Istituto Superiore per l'Addestramento del personale delle Regioni e degli Enti Locali"**:"

Art. 1

Zur Beteiligung der Region Trentino-Tiroler Etschland an der Errichtung der Höheren Anstalt für die Ausbildung des Personals der Regionen und der örtlichen Körperschaften "ISAPREL - Istituto Superiore per l'Addestramento del personale delle Regioni e degli Enti Locali" mit dem Sitz in Venedig als Gründungsmitglied wird ermächtigt.

Die Gründungsurkunde der Körperschaft bedarf der vorherigen Genehmigung durch den Regionalausschuss.

Für den Zweck nach dem ersten Absatz wird mit Ablauf vom Jahr 1971 die Ausgabe von 3 Millionen Lire als jährlicher Mitgliedsbeitrag bewilligt.

- Art. 1 des Regionalgesetzes vom 16. August 1984, Nr. 3 - **Erhöhung des jährlichen Mitgliedsbeitrages an die höhere Anstalt für die Ausbildung des Personals der Regionen und der örtlichen Körperschaften ISAPREL mit dem Sitz in Venedig:**

Art. 1

1. L'autorizzazione annua di spesa per il pagamento della quota annuale di associazione all'I.S.A.P.R.E.L. - con sede in Venezia - già fissata in lire 3.000.000 dall'articolo 1, terzo comma, della legge regionale 12 luglio 1971, n. 12, è eletta, a partire dall'anno 1984, a lire 7.200.000.
2. Per gli esercizi successivi l'autorizzazione di spesa sarà determinata dalla legge di bilancio.

Art. 1

1. Die jährliche Ausgabenermächtigung für die Einrichtung des bereits im Artikel 1 Absatz 3 des Regionalgesetzes vom 12. Juli 1971, Nr. 12 festgelegten Mitgliedsbeitrages von 3.000.000 Lire an die I.S.A.P.R.E.L. mit Sitz in Venedig wird ab dem Jahre 1984 auf 7.200.000 Lire erhöht.
2. Für die darauffolgenden Geburungen wird die Ausgabenermächtigung durch das Haushaltsgesetz festgelegt.

Cap. 543

- Art. 9 - legge regionale 2 maggio 1993, n. 9 - **Norme sulla organizzazione amministrativa degli uffici del Giudice di pace**

Cap. 543

- Art. 9 des Regionalgesetzes vom 2. Mai 1993, Nr. 9 - **Bestimmungen über die Verwaltungsorganisation der Friedensrichterämter**

Art. 9

(Spese per il personale e la fornitura delle attrezzature per il funzionamento degli uffici del giudice di pace)

Art. 9

Ausgaben für das Personal und Lieferung der Einrichtung für den Betrieb der Friedensrichterämter

1. Le spese sostenute della Regione in conseguenza di quanto disposto dall'art. 3, commi 1, 2 e 3, degli articoli 4, 5, 6, 7 e 8 sono rimborsate dallo Stato entro limiti predeterminati sulla base dei corrispondenti oneri mediamente sostenuti dallo Stato per gli uffici del giudice di pace.
2. La Regione provvede alla fornitura di attrezzature e servizi necessari per il funzionamento degli uffici dei giudici di pace.
3. Le spese sostenute dalla Regione in conseguenza di quanto disposto dal comma 2 vengono rimborsate dallo Stato ai sensi dell'articolo 6, comma 9, del decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 267

1. Die von der Region in Anwendung der Bestimmungen des Artikels 3 Absätze 1, 2 und 3 und der Artikel 4, 5, 6, 7 und 8 bestellten Ausgaben werden vom Staat innerhalb der Grenzen vergütet, welche auf der Grundlage der entsprechenden Ausgaben vorbestimmt werden, die vom Staat durchschnittlich für die Friedensrichterämter bestitten werden.
2. Die Region besorgt die Bereitstellung der für den Betrieb der Friedensrichterämter notwendigen Einrichtungen und Dienste.
3. Die von der Region in Anwendung der Bestimmungen des Absatzes 2 bestellten Ausgaben werden im Sinne des Artikels 6 Absatz 9 des Legislativdekretes vom 16. März 1992, Nr. 267 vom Staat vergütet.

Cap. 632

- Art. 52 legge regionale 9 maggio 1991, n. 10 - **Norme in materia di bilancio e sulla contabilità generale della Regione**

Cap. 632

- Art. 52 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 - **Bestimmungen über den Haushalt und das allgemeine Rechnungswesen der Region:**

Art. 52
(Fondo di cassa e di economato)

1. Presso il servizio di cassa ed economato è costituito un fondo di cassa che viene somministrato e reintegrato con mandato diretto a favore del Direttore dell'Ufficio economico.
2. Apposito regolamento determina il limite massimo del fondo stesso, le spese che con il fondo possono effettuarsi, nonché le modalità di esecuzione.

Cap. 633 - Art. 24 legge regionale 9 maggio 1991, n. 10 - **Norme in materia di bilancio e sulla contabilità generale della Regione**

Art. 24
(Anticipazioni di cassa)

1. All'assunzione di anticipazioni di cassa a termini delle norme sul servizio di tesoreria della Regione per fronteggiare temporanee deficienze di cassa, provvede la Giunta regionale con propria deliberazione, soggetta di visto e registrazione della Corte dei conti, disponendo nello stesso atto le conseguenti variazioni del bilancio di competenza e del bilancio di cassa.

Cap. 635 - Artt. 2 e 3 legge regionale 10 aprile 1980, n. 5 - **Modifiche e integrazioni alla legge regionale 29 dicembre 1975, n. 14 e successive modificazioni concernente „Disciplina delle tasse regionali e delle soprattasse provinciali sulle concessioni non governative“, e maggiorazioni delle quote:**

Art. 52
Kassen- und Ökonomatfonds

1. Beim Kassen- und Ökonomatdienst wird ein Kassenfonds eingerichtet, der mit unmittelbarem Auftrag zu Gunsten des Leiters des Ökonomatamtes überwiesen und ergänzt wird.
2. Eine eigene Verordnung setzt das Höchstausmaß des Fonds und der Ausgaben, die mit den Mitteln des Fonds getilgt werden können, sowie die Durchführungseinzelheiten fest.

Cap. 633 - Art. 24 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 - **Bestimmungen über den Haushalt und das allgemeine Rechnungswesen der Region**

Art. 24
Kassavorschüsse

1. Die Aufnahme von Kassavorschüssen im Sinne der Bestimmungen über den Schatzamtsdienst der Region zur Überbrückung vorübergehender Kassengpässe wird vom Regionalausschuß mit eigenem Beschluß verfügt, der dem Sichtvermerk und der Registrierung von Seiten des Rechnungshofes unterliegt und verfügt mit derselben Maßnahme die entsprechenden Änderungen des Kompetenz- und Kassahaushaltes.

Cap. 635 - Art. 2 und 3 des Regionalgesetzes vom 10. April 1980, Nr. 5 - **Änderungen und Ergänzungen zum Regionalgesetz vom 2. Dezember 1975, Nr. 14, und zu den späteren Änderungen betreffend „Ordnung der Regionalabgaben und der Abgabenzuschläge der Provinzen auf die nichtstaatlichen Konzessionen und Erhöhung der Abgabensätze“:**

Art. 2

Dal 1. gennaio 1980 spetta, a carico del bilancio regionale, a ciascun Comune che abbia emesso o rinnovato, nell'esercizio delle proprie funzioni, atti e provvedimenti soggetti a tassa sulle concessioni non governative ai sensi della legge regionale 29 dicembre 1975, n. 14 e successive modificazioni, un importo pari al sessanta per cento dell'ammontare della tassa corrisposte alla Regione sui suddetti atti e provvedimenti. Il relativo versamento dovrà avvenire, a cura della Regione, entro il 31 luglio di ogni anno successivo a quello della riscossione dell'importo medesimo.

All'uopo ciascun Comune deve inviare alla Regione - Ispettorato generale delle finanze e patrimonio - entro il 31 marzo di ogni anno, un elenco dettagliato degli atti e provvedimenti di propria competenza emessi o rinnovati con riferimento all'anno solare precedente. Tale elenco deve essere predisposto secondo le modalità stabilite con deliberazione della Giunta regionale da emanarsi entro sessanta giorni dalla data di entrata in vigore della presente legge.

L'individuazione degli atti e provvedimenti, la cui emanazione rientra nella competenza del Comune, è effettuata, ai fini della devoluzione al medesimo della quota di sua spettanza ai sensi del primo comma, mediante deliberazione della Giunta regionale da emanarsi entro il termine di sessanta giorni dalla data di entrata in vigore della presente legge.

Art. 3

Alla copertura della spesa prevista dall'articolo 2 della presente legge si provvede con i proventi derivanti dall'applicazione dell'aumento del 30 per cento previsto dalla legge regionale 31 dicembre 1979, n. 8.

Cap. 665 - Art. 17 legge regionale 9 maggio 1991, n. 10 - **Norme in**

Art. 2

Ab 1. Jänner 1980 steht zu Lasten des Haushalts der Region jeder Gemeinde ein Betrag in Höhe von sechzig vom Hundert des der Region entrichteten Betrages der Abgaben auf die nichtstaatlichen Konzessionen gemäß Regionalgesetz vom 29. Dezember 1975, Nr. 14, und der späteren Änderungen für die in Ausübung ihrer Funktionen erlassenen oder erneuerten und genannten Abgaben unterliegenden Akte und Maßnahmen zu. Die Region hat die entsprechende Überweisung bis zum 31. Juli eines jeden auf die Erhebung des genannten Betrages folgenden Jahres vorzunehmen.

Zum diesem Zweck hat jede Gemeinde der Region - Generalinspektorat für Finanzen und Vermögen - bis zum 31. März jedes Jahres ein detailliertes Verzeichnis der in ihre Zuständigkeit fallenden Akte und Maßnahmen zu senden, die mit Bezug auf das vorliegende Kalenderjahr erlassen oder erneuert worden sind. Dieses Verzeichnis ist nach den Einzelvorschriften zu erstellen, die mit Beschluß des Regionalausschusses binnen sechzig Tagen nach Inkrafttreten dieses Gesetzes festzusetzen sind.

Die Ermittlung der Akte und Maßnahmen, deren Erlaß in die Zuständigkeit der Gemeinde fällt, wird für die Zwecke der Zuweisung des im Sinne des ersten Absatzes der Gemeinde zustehenden Anteils mit Beschluß des Regionalausschusses binnen sechzig Tagen nach Inkrafttreten dieses Gesetzes vorgenommen.

Art. 3

Die mit Art. 2 dieses Gesetzes vorgesehenen Ausgaben werden mit den Einnahmen gedeckt, die sich aus der mit Regionalgesetz vom 31. Dezember 1979, Nr. 8 vorgesehenen Erhöhung von dreißig vom Hundert ergeben.

Kap. 665 - Art. 17 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10

materia di bilancio e sulla contabilità generale della Regione:

Art. 17
Fondo di riserva per spese obbligatorie
e d'ordine

1. Nella parte corrente dello stato di previsione della spesa è iscritto, sia tra gli stanziamenti di competenza, sia tra quelli di cassa, un fondo di riserva per spese obbligatorie e d'ordine, la cui dotazione è annualmente determinata con apposito articolo della legge di approvazione del bilancio.
2. Il prelevamento da detto fondo di riserva è disposto con deliberazione della Giunta regionale, che va sottoposta al visto e registrazione della Corte dei conti.
3. Fra le spese di cui al predetto fondo figurano le somme necessarie:
 - a) per aumentare gli stanziamenti dei capitoli di spesa aventi carattere obbligatorio o connessi con l'accoglimento e la riscossione delle entrate;
 - b) per il pagamento dei residui passivi di parte corrente, eliminati negli esercizi precedenti per perenzione amministrativa, in caso di richiesta da parte degli aventi diritto, con reiscrizione ai capitoli di provenienza, ovvero a capitoli di nuova istituzione nel caso in cui quello di provenienza sia stato nel frattempo soppresso.
4. L'elenco dei capitoli di cui alla lettera a) del comma 3 viene allegato allo stato di previsione della spesa.

Cap. 666 — Art. 18 legge regionale 9 maggio 1991, n. 10 - Norme in materia di bilancio e sulla contabilità generale della Regione:

- Bestimmung über den Haushalt und das allgemeine Rechnungswesen der Region:

Art. 17
Rücklagenbeitrag für Pflichtausgaben
und ordentliche Ausgaben

1. Im laufenden Teil des Voranschlages der Ausgaben wird sowohl unter den Kompetenzansätzen als auch unter den Kassenansätzen ein Rücklagenbeitrag für Pflichtausgaben und für ordentliche Ausgaben eingetragen, dessen Dotierung jährlich mit eigenem Artikel des Gesetzes zur Genehmigung des Haushaltes festgelegt wird.
2. Die Behebung aus dem genannten Rücklagenbeitrag wird vom Regionalausschuß mit Beschluß verfügt, der dem Rechnungshof zwecks Sichtvermerk und Registrierung zu unterbreiten ist.
3. Unter den Ausgaben der vorgenannten Rücklage scheinen die Beträge auf, die notwendig sind:
 - a) für die Ausstockung der Bereitstellungen der Kapitel für Pflichtausgaben oder der mit der Ermittlung und Einhebung der Einnahmen zusammenhängenden Bereitstellungen;
 - b) für die Zahlung der laufenden Ausgabenrückstände, die in den vergangenen Finanzgebahren wegen verwaltungsmäßigen Verfalls gestrichen wurden, im Falle einer Forderung von Seiten der Anspruchsberechtigten bei Neueintragung unter den Herkunftskapiteln oder unter neu zu errichtenden Kapiteln, falls das Herkunftskapitel in der Zwischenzeit aufgelassen worden ist. Das Verzeichnis der Kapitel nach Buchstabe a) des Absatzes 3 wird dem Ausgabenvoranschlag beigelegt.

Cap. 666 — Art. 18 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 - Bestimmung über den Haushalt und das allgemeine Rechnungswesen der Region:

Art. 18
Fondo di riserva per spese impreviste

1. Allo scopo di supplire ad eventuali deficienze di assegni di bilancio, che non riguardano le spese di cui all'articolo 17 e che, comunque, non impegnino i bilanci futuri con carattere di continuità, viene iscritto nello stato di previsione della spesa, sia per gli stanziamenti di competenza che di cassa, un fondo di riserva per le spese impreviste, la cui dotazione viene annualmente determinata con apposito articolo della legge di approvazione del bilancio.
2. Il Presidente della Giunta regionale è autorizzato a prelevare dal detto fondo, mediante propri decreti, somme da destinare ai capitoli di bilancio nella misura massima di trenta milioni per ciascun capitolo. I prelevamenti superiori a detto limite sono disposti con deliberazione della Giunta.
3. I decreti e le deliberazioni di cui al comma 2 sono soggetti al visto e registrazione della Corte dei conti.
4. L'elenco dei capitoli che possono essere integrati a norma del presente articolo è allegato allo stato di previsione della spesa.
5. Alla legge di approvazione del rendiconto generale è allegato un elenco dei decreti e delle deliberazioni di cui al comma 2, con le indicazioni dei motivi per i quali si è proceduto ai prelevamenti dal fondo di cui al presente articolo.

Cap. 667

Art. 19 legge regionale 9 maggio 1991, n. 19 - **Norme in materia di bilancio e sulla contabilità generale della Regione**

Art. 19
Fondo di riserva del bilancio di cassa

Art. 18
Rücklagenbetrag für unvorhergesehene Ausgaben

1. Um allfälligen Fehlbeiträgen in den Haushaltszuweisungen entgegenzuwirken, die nicht die Ausgaben nach dem Artikel 17 betreffen und jedenfalls nicht die folgenden Haushalte andauernd belasten, wird im Voranschlag der Ausgaben sowohl für die Kompetenzansätze als auch für die Kassenansätze ein Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben eingetragen, dessen Dotierung jährlich mit eigenem Artikel des Gesetzes zur Genehmigung des Haushaltes festgelegt wird.
2. Der Präsident des Regionalausschusses ist ermächtigt, mit eigenen Dekreten von der genannten Rücklage Beträge im Höchstmaß von dreißig Millionen Lire je Kapitel zu beheben, die für die Kapitel des Haushaltes zu bestimmen sind. Die Behebungen, welche die genannte Höchstgrenze überschreiten, werden mit Beschluß des Ausschusses verfügt.
3. Die Dekrete und die Beschlüsse nach dem Absatz 2 unterliegen dem Sichtvermerk und der Registrierung von seiten des Rechnungshofes.
4. Das Verzeichnis der Kapitel, die laut Bestimmung des vorliegenden Artikels ergänzt werden können, ist dem Ausgabenvoranschlag beizulegen.
5. Im Gesetz zur Genehmigung der allgemeinen Rechnungslegung der Region ist ein Verzeichnis der Dekrete und der Beschlüsse nach dem Absatz 2 beizulegen, in dem die Gründe anzuführen sind, weshalb die Behebungen aus der in vorliegendem Artikel vorgesehenen Rücklage vorgenommen wurden.

Kap. 667

Art. 19 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 - **Bestimmungen über den Haushalt und das allgemeine Rechnungswesen der Region.**

Art. 19
Rücklagenbetrag des Kassahaushaltes

1. Nel bilancio annuale di cassa è iscritto un fondo di riserva per far fronte ai maggiori pagamenti che si rendono necessari nel corso dell'esercizio rispetto agli stanziamenti previsti per i singoli capitoli.

2. Il prelevamento di somme dal fondo di cui al comma 1 a favore di altri capitoli del bilancio di cassa è disposto con decreto del Presidente della Giunta regionale, soggetto al visto e registrazione della Corte dei conti.

Cap. 670 - Art. 20 legge regionale 9 maggio 1991, n. 10 - Norme in materia di bilancio e sulla contabilità generale della Regione

Art. 20
Fondi globali

1. Nello stato di previsione della spesa sono iscritti appositi fondi destinati a far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi che si prevede possano essere approvati nel corso dell'esercizio.
2. I fondi devono essere tenuti distinti a seconda che siano destinati al finanziamento di spese correnti o in conto capitale. In appositi elenchi allegati allo stato di previsione della spesa sono indicati gli interventi per i quali si prevede la copertura con fondi speciali.
3. Le quote di fondi non utilizzate entro la chiusura dell'esercizio costituiscono economie di spesa.
4. La copertura finanziaria relativa a provvedimenti legislativi non perfezionati entro il termine dell'esercizio resta valida per l'esercizio successivo, purché tali provvedimenti entrino in vigore entro il termine di detto esercizio. La copertura finanziaria resta altresì valida oltre i termini indicati, nel caso in cui il provvedimento venga impugnato davanti alla Corte Costituzionale, fino alla pronuncia della Corte stessa.
5. In tali casi, ferma restando l'acquisizione della copertu-

1. Im jährlichen Kassahaushalt ist eine Rücklage zur Deckung von Mehraufwendungen eingetragen, die sich im Laufe des Finanzjahres gegenüber den für die einzelnen Kapitel vorgesehenen Bereitstellungen als notwendig erweisen.

2. Die Behebung von Beträgen aus der im Absatz 1 erwähnten Rücklage zugunsten anderer Kapitel des Kassahaushalts wird mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses verfügt, das dem Sichtvermerk und der Registrierung von seiten des Rechnungshofes unterliegt.

Cap. 670 - Art. 20 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 - Bestimmungen über den Haushalt und das allgemeine Rechnungswesen der Region:

Art. 20
Sammelfonds

1. Im Voranschlag der Ausgaben sind eigene Fonds auszuweisen, die zur Deckung von Ausgaben bestimmt sind, welche aus gesetzgeberischen Maßnahmen erwachsen, die voraussichtlich im Laufe der Finanzgebarung genehmigt werden können.
2. Je nachdem, ob sie zur Finanzierung laufender Ausgaben oder von Ausgaben auf Kapitalkonto bestimmt sind, müssen die Fonds getrennt angeführt werden. In eigenen dem Voranschlag der Ausgaben beigelegten Verzeichnissen sind die Maßnahmen anzuführen, für die die Deckung mit Mitteln der Sonderfonds vorgesehen ist.
3. Die bis zum Abschluß der Finanzgebarung nicht verwendeten Fondsanteile stellen Ausgabeneinsparungen dar.
4. Die finanzielle Deckung für gesetzgeberische Maßnahmen, die nicht bis zum Abschluß der Finanzgebarung verabschiedet sind, bleibt für die nachfolgende Finanzgebarung aufrecht, sofern diese Maßnahmen bis Ende der genannten Finanzgebarung in

ra finanziaria, come prevista nel comma 4, al bilancio dell'esercizio in cui è stata iscritta. Le nuove o maggiori spese derivanti dal perfezionamento dei relativi provvedimenti legislativi sono iscritte nel bilancio dell'esercizio in corso del quale entrano in vigore le leggi di variazione del bilancio che rendono operanti i provvedimenti stessi.

6. In appositi elenchi allegati al rendiconto generale è data indicazione dei provvedimenti di cui al quarto comma e delle conseguenti economie di spesa da utilizzare a tal fine negli esercizi successivi.

Cap. 850 — Regio Decreto 28 marzo 1929, n. 499 e successive modificazioni - **Disposizioni relative ai libri fondiari dei territori delle nuove province.**

— Legge regionale 8 novembre 1950, n. 17 - **Legge Istitutiva dell'Ufficio del Libro fondiario della Regione Trentino-Alto Adige.**

Cap. 855 — Artt. 8 e 9 legge regionale 8 novembre 1950, n. 17 - **Legge Istitutiva dell'Ufficio del Libro fondiario della Regione Trentino-Alto Adige.**

Art. 8

Allo scopo di ultimare l'impianto dei libri fondiari nei comuni della Regione, ove essi ancora non esistono, come

Kraft treten. Die finanzielle Deckung bleibt außerdem über die angegebenen Fristen hinaus, falls die Maßnahme vor dem Verfassungsgenrichtshof angefochten wird, bis zum Urteil dieses Gerichtshofes aufrecht.

5. In diesen Fällen sind, unbeschadet der Übernahme der im Absatz 4 vorgesehenen finanziellen Deckung, im Haushalt des Jahres, in welchem sie eingetragen wurde, die neuen Ausgaben oder Mehrausgaben an der Verabschiedung der entsprechenden gesetzgeberischen Maßnahmen im Haushalt der Finanzgebarung einzutragen, im Laufe deren die Gesetze zur Haushaltsänderung in Kraft treten, durch welche die genannten Maßnahmen wirksam werden.

6. In eigenen, der allgemeinen Rechnungslegung beigelegten Verzeichnissen sind die Maßnahmen nach Absatz 4 und die damit zusammenhängenden Ausgabeinsparungen anzuführen, die zu diesem Zweck in den nachfolgenden Finanzgebarungen zu verwenden sind.

Kap. 850 — Königliches Dekret vom 28. März 1929, Nr. 499 und nachfolgende Abänderungen — **Bestimmungen über die Grundbücher der Gebiete der neuen Provinzen**

— Regionalgesetz vom 8. November 1950, Nr. 17 — **Erichtung des Grundbuchsamtes der Region Trentino-Südtirol**

Kap. 855 — Art. 8 und 9 des Regionalgesetzes vom 8. November 1950, Nr. 17 — **Erichtung des Grundbuchsamtes der Region Trentino-Südtirol.**

Art. 8

Zur Beendigung der Anlegung der Grundbücher in Gemeinden der Region, wo diese noch nicht bestehen, sowie auch für den Fall, daß sich die Wiederher-

pure nel caso che si rendesse necessario di completare o ripristinare un libro fondiario, la Giunta regionale provvederà alla nomina di commissari per l'impianto dei libri fondiari scegliendoli tra i magistrati anche in pensione, particolarmente competenti in materia di impianto di libri fondiari. La scelta dei magistrati in servizio attivo sarà fatta previo consenso del Ministero di Grazia e Giustizia.

Art. 9

Spetta alla Giunta regionale di regolare le condizioni di nomina e la retribuzione da accordarsi ai commissari per l'impianto dei libri fondiari e al personale addetto alle Commissioni d'impianto, come pure ai fiduciari delle stesse, in quanto per questi ultimi il pagamento non spetti ad altri enti.

Cap. 860 - Art. 1 legge regionale 11 settembre 1965, n. 9 - **Istituzione nel libro fondiario dello schedario alfabético in sostituzione del registro dei proprietari e di un foglio degli agrari comuni a tutte le porzioni per gli edifici materialmente divisi:**

Art. 1

Il registro dei proprietari previsto dal paragrafo 12 della legge provinciale per il Tirolo 17 marzo 1897 (Bollettino leggi provinciali n. 9 dell'anno 1897), conservata in vigore con R.D. 28 marzo 1929, n. 499, è sostituito dallo schedario alfabético dei proprietari che sarà attuato secondo le modalità da determinarsi con regolamento di esecuzione della presente legge, da emanarsi entro un anno dalla data di entrata in vigore della presente legge.

stellung eines Grundbuches ergeben sollte, wird der Regionalausschuß Grundbuchskommissäre ernennen, welche unter den auch pensionierten Richtern gewählt werden, die auf dem Gebiete der Grundbuchsanlegung besonders fachkundig sind. Die Wahl der im aktiven Dienst stehenden Richter erfolgt nach vorhergehender Einwilligung des Justizministers.

Art. 9

Dem Regionalausschuß steht es zu, die Bedingungen für die Ernennung und Entlohnung der Grundbuchskommissäre und des den Grundbuchskommissionen zugeordneten Personals sowie der Vertrauensmänner derselben, sofern für die letzteren die Bezahlung nicht anderen Körperschaften obliegt, festzulegen.

Cap. 860 - Art. 1 des Regionallgesetzes vom 11. September 1965, Nr. 9 - **Einführung einer alphabetischen Kartei im Grundbuch an Stelle des Eigentümerregisters und eines gemeinsamen Lastenblattes für Lasten, die alle Anteile der materiell geteilten Gebäude betreffen:**

Art. 1

Das Eigentümerregister nach Paragraph 12 des mit kgl. Dekret vom 28. März 1929, Nr. 499 in Kraft erhaltenen Tiroler Landesgesetzes vom 17. März 1897 (Landesgesetzblatt vom Jahre 1897, Nr. 9) wird durch eine alphabetisch geordnete Eigentümerkartei ersetzt, die gemäß den Einzelheiten durchzuführen ist, welche mit Durchführungsverordnung zu diesem Gesetz festzulegen sind, die innerhalb eines Jahres vom Datum des Inkrafttreitens dieses Gesetzes zu erlassen ist.

– Articolo unico legge regionale 3 aprile 1975, n. 5 - **Istituzione nel Libro fondiario dello schedario alfabetico in sostituzione dei registri dei creditori.**

Articolo unico

Il registro dei creditori, previsto dal paragrafo 12 della legge provinciale per il Tirolo 17 marzo 1897 (Bollettino degli provinciali n. 9 dell'anno 1897), conservata in vigore con R.D. 28 marzo 1929, n. 499, è sostituito dallo schedario alfabetico dei creditori, esclusi le aziende e gli istituti di credito, dei titolari di diritti di superficie e degli usufruttuari, che sarà attuato secondo le norme contenute nel D.P.G.R. 8 settembre 1966, n. 228, in quanto applicabili.

Cap. 865

– Art. 9 legge regionale 11 gennaio 1980, n. 1 - **Nuove norme sull'ordinamento degli uffici dei Libri fondiari e sul personale ad essi addetto e altre norme in materia di personale.**

Art. 9

(Abilitazione all'espletamento delle funzioni del servizio tavolo)

L'ammissione agli esami di abilitazione previsti e regolati dagli articoli 9, 10, 11, 12 della legge regionale 8 novembre 1950, n. 18 e successive modificazioni, è subordinata al possesso della laurea in giurisprudenza e all'aver svolto, per un periodo continuativo non inferiore a tre mesi, pratica presso un ufficio tavolo.

Cap. 1000 – Art. 4 e 5 legge regionale 25 giugno 1981, n. 5 - **Norme**

– Einziger Artikel des Regionalgesetzes vom 3. April 1975, Nr. 5 – **Einführung einer alphabetischen Kartei im Grundbuch an Stelle des Gläubigerregisters:**

Einziger Artikel

Das Gläubigerregister gemäß Paragraph 12 des mit kgl. Dekret vom 28. März 1929, Nr. 499 in Kraft gebliebenen Tiroler Landesgesetzes vom 17. März 1897 (Landesgesetzblatt vom Jahre 1897, Nr. 9) ist durch eine alphabetisch geordnete Kartei der Gläubiger, der Inhaber von Oberflächenrechten und Nutznießern zu ersetzen: von dieser sind die Kreditunternehmen und Geldinstitute ausgeschlossen; die Kartei ist gemäß den im Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 8. September 1966, Nr. 288 enthaltenen Bestimmungen, soweit anwendbar, einzuführen.

Cap. 865

– Art. 9 des Regionalgesetzes vom 11. Jänner 1980, Nr. 1 – **Neue Bestimmungen über die Ordnung der Grundbuchämter und über das Grundbuchpersonal und andere Bestimmungen auf dem Sachgebiet des Personals:**

Art. 9

(Befähigung zur Ausübung der Aufgaben des Grundbuchsdienstes)

Die Zulassung zu den Befähigungsprüfungen, die in den Art. 9, 10, 11, 12 des Regionalgesetzes vom 8. November 1950, Nr. 18 und in den späteren Änderungen vorgesehen und geregelt werden, wird abhangig gemacht vom Besitz des Doktors in Rechtswissenschaften und von der bei einem Grundbuchamt erfolgten Praxis fur eine ununterbrochene Dauer von mindestens drei Monaten.

Cap. 1000 – Art. 4 und 5 des Regionalgesetzes vom 25. Juni 1985,

Concernenti la composizione e il funzionamento della Commissione consultiva prevista dall'accordo per lo scambio facilitato di merci tra la Regione Trentino-Alto Adige e i Bundesländer Tirol e Vorarlberg:

Art. 4

Ai componenti ed al segretario della Commissione consultiva ed agli esperti che partecipano alle sedute della medesima sarà corrisposto il trattamento economico di cui alla legge regionale 5 gennaio 1954, n. 1 e successive modificazioni ed integrazioni, fatte salve le disposizioni di cui all'articolo 50 del D.P.R. 30 giugno 1972, n. 748 ed all'articolo 2 della legge 15 novembre 1973, n. 734 e successive modificazioni ed integrazioni.

Art. 5

La Giunta regionale è autorizzata ad effettuare spese per attività promozionali nell'ambito dell'Accordo di cui all'articolo 1 della presente legge, sulla base di un programma predisposto, entro il 31 gennaio di ogni anno, dalla Commissione consultiva costituita ai sensi della presente legge.

L'ammontare della spesa per le attività promozionali di cui al precedente comma verrà annualmente indicato nel bilancio regionale.

La Giunta regionale è altresì autorizzata a stipulare con le Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Trento e di Bolzano apposite convenzioni per la riscossione ed il versamento al Tesoriere regionale dei diritti di cui al successivo articolo 6 e per il rimborso delle spese di funzionamento e di quelle del personale che le Camere sostengono per la gestione dell'Accordo di cui al precedente articolo 1.

Il rimborso delle spese di cui al comma precedente deve essere contenuto nei limiti delle disponibilità di fondi deri-

Nr. 5 - Bestimmungen betreffend die Zusammensetzung und die Tätigkeit der in Abkommen über den erleichterten Warenaustausch zwischen der Region Trentino-Südtirol und den Bundesländern Tirol und Vorarlberg vorgesehenen beratenden Kommission:

Art. 4

Den Mitgliedern und dem Schriftführer der beratenden Kommission und den Sachverständigen, die an ihren Sitzungen teilnehmen, werden die Bezüge nach dem Regiondgesetz vom 5. Jänner 1954, Nr. 1 und den nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen unbeschadet der Bestimmungen nach Art. 50 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 30. Juni 1972, Nr. 748 und des Art. 2 des Gesetzes vom 15. November 1973, Nr. 734 und der nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen entrichtet.

Art. 5

Der Regionalausschuß wird ermächtigt, Ausgaben für Förderungstätigkeiten im Rahmen des Abkommens nach Art. 1 dieses Gesetzes auf der Grundlage eines Programmes zu tätigen, das bis zum 31. Jänner eines jeden Jahres von der im Sinne dieses Gesetzes errichteten beratenden Kommission ausgearbeitet wird.

Die Höhe der Ausgabe für die Förderungstätigkeiten nach dem vorstehenden Absatz wird jährlich im Haushalt der Region angegeben.

Der Regionalausschuß wird ferner ermächtigt, mit den Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und Bozen eigene Vereinbarungen für die Einhebung der Gebühren nach dem nachfolgenden Art. 6 und für ihre Überweisung an den Schatzmeister der Region sowie für die Vergütung des Betriebsaufwandes und des Personalaufwandes der Kammern für die Durchführung

vanti dall'applicazione dei diritti di cui al successivo articolo 6, dopo aver provveduto alle spese di cui al primo comma del presente articolo e agli articoli 2, 3 e 4 della presente legge.

Cap 1490 - **Art. 33 - Testo coordinato delle leggi regionali 7 novembre 1950, n. 16, 17 febbraio 1966, n. 6 e 18 febbraio 1978, n. 5 per l'esercizio del referendum applicato alla costituzione di nuovi Comuni, a mutamenti delle circoscrizioni comunali, della denominazione o capoluogo dei Comuni.**

Art. 33

Le spese inerenti lo svolgimento delle votazioni per il referendum sono ripartite fra la Regione e i Comuni interessati, secondo le modalità previste dall'articolo 58 della legge regionale 19 settembre 1963, n. 28.

- **Art. 58 legge regionale 19 settembre 1963, n. 28 - Modifiche alla legge regionale 6 aprile 1956, n. 5 sulla composizione ed elezione degli organi delle Amministrazioni comunali, comprese le integrazioni disposte con l'art. 11 della legge regionale 26 febbraio 1990, n. 4:**

Art. 58

L'onere derivante dall'applicazione della presente legge è ripartito come segue:

- a) Sono a carico della Regione le spese relative ai seguenti adempimenti:
- fornitura dei bolli elettorali e delle matite copiative per

des Abkommens nach dem vorstehenden Art. 1 abzuschließen.
Die Vergütung des Kostenaufwandes nach dem vorstehenden Absatz muß in den Grenzen der verfügbaren Beiträge gehalten werden, die sich aus der Anwendung der Gebühren gemäß dem nachfolgenden Art. 6 nach Tötigung der Ausgaben gemäß dem ersten Absatz dieses Artikels und den Art. 2, 3 und 4 dieses Gesetzes ergeben.

Kap. 1490 - **Art. 33** des vollständigen Textes der Regionalgesetze vom 7. November 1950, Nr. 16, vom 17. Februar 1966, Nr. 6 und vom 18. Februar 1978, Nr. 5 über die Durchführung der Volksbeteiligung bei Errichtung neuer Gemeinden und Änderung der Gemeindegrenzungen, der Benennung oder des Hauptortes der Gemeinden.

Art. 33

Die Ausgaben zur Abwicklung der Abstimmungen durch Volksbeteiligung sind zwischen der Region und den betroffenen Gemeinden gemäß den im Art. 58 des Regionalgesetzes vom 19. September 1963, Nr. 28 vorgesehenen Einzelheiten aufzuteilen.

- **Art. 58** des Regionalgesetzes vom 19. September 1963, Nr. 28 - **Änderungen zum Regionalgesetz vom 6. April 1965, Nr. 5 über die Zusammensetzung und Wahl der Gemeindeorgane einschließlich der mit Art. 11 des Regionalgesetzes vom 26. Februar 1990, Nr. 4 verfügbaren Ergänzungen:**

Art. 58

Die aus der Durchführung dieses Gesetzes erwachsende Belastung wird wie folgt aufgeteilt:

- a) Zu Lasten der Region gehen die Ausgaben für folgende Obliegenheiten:
- Lieferung der Sektionsstempel und der Kopierstif-

l'espressione del voto nonché delle pubblicazioni ed istruzioni destinate agli Uffici elettorali comunali e di sezione;

- stampa ed invio ai Comuni del manifesto di indizione dei comizi elettorali, del manifesto delle candidature, e di quelli riportanti le principali norme di votazione e le principali sanzioni penali;
- stampa, confezione e recapito ai singoli Comuni delle schede di votazione;
- stampa, confezione e recapito ai singoli Comuni dei verbali degli uffici elettorali e delle tabelle di scrutinio;
- nomina da parte della Corte d'Appello di Trento dei Presidenti di seggio e degli Uffici centrali, notifica agli interessati, nonché formazione e tenuta al corrente dell'elenco regionale degli eleggibili a tali cariche;
- servizio cartoline-avviso per gli elettori all'estero;
- rilevazione, elaborazione e pubblicazione statistiche elettorali, nonché evidenza numerica dell'elettorato e nominativo degli eletti;
- servizi di interesse generale ivi compresi quelli di organizzazione e di controllo delle procedure, nonché di assistenza tecnico-giuridica ai Comuni ed Uffici interessati nel procedimento elettorale.

b) Sono a carico della rispettiva Provincia le spese relative agli adempimenti di cui all'articolo 23 in materia di proiezione dei contassegni tradizionali.

c) Sono a carico dei Comuni tutte le rimanenti spese derivanti dall'applicazione della presente legge nonché da disposizioni normative emanate dalla Giunta regionale per le esigenze del servizio.

te für die Stimmabgaben sowie der Veröffentlichungen und Anweisungen für die Gemeindevahlämter und Wahlsektionen;

- Druck und Zusendung des Plakates über die Ausschreibung der Wahl, des Plakates mit den Wahlwerberlisten und der Plakate mit den hauptsächlichsten Wahlbestimmungen und den hauptsächlichsten Strafbestimmungen an die Gemeinden;
- Druck, Verpackung und Zustellung der Stimmzettel an die einzelnen Gemeinden;
- Druck, Verpackung und Zusendung der Niederschriften der Sprengelwahlämter und der Stimmzählungstabellen an die einzelnen Gemeinden;
- Ernennung der Vorsitzenden der Wahlsektionen und der Hauptwahlämter durch den Appellationsgerichtshof in Trient, Zustellung an die Betroffenen sowie Aufstellung und Ergänzung des Regionalverzeichnisses der zu diesen Ämtern wählbaren Bürger;
- Dienst der Mitteilungskarten für die Wähler im Ausland;
- Erhebung, Ausarbeitung und Veröffentlichung der Wahlstatistiken sowie zahlenmäßige Zusammenfassung der Wählerschaft und namentliche Zusammenfassung der Gewählten;
- Dienste von allgemeinem Belang einschließlich jener des Aufbaues und der Überwachung der Verfahren sowie technisch-juristische Beistandsdienste an die am Wahlverfahren beteiligten Gemeinden und Ämter.
- b) Zu Lasten der entsprechenden Provinz gehen die Ausgaben für die Obliegenheiten nach Art. 23 auf dem Gebiet des Schutzes der herkömmlichen Listenzeichen.
- c) Zu Lasten der Gemeinden gehen alle übrigen Ausgaben, die aus der Durchführung dieses Gesetzes sowie aus Vorschriften des Regionalausschusses für die Dienstverordnisse erwachsen.

Cap. 1491 - Artt. 11 e 12 legge regionale 16 luglio 1972, n. 15 - **Norme sull'Iniziativa Popolare nella formazione delle leggi regionali e provinciali.**

Art. 11

Le spese per l'autenticazione del minimo delle firme sono a carico della Regione o della Provincia, nella misura stabilita per i diritti dovuti per l'autentica ai segretari comunali. Per ottenere il rimborso di tali spese, i presentatori della proposta devono farne domanda scritta da depositarsi insieme con la proposta, indicando il nominativo del delegato a riscuotere la somma complessiva con effetto liberatorio.

Se la proposta viene dichiarata improponibile, ai sensi dell'articolo 3, non è dovuto il rimborso di cui al precedente comma.

Art. 12

Ai primi proponenti, ai presentatori ed agli esperti ammessi alla discussione in seno alla Commissione legislativa competente, ai sensi dell'articolo 5, è corrisposto un gettone individuale di presenza nella misura di lire cinquemila per ogni giornata di partecipazione alle relative riunioni, oltre al rimborso delle spese forzose.

Cap. 1492 - Art. 23 legge regionale 24 giugno 1957, n. 11 - **Norme sul referendum abrogativo di leggi regionali e provinciali.**

Cap. 1491 - Art. 11 und 12 des Regionalgesetzes vom 16. Juli 1972, Nr. 15 - **Bestimmungen über das Volksbegehren bei der Bildung der Regional- und Landesgesetze**

Art. 11

Die Ausgaben für die Beglaubigung der Mindestzahl von Unterschriften gehen zu Lasten der Region oder der Provinz in dem Ausmaß, das für die den Gemeindesekretären für die Beglaubigung zustehenden Gebühren festgesetzt ist.

Um den Ersatz dieser Ausgaben zu erlangen, müssen die Einbringer des Vorschlages ein schriftliches Gesuch einreichen, das zusammen mit dem Vorschlag zu hinterlegen ist, wobei der Name desjenigen angegeben werden muß, der bevollmächtigt ist, den Gesamtbetrag mit schuldbeitragender Wirkung zu beheben.

Wenn der Vorschlag im Sinne des Art. 3 für unzulässig erklärt wird, so gebührt der Spesenersatz nach dem vorhergehenden Absatz nicht.

Art. 12

Den ersten Antragstellern, den Einbringern und den zu den Arbeiten der zuständigen Gesetzgebungskommission im Sinne des Art. 5 zugelassenen Sachverständigen gebührt ein persönliches Tagelohn in Höhe von 5.000 Lire für jeden Tag der Teilnahme an den entsprechenden Sitzungen zuzüglich zum Ersatz der zwangsläufigen Spesen.

Cap. 1492 - Art. 23 des Regionalgesetzes vom 24. Juni 1957, Nr. 11 - **Bestimmungen über die Volksbeteiligung zur Aufhebung von Regional- und Landesgesetzen**

Art. 23
(Disposizioni finali)

Le spese per lo svolgimento delle operazioni attinenti ai referendum popolari, sono a carico della Regione. Il Presidente della Giunta regionale è autorizzato ad apportare al bilancio della Regione le occorrenti variazioni in dipendenza della presente legge. Le spese per i referendum provinciali sono a carico della rispettiva Provincia.

Cap. 1493 - Idem come cap. 1492

Cap. 1495 - Art. 58 legge regionale 19 settembre 1963, n. 28 (Vedere richiamo al cap. 1490).

Cap. 1500 - Art. 79 legge regionale 8 agosto 1983, n. 7 - **Testo unico delle leggi regionali per la elezione del Consiglio regionale.**

Art. 79
(Onere finanziario)

Le spese tutte inerenti e conseguenti all'applicazione della presente legge sono a carico della Regione.

Quelle per l'arredamento dei seggi, per la compilazione delle liste elettorali di sezione, per la compilazione e distribuzione dei certificati elettorali, per il pagamento delle competenze spettanti ai membri dell'Ufficio elettorale di sezione e per il servizio di segnalazione notizie alla Giunta regionale, comprese quelle per la concessione dell'indennità per mancato guadagno a favore degli elettori residenti all'estero, sono anticipate dal Comune e rimborsate dalla Regione.

Art. 23
(Schlußbestimmungen)

Die Ausgaben für die Abwicklung der die Volksbeiragungen betreffenden Handlungen gehen zu Lasten der Region. Der Präsident des Regionalausschusses ist ermächtigt, am Haushalt der Region die im Zusammenhang mit diesem Gesetze notwendigen Änderungen vorzunehmen. Die Ausgaben für die Volksbeiragungen in den Provinzen gehen zu Lasten der entsprechenden Provinz.

Kap. 1493 - wie Kap. 1492

Kap. 1495 - Art. 58 des Regionalgesetzes vom 19. September 1953, Nr. 28 (s. Hinweis auf das Kap. 1490)

Kap. 1500 - Art. 79 des Regionalgesetzes vom 8. August 1983, Nr. 7 - **Einheitstext der Regionalgesetze über die Wahl des Regionalrates**

Art. 79
(Finanzielle Belastung)

Alle dieses Gesetz betreffenden und aus seiner Durchführung erwachsenden Ausgaben gehen zu Lasten der Region.

Jene für die Einrichtung der Wahlämter für die Ausstellung der Sektionswählerlisten, für die Abfassung und Verteilung der Wahlkreislisten, für die Zahlung der Vergütungen an die Mitglieder des Sektionswahlamtes und für den Dienst zur Durchgabe von Nachrichten an den Regionalausschuß einschließlich jener für die Gewährung der Entschädigung wegen Verdienstausfalles zugunsten der im Ausland anstehenden Wähler werden von der Gemeinde vorgestreckt und von der Region zurückerstattet.

zioni generali sullo stato giuridico e sul trattamento economico dei dipendenti dei Comuni e dei segretari comunali della Regione.

Art. 38

Le Giunte provinciali di Trento e di Bolzano, per delega della Regione, organizzeranno ogni biennio, direttamente o a mezzo Istituzioni scientifiche o culturali che dispongano di adeguate strutture e diano garanzia di espletati in maniera soddisfacente, sotto la loro sorveglianza, distinti corsi di preparazione alle funzioni di segretario comunale, ai quali potranno partecipare i cittadini italiani residenti nella Regione, che siano in possesso dei requisiti per poter partecipare all'esame per il conferimento della abilitazione alle funzioni di segretario comunale.

Al corso organizzato dalla Giunta provinciale di Bolzano, potranno partecipare solo i cittadini che conoscano adeguatamente le lingue italiana e tedesca.

L'onere relativo sarà a carico della Regione.

Prima dell'inizio dei corsi le Province invieranno, per l'approvazione, alla Giunta regionale i relativi preventivi di spesa. Al rimborso della spesa effettivamente sostenuta dalle Province, sarà provveduto dietro presentazione di idonea documentazione.

In deroga al disposto di cui al comma precedente, sono ammesse al rimborso anche le spese del corso organizzato dalla Giunta provinciale di Bolzano su autorizzazione della Giunta regionale, in via di espletamento alla data di entrata in vigore della presente legge.

1975, Nr. 11 - Allgemeine Bestimmungen über die rechtliche Stellung und die Besoldung der Gemeindebediensteten und der Gemeindegremien der Region

Art. 38

Die Landesausschüsse von Trient und Bozen veranlassen kraft Übertragung durch die Region alle zwei Jahre getrennte Lehrgänge zur Vorbereitung auf die Befugnisse als Gemeindegremien unmittelbar oder unter ihrer Aufsicht mittels wissenschaftlicher oder kultureller Einrichtungen, die über angemessene Strukturen verfügen und Gewähr für eine zufriedenstellende Abhaltung derselben bieten: an den Lehrgängen dürfen die in der Region ansässigen italienischen Staatsbürger teilnehmen, die die Voraussetzungen besitzen, um an der Prüfung zur Verleihung der Befähigung als Gemeindegremien teilnehmen zu können.

An dem vom Landesauschuß Bozen abgehaltenen Lehrgang dürfen nur die Bürger teilnehmen, die die italienische und die deutsche Sprache in angemessener Weise beherrschen.

Die entsprechende Ausgabe geht zu Lasten der Region.

Vor Beginn der Lehrgänge haben die Provinzen der Regionalregierung die entsprechenden Ausgaben voranschläge zur Genehmigung zu senden. Die Rückerstattung der tatsächlichen Ausgaben der Provinzen erfolgt aufgrund der Unterbreitung der zweckdienlichen Unterlagen.

In Abweichung von der Bestimmung des vorhergehenden Absatzes sind auch die Ausgaben für den von der Landesregierung Bozen auf Erträglichung des Regionalausschusses abgehaltenen Lehrgang zurückzuerstatten, der bei Inkrafttreten dieses Gesetzes vor dem Abschluß steht.

Cap. 1650

- Art. 1 e art. 5, terzo e quarto comma, legge regionale 25 novembre 1982, n. 10 - **Contributi a favore delle delegazioni provinciali UNCEM di Trento e di Bolzano.**

Art. 1

La Giunta regionale, in armonia con le indicazioni del proprio Statuto di autonomia ed al fine di potenziare l'autonomia dei Comuni, concede contributi alle delegazioni provinciali dell'UNCEM di Trento e di Bolzano, secondo le modalità previste dai successivi articoli della presente legge.

Art. 5, primo e secondo comma

.....
All'onere derivante dalla presente legge si provvede mediante prelievamento di pari importo, dal fondo speciale iscritto al capitolo n. 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso.

Per gli esercizi successivi la spesa sarà determinata dalla legge di bilancio.

- Art. 1 legge regionale 21 agosto 1986, n. 7 - **Modifiche e integrazioni alla legge regionale 25 novembre 1982, n. 10 concernente contributi a favore delle delegazioni provinciali UNCEM di Trento e di Bolzano.**

Kap. 1650

- Art. 1 und Art. 5 Abs. 3 und 4 des Regionalgesetzes vom 25. November 1982, Nr. 10 – **Beiträge zugunsten der Delegationen der nationalen Vereinigungen der Berggemeinschaften und der Gemeinden im Berggebiet (UNCEM) der Provinzen Trient und Bozen**

Art. 1

Im Einklang mit den Richtlinien des Autonomiestatutes gewährt der Regionalausschuß den Delegationen der nationalen Vereinigung der Berggemeinschaften und der Gemeinden im Berggebiet (UNCEM) der Provinzen Trient und Bozen Beiträge zum Ausbau der Gemeindeautonomie nach den in den nachstehenden Artikeln dieses Gesetzes vorgesehenen Einzelbestimmungen.

Art. 5 Abs. 1 und 2

.....
Die aus diesem Gesetz erwachsende Ausgabe wird durch Behebung eines gleich hohen Betrages aus dem im Kap. 670 des Voranschlages der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.

Für die darauffolgenden Finanzgebarungen wird die Ausgabe durch das Haushaltsgesetz bestimmt.

- Art. 1 des Regionalgesetzes vom 21. August 1986, Nr. 7 – **Änderungen und Ergänzungen zum Regionalgesetz vom 25. November 1982, Nr. 10 betreffend Beiträge für die Provinzialdelegationen der nationalen Vereinigung der Berggemeinschaften und der Gemeinden im Berggebiet (UNCEM) von Trient und Bozen**

Art. 1

1. All'articolo 1 della legge regionale 25 novembre 1982, n. 10 è aggiunto il seguente nuovo comma:
«Andolghì contribuiti sono concessi alle Sezioni provinciali di Trento e Bolzano dell'Associazione Nazionale Comuni Italiani (A.N.C.I.),»

Cap. 1660 - Art. 65 legge regionale 4 gennaio 1993, n. 1 - **Nuovo ordinamento dei comuni della Regione Trentino-Alto Adige.**

Cap. 1700 - Artt. 3 e 10 legge regionale 14 febbraio 1964, n. 8 - **Provvedimenti a favore della cooperazione.**

Art. 3

Le spese per le revisioni straordinarie delle cooperative previste dall'art. 16 della legge regionale 29 gennaio 1954, n. 7 sono poste a carico dell'Amministrazione regionale, salvo il diritto di rivalsa contro gli eventuali responsabili.

Art. 10

Le somme occorrenti per l'attuazione della presente legge saranno determinate annualmente con la legge di approvazione del bilancio regionale.

Cap. 1710 - Art. 28 legge regionale 29 gennaio 1954, n. 7 - **Vigilanza sulle cooperative.**

Art. 1

1. Dem Art. 1 des Regionalgesetzes vom 25. November 1982, Nr. 10 wird nachstehender neuer Absatz hinzugefügt:
«Entsprechende Beiträge werden den Provinzsek-tionen Trient und Bozen der nationalen Vereinigung der Gemeinden Italiens (A.N.C.I.) gewährt.»

Kap. 1660 - Art. 6 des Regionalgesetzes vom 4. Jänner 1993, Nr. 1 - **Neue Gemeindeordnung der Region Trentino-Südtirol**

Kap. 1700 - Art. 3 und 10 des Regionalgesetzes vom 14. Februar 1964, Nr. 8 - **Maßnahmen zu Gunsten des Genossenschaftswesens**

Art. 3

Die Kosten für die im Art. 16 des Regionalgesetzes vom 29. Januar 1954, Nr. 7 vorgesehenen außerordentlichen Revisionen der Genossenschaften werden der Regionalverwaltung angelastet, vorbehaltlich des Rechtes auf Schadloshaltung an den gegebenenfalls Verantwortlichen.

Art. 10

Die für die Durchführung dieses Gesetzes erforderlichen Beträge werden jährlich mit dem Gesetz festgelegt, das den Regionalhaushalt genehmigt.

Kap. 1710 - Art. 28 des Regionalgesetzes vom 29. Jänner 1954, Nr. 7 - **Überwachung der Genossenschaften**

Art. 28

Le spese della revisione ordinaria sono a carico della cooperativa. La liquidazione delle spese e competenze dovute ai revisori incaricati dalla Commissione provinciale è fatta da questa.

— Artt. 4, 8, 9 e 10 legge regionale 14 febbraio 1964, n. 8 -
Provvedimenti a favore della cooperazione.

Art. 4

Fermo il principio dell'art. 28, primo comma della legge regionale 29 gennaio 1954, n. 7, l'Amministrazione regionale è autorizzata tuttavia ad intervenire nelle spese di revisione ordinaria delle cooperative mediante erogazione di sussidi attraverso le associazioni riconosciute o sensi della legge precitata.

L'Amministrazione regionale è autorizzata inoltre a concedere sussidi per le spese di assistenza tecnica, legale ed amministrativa per l'azione di sviluppo e di riorganizzazione svolta da parte delle associazioni riconosciute di cui al comma precedente.

Art. 8

L'Amministrazione regionale è autorizzata a concedere un concorso nella misura fino al 50 per cento nelle spese revisionali sostenute dalle società cooperative, non aderenenti ad alcuna associazione riconosciuta, la cui revisione ordinaria sia stata eseguita a mezzo di revisore nominato dalle Commissioni provinciali per le cooperative ai sensi dell'art. 21 della legge regionale 29 gennaio 1954, n. 7.

Art. 28

Die Kosten der ordentlichen Revision gehen zu Lasten der Genossenschaft. Die Höhe der Auslagen und Gebühren der von der Landeskommission beauftragten Revisoren wird von der Landeskommission festgesetzt.

— Art. 4, 8, 9 und 10 des Regionalgesetzes vom 14. Februar 1964, Nr. 8 — **Maßnahmen zu Gunsten des Genossenschaftswesens**

Art. 4

Unter Aufrechterhaltung des Grundsatzes nach Art. 28 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 29. Januar 1954, Nr. 7 ist die Regionalverwaltung immerhin ermächtigt, zu den Kosten für die ordentliche Revision der Genossenschaften mittels Zahlung von Beihilfen durch die im Sinne des genannten Gesetzes anerkannten Verbände beizutragen.

Die Regionalverwaltung ist ferner ermächtigt, Beihilfen zu den Kosten für den technischen, rechtlichen und verwaltungstechnischen Beistand und für die von den anerkannten Verbänden nach dem vorhergehenden Absatz durchgeführte Tätigkeit der Entlastung und Neuordnung zu gewähren.

Art. 8

Die Regionalverwaltung ist ermächtigt, einen Beitrag im Ausmaß bis zu 50 v. H. zu den Revisionskosten zu gewähren, die von den keinem anerkannten Verband angeschlossenen Genossenschaften getragen werden, deren ordentliche Revision durch einen Rechnungsprüfer durchgeführt worden ist, welcher im Sinne des Art. 21 des Regionalgesetzes vom 29. Januar 1954, Nr. 7 von den Landeskommissionen für das Genossenschaftswesen bestellt wurde.

Art. 9

L'esercizio delle funzioni previsto dagli articoli 1, 2, 4, 5, 6, 7 e 8 della presente legge è delegato alle Province autonome di Trento e di Bolzano.

Art. 10

Le somme occorrenti per l'attuazione della presente legge saranno determinate annualmente con la legge di approvazione del bilancio regionale.

Cap. 1750

Art. 5 legge regionale 2 settembre 1978, n. 17 - **Ordinamento del servizio antincendi e delega delle funzioni alle Province di Trento e di Bolzano**, modificato con l'art. 1 della legge regionale 16 maggio 1991, n. 11:

Art. 1

Modificazione dell'art. 5 della legge regionale

2 settembre 1978, n. 17

1. L'articolo 5 della legge regionale 2 settembre 1978, n. 17 è sostituito dal seguente:

Art. 5

1. Per l'attuazione della presente legge la Regione iscrive annualmente nel proprio bilancio un fondo fisso il cui ammontare non sarà inferiore al cinquanta per cento di quello stanziato nell'esercizio finanziario 1990. L'ammontare del fondo, per la parte ulteriore alla quota fissa, sarà stabilito annualmente dalla Giunta regionale su proposta delle Giunte provinciali di Trento e di Bolzano. Per quanto riguarda l'ammontare del fondo per la parte ulteriore alla quota fissa, le rispettive Giunte provinciali delle due Province di Trento e di Bolzano devono, alla fine di ogni anno,

Art. 9

Die Ausübung der in den Art. 1, 2, 4, 5, 6, 7 und 8 dieses Gesetzes vorgesehenen Befugnisse wird den autonomen Provinzen Trient und Bozen übertragen.

Art. 10

Die für die Durchführung dieses Gesetzes erforderlichen Beträge werden jährlich mit dem Gesetz festgelegt, das den Regionalhaushalt genehmigt.

Cap. 1750

Art. 5 des Regionalgesetzes vom 2. September 1978, Nr. 17 - **Ordnung des Feuerwehrdienstes und Übertragung der Befugnisse auf die Autonomen Provinzen Trient und Bozen**, geändert mit Art. 1 des Regionalgesetzes vom 16. Mai 1991, Nr. 11

Art. 1

Änderung des Art. 5 des Regionalgesetzes

vom 2. September 1978, Nr. 17

1. Der Art. 5 des Regionalgesetzes vom 2. September 1978, Nr. 17 wird durch den nachstehenden ersetzt:

Art. 5

1. Zur Durchführung dieses Regionalgesetzes trägt die Region alljährlich in ihren Haushalt einen festen Betrag ein, dessen Ausmaß fünfzig Prozent des im Finanzjahr 1990 bereitgestellten Betrages nicht unterschreiten darf. Die Höhe des Betrages wird für den Teil, der den festen Anteil übersteigt, alljährlich vom Regionalausschuß auf Vorschlag der Landesausüsse von Trient und Bozen festgelegt. Für die den festen Anteil übersteigenden Beträge müssen die Landesausüsse von Trient und Bozen dem Regio-

documentare alla Giunta regionale che i relativi contributi siano stati utilizzati per investimenti nel settore antincendio.
2. Il fondo sarà ripartito in parti uguali tra le due Province autonome.

Cap. 1800 - Legge regionale 11 settembre 1961, n. 8 e successive modificazioni - **Norme integrative per l'assicurazione obbligatoria contro la silicosi e l'asbestosi.**

- D.P.G.R. 10 marzo 1988, n. 7/L. - **Testo Unico delle leggi regionali concernenti: „Provvidenze a favore dei superstiti di coltivatori diretti, mezzadri e coloni“.**

- D.P.G.R. 10 marzo 1988, n. 6/L. - **Testo Unico delle leggi regionali concernenti: „Provvidenze a favore dei lavoratori affetti da sordità da rumori“.**

Cap. 1810 - Artt. 1 e 4 legge regionale 9 agosto 1957, n. 15 - **Erogazione di contributi a favore degli Istituti di patronato e di assistenza sociale giuridicamente riconosciuti a norma del D.L.C.P.S. 29 luglio 1947, n. 804.**

Art. 1

L'Amministrazione regionale è autorizzata ad intervenire a favore degli Enti di Patronato ed assistenza sociale giuridicamente riconosciuti a norma del D.L.C.P.S. 29.7.1947, n. 804, ed operanti nella regione, mediante la concessione di contributi, concorsi e sussidi allo scopo di integrare quelli a cui si provvede con legge dello Stato.

nalausschuss am Ende jedes Jahres den Nachweis erbringen, daß sie die betreffenden Beiträge für Investitionen im Feuerwehresektor verwendet haben. Der Betrag wird zu gleichen Teilen auf die beiden autonomen Provinzen aufgeteilt.

Kap. 1800 - Regionalgesetz vom 11. September 1961, Nr. 8 und nachfolgende Abänderungen - **Ergänzungsbestimmungen zur Pflichtversicherung gegen die Silikose und Asbestose**

- Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 10. März 1988, Nr. 7/L. - **Einheitstext der Regionalgesetze betreffend: „Maßnahmen zugunsten der Hinterbliebenen von Bauern, Halb- und Teilpächtern“**

- Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 10. März 1988, Nr. 6/L. - **Einheitstext der Regionalgesetze betreffend: „Maßnahmen zugunsten von Arbeitern, die Taubheit wegen Geräuschstörungen aufweisen“**

Kap. 1810 - Art. 1 und 4 des Regionalgesetzes vom 9. August 1957, Nr. 15 - **Gewährung von Beiträgen an die gemäßigten Gesetzdekret des provisorischen Staatsoberhauptes vom 29. Juli 1947, Nr. 804 rechtlich anerkannten Patronate und Sozialfürsorgeanstalten**

Art. 1

Die Regionalverwaltung ist ermächtigt, den gemäß Gesetzdekret des provisorischen Staatsoberhauptes vom 29.7.1947, Nr. 804 rechtlich anerkannten und in der Region tätigen Patronaten und Sozialfürsorgekörperschaften Beiträge und Zuschüsse zu gewähren, um die mit Staatsgesetz gewährten Beiträge zu ergänzen.

Le spese relative fanno carico ad apposito capitolo da istituirsi nel bilancio regionale a partire dall'esercizio 1958.

Die entsprechenden Ausgaben werden einem eigenen Kapitel angelastet, das im Haushalt der Region beginnend mit dem Finanzjahr 1958 einzusetzen ist.

Cap. 1900 - D.P.G.R. 10 marzo 1988, n. 7/L - **Testo Unico delle leggi regionali concernenti: "Provvidenze a favore dei superstiti di coltivatori diretti, mezzadri e coloni".**

Kap. 1900 - Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 10. März 1988, Nr. 7/L. - **Einheitstext der Regionalgesetze betreffend: "Maßnahmen zugunsten der Hinterbliebenen von Bauern, Halb- und Teilpächtern."**

Cap. 1901 - Legge regionale 11 novembre 1971, n. 42 e successive modificazioni - **Indennità per inabilità temporanea assoluta a favore dei coltivatori diretti, coloni e mezzadri.**

Kap. 1901 - Regionalgesetz vom 11. November 1971, Nr. 42 und nachfolgende Änderungen - **Entschädigung für zeitweilige völlige Arbeitsunfähigkeit an die Bauern, Teil- und Halbpächter**

Cap. 1920 - Legge regionale 11 settembre 1961, n. 8 e successive modificazioni - **Norme integrative per l'assicurazione obbligatoria contro la silicosi e l'asbestosi.**

Kap. 1920 - Regionalgesetz vom 11. September 1961, Nr. 8 und nachfolgende Änderungen - **Ergänzungsbestimmungen zur Pflichtversicherung gegen die Silikose und Asbestose**

Cap. 1930 - D.P.G.R. 10 marzo 1988, n. 6/L - **Testo Unico delle leggi regionali concernenti: "Provvidenze a favore dei lavoratori affetti da sordità da rumori".**

Kap. 1930 - Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 10. März 1988, Nr. 6/L. - **Einheitstext der Regionalgesetze betreffend "Maßnahmen zugunsten von Arbeitern, die Taubheit wegen Geräuschstörungen aufweisen."**

Cap. 1940 - D.P.G.R. 10 marzo 1988, n. 5/L - **Testo Unico delle leggi regionali concernenti: "Provvidenze per il riscatto di lavoro all'estero ai fini pensionistici".**

Kap. 1940 - Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 10. März 1988, Nr. 5/L. - **Einheitstext der Regionalgesetze betreffend "Maßnahmen hinsichtlich der Nachholungsbeiträge zu Pensionszwecken für die im Ausland geleistete Arbeit"**

Cap. 1941 - Legge regionale 21 luglio 1991, n. 13 - **Estensione dei benefici previsti in favore dei combattenti e reduci ai trentini che hanno prestato servizio di guerra nelle forze**

Kap. 1941 - Regionalgesetz vom 21. Juli 1991, Nr. 13 - **Ausdehnung der für Frontkämpfer und Heimkehrer vorgesehenen Vergünstigungen auf jene Trentiner, die**

annate tedesche

Cap. 1942 - Legge regionale 24 maggio 1992, n. 4 - **Interventi in materia di previdenza integrativa**

- Legge regionale 25 luglio 1992, n. 7 - **Interventi di previdenza integrativa a favore delle persone casalinghe, dei lavoratori stagionali e dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni**

- Legge regionale 28 febbraio 1993, n. 3 - **Istituzione dell'assicurazione regionale volontaria per la pensione alle persone casalinghe**

Cap. 1943 - Legge regionale 27 novembre 1993, n. 19 - **Indennità regionale a favore dei lavoratori disoccupati inseriti nelle liste provinciali di mobilità e disposizioni in materia di previdenza integrativa**

Cap. 2070 - Art. 5 comma 1 e 2, legge regionale 9 febbraio 1991, n. 3 - **Costituzione di un fondo a favore del Credito fondiario Trentino-Alto Adige - Sezione opere pubbliche - o di altro istituto di credito speciale destinato all'erogazione di mutui agli enti locali per il finanziamento di opere pubbliche**

Art. 5, commi 1 e 2
Norma finanziaria

1. Per l'attuazione della presente legge è autorizzata la spesa complessiva di Lire 248 miliardi.
L'utilizzazione dell'importo avviene in parti uguali per finanziamenti da erogare a enti locali, loro consorzi e loro aziende autonome e ad altri enti pubblici aventi sede nelle province di Bolzano e di Trento.

den Kriegsdienst bei der deutschen Wehrmacht abgeleistet haben

Kap. 1942 - Regionalgesetz vom 24. Mai 1992, Nr. 4 - **Maßnahmen auf dem Sachgebiet der Ergänzungsversorgung**

- Regionalgesetz vom 25. Juli 1992, Nr. 7 - **Maßnahmen der Ergänzungsvorsorge zugunsten der im Haushalt tätigen Personen, der Saisonarbeiter und der Bauern, Halb- und Teilpächter**

- Regionalgesetz vom 28. Februar 1993, Nr. 3 - **Einführung der freiwilligen Regionalversicherung für die Rente zugunsten der im Haushalt tätigen Personen**

Ka. 1943 - Regionalgesetz vom 27. November 1993, Nr. 19 - **Regionalzulage zugunsten der Arbeitslosen, die in den Mobilitätsverzeichnis der Provinzen eingetragen sind und Bestimmungen auf dem Gebiet der ergänzenden Vorsorge**

Kap. 2070 - Art. 5 Abs. 1 und 2 des Regionalgesetzes vom 9. Februar 1991, Nr. 3 - **Erichtung eines Fonds zugunsten der Hypothekenbank Trentino-Südtirol - Sektion für öffentliche Arbeiten - oder zugunsten einer anderen Sonderkreditanstalt zur Auszahlung von Darlehen an örtliche Körperschaften für die Finanzierung von öffentlichen Arbeiten**

Art. 5 Abs. 1 und 2
Finanzbestimmung

(1) Für die Inkraftsetzung des vorliegenden Gesetzes ist die Ausgabe von insgesamt 248 Milliarden Lire ermächtigt.
(2) Die Verwendung des Betrages erfolgt zu gleichen Teilen für Finanzierungen, die öffentlichen Körperschaften, ihren Konsortien und selbständigen Betrieben mit Sitz in den Provinzen Bozen und Trient auszus zahlen sind.

- Art. 4, comma 1 e 3, legge regionale 28 novembre 1993, n. 21 - **Costituzione di un fondo a favore del Mediocredito Trentino-Alto Adige S.p.A. o di altro Istituto di credito speciale destinato all'erogazione di mutui agli enti locali per il finanziamento di opere pubbliche**

Art. 4, commi 1 e 3
Norma finanziaria

1. Per l'attuazione della presente legge è autorizzata la spesa complessiva di lire 50 miliardi, così suddivisa:
 - esercizio 1993 lire 40 miliardi
 - esercizio 1994 lire 5 miliardi
 - esercizio 1995 lire 5 miliardi
3. L'utilizzo dell'importo sopra indicato avviene in parti uguali per i finanziamenti da erogare a enti locali, loro consorzi, loro unioni, loro aziende speciali, e ad altri enti pubblici aventi sede nelle province di Bolzano e di Trento.

- Cap. 2103** — Art. 9 - **Legge regionale 2 maggio 1993, n. 9 - Norme sulla organizzazione amministrativa degli uffici del Giudice di pace**

Art. 9

(Spese per il personale e la fornitura delle attrezzature per il funzionamento degli uffici del giudice di pace)

1. Le spese sostenute della Regione in conseguenza di quanto disposto dall'art. 3, commi 1, 2 e 3, degli articoli 4, 5, 6, 7 e 8 sono rimborsate dallo Stato entro limiti predefiniti sulla base dei corrispondenti oneri mediamente sostenuti dallo Stato per gli uffici del giudice di pace.

- Art. 4, Abs. 1 und 3 des Regionalgesetzes vom 28. November 1993, Nr. 21 - **Erichtung eines Fonds zugunsten der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG oder zugunsten einer anderen Sonderkreditanstalt zur Auszahlung von Darlehen an örtliche Körperschaften für die Finanzierung von öffentlichen Arbeiten**

Art. 4 Abs. 1 und 3
Finanzbestimmung

- (1) Für die Durchführung des vorliegenden Gesetzes ist die Ausgabe von insgesamt 50 Milliarden Lire genehmigt, die wie folgt aufgeteilt ist:
 - Gebörung 1993 40 Milliarden Lire
 - Gebörung 1994 5 Milliarden Lire
 - Gebörung 1995 5 Milliarden Lire
- (3) Die Verwendung des Betrages erfolgt zu gleichen Teilen für Finanzierungen, die örtlichen Körperschaften, ihren Konsortien, ihren Verbänden, ihren Sonderbetrieben und anderen öffentlichen Körperschaften mit Sitz in den Provinzen Bozen und Trient auszuführen sind.

- Kap. 2103** — Art. 9 des Regionalgesetzes vom 2. Mai 1993, Nr. 9 - **Bestimmungen über die Verwaltungsorganisation der Friedensrichterämter**

Art. 9

Ausgaben für das Personal und Lieferung der Einrichtung für den Betrieb der Friedensrichterämter

1. Die von der Region in Anwendung der Bestimmungen des Artikels 3 Absätze 1, 2 und 3 und der Artikel 4, 5, 6, 7 und 8 bestirten Ausgaben werden vom Staat innerhalb der Grenzen vergütet, welche auf der Grundlage der entsprechenden Ausgaben vorbestimmt werden, die vom Staat durchschnittlich

2. La Regione provvede alla fornitura di attrezzature e servizi necessari per il funzionamento degli uffici dei giudici di pace.
 3. Le spese sostenute dalla Regione in conseguenza di quanto disposto dal comma 2 vengono rimborsate dallo Stato ai sensi dell'articolo 6, comma 9, del decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 267

Cap. 2130 - D.P.R. 31 luglio 1978, n. 569 - *Norme di attuazione dello statuto speciale della Regione Trentino-Alto Adige in materia di coordinamento tra catasto e libri fondiari e delega alla Regione delle funzioni amministrative in materia di catasto.*

Cap. 2131 - idem come cap. 2130

Cap. 2135 - idem come cap. 2130.

Cap. 2181 - Artt. 1 e 2 legge regionale 27 novembre 1993, n. 18 - *Conferimenti e aumenti di quote di partecipazione della Regione al capitale sociale di enti e società per azioni di interesse regionale*

Art. 1
 (Aumento del conferimento della Regione al capitale del Mediocredito S.p.A.)
 1. Il conferimento della Regione al capitale sociale del Mediocredito Trentino-Alto Adige S.p.A. è aumentato di Lire 11.218.900.000, così suddivise:
 - esercizio 1993 lire 7.649.250.000
 - esercizio 1994 lire 3.569.650.000

für die Friedensrichterämter bestritten werden.
 2. Die Region besorgt die Bereitstellung der für den Betrieb der Friedensrichterämter notwendigen Einrichtungen und Dienste.
 3. Die von der Region in Anwendung der Bestimmungen des Absatzes 2 bestrittenen Ausgaben werden im Sinne des Artikels 6 Absatz 9 des Legislativedekretes vom 16. März 1992, Nr. 267 vom Staat vergütet.

Kap. 2130 - Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. Juli 1978, Nr. 569 - *Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol auf dem Sachgebiet der Koordinierung von Kataster und Grundbuch und Übertragung der Verwaltungsbefugnisse auf dem Gebiete des Katasterwesens auf die Region*

Kap. 2131 - wie Kap. 2130

Kap. 2135 - wie Kap. 2130

Kap. 2181 - Art. 1 und 2 des Regionalgesetzes vom 27. November 1993, Nr. 18 - *Einlagen und Ausstockung der Anteile der Region am Gesellschaftskapital von Körperschaften und Aktiengesellschaften von regionalem Belang*

Art. 1
 (Ausstockung der Einlage der Region im Kapital der Investitionsbank AG)
 1. Der Anteil der Region am Gesellschaftskapital der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG wird um 11.218.900.000 Lire erhöht und wie folgt aufgeteilt:
 - Gebahrung 1993 7.649.250.000 Lire
 - Gebahrung 1994 3.569.650.000 Lire.

Art. 2

(Autorizzazione al versamento di quote dal Mediocredito S.p.A. e utilizzo dividendi 1992)

- 1 Il Mediocredito Trentino-Alto Adige S.p.A. è autorizzato a versare alla Regione autonoma Trentino-Alto Adige una quota fino alla concorrenza massima di lire 2.058.300.799 sui fondi di riserva speciale istituiti presso lo stesso Mediocredito e di pertinenza della Regione.
2. Viene altresì autorizzato l'utilizzo dell'importo di lire 1.101.491.201 del dividendo attribuito alla Regione, per l'anno 1992, sulla quota di partecipazione al capitale del Mediocredito S.p.A.
- 3 L'importo di lire 3.159.792.000 viene detratto dalla quota che la Regione è tenuta a versare nel 1993.

Cap. 2190

— Art. 3 legge regionale 27 novembre 1993, n. 18 - **Conferimenti e aumenti di quote di partecipazione della Regione al capitale sociale di enti e di società per azioni di interesse regionale**

Art. 3

(Aumento del capitale dell'Ente autonomo Fiera di Bolzano)

1. Il conferimento della Regione al patrimonio dell'Ente autonomo Fiera di Bolzano, con sede in Bolzano, è ulteriormente aumentato di lire 3.445.217.437 così suddivise:
 - esercizio 1993 lire 1.445.217.437
 - esercizio 1994 lire 1 miliardo
 - esercizio 1995 lire 1 miliardo.

Cap. 2300 — *idem* come cap. 670

Art. 2

(Ermächtigung zur Überweisung von Anteilen seitens der Investitionsbank AG und Verwendung der Dividenden 1992)

1. Die Investitionsbank Trentino-Südtirol AG wird ermächtigt, der Autonomen Region Trentino-Südtirol einen Anteil bis zu einem Höchstbetrag von 2.058.300.799 Lire auf den bei der Investitionsbank errichteten Sonderücklagenfonds zu überweisen, welcher der Region zusteht.
2. Ferner wird die Verwendung des Betrages von 1.101.491.201 Lire betreffend die Dividende genehmigt, die der Region für das Jahr 1992 auf ihren Anteil am Kapital der Investitionsbank AG zugewiesen wird.
3. Der Betrag von 3.159.792.000 Lire wird vom Anteil abgezogen, den die Region innerhalb 1993 zu überweisen hat.

Cap. 2190

— Art. 3 des Regionalgesetz vom 27. November 1993, Nr. 18 - **Einlagen und Aufstockung der Anteile der Region am Gesellschaftskapital von Körperschaften und Aktiengesellschaften von regionalem Belang**

Art. 3

(Aufstockung des Kapitals der Autonomen Körperschaft Bozner Messe)

1. Die Einlage der Region im Vermögen der Autonomen Körperschaft Bozner Messe mit Sitz in Bozen wird um weitere 3.445.217.437 Lire aufgestockt und wie folgt aufgeteilt:
 - Gebahrung 1993 1.445.217.437 Lire
 - Gebahrung 1994 1 Milliarde Lire
 - Gebahrung 1995 1 Milliarde Lire

Cap. 2300 - *wie* Cap. 670

Cap. 2920 - Artt. 3 e 9 legge regionale 28 luglio 1988, n. 15 - **Promozione e sviluppo della cooperazione, dell'educazione e dello spirito cooperativi.**

Art. 3
(Iniziative per lo sviluppo della cooperazione)

1. Il Comitato consultivo di cui all'articolo 2, propone alla Giunta regionale, annualmente, entro il mese di settembre le seguenti iniziative:

- a) effettuazione di studi e ricerche intese a favorire la conoscenza e l'approfondimento dei problemi e degli aspetti giuridici, economici e sociali del movimento cooperativo e dei principi che lo informano, anche con riguardo alle nuove forme cooperative;
- b) realizzazione e divulgazione di saggi, monografie e pubblicazioni, organizzazione di seminari, conferenze, dibattiti e manifestazioni similari, utili a documentare e diffondere il ruolo ed i valori della cooperazione;
- c) elaborazione e realizzazione, in accordo con gli organi scolastici competenti, di programmi pluriennali per la divulgazione, negli istituti di istruzione elementare e secondaria, dei principi di cooperativismo e delle finalità perseguibili dalla cooperazione, anche attraverso nuovi indirizzi organizzativi;
- d) realizzazione di scambi di esperienze ed attuazione di programmi di comune interesse con altri organismi nazionali ed esteri che perseguono finalità analoghe.

Cap. 2920 - Artt. 3 und 9 des Regionalgesetzes vom 28. Juli 1988, Nr. 15 - **Förderung und Entwicklung des Genossenschaftswesens, der genossenschaftlichen Bildung und Erziehung sowie des Genossenschaftsgedankens**

Art. 3
Initiativen zur Entwicklung des Genossenschaftswesens

1. Das im Artikel 2 vorgesehene Beratungskomitee schlägt jährlich innerhalb von September dem Regionalausschuß die nachstehenden Initiativen vor:

- a) Durchführung von Studien und Untersuchungen zur Förderung der Kenntnis und der Ergründung der Probleme und der rechtlichen, sozialen und wirtschaftlichen Aspekte der genossenschaftlichen Bewegung und der ihr zugrunde liegenden Prinzipien auch mit Bezug auf die neuen Genossenschaftsformen;
- b) Abfassung und Verbreitung von Abhandlungen, Monographien und Veröffentlichungen, Organisation von Seminaren, Tagungen, Debatten und ähnlichen Veranstaltungen, die für die Dokumentation und Information über die Rolle und die Wertstellung des Genossenschaftswesens von Nutzen sind;
- c) Ausarbeitung und Durchführung, im Einvernehmen mit den zuständigen Schulorganen, von Mehrjahresprogrammen zur Verbreitung der Genossenschaftsgrundsätze und der vom Genossenschaftswesen auch durch neue Organisationsausrichtungen verfolgbarer Zielsetzungen in den Grund- und Mittelschulen;
- d) Erfahrungsaustausch und Verwirklichung von Programmen gemeinsamen Interesses mit anderen in- und ausländischen Organisationen, die ähnliche Zielsetzungen verfolgen.

2. La Giunta regionale interviene altresì, su proposta del comitato consultivo a favore delle seguenti iniziative:

- a) programmazione e patrocinio di corsi documentaristici e di formazione, volti a perfezionare lo spirito e l'educazione cooperative;
- b) erogazione di borse di studio da concedere ai ricercatori, operanti presso istituti, università e organismi equipollenti, con l'obbligo per gli assegnatari di mettere a disposizione della Regione i risultati delle ricerche esperite su temi storici, giuridici, sociali ed economici interessanti la cooperazione;
- c) istituzione e funzionamento di organismi aventi per lo scopo lo studio dei problemi cooperativistici.

3. La Giunta regionale, in attuazione delle norme della presente legge e previo parere del Comitato consultivo, può inoltre concedere:

- a) contributi per l'organizzazione e lo svolgimento dei corsi di preparazione ed aggiornamento degli amministratori e dei sindaci delle società cooperative e loro consorzi;
- b) contributi ad associazioni riconosciute ai sensi della legislazione regionale, a società cooperative e loro consorzi, ad altri enti e organismi, nonché a persone fisiche e giuridiche, le cui iniziative siano finalizzate agli obiettivi della presente legge;
- c) sussidi per favorire la costituzione e lo sviluppo di nuove forme cooperative.

2. Auf Vorschlag des Beratungskomitees fördert der Regionalausschuß ferner die nachstehenden Initiativen:

- a) Programmierung und Schirmherrschaft von Informations- und Ausbildungslehrgängen, die auf den Ausbau des Genossenschaftsgedankens und der genossenschaftlichen Bildung und Erziehung abzielen;
- b) Gewährung von Studienstipendien zugunsten von an Fachhochschulen, Universitäten und gleichwertigen Einrichtungen tätigen Forschern, wobei die Empfänger dazu verpflichtet werden, die über geschichtliche, rechtliche, soziale und wirtschaftliche Themen erzielten Ergebnisse, die für das Genossenschaftswesen von Belang sind, der Region zur Verfügung zu stellen;
- c) Errichtung und Tätigkeit von Organisationen, die die Untersuchung der Probleme des Genossenschaftswesens zum Ziel haben.

3. Der Regionalausschuß kann ferner in Durchführung der Bestimmungen dieses Gesetzes und nach Anhören des Beratungskomitees gewähren:

- a) Beiträge für die Organisation und die Durchführung von Aus- und Fortbildungslehrgängen für Verwaltungsrats- und Aufsichtsratsmitglieder der Genossenschaften und ihrer Konsortien;
- b) Beiträge an im Sinne der regionalen Gesetzgebung anerkannte Verbände von Genossenschaften und ihre Konsortien, an andere Körperschaften und Organisationen sowie an natürliche oder juristische Personen, deren Initiativen die in diesem Gesetz vorgesehenen Zielsetzungen verfolgen;
- c) Zuwendungen zur Förderung der Schaffung und Entfaltung neuer Genossenschaftsformen.

4. La Giunta regionale, ad avvenuta approvazione delle iniziative proposte, provvede con propria deliberazione a ripartire i fondi da destinare alle iniziative medesime.

5. Le iniziative di cui al presente articolo, approvate dalla Giunta regionale, sono attuate a cura della Ripartizione per il credito e la cooperazione.

Art. 9

Norma finanziaria

1. Alla copertura dell'onere per l'attuazione della presente legge, previsto in lire 500 milioni in ragione d'anno, si provvede per l'anno 1988, mediante riduzione di pari importo del fondo globale iscritto al capitolo 2300 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario medesimo.

2. Per gli esercizi successivi, all'onere relativo si provvede con la legge di approvazione del bilancio di previsione annuale, ai sensi dell'articolo 24 e nei limiti previsti dall'articolo 9 del Testo Unico delle leggi regionali concernenti norme sulla contabilità generale della Regione, approvato con decreto del Presidente della Giunta regionale 6 giugno 1985, n. 2/L.

Cap. 2921

Legge regionale 28 novembre 1993, n. 20 - Costituzione di un fondo a favore del Medicredito Trentino-Alto Adige S.p.A. per agevolare i finanziamenti diretti alla promozione e allo sviluppo della cooperazione

Cap. 2930 - *Idem* come cap. 1750

4. Nach Genehmigung der vorgeschlagenen Initiativen sorgt der Regionalausschuß mit eigenem Beschluß für die Aufteilung der für diese Initiativen zu bestimmenden Mittel.

5. Die in diesem Artikel vorgesehenen Initiativen werden nach Genehmigung durch den Regionalausschuß von der Abteilung für Kredit- und Genossenschaftswesen durchgeführt.

Art. 9

Finanzbestimmung

1. Die mit der Durchführung dieses Gesetzes verbundene, auf 500 Millionen Lire jährlich veranschlagte Ausgabe wird für das Jahr 1988 durch die Herabsetzung um einen gleich hohen Betrag des unter Kapitel 2300 des Voranschlages der Ausgaben für dieselbe Finanzgebarung eingetragenen Gesamtonds gedeckt.

2. Für die darauffolgenden Geburungen wird die entsprechende Ausgabe im Rahmen des Gesetzes zur Genehmigung des jährlichen Haushaltsvoranschlages im Sinne des Artikels 24 und in den Grenzen gemäß Artikel 9 des mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 6. Juni 1985, Nr. 2/L genehmigten Einzeltextes der Regionalgesetze über das allgemeine Rechnungswesen der Region verfügt.

Kap. 2921

Regionalgesetz vom 28. November 1993, Nr. 20 - Errichtung eines Fonds zugunsten der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG zur Unterstützung der Finanzierungen, die auf die Förderung und die Entwicklung des Genossenschaftswesens abzielen

Kap. 2930 - *Wie* Kap. 1750